

Cielos cubiertos, con temperaturas extremas probables de 6° y 17° anuncia para hoy en el Área Metropolitana la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile. La temperatura mínima de ayer fue 5,3° a las 7.30 horas, y la máxima al caer a 20,4° a las 18.30 horas.

EN 56% AUMENTAN COMPRAS DE MAQUINARIAS Y EQUIPOS

PANORAMA DEL COMERCIO EXTERIOR DEL SEMESTRE

ABREN LINEAS DE CREDITO PARA ACTIVIDAD AGRICOLA

LLEGA UNA MISION DE FLORIDA ENCABEZADA POR VICEGOBERNADOR

CRISIS AFECTA A INDUSTRIA AUTOMOTORA EN EL BRASIL

PROBLEMAS PARA LA UVA EN MERCADOS ASIATICOS

DELEGACION DE EMPRESARIOS CHILENOS VIAJARA AL JAPON

EL MENOR PRECIO DE METALES CAUSA BAJA DE EXPORTACIONES

Informaciones en Páginas 8 y 9A

SUBSIDIO ESPECIAL PARA LOS NIÑOS MENORES DE CINCO AÑOS

* Gozarán de él familias cuyos ingresos sean inferiores a 8 mil 638 pesos mensuales

* Monto por cada menor será igual a asignación familiar

* Será canalizado a través de las Municipalidades, con recursos provenientes del Fondo de Emergencia Social

* La respectiva ley se publica mañana en el Diario Oficial

(Inf. Pág. 16-A)

SEIS MUERTOS AL CHOCAR BUS Y AUTO EN CHIMBARONGO

Seis personas murieron en un espectacular accidente de tránsito ocurrido en el kilómetro 162 de la Ruta 5-Sur, lugar en que chocaron un automóvil Fiat 125 (taxi) y un bus de la empresa "Costa Bus". El accidente tuvo su origen en la imprudencia de uno de los conductores que intentó adelantar en forma sorpresiva encontrándose de frente con el otro vehículo, agravado por la intensa neblina reinante en la zona.

Las víctimas fatales fueron identificadas por carabineros que se consti-

tuyeron en el sitio del suceso, como Tránsito Moreno Orellana, de 40 años de edad, conductor del taxi patente NSC-748 de Santiago; María Flores Ahumada, de 42, esposa del anterior, y el hijo de ambos Alexis Moreno Flores, de escasos 2 años de edad.

También perdieron la vida Sabina López Flores, de 23 años; Karina López Flores, de 10 y Natalio Herminio López Garcés, de 45. Este último

(Pasa a la Pág. 16-A)

Tecnología mundial y avance chileno mostrará la FISA 81

- ☐ Vienen Bélgica y Holanda; regresa Perú
- ☐ Más de la mitad de los pabellones aumenta su superficie
- ☐ Se espera que transacciones alcancen a unos 500 millones de dólares

Organizada y dispuesta se encuentra la "vitrina" de 18 días con que Chile se mostrará y verá al mundo en la décimo novena Feria Internacional de Santiago (FISA 81) y centésima décimo primera Exposición Ganadera e Industrial. Se espera una concurrencia superior al millón y medio de personas, así como de miles de hombres de negocios de los cinco continentes que han de transar más de 500 millones de dólares por bienes de capital y consumo.

Centenares de empresas de más de una veintena de países, los de las más amplias correlaciones del comercio bilateral, estarán presentes con sus bienes, amén de las altas tecnologías con que enfrentan el verdadero desafío mundial que implica la economía y desarrollo de este inicio de la década del 80.

Alrededor de un 25 por ciento de la "muestra" corresponde a empresas nacionales que se promueven de tal manera para exportar. Los bienes que estarán presentes en la FISA 81 se han estimado en más de 80 millones de dólares, superior en un 10 por ciento a la última pasada, que había sido la más alta desde que viene funcionando.

Novedad este año serán Holanda y Bélgica, además de Perú, que regresa. De las empresas que ya son permanentes en el Parque Cerrillos, más del 50 por ciento han ampliado sus superficies para 1981. Es el caso de las de Estados Unidos, Gran Bretaña, Portugal, España, Alemania Federal, Francia, Sudáfrica, Suiza, Corea, China Popular y otros países.

Al respecto, Gonzalo García Balmaceda, gerente general de la Feria Internacional, expone que "tal acierto demuestra las virtudes de la actual política económica chilena. Los países señalados acrecientan su participación como consecuencia de la relevancia que adquiere el mercado chileno".

El alto ejecutivo apuntó que "FISA reafirma su condición de ser un medio que el país posee para desarrollarse, como centro de negocios de categoría mundial. Así lo indica la cada vez más creciente participación, los valores de la muestra que se superan cada año, la mayor demanda por lograr una más amplia dimensión de superficie para exponer".

(Pasa a la Pág. 16-A)



Cartel oficial de FISA 81, que será dado a conocer masivamente en los próximos días y que LA NACION adelanta a sus lectores.

Daños alcanzan a los 23 millones de pesos

Cuatro locales comerciales arrasados por las llamas

Pérdidas que superan los 23 millones de pesos arrojó el incendio que en la madrugada de ayer arrasó con cuatro locales comerciales situados en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins, esquina de Manuel Rodríguez, y cuyo origen es investigado por expertos del Cuerpo de Bomberos y de Carabineros. El fuego, de acuerdo a los primeros informes, estalló alrededor de las 05.30 horas en el local del restaurante "El Chilote", situado en Alameda número 1667 y rápidamente se propagó a los inmuebles colindantes, los que resultaron consumidos en breve lapso.

También quedó destruida la sede del Club Social Magallanes, de propiedad de Luis Humberto Chávez Chávez, ubicado en esta arteria número 1667, lugar donde trabajan 15 personas.

El dueño manifestó que las pérdidas superan los siete millones de pesos y que hay seguros comprometidos, pero declinó entregar antecedentes respecto del monto y del nombre de la compañía aseguradora.

Asimismo, las llamas redujeron a escombros las dependencias de la fuente de soda "Durango" y las de la fábrica de muebles "La Europea", situada en Alameda 1665, perteneciente a la comerciante Sara Blinda.

Hasta el lugar concurrieron doce compañías que componen la guardia bomberil nocturna de esta capital, cuyos voluntarios realizaron denodados esfuerzos para controlar el siniestro.

Se informó en un comienzo que el fuego había dañado también las dependencias de Radio Agricultura, versión que desmintió el propio director de la emisora.

La radio empujó sus transmisiones por el corte de luz en el sector por espacio de casi tres horas, reanudándolas posteriormente.

Expertos del Departamento de Estudios Técnicos del Cuerpo de Bomberos de encuentran practicando los peritajes de rigor, a fin de establecer las causas del devastador incendio.

Personal de la policía uniformada enfatizó que no hubo lesionados ni víctimas fatales y que sólo se contabilizaron daños materiales.

El tránsito vehicular y de peatones que estuvo interrumpido en el sector norte de Alameda fue restablecido, y grupos de voluntarios continúan con la remoción de escombros.



Los precisos instantes en que se desmorona el segundo piso del inmueble situado en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 1667, lugar donde hasta ayer funcionaba la sede del club social "Deportivo Magallanes".



Día de la India

Con motivo de conmemorarse ayer el Trigesimocuarto Aniversario desde que la India obtuvo su independencia del dominio de Gran Bretaña, el embajador de ese país en Chile, Mukur Kanti Kisha, presidió ayer una ceremonia en la cual se depositaron ofrendas florales ante las estatuas de Mahatma Gandhi, Jawaharlal Nehru y del poeta indio Rabindranath Tagore, ubicadas en la Plaza de la India. El acto tuvo lugar al mediodía de ayer y contó con la participación de todo el personal de esa representación diplomática. La fotografía muestra el instante culminante de la ceremonia.

Colo Colo no cede terreno

☐ Dos a uno ganó el equipo popular a Nublense para mantenerse como líder, mientras que las universidades dejaron un punto a manos de Iquique y Naval

En un partido que sólo a ratos conformó a los 30 mil espectadores que llegaron hasta el Estadio Nacional, Colo Colo derrotó anoche por dos goles a uno a Nublense y consolidó su posición de puntero del certamen, a la espera de lo que suceda hoy con Cobrelao en Rancagua.

Los goles del cuadro popular fueron convertidos por Carlos Caszely y José Luis Álvarez, descontando el paraguayo Arce para Nublense.

Mientras tanto, las dos universidades dejaron nuevamente un punto y estuvieron muy cerca de perder los dos. La "U" empató a cero con Iquique en un encuentro con muchos incidentes y en que los nortinos estuvieron más cerca de abrir la cuenta y la Católica igualó 1-1 con Naval en Talcahuano. Fueron los locales los que anotaron el primer gol por intermedio de Cristóbal y muy cerca del final empató el brasileño Edú.

El restante encuentro de Primera División se jugó en Viña del Mar donde Everton fue despedido entre rechiflas al empatar con Concepción y completar así seis partidos sin obtener una sola victoria. Dos a dos el marcador con goles de Fabbiani y Nicolla para los locales en el primer tiempo y de Isla y Monsalves para los penquisas en la etapa final.

SEGUNDA DIVISION

Tres partidos se disputaron ayer



Carlos Caszely intenta penetrar en la defensa de Nublense. En una jugada parecida, el goleador albo abrió el marcador en el partido en que Colo Colo derrotó a Nublense por 2 a 1.

Reapareció el Papa en San Pedro

(Inf. Pág. 12-A)

Recuerdan muerte de Presley

(Inf. Pág. 14B)

Ganaron Hans y Clerc

(Inf. Pág. 1-3-B)

En Austria corre hoy E. Salazar

(Inf. Pág. 5-B)

Expectación por el match Perú-Colombia

(Inf. Pág. 1-B)

Así va la cartilla

GANADOR	EMPATE	GANADOR VISITANTE	GOLES	TIEMPO
EVERTON	CONCEPCION	1		
U. DE CHILE	VALDIVIA	2		
U. ESPAÑOLA	PALESTINO	3		
O'HIGGINS	COBRELOA	4		
NAVAL	U. CATOLICA	5		
SERENA	SAN LUIS	6		
MAGALLANES	A. ITALIANO	7		
COLO-COLO	NUBLENSE	8		
COQUIMBO	S. WANDERERS	9		
CALERA	LOTA	10		
IBERIA	SAN FELIPE	11		
S. MORRONG	GREEN CROSS	12		
SAN ANTONIO	MALECO	13		

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

Modificaciones a Legislación Laboral

La generación, al cabo de algunos años, de 330 mil nuevas fuentes de empleo y la posibilidad de que los trabajadores obtengan un aumento a corto plazo en sus remuneraciones líquidas, son dos de las principales consecuencias que se derivan de las modificaciones introducidas al Decreto Ley N° 2.200, de 1978, que regula materias de orden laboral.

Tales cambios están contenidos en la Ley N° 18.018, publicada el viernes último en el Diario Oficial y a la cual se refirió el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast, en una conferencia de prensa. Allí explicó en detalles los alcances de las modificaciones y lo que significan para los trabajadores del país.

La nueva ley fue elaborada sobre la base de un acucioso trabajo de un grupo de expertos laborales del más alto nivel, y recogió, además, todas las experiencias e inquietudes expresadas por diferentes representantes sindicales durante los periódicos contactos sostenidos con el Ministerio del ramo.

Destaca en el texto legal un conjunto de normas destinadas a llevar al plano laboral el principio de igualdad ante la ley, de manera tal que ésta sea común para todos los grupos de trabajadores; y normas destinadas a flexibilizar y perfeccionar la legislación dictada en los últimos años, atendiendo la experiencia ganada tanto por el Gobierno como por los sectores laborales, con su aplicación práctica.

Por décadas existió y proliferó en el país una amplia legislación laboral que, a pesar de haber sido concebida con buenas intenciones, perjudicó a aquellos trabajadores que carecían del respaldo de grupos de presión política.

Al problema social y desempleo que varias de esas leyes generaron, se agregó la injusticia de que un mismo trabajador se rigiera por legislaciones distintas si se cambiaba de empleo, o que dos personas desarrollando tareas similares pero en diferentes sectores productivos estuviesen sujetas a normas legales diversas.

Por otra parte, las autoridades del trabajo estiman que, actualmente, hay una serie de disposiciones que pueden ser flexibilizadas, permitiendo con ello una mejoría sustancial en las condiciones laborales, las remuneraciones y el empleo.

Como puede apreciarse, las modificaciones introducidas al Decreto Ley N° 2.200, con la nueva Ley N° 18.018, muestran la enorme preocupación del Gobierno por los trabajadores del país, su bienestar, progreso y tranquilidad, aspectos que si bien en administraciones pasadas fueron proclamados jamás se transformaron en una realidad concreta.

La ampliación de la cobertura de las pensiones asistenciales, la nivelación hacia arriba de las asignaciones familiares, el seguro de cesantía, los programas masivos de nutrición, la ley de capacitación, el subsidio habitacional, el plan nacional de empleo mínimo garantizado, el subsidio a la contratación de mano de obra adicional y la nueva previsión, constituyen etapas logradas en el actual Gobierno, cuyos beneficiarios directos han sido los trabajadores y, entre éstos, aquellos a los cuales nadie en el pasado dio atención.

Durante más de 30 años diferentes gobiernos estuvieron prometiendo muchas de las medidas que sólo en los últimos siete años se han cristalizado, y que configuran parte de la inmensa obra que pueden mostrar, con legítimo orgullo, las Fuerzas Armadas y de Orden.

India Independiente

(De LA NACION del 16 de agosto de 1947)

El gran problema de los británicos fue siempre Mahatma Gandhi y, en verdad, a éste se debe en gran parte la independencia de la India y Pakistán. Poco después de la II Gran Guerra, no disponía Gandhi de fuerzas políticas ni militares, pero sí de una gran fuerza espiritual y sabiduría que haría temblar al imperio. Winston Churchill alguna vez diría que era un "patán". Fue un grave error. Pocos años después Gran Bretaña perdería sus más grandes colonias como consecuencia de la "resistencia" del Mahatma y sus seguidores. La edición del día señalaba lo de la independencia.

El arma de Gandhi fue siempre la resistencia pacífica y el ayuno. Sufría condenas a cárcel, varias de las cuales cumplió por años, pero sus compatriotas empezaron a comprenderlo. La figura del Mahatma se fue haciendo grande en la medida del tiempo y el imperio no pudo con ella. La historia fue larga, de algunas décadas.

Durante 1926 hubo varias reformas internas: ferrocarril eléctrico, se prohibió la exportación del opio, se abolió la esclavitud en Birmania, Nepal y Kalat. Pero existían graves diferencias en el país entre musulmanes e hindúes. En 1928 la Comisión Simla estudió la conveniencia de establecer un gobierno responsable. Recomendó la concesión a los gobiernos locales de mayor autonomía. El gobierno central debería ser sustituido por un sistema federal, más adelante la colaboración de los representantes de los estados indios con los de la India británica y la formación de un "Consejo de la Gran India".

Marzo de 1930 Gandhi volvió a su resistencia pacífica. Junto a un grupo de 80 seguidores se puso a fabricar sal a orillas del mar como protesta al impuesto contra ese producto. La prohibición de contraer matrimonio los menores de 14 años, por ley, trajo descontento por oponerse a los votos religiosos bajo la ley hindú. En 1930 se inauguró en Londres la "Conferencia de Mesa Redonda". Reunión de 80 representantes de todas las razas y religiones indias. En términos de igualdad por primera vez se reunieron príncipes y representantes de diferen-

tes castas. Encontraron que la base de una nueva constitución tenía que ser la unidad federal del país y que tanto el gobierno central como el local debía ser llevado por indios. Sólo se presentaron conclusiones, con la confianza que futuros diálogos entre Gran Bretaña e India podrían llevarse a la práctica.

Primer resultado de la conferencia fue la ley de 1935, que permitía al gobierno autónomo de las regiones indias. Aunque un gabinete indio manejaría todas las cuestiones federales, el virrey tenía que decidir en materias de defensa, política exterior y ciertos aspectos financieros.

Dicha ley no se cumplió totalmente aunque Sir Stafford Cripps (41-42) fuera encargado de su cumplimiento. Gandhi seguía, junto con sus adeptos empleando la resistencia pasiva. Con la guerra mundial, Gran Bretaña declaró que la autonomía india sería otorgada después del conflicto bélico, mientras la Comunidad Británica asumía el papel de defensor del país.

La intención protectora era por los suministros que obtenían de India. (Producción de guerra bajo el virrey Lord Wavell). La economía india durante esos años fue encauzada hacia la producción de guerra. Suministró municiones y un ejército de dos millones de hombres que lucharon en el norte de África, Italia y Birmania.

Gandhi permaneció bajo custodia hasta 1944, una vez libre se entrevistó con el líder de los musulmanes indios, Jinnah, para unir las partes opositoras al régimen británico de los musulmanes y los hindúes. El Conde Mountbatten reemplazó a Lord Wavell en 1947.

Como los dirigentes indios no se ponían de acuerdo, Mountbatten dispuso un plan para la división de India en dos estados: India y Pakistán a los que les transferiría los poderes del Gobierno inglés. La cesión fue el 15 de agosto de 1947. Jinnah se convirtió en el gobernador general de Pakistán. Nehru el Primer Ministro de la India, aunque Mountbatten siguiera en su cargo.

Cartas al Director

Señor Director:

Finalizado el IX Congreso Interamericano de Administración de Personal, realizado en Viña del Mar entre el 28 y 31 de julio último, deseamos hacer llegar a usted nuestros más sinceros agradecimientos por las informaciones que sobre el evento se efectuaron por ese medio de comunicación.

Saludamos muy cordialmente a usted.

Raúl Castillo Espejo
Presidente

La Nación

PAZ



Errores de Traductores

Por Joaquín EDWARDS BELLO

En la pág. 511 de la obra Wellington, por Philip Guedalla, editorial Zig-Zag, 1942, dice: "Mr. Creevey subió por primera vez a un autobús..." Esto, para un contemporáneo de Wellington, me parece demasiado. Debí ser omnibus, y no autobús. Omnibus significa para todos. Los omnibús prestaban el mismo servicio que los tranvías de ahora.

En la obra Los Endemoniados, novela de Dostoievsky, que mejor debió llamarse Los Poseídos, en la traducción publicada por Zig-Zag, 1949, pág. 233, dice: "Empezó a repartir papeles en las escaleras, debajo de las puertas, como periódicos, a la salida de los cines..." ¿Los cines? ¿Será preciso recordar que el señor Dostoievsky murió antes que la invención del cine?

Es corriente leer en diarios chilenos, chistes, novelas o cuentos traducidos en Argentina, y con expresiones argentinas incomprensibles para algunos lectores. Ejemplo: En el cuento "El nuevo hombre invisible, leo: "¡Asesinado ante mis ojos, dijo el recién llegado, agarrándose de su galera..." La palabra galera tiene diversos significados: carro grande, cárcel de mujeres, fila de camas en hospitales, embarcación de vela y remo, tabla en que ponen las filas de letras los cajistas, pena de remar que se imponía a ciertos delincuentes, etcétera. En latín galera o galerus quería decir sombrero; en Argentina, y no en Chile ni en otras partes, se llama galera al sombrero hongo, esto es, al tongo nuestro, y galera de felpa al sombrero de pelo que popularmente llamamos en Chile con las expresiones burlescas de colero y tarro de unto.

Asimismo he visto en traducciones del francés el empleo de sombrero melón, o "sombrero con forma de melón". Es un error. En francés, chapeau melón es el tongo de chapel, o sombrero hongo, cada día menos usado. En Francia llamaban huit reflets al sombrero de copa. No se debe traducir literalmente: "el señor se puso su ocho reflejos".

La novela titulada La pelle, por Curzio Malaparte, ha sido traducida al castellano por La piel. Creo que debió ser El pellejo, por cuanto se trata de un género de literatura desgarrada, de post-guerra, esto es, de los tiempos presentes en Europa, donde cada cual defiende su pellejo. La palabra piel suena de manera más suave. Evoca las pieles con que algunas mujeres se adornan y abrigaban en su propia piel, o carnación. Trae reminiscencias de antigua suntuosidad moscovita, de perfumes y otras exquisiteces. Piel proviene del latín pellis. Ya que de esto tratamos, es bueno recordar otro error en que incurrimos, cual es el de decir quedó en pelota, para indicar a alguno que quedó desnudo. Según el erudito venezolano Julio Calcaño, es error decir en pelota, en vez de en pelota, esto es, en pellis, o cueros. En El Lazarillo de Tormes, en El Quijote, y en La derrota de los pedantes, aparece la expresión quedar en pelota. Se puede quedar en cueros, en pelota, en pellejo, como Dios nos echó al mundo, en puris, del latín in puris naturalibus.

Más acorde con el espíritu de la obra de Malaparte hubiera quedado la expresión El pellejo. Se dice asimismo pellejo, por la piel que se arranca del animal. Perder el pellejo, o la pelleja. Es perder la vida. En el Martín Fierro, canto XV, tercera estrofa, dice:

El primer cuidao del hombre es defender el pellejo.
Llévate de mi consejo,
fíjate bien lo que hablo:
el diablo sabe por diablo,
pero más sabe por viejo.

En la traducción del interesante relato de Alexander Lake, titulado Guerra contra los monos del Transvaal, en el final dice: "El animal cayó al suelo. Schelen y yo pudimos ser ayudados por Capel, y llevados al hospital del Pretorio, en donde permanecimos hasta sanar". Pretorio era, en Roma y en las colonias romanas, la casa

del funcionario judicial romano llamado Pretor. Luego, no pudieron dichos heridos ser llevados al hospital del Pretorio, sino al hospital de Pretoria, que es la capital de los estados de Suráfrica.

En francés, de un cheque que aquí llamamos "sin fondos", se dice "sin provision". He leído traducciones literales y no suenan bien, o confunden al lector.

En inglés look out, quiere decir literalmente: "mire para afuera". En los ferrocarriles ingleses la interpretación literal de estas palabras podría producir la ruina de un extranjero, cuando va seguida de la palabra tunnel. En efecto: look out tunnel significa: ¡cuidado!, hay un túnel.

Las letras R.A.F., en obras inglesas, son la abreviatura de Royal Air Force, y no de Real Academia Francesa.

Mourning becomes Electra, título del drama de O'Neil, quiere decir El luto le sienta a Electra. Become, en inglés significa, en este caso, sentar o adornar, caer bien. En Argentina vuelve Electra. Esto recuerda conocidos chistes, como aquel del novato en París que llamó a un cochero para que le llevara al consulado de su país, y le dijo, diccionario en mano: Avec son coté du Chili. Tradujo con su lado, por partes. Otro, el novato en Londres, cuando golpearon su puerta en la mañana, y en vez de decir come in, dijo between.

Magdalena Petit, notó que la traducción del título de la comedia Au petit bonheur no es La pequeña dicha, sino A la buena de Dios, como quien dice: Al tío tío.

No sigamos. El que menos derecho tendría para señalar errores o descuidos en los libros sería yo. La edición argentina de En el viejo Alameda es una escandalosa colección de erratas, equivocaciones y descuidos.

(De LA NACION del 4 de octubre de 1951).

Milagro de Zimbabwe

Por Gwynne DYER

Hace dos años, el "escenario de Angola" dominaba todas las predicciones sobre el futuro de Zimbabwe. Era imposible encontrar un solo periodista o diplomático con alguna experiencia que abrigara esperanzas de que la larga guerra contra el régimen minoritario blanco pudiera terminar en otra cosa que en carnicería, caos y huida masiva de los blancos, seguidos de guerra civil entre los dos ejércitos guerrilleros victoriosos. Felizmente, todos nos equivocamos.

En la práctica significaría semianalfabetismo, dado que actualmente la población de Zimbabwe es de 7 millones. Es lamentable la historia del colonialismo blanco en África, pero los hechos que creó no pueden impunemente ignorarse.

Mugabe no objeta la partida de muchos blancos semiespecializados y señalamientos que llegaron en tropel a Rhodesia durante la guerra a sacar provecho de la condición privilegiada que disfrutaban entonces los blancos, y que ahora integran la mayoría de los 2.000 blancos que parten cada mes. Pero él quiere, a toda costa, conservar a los verdaderos blancos de Zimbabwe, que tienen interés en el país y que son indispensables para el funcionamiento de su economía relativamente desarrollada.

Significativamente, el único miembro blanco del gabinete de Mugabe es el Ministro de Agricultura, señor Denis Norman, ex Presidente de la Unión de Agricultores Comerciales. Los agricultores comerciales del país han respondido a este gesto y a su política realista de precios doblando este año su producción de maíz y dándole a Zimbabwe un millón de toneladas en excedentes para exportar a sus vecinos.

No es sólo a los agricultores blancos a quienes Mugabe ha convencido de que ellos todavía pueden tener un hogar en Zimbabwe, aun cuando su jefatura suprema haya terminado. Hace un año, la mayor parte de las industrias de Zimbabwe trabajaba un solo turno al día. Ahora las luces brillan durante la noche en las zonas industriales de Salisbury y en otras

ciudades principales, y en los últimos doce meses 100.000 jóvenes negros de las urbes han encontrado trabajo.

Aún más importante que la reconciliación entre blancos y negros en Zimbabwe, sin embargo, ha sido la reconciliación entre negros y negros. En esta tarea vital Mugabe ha tenido un socio digno, Joshua Nkomo, el más valiente y honorable político derrotado.

Nkomo es el padre del moderno nacionalismo negro de Zimbabwe, pero estaba destinado a perder. Sus principales partidarios tribales, los Ndebeles, son sólo el 18% de la población negra de Zimbabwe, al paso que los Shonas, dirigidos por Mugabe, son casi el 80%. Los dos hombres dirigían ejércitos guerrilleros distintos y libraban guerras virtualmente separadas contra el régimen blanco minoritario. El resentimiento de los Ndebeles por la derrota de Nkomo en las elecciones previas a la independencia generó la amenaza de guerra civil y aun de secesión.

Muy lejos de explotar este resentimiento, Nkomo ha hecho todo lo posible por controlarlo. Su influencia fue decisiva para aplacar las batallas intertribales de los dos ejércitos en febrero y para persuadir a sus últimos guerrilleros de entregar pacíficamente sus armas en mayo.

En la actualidad Mugabe se siente bastante seguro, como para anunciar que el ejército regular de Zimbabwe, abultado en 60.000 hombres por la necesidad de darle trabajo a todos los ex guerrilleros en condición de miseria, será reducido a la mitad. Nkomo ha dado, incluso, su aprobación condicional al sistema de un solo partido, que probablemente es en último término esencial si no se quiere ver a Zimbabwe destruido por rivalidades tribales.

Pero todos los países del mundo tienen sus problemas. Sin embargo, el logro más notable de Mugabe y Nkomo (y muchos otros negros y blancos de Zimbabwe) ha sido actuar con tal moderación que los problemas de Zimbabwe se han reducido rápidamente a una escala razonable.

Encuentro

Nadie ignora hoy que lo que afecta a los impedidos no es tanto el sentimiento de inferioridad o de dependencia respecto a los válidos, como la impresión de ser objeto, tal vez involuntariamente, de una segregación.

A menudo, quienes tienen la suerte de poder usar sus ojos y sus piernas se sienten incómodos frente a los que no pueden desplazarse sin una silla de ruedas o un bastón blanco. Como consecuencia, tienden a ser excesivamente compasivos y serviciales o bien indiferentes hasta el punto de rebuir el trato con ellos.

Esta actitud contribuye al inevitable agrupamiento de los impedidos entre ellos.

Los válidos deberían darse cuenta que los impedidos no tienen ningún complejo de inferioridad. El gran esfuerzo y la voluntad que requiere la reeducación y la readaptación los arman para enfrentar la vida con un potencial de determinación que no siempre tienen los que pueden ver, oír, hablar y usar sus miembros.

A veces son ellos los más vulnerables al desaliento y la angustia que segrega la vida moderna. En realidad, si hiciéramos la prueba de medir la capacidad de unos y otros para resolver problemas y enfrentar situaciones inesperadas, resultaría tal vez caduca la clasificación que separa las personas entre válidos e impedidos.

El deporte ofrece a todos, incluso a los impedidos un medio excepcional de afirmarse, de desarrollarse.

Resulta muy clara la necesidad de aumentar no sólo el número de encuentros deportivos para impedidos, sino también las oportunidades en que éstos y los válidos puedan practicar juntos el deporte.

Conveniría también favorecer en lo posible el acceso de los impedidos a los encuentros deportivos y a competencias importantes en donde puedan competir con los demás en igualdad de posibilidades. Hay varios juegos de destreza como el billar (suponiendo que hubiese alguna forma de levantar la silla de ruedas), o el tiro al arco.

El único fin de los encuentros deportivos como "el deporte para todos" es el de proporcionar la alegría colectiva que da el esfuerzo acompañado de la exaltante victoria sobre sí mismo.

Podemos alegrarnos de la creciente popularidad de esta clase de encuentros, sean competitivos o no. Nueve impedidos corrieron en la última maratón de París. La Jornada Velocidad, también en Francia, un suceso anual del ciclismo en el que participan varios miles de ciclistas aficionados para ascender el Paso de la República, permite a los impedidos aprovechar del simpático ambiente de esta fiesta tradicional y se ha visto a algunos jóvenes ciclistas impedidos pedaleando con una prótesis adelantarse a muchos competidores con dos piernas. Aunque clasificados en una categoría aparte, demostraron que podían mezclarse a los demás y hacer una buena demostración.

Citadinas

Quien no tiene parte, no puede tener arte.

Esto es especialmente válido para los niños. Ellos se socializan no sólo, y tal vez no tanto, por lo que se les enseña sistemáticamente. También por lo que ven e imitan y hacen parte espontánea de sus juegos.

Si nuestros niños no tienen elementos de estética a su alrededor su formación —que no admite vacíos de continuidad— la llenarán sin arte.

Serán de esos adultos a los que la lectura aburre, el teatro no interesa, la música no llega más allá de unos ritmos estruendos hipnóticos; el ballet les resulta sutil en exceso y ponen, sin disimulo y hasta con agresividad, cara de signo de interrogación frente a un cuadro o una escultura.

Los esfuerzos a nivel masivo para incentivar a la niñez en sus potenciales capacidades de vibrar con mensajes estéticos son, a menudo, mal interpretados. Por superficialidad e ignorancia se piensa que tales programas son para hacer genios, para lograr artistas. La verdadera motivación que poseen es, sin embargo, mucho más importante y ambiciosa: se trata —nada más, nada menos— de que nuestros ciudadanos del mañana se desarrollen de una forma más completa.

Los programas de actividades teatrales, exposiciones de pintura y música de cámara que, bajo la denominación general de "itinerantes", han comenzado a desarrollarse en el último trienio, obedecen, precisamente, a ese superior criterio: que los menores chilenos tengan parte, para que puedan entender el arte.

La iniciativa, que ha comenzado a derramarse desde el nivel central del Ministerio de Educación hacia las diversas Regiones, es inversión ya traducida en semilla en diferentes puntos del país. Nuevos conjuntos teatrales y actividades artísticas a nivel comunal o provincial empiezan a surgir, bajo el ejemplo fructífero de lo que, por visto, es posible de ser imitado.

Tal vez no es tan lejano el día en que los conjuntos de la capital puedan vivificar, en genuino encuentro con insospechadas reservas culturales muy nuestras, haciéndose parte del arte de los creadores de las Regiones.

Si así llega a suceder, la temprana estimulación estética del niño chileno será cosa conseguida y el país habrá dado un paso importante en la continua tarea de preservar una cultura más propia y más dinámica.

Y.

siete días

EL PAIS

● De "absolutamente falsas" fueron calificadas, por el Viceministro de Relaciones Exteriores subrogante, coronel Ernesto Videla, las versiones cablegráficas que hablan de un plan para superar el estancamiento de las negociaciones en el Vaticano y terminar con el diferendo austral con Argentina. Aseguró que no existe ningún plan paralelo al proceso de la mediación; que existe una propuesta del Papa que fue aceptada por Chile y que, por último, no hay nada de nuevo. Rechazó, también, la versión de que la mediación está estancada, manifestando que está caminando perfectamente bien, y que una posible negociación bilateral directa sería una falta de respeto hacia el mediador.

● Establecer buenas condiciones para invertir en Chile, y lograr una mayor cooperación en la lucha contra el comunismo, son los principales objetivos de una delegación de parlamentarios de Corea, que visitó nuestro país. El intercambio comercial global entre ambos países alcanzó en 1980 a los 136 millones de dólares, siendo la balanza comercial, levemente, favorable a Chile.

● El Coronel Ernesto Videla, viceministro de RREE, subrogante, declaró a la prensa que Chile desea prestar amplia colaboración a los países centroamericanos, cuya situación actual es muy seria, dada la tremenda fuerza de una ofensiva soviética. La gira del vicecanciller, coronel Fernando Arancibia, es una demostración positiva de los propósitos de Chile sobre el particular.

● Hasta el 2 de septiembre próximo podrán inscribirse, para rendir la Prueba de Aptitud Académica, requisito de ingreso indispensable. En Santiago funcionan dos sedes para los alumnos de promociones anteriores. Los alumnos que egresarán este año de la enseñanza media deberán pagar, en sus respectivos colegios, una cuota de 820 pesos.

● Durante una gira que harán a Europa sesenta niños chilenos, pertenecientes a la Banda de la Escuela Industrial y Básica Don Orione, de Melipilla, ofrecerán un concierto al Papa Juan Pablo II. El viaje se hará en agosto de 1982 y responde a una invitación hecha por los institutos orionistas italianos.

● Fue conmemorado el 168º aniversario de la fundación del Instituto Nacional "José Miguel Carrera", dirigido, actualmente, por el educador Luis Andrés Molina Palacios.

● Teresa Clere Martin, con 31 años dedicados a todos los niveles de la enseñanza, obtuvo el "Premio Nacional de Educación 1981". El Ministro Alfredo Prieto, que presidió el jurado que discernió el galardón, destacó los méritos de la agraciada, que, en su vida de maestra, se ha desempeñado con éxito en todos los ámbitos del quehacer educacional.

● Una importante donación, consistente en máquinas de coser, ropas y zapatos, hizo a la IV Región la Presidenta Nacional de CEMA-Chile, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

● Un completo censo forestal destinado a conocer la verdadera participación de ese sector en la economía nacional hizo el Instituto Forestal a petición de la CONAF.

● Los proyectos que modifican el Código de Procedimiento Penal, el Código Penal y el Código de Comercio, están en estos momentos, siendo analizados por las Comisiones Conjuntas del Poder Legislativo.

● Con 40 dirigentes sindicales, pertenecientes tanto a entidades estatales como privadas, almorzó el martes último, el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. Asistieron, también, la Primera Dama señora Lucía Hiriart de Pinochet, Ministros de Estado y altos funcionarios del régimen. Por petición expresa del Primer Mandatario no hubo discursos ni se trataron oficialmente temas gremiales. Fue una reunión de camaradería.

● Hoy viajará a Montevideo el Cardenal Raúl Silva Henríquez, para participar en los actos de la celebración del centenario de la llegada de los salesianos al Uruguay. Mañana oficiará una misa y el martes volverá a Chile.

● Alcaldes de la Región Metropolitana, de Viña del Mar y de Valparaíso están acordes en la necesidad de crear un cuerpo de vigilantes municipales, que tendría por objeto cuidar de los bienes ciudadanos, del aseo y limpieza de la ciudad y del cumplimiento de las disposiciones sobre el comercio callejero.

● Es posible que, en unos pocos días, más viaje a los Estados Unidos la Mayor de Carabineros Ingrid Olderock, quien como se recordara, fue víctima de un atentado terrorista. No ha sido posible aún extraerle la bala que tiene alojada en la cabeza, pero la Mayor se recupera ostensiblemente. En el Hospital de Carabineros no se le permiten aún las visitas y un grupo especial de seguridad la resguarda noche y día.

● Con el patrocinio oficial del Supremo Gobierno, se realizará en Santiago, entre los días 14 y 17 de septiembre, el Quinto Simposio Latinoamericano de la Pequeña y Mediana Empresa SLAMP. Los trabajos tuvieron un plazo de recepción que venció ayer.

● A partir de marzo de 1982 iniciará sus actividades el primer Instituto Profesional Privado del país, cuya directora pedagógica será la profesora Teresa Clere, recientemente elegida "Premio Nacional de Educación 1981".

● Un decreto de la Municipalidad de Santiago prohibió el ingreso de vehículos a tracción animal (carreteras tiradas por equinos) en el radio comprendido entre el río Mapocho, Condell, Avenida Matta y Norte-Sur. A partir de septiembre, la prohibición se ampliará a toda la comuna de Santiago.

● En audiencia especial el Presidente de la República recibió y felicitó a los ciclistas chilenos que se clasificaron campeones panamericanos en el reciente certamen efectuado en Medellín Colombia. Estuvieron presentes los 10 corredores, el mecánico, el entrenador y los tres dirigentes que encabezaron la delegación.

● El transporte aéreo de pasajeros entre Santiago y Concepción ha alcanzado, durante el primer trimestre del año, un crecimiento extraordinario. Al aeropuerto "Carriel Sur" llegaron en el período mencionado 11.399 viajeros, lo que representa un aumento de un 154 por ciento en relación al mismo período de 1979.



La Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, inaugura la exposición de trabajos de las socias de los centros de madres de los distritos y provincias que conforman la Región Metropolitana, en la sede de CEMA-Chile, Portugal 351.

● Llegó a la capital el nuevo Embajador de la República Argentina en Chile. El diplomático, general (R) José Montes, reemplaza en el cargo a Hugo Mario Matello, quien permaneció entre nosotros por espacio de 5 años. Viene, según declaraciones vertidas en Buenos Aires a "acrecer los lazos históricos que unen a las dos naciones".

● También llegó al país, procedente de los Estados Unidos, Irene Sáez Conde, Miss "Universo 1981", quien permanecerá entre nosotros hasta mañana o el martes de la semana, fue recibida por el Presidente de la República y por altas autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores. Viajó a Viña del Mar, donde fue atendida oficialmente y agasajada por el Alcalde de la Ciudad Jardín.

● Por orden judicial y en beneficio del Banco del Estado, fueron rematadas varias miles de toneladas de azúcar, que CRAV tenía depositadas como garantía de un empréstito hecho por la citada entidad bancaria. Como se recordara, CRAV había entregado como prenda 51.000 toneladas del producto, por un préstamo de 18 millones de dólares.

● Fue clausurado, con éxito, el séptimo aniversario de Capacitación Femenina. La Primera Dama señora Lucía Hiriart de Pinochet felicitó y destacó la labor cumplida por las voluntarias. El Mayor de Ejército Eduardo Benavides y el Juez Letrado Hernán González C. recibieron su título de Master en Derecho Judicial.

● Tres inmuebles santiaguinos fueron declarados "Monumentos Históricos", por reciente decreto del Ministerio de Educación. Ellos son: el edificio del Club de la Unión, el de la Bolsa de Comercio y el del ex Hotel Mundial.

● Las dotaciones que permanecerán en 1982 en el territorio antártico chileno están entrenando, activamente, desde hace algunos meses. Por el Ejército irán 21

hombres, por la Armada 11 y por la Fuerza Aérea 27. Prestarán servicios en las Bases Bernardo O'Higgins, Arturo Prat y Teniente Rodolfo Marsh.

● Ha quedado constituido el Comité Chileno-Belga, destinado a incrementar inversiones conjuntas. El documento fue suscrito por Paul Lejour Lejour, por los europeos y por Eugenio Heiremans y Bruno Casanova por el lado nacional.

● Con operaciones cívico-militares las 34 comunas de la Región Metropolitana celebrarán este año el 8º Aniversario del pronunciamiento del 11 de Septiembre.

● Regresó a Chile, después de permanecer algunos días en Roma, el Nuncio Apostólico, Monseñor Angelo Sodano. En declaraciones hechas al Canciller, señor René Rojas Galdames, expresó su confianza en el buen término de la mediación papal.

● Un jurado, presidido por el Ministro de Educación, otorgó el Premio Nacional de Periodismo 1981, mención dibujo, a Renzo Pechennino, LUKAS, vastamente conocido en el país y en el extranjero. El galardón obtiene un premio de 670 mil pesos en efectivo, un diploma de honor y una pensión vitalicia de 35 mil pesos mensuales.

● El Presidente de la República tuvo una reunión almuerzo con ocho alcaldes y dos Ministros, en los comedores de la Moneda. Asistió, también, el Intendente Metropolitano, general Carol Urzúa.

● Carlos Briones, Alberto Jerez, Orlando Cantuarias y Jaime Castillo Velasco, los cuatro ex políticos expulsados por actividades contrarias a los intereses del país, permanecieron desde el miércoles último en completa libertad en la ciudad de Mendoza. Estuvieron "retenidos" por algunas horas por la gendarmería trasandina. Los mencionados dirigentes, figuras connotadas del régimen de la Unidad Popular, se trasladarán a México o Venezuela. El ex presidente Eduardo Frei hizo una exposición ante la opinión pública sobre el particular.

● No será autorizado el funcionamiento de una Policía Municipal en ningún lugar del país, declaró el General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, general César Mendoza Durán. La Constitución Política no permite el establecimiento de un organismo paralelo a Investigaciones y Carabineros.

● Al referirse a la expulsión de activistas políticos, el Ministro del Interior, señor Sergio Fernández, manifestó que el Gobierno no temerá a aplicar las sanciones que el ordenamiento jurídico le ha conferido cada vez que se infrinjan las normas legales vigentes. De esta manera, agregó, se estará asegurando la paz, la tranquilidad y el orden, a la vez que se velará por el desarrollo de la nación.

● A través del Ministerio del Interior, el Supremo Gobierno recurrirá a los Tribunales de Justicia cada vez que sea violada la norma legal dictada en relación con publicaciones sobre actividades de terrorismo y extremismo en el país. Como se sabe, el extremismo tiene en la publicidad su mejor arma para afirmarse y conseguir venta y ganancias, para avanzar en su artera y criminal labor. El Gobierno evitará que los medios de comunicación resalten las noticias sobre el tema, tanto en la prensa escrita como en la hablada y televisada.

● El miércoles último, celebró sesión el Consejo de Gabinete, con la presencia del Presidente de la República, los miembros de la Junta de Gobierno y los Ministros del Interior, Salud y Relaciones Exteriores. A través de la reunión, que duró más de dos horas, el Canciller hizo amplia exposición sobre la situación internacional chilena; el Ministro Sergio Fernández destacó las medidas que se han tomado para combatir el terrorismo y el Ministro de Salud amplió los antecedentes de los programas a realizar en el sector que le corresponde.

● La Comisión Preventiva Central de la Fiscalía Nacional Económica desestimó la petición de fusión de nueve empresas molineras, por considerar que altera la libre competencia en la producción y comercialización de la harina.

● La Corte de Apelaciones será el organismo encargado de conocer y sancionar, en primera instancia, las violaciones al reciente decreto sobre publicidad de actividades terroristas. Con posterioridad sólo se podrá recurrir de queja ante la Corte Suprema.

● El Embajador de los EE.UU. en Chile, George Walter Landau, concurrió a un llamado que le hizo el Canciller, señor René Rojas Galdames y fue informado ampliamente sobre los antecedentes que tuvo el Gobierno para las expulsiones de dirigentes políticos.

● Viajó a Ginebra el Director General de la Cancillería, señor Fernando Zegers, quien presidirá la delegación chilena que está participando en las sesiones de verano de la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre Derechos del Mar.

EL MUNDO

94 días después de que el Sumo Pontífice fue víctima del atentado que todo el mundo conoce hasta en sus menores detalles. Al darse de alta, el Papa pudo comer y atender numerosos asuntos pendientes de la Iglesia.

● Una exitosa visita hizo a los Estados Unidos y Gran Bretaña el Presidente egipcio, Anwar Sadat. Una vez más Sadat se consagró ante la opinión pública mundial, como un estadista formidable, cuyos propósitos finales son encontrar la paz definitiva para el Medio Oriente. La prensa destacó la entrevista que sostuvo con el ex Presidente Jimmy Carter, con quien lo une una amistad que va más allá de los simples lazos políticos.

● Israel rechazó el plan de ocho puntos, propuestos por Arabia Saudita, para solucionar el conflicto del Medio Oriente. Sus dirigentes sostienen que es débil y que aunque mantiene la premisa de que los árabes deben reconocer a Israel, esto no estaría totalmente asegurado.

● El caso de un recién nacido mongólico, salvado por los médicos, contra la opinión de los padres, provocó gran revuelo y discusiones en Gran Bretaña.

● Estados Unidos está firmemente resuelto a entablar negociaciones con la Unión Soviética, sobre el control de armamentos nucleares. Así lo anunció el Departamento de Estado.

● Al iniciarse la semana, los médicos italianos comprobaron una positiva reacción en la salud del Santo Padre, quien, como se sabe, fue operado por segunda vez. Esto ocurrió

argentina. Un millón de pesos equivale a 135 dólares.

● El Cardenal Primado de Argentina, Monseñor Juan Carlos Aramburu, expresó su confianza en que la mediación papal resolverá, definitivamente, el diferendo chileno-argentino.

● No se inquietan los ánimos de los militares en la convulsada Bolivia. El general Waldo Bernal, Jefe de la Junta de Gobierno que sucedió a Luis García Meza, dio por terminadas las garantías otorgadas a los jefes militares rebeldes de Santa Cruz.

● La Universidad Católica de Ponce, Puerto Rico, entregó un Doctorado Honorífico a Cantinflas, el célebre bufón mexicano que, recientemente, cumplió 70 años de edad.

● El gobierno de Ronald Reagan tiene controlada la difícil situación provocada por la huelga de los funcionarios de vuelo.

● Durante su visita a Port Said, Egipto, el Príncipe Carlos y su esposa Lady Diana, fueron huéspedes de Anwar Sadat y su esposa. Posteriormente, se dirigieron a Port Suez y cruzaron el Mar Rojo.

● Por dos días, miércoles y jueves próximos, los polacos no contarán con diarios, en virtud de una declaración del Sindicato "Solidaridad". La huelga es para protestar contra una campaña de propaganda antisindicalista, que lleva adelante el Gobierno.

● En Washington fue elogiada la decisión de Colombia y Uruguay de participar en una fuerza multinacional de paz para la península del Sinal. En total, la fuerza contará con 2 mil hombres y empezará a actuar luego que Israel abandone la península, en abril de 1982.

ESPECTACULOS



La visita de Frank Sinatra a Argentina se vio rodeada por los más diversos acontecimientos. Por una parte, fracasaron sus cenas en el Hotel Sheraton de Buenos Aires debido al costo del cover. Sin embargo, sus presentaciones en el Estadio Luna Park fueron un éxito rotundo y el último día el establecimiento recibió más asistentes de lo programado.

REGIONES

● ARICA.- Una declaración pública en la que desmiente cualquier participación, directa o indirecta, con la Coordinadora Nacional Sindical, emitió la directiva de Trabajadores de la Compañía Minera San Carlos S.A., de Arica.

● COQUIMBO.- La Empresa Portuaria de Chile informó que, en este puerto, la transferencia de carga en el mes de julio pasado alcanzó a 20 mil 598 toneladas de carga, duplicando la del mes anterior, que sólo fue de 9 mil 059 toneladas. Según estimaciones, el incremento se debió a la exportación masiva de derivados de minerales, como la baritina.

● LOS ANDES.- Más de 5 millones de óvas, de las aperecidas "truchas de ríos", fueron extraídas por expertos de la Universidad Católica de Valparaíso, desde el pozo Río Claro, a unos 5 kilómetros del río Itabaz, en la X Región, y traídas a la estación de piscicultura de Río Blanco, en esta ciudad.

● SAN ANTONIO.- Este puerto será en el futuro el más importante de Chile, dijo el Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, quien realizó una visita institucional por tres días a esta zona. Entre las medidas más importantes que adoptó figura la destinación de 27 millones de pesos para adelantar las obras del hospital regional, que está en construcción.

● QUILPUÉ.- Tres modernas clínicas dentales y un Centro Radiológico para atención gratuita de alumnos de enseñanza básica municipal, serán inaugurados a fines de septiembre próximo. La iniciativa, que beneficiará a más de 15 mil estudiantes, servirá de base para el futuro convenio de trasapalo del área de la salud.

● VALPARAISO.- Siete federaciones y ocho sindicatos nacionales afiliados a la Confederación Marítima de Chile (COMACH), en un número superior a los 200 dirigentes de las diversas ramas del quehacer marítimo de Arica a Punta Arenas, se reunirán durante los días 20 y 21 de los meses en curso en este puerto.

El Almirante José Toribio Merino, Comandante en Jefe de la Armada e integrante de la Junta de Gobierno, dio a conocer a los dirigentes de la Federación de Tripulantes de Chile (FETRICH) que, de acuerdo a la documentación que recibió durante una audiencia especial que concedió a ese gremio, se aplazará la aplicabilidad de la resolución 218, del Ministerio del Trabajo, siendo prorrogado el calendario de negociaciones colectivas para la gente de mar, hasta que no se acomodara a la ley 18.011, que entra en vigencia el 1º de enero de 1982.

● CONCEPCION.- El dirigente acerero Pedro Briceño confirmó que serán redistribuidos 200 trabajadores de CAP, mientras que desde el 24 de este mes, se dará feriado colectivo a quienes laboran en la planta laminadora en frío y en uno de los altos hornos. Briceño dijo que la situación causa preocupación al gremio, pero que, por el momento, no es síntoma de cesantía.

● CORONEL.- Un reajuste de un 15 por ciento más el respectivo IPC acordó solicitar, en la próxima negociación colectiva, el Sindicato de Trabajadores Número Dos de la Empresa Nacional del Carbón. Las negociaciones entre la empresa y trabajadores comenzarán mañana.

● CHILLAN.- Más de 300 mil litros de leche recibió durante julio la nueva planta receptora de Chillán. El aporte fue hecho por 30 productores lecheros de la provincia de Nuble, quienes tendrán la posibilidad de duplicar sus entregas en el período de primavera.

● PUERTO MONTT.- El Ministerio de Vivienda y Urbanismo anunció que, en breve plazo, iniciará un programa extraordinario de construcción de viviendas en la X Región, el cual alcanzará a 386 nuevas casas, que deben estar terminadas antes del 31 de diciembre de este año. Una baja sobre el 200 por ciento en la mortalidad infantil en esta región en la última década, al disminuirse de un 124,4 por cada mil niños nacidos vivos en 1970, a un 39,2 por cada mil el año pasado, según cifras oficiales.

● COYHAIQUE.- El Obispo Vicario Apostólico de Aysén, Monseñor Bernardo Cazzaro Bertello, presidió una cruzada religiosa para orar por la paz entre Chile y Argentina. El prelado dijo que esta iniciativa tuvo su origen en un acuerdo de los obispos de nuestro país y la nación trasandina, "para que ambos pueblos, hermanados por la historia y por la fe, se encuentren siempre en el amor".



El Intendente de la Quinta Región, Vicealmirante Raúl López Silva, realizó una detenida visita de dos días a la provincia de San Antonio, para constatar en el terreno el avance de las obras de desarrollo de todas sus comunas. Al recorrer las instalaciones del puerto, constató que sólo se ocupaba la mitad de sus facilidades de carga, descarga y almacenamiento de contenedores. En la foto le acompaña el Gobernador Provincial, Mario Orrego, el gobernador marítimo, Enrique Peñealosa, el administrador del puerto, Raúl Urzúa y otras autoridades.



Unos 200 manifestantes, uno de ellos vestido como prisionero, protestan en favor de los controladores de tráfico aéreo en huelga, frente al edificio federal de San Francisco.

Chile miembro del Consejo de Artes del Pacífico Sur



Los países integrantes de la Comisión del Pacífico Sur aceptaron, por unanimidad, la incorporación de Chile como miembro de pleno derecho en el Consejo de Artes del organismo. Para ello, se tomó en cuenta el rico aporte que puede entregar nuestra cultura polinesia de la Provincia de Isla de Pascua, en la V Región del país.

La decisión se tomó durante la Tercera Reunión del Consejo del Festival de Artes del Pacífico Sur, que se efectuó entre el 3 y 7 de agosto en Noumea, Nueva Caledonia, evento preparatorio del próximo Festival que se realizará en ese mismo lugar en 1984.

Este se efectuará en el marco de la Comisión del Pacífico Sur-organismo en el que Chile participa, en calidad de observador— y que incluye expresiones culturales de la polinesia, melanesia y micromelanesia. En esta reunión preparatoria, nuestro país estuvo representado por el Consejero de la embajada chilena en Australia, Celso Moreno, y por el Conservador del Museo de Isla de Pascua, Sergio Rapu.

Los antecedentes anteriormente descritos constituyen un nuevo y valioso aporte a la política de proyección hacia el Océano Pacífico, dispuesta por el Supremo Gobierno.

SERGIO RAPU, Conservador del Museo de Isla de Pascua, quien participó como delegado de Chile en el Consejo de Artes del Pacífico Sur, aparece frente a ruinas arqueológicas en la Isla.

Estudiantes chilenos asistirán a lanzamiento del "Columbia"

Tres estudiantes chilenos tendrán la oportunidad de presenciar el lanzamiento y aterrizaje del vehículo espacial norteamericano Columbia, anunciado para el mes próximo.

La experiencia que vivirán tres alumnos de la enseñanza media se realizará en virtud de un ofrecimiento de la empresa contratista de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) de los Estados Unidos y es parte de un programa que incluye a tres jóvenes de cada uno de los países de América Latina.

El programa propuesto es coordinado por el Departamento de Asuntos Científicos de la Secretaría General de la OEA.

La visita incluirá dos días para conocer el centro espacial de Houston, con el fin de que los alumnos se familiaricen con el control de la operación; dos días en Cabo Kennedy para ver el despegue de la nave espacial y otros dos días en California para presenciar el aterrizaje y participar en un banquete con los astronautas.

La preselección de los participantes ha sido realizada por el Ministerio de Educación y tramitada, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores, a la Secretaría General de la OEA. Una nómina de seis candidatos preseleccionados acompañada de los antecedentes personales de cada uno de ellos fue remitida a la sede de la organización interamericana.

Se informó que próximamente serán anunciados los nombres de los tres chilenos favorecidos con el programa. Entre los requisitos que debieron cumplir los postulantes se cuenta ser mayor de 16 años y estar matriculados en un establecimiento de enseñanza media. Además debían poseer excelente desempeño académico y haber preparado un breve ensayo sobre ciencia y tecnología.

El viaje no tendrá ningún costo para los invitados y, a su regreso, los jóvenes deberán compartir sus experiencias con otros estudiantes para, de este modo, lograr un efecto multiplicador de la enseñanza del programa.

Liceo tendrá estación para radioaficionados

La preparación de radioaficionados considerada como una actividad extraprogramática, pondrá en marcha a contar del próximo sábado 22, el Instituto "Rafael Ariztia", de Quilota.

Para tal efecto se inauguró recientemente en esa ciudad, la estación de radioaficionados CE2 DQ1, la cual viene a solucionar una necesidad de comunicación del Instituto con la Comunidad Nacional y Extranjera.

A nombre de la congregación de Hermanos Maristas, de quien depende este plantel educacional, recibió el instrumental Aldo Pascualacua.

Pascualacua se refirió al servicio que presta la estación tanto al radioclub de la ciudad como a los alumnos que



Sin pie
\$265.000

FIAT 147
850

SUBARU
DAIHATSU
DATSUN 150-Y

Entrega inmediata
Financiamiento Bancario 48 meses

AUTOMOTRIZ
MAR DEL PLATA

Pedro de Valdivia 1075
Fono: 740234

Intelectual magallánica
premiada en un concurso
sobre la poesía infantil

La poeta y escritora magallánica Helga Villagrán obtuvo el primer premio en el V Concurso Nacional de Poesía y Cuento Infantil, con su participación en el primer género.

La información fue dada a conocer por la Secretaría de Relaciones Públicas del Gobierno, entidad que organiza anualmente el evento.

Respecto del concurso se señaló que se ha dispuesto la publicación, cada dos años, de una antología que contiene las obras de los autores galardonados, tanto en cuento infantil como en poesía para niños, correspondiendo este año la edición a los autores premiados en 1979 y 1980.

Los premios correspondientes a la categoría cuento y poesía 1981, serán entregados durante una ceremonia que se realizará el 4 de septiembre próximo, en el salón "Tamarindo" del Hotel Holiday Inn.

La ganadora en poesía, Helga Villagrán, es profesora y ha sido premiada anteriormente en fuegos literarios. Tiene un libro de poemas "La Hora Detenida" y ha sido colaboradora de diarios y revistas, tanto de la región austral como de la ciudad, donde actualmente reside.



Una extensión de 278 mil hectáreas tienen los predios Rubens, Penitente y Sur de Tierra del Fuego.

Informe del Ministerio de Bienes

Numerosas franquicias esperan a inversionistas de la Patagonia

Con ventajas aduaneras, tributarias y productivas, se inicia en diciembre un nutrido programa de venta de predios fiscales en la XII Región

Por su condición de zona extrema del país, la XII Región presenta una serie de ventajas aduaneras, tributarias e incentivos, con lo cual ofrece grandes expectativas para aquellos que quieren invertir en dicha zona.

Según fuentes del Ministerio de Bienes Nacionales estas garantías están contempladas en el Decreto Ley N° 889 y se refieren fundamentalmente a la bonificación de parte de las nuevas inversiones que personas naturales o jurídicas realicen en construcciones, maquinarias, equipos e implementos, animales finos destinados a la reproducción y otros.

Este cuerpo legal también estipula la bonificación por parte del Estado a los empleadores de mano de obra, en lo que se relacione al monto de las remuneraciones imponibles de sus empleados y obreros, con domicilio y trabajo permanente en la Región...

"En estos momentos el Ministerio está desarrollando el Proyecto Forestal Patagonia, el cual contempla un activo y nutrido programa de venta de bosques fiscales. Por tal motivo, es necesario que los potenciales compradores conozcan las ventajas comparativas que ofrece esta zona", se señaló a LA NACION.

OTRAS FRANQUICIAS

En Punta Arenas existe también una Zona Franca que garantiza a las personas jurídicas nacionales o extranjeras, que la exploten o administren y a sus usuarios y mercaderías depositadas en ella, el tratamiento especial según lo dispone el Decreto Ley N° 1.055.

Estas franquicias se refieren a la posibilidad de instalar industrias que gocen de las garantías otorgadas en el cuerpo legal. Además, las empresas que se instalen al amparo de ese Decreto Ley estarán exentas del pago del Impuesto al Valor Agregado (IVA), para sus ventas realizadas en los recintos de la Zona Franca.

Asimismo, las mercancías depositadas en la Zona Franca podrán devolverse al extranjero, importarse al resto del país y a zonas de tratamiento aduanero especial. También pueden trasladarse desde la Zona Franca primaria a la Zona Franca de extensión, entendiéndose por la primera, el área amparada por presunciones de extra-territorialidad aduanera, donde las mercancías se depositan o transforman a voluntad. Por la segunda, se entiende la ciudad o región situada inmediatamente adyacente a la Zona Franca primaria, en este caso la XII Región.

ACTIVIDAD FORESTAL

Otro incentivo especial para la inversión en este territorio se relaciona con el fomento de la actividad forestal. Mediante el Decreto Ley N° 701 se fija una bonificación del 75 por ciento de los costos de forestación en que incurrir las personas naturales o jurídicas, en terrenos calificados de aptitud preferentemente forestal.

Estas tierras estarán exentas de impuesto territorial que grava los terrenos agrícolas. Por otra parte, los bosques artificiales y los terrenos en que se encuentren plantados, siempre que se consideren con aptitudes forestales, no se computarán por la Ley del Impuesto sobre herencias, asignaciones y donaciones.

Para los efectos del Impuesto Global Complementario se deducirá el 50 por ciento del impuesto que proporcionalmente afecta a las rentas percibidas o devengadas, provenientes de la explotación de bosque.

ASPECTOS ECONOMICOS

En cuanto a la producción en esta zona, los sectores primarios (agricultura, pesca y minería) representan el 36,95 por ciento del Producto Geográfico Bruto de la Región, lo cual significa que parte importante de éste deriva de los recursos naturales.

Los rubros más importantes de la actividad silvoagropecuaria son el forestal y pecuario, pues el agrícola no existe en gran escala, circunscribiéndose al uso de invernaderos. En el aspecto pecuario, la región posee la mayor masa ganadera del país, con dos millones 600 mil ovinos y 130 mil bovinos, ubicados en más de cuatro millones de hectáreas.

La zona de aptitud forestal, abarca un área de más de tres millones de hectáreas. De ésta sólo es utilizada en la actualidad una pequeña proporción.

De gran potencial futuro para la zona, la actividad pesquera influye entre su numerosa gama de especies, pejerreyes, sardinas, brótulas y merluza. Entre los moluscos están las cholgas, erizos, choritos y ostiones, en crustáceos resalta la centolla y el centollo.

YACIMIENTOS MINEROS

Entre los yacimientos mineros existentes figuran los de carbón, cobre, calizas y oro. También la explotación de petróleo y gas. Magallanes es hasta la fecha la única región petrolera y sus reservas de gas son cuantiosas.

Con respecto, a lo turístico, la zona dispone de una variedad de paisajes naturales, aptos para la construcción de complejos hoteleros.

De acuerdo a lo expresado por el Ministerio de Bienes Nacionales el Proyecto Forestal Patagonia pretende además la incorporación de los sectores que se licitarán en la XII Región al proceso de desarrollo regional y del país. Este es el caso de los predios Penitente, Rubens y Sur de Tierra del Fuego, cuyo remate se anunció anteriormente para el cuatro de diciembre próximo.

I. MUNICIPALIDAD DE RENCA

REMATE DE PATENTES DE ALCOHOLES

Remate de 4 patentes de cervezas, 1 patente de Bar y 1 patente de Quinta de Recreo, el día jueves 20 de agosto de 1981, a las 11 horas, en la sala de Conferencia de la I. Municipalidad, Blanco Encalada N° 33. Los postulantes deberán reunir los requisitos establecidos en la Ley de Alcoholes en actual vigencia.

EDUARDO BAJUT AGUIRRE
ALCALDE

CODELCO-CHILE



CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE
DIVISION EL TENIENTE

SERVICIO DE MUDANZAS

Llámanse a propuesta por servicio de mudanzas desde Rancagua y/o campamentos a las diferentes ciudades del país.

Bases y antecedentes: a disposición de los interesados desde el lunes 17 al miércoles 19 de agosto de 1981, inclusive, de 09.00 a 16.00 horas, en Control y Contratos, Avda. Millán N° 960, edificio N° 25, Rancagua

Impedirán que con "patente de espectáculos" se haga topless

Mediante un decreto emitido por la Municipalidad de Santiago fue prohibido el funcionamiento de las salas de espectáculos que no dependan de algún giro contemplado en la actual reglamentación, como Teatros, Cabaret, Restaurantes y otros.

Jorge Altamira, Director del Departamento de Inspección General de dicho municipio, explicó a LA NACION que la patente de Sala de Espectáculo era muy general y se prestaba para ambigüedades. Es así como se sorprendió a algunos locales haciendo topless, amparados en esta situación.

"La patente derogada mediante este decreto, se estaba transformando en vía de escape para realizar espectáculos ilícitos", agregó Altamira.

De acuerdo a la nueva disposición, señaló, se deberá especificar el giro de la patente deseada. De este modo se podrá controlar en mejor forma el funcionamiento del local, que deberá cumplir con una serie de requisitos claramente estipulados y que se contemplen en la actual reglamentación.

RETIRAN PERMISO

Mañana funcionarios del Departamento de Inspección procederán a notificar el retiro de permiso de funcionamiento a dos locales que,



JORGE ALTAMIRA, Director de Inspección de la Municipalidad de Santiago.

Temas contingentes mundiales serán debatidos con el público

El análisis y la proyección de los problemas internacionales seleccionados, constituyen un desafío y una necesidad no sólo para los especialistas académicos y los gobiernos, sino, también, para el público en general que se ve afectado, directa o indirectamente, por los cambios que ocurren en un orden mundial dinámico, complejo e interdependiente.

Por tal motivo, el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile organizó un curso de extensión sobre "Problemas actuales de la política mundial" y en el cual participarán sólo público en general.

PREGUNTAS CLAVES

Durante el ciclo de charlas se discutirán ocho preguntas claves: ¿Será Polonia invadida?, conferencia que dictará el profesor Gustavo Lagos; ¿Habrán paz en el Medio Oriente?, ofrecida por Heraldo Muñoz; ¿Se logrará en este siglo un nuevo orden mundial?, a cargo de Monseñor Bernardino Piñera; ¿Se reconciliará Pekín con Moscú?, cuya exposición esta-

actualmente, trabajan con patente de Sala de Espectáculos. Los afectados son las salas "La Cafethera" y "Lucky".

DECRETO NUMERO 1212

El Decreto alcaldicio mediante el cual se pone en vigencia la nueva disposición que reglamenta las patentes de espectáculos públicos, es el siguiente:

"Vistos: Antecedentes N° 7863; considerando las numerosas peticiones de patente con giro de Sala de Espectáculos, que el Reglamento General de Espectáculos Públicos, aprobada por Decreto Sec. 2° N° 250 del 2 de febrero de 1976, se refiere a las Salas de Espectáculos como Sección de un giro principal y no como giro individual; que la actual Ley de Rentas Municipales no consulta giros de ninguna especie; que el Clasificador de Actividades Económicas de Impuestos Internos tampoco considera las Salas de Espectáculos como giro individual, y en uso de las facultades que me confiere el D.L. 1.289 de 1976, que contiene la Ley Orgánica de Municipalidades, dictase el siguiente:

DECRETO:

1° Prohíbese el funcionamiento de las Salas de Espectáculos que no dependan de algún giro contemplado en la actual reglamentación, como Teatro, Cabaret, Restaurante, etc.

2° Ordénase el retiro de la autorización de funcionamiento de las Salas de Espectáculos que actualmente están funcionando como tales.

3° Encomiéndase a la Dirección de Inspección General el cumplimiento inmediato de las disposiciones contenidas en los puntos anteriores, como asimismo la modificación y reactualización del actual Reglamento General de Espectáculos Públicos.

Anótese y transcribese a la Contraloría Municipal, Secretaría Municipal, Dirección de Rentas y Finanzas, Dirección de Obras Municipales, y pase a la Dirección de Inspección General para su conocimiento y cumplimiento. Firmado: Carlos Bombal Otaegui, Alcalde de Santiago; Nelly Hernández Jaque, Secretaria Abogado Municipal.

rá a cargo del docente Walter Sánchez.

AFRICA DEL SUR

El temario, también incluye, el análisis de: ¿Se agravará la crisis en África del Sur?, con relación de Alberto Van Klaveren; ¿Se generalizará la revolución en Centroamérica?, que dictará el Embajador de El Salvador en Chile, Francisco Bertrand; ¿Repeterá Francia la experiencia chilena?, por Lucía Santa Cruz y ¿Se constituirá el Cono Sur como bloque en Latinoamérica?, Este tema lo disertará el profesor Francisco Orrego, como final del curso.

Las sesiones se iniciarán el martes, en la sede del Instituto, Condell 249, entre 18.30 a 20.00 horas. El cupo es para 80 participantes y se dará preferencia a los postulantes con título profesional.

Equipos de sonido para instituciones

\$ 9.850,00
\$ 14.880,00
16.020,00
Bocina \$ 3.960

Columnas

desde \$ 1.590,00
hasta \$ 16.800,00

Además amplio surtido de micrófonos, pedestales y accesorios



Avda. Lib. B. O'Higgins 1370-1376
Fono: 62210-18-19 Casilla 1343
San Antonio 140- Local 52
Paseo San Agustín- Santiago

Operativo Cívico Militar favorecerá a 30 mil personas en extrema pobreza

La acción se realizará en 11 campamentos de emergencia de la comuna de Ñuñoa, entre los días 26 y 28 de agosto, para conmemorar el octavo Aniversario de la Liberación Nacional

Treinta mil personas, adultos, jóvenes y niños pertenecientes a los 11 campamentos de la comuna de Ñuñoa y diversos sectores en situación de extrema pobreza, serán beneficiados con un operativo cívico-militar que se efectuará durante los días 26, 27 y 28 de este mes en la población "Lo Hermita".

La jornada, que se realizará en la sede del Centro Comunitario situado en el segundo sector entre las calles "G" y "C", forma parte de las actividades conmemorativas del octavo aniversario de la Liberación Nacional.

Las distintas acciones sociales se desarrollarán desde las 09.00 hasta las 17.00 horas, durante los dos primeros días, mientras que, en la última jornada se extenderá hasta las 20.00 horas. En esa ocasión y una vez finalizadas las tareas de beneficio comunitario se presentará un show artístico al aire libre.

Durante el operativo se llevarán a cabo acciones sanitarias y de higiene ambiental, que comprenderá la eliminación de microbasuras, recolección de basura domiciliar, retiro de escombros, forestación, mejoramiento de establecimientos educacionales, atención médica, de la Cruz Roja, peluquería y servicio de orientación jurídica, laboral y social.

Además del citado operativo el municipio entregará a la comunidad diversas obras, entre ellas destacan: el jardín infantil "Los Enanitos", con capacidad para 90 niños y el centro abierto "El Cobre", con capacidad

para 120 menores. El primer inmueble se inaugurará el diez de septiembre, y el segundo, el 11.

Por otra parte, se entregará al uso público la rotunda Rodrigo de Araya, plazoleta Chile España, riesgos automáticos en el Parque Santa Julia, señalización en diversas calles, sede comunitaria de la Unidad Vecinal 23 Peñalolén y las nuevas oficinas del Comité Coordinador de Ayuda a la Comunidad, cuya ubicación será Brown Norte 98.

ERRADICACION DE CAMPAMENTOS

Los campamentos "Villa Pedro de Valdivia" y "Villa Gabriela Mistral", que aunan a 105 familias serán erradicados en el tiempo que resta del año. Para materializar dicha labor la Municipalidad destinó 34 millones 500 mil pesos.

Por otra parte, tres millones de pesos invertirá la corporación edilicia para reparar y mejorar las instalaciones de los consultorios "Rosita Renard" y "República del Uruguay", que posiblemente sean traslapados al municipio en septiembre próximo.

En el operativo mencionado, coordinado por la Intendencia Metropolitana y organizado por la Municipalidad, participarán la Escuela de Suboficiales del Ejército, puesto de atención sanitaria (ex Hospital de Campaña del Ejército) Escuela de Telecomunicaciones, voluntariado, departamentos del municipio y otras instituciones.

Dirección Marítima y Marina Mercante conmemora 133 años

Con la realización de una campaña de divulgación de las actividades de la Dirección General del Territorio Marítimo y Marina Mercante, del 24 al 30 del presente, acciones sociales en apoyo de COANIL y ceremonias oficiales de distinción de su personal, la repartición rectora del litoral nacional celebrará el lunes 31 sus 133 años de existencia que cumple el domingo 30. La entidad tiene su sede en Valparaíso.

Esta institución fue creada el 30 de agosto de 1848, pasando a llamarse más tarde "Dirección del Litoral y Marina Mercante". Luego tomó su actual denominación. Tiene su base en Valparaíso y tuición sobre todas las gobernaciones marítimas, capitánías de puerto y alcaldías de mar de todo el país. Asimismo, las actividades marítimo-portuarias y fluviales, además de las funciones de los gremios de la orilla y embarcadores.

Entre la programación de los actos conmemorativos destaca el día 28 una ceremonia en el patio de la Gobernación Marítima de este puerto con la participación de oficiales y subalternos.

El lunes 31 en el Club Naval, se realizará el acto oficial de aniversario a las 11.00 horas, con

la asistencia del Almirante José Toribio Merino Castro. Allí se distinguirá a los oficiales mercantes que toman parte en un curso de informaciones en la Academia de Guerra Naval.

Seminario sobre desarrollo económico iniciará ICARE

"Relaciones Públicas y el Desarrollo Socioeconómico" se titula el Seminario que se iniciará mañana, en el Instituto Chileno de Relaciones Públicas, ICARE.

Durante su desarrollo, participarán como relatores, los profesionales Julio Dittborn; el General Pedro E. Wing, Director de Fronteras y Límites; Pedro Baraona, Secretario de Informaciones de las Comisiones Legislativas; Jorge Close Rotta; Sebastián Ramírez Ceballos; Juan Carlos Fabres; Luciano Cabalá, Ingeniero y catedrático universitario; Hugo Goldsack Blanco, escritor y periodista; y Enrique Campos Menéndez, Director de Bibliotecas.

Iniciado el congreso de tripulantes pesqueros

IQUIQUE.— Con asistencia del Intendente Regional, Brigadier General Juan Guillermo Toro Dávila, se inauguró el Congreso Nacional de Tripulantes y Naves Pesqueras de Chile, en el puerto de Iquique.

El acto se desarrolló en la sede del Sindicato de Tripulantes de esta ciudad y contó con la participación de treinta y cinco delegados de Talcahuano, Valparaíso, Coquimbo, Antofagasta, Arica e Iquique.

El encuentro nacional tiene como objetivo primordial analizar la ley que afecta a los trabajadores marítimos y cuya modificación fue solicitada al Presidente de la República.

Las comisiones de trabajo funcionarán hasta las últimas horas de hoy.



SILLA DE PASEO
SILLA DE PASEO COCHES CUMAS CUMAS CORRALES
ANDADORES SILLAS PARA COMER BAÑOS
MUDADOR SILLAS DE AUTO
FABRICA DE RODADOS
INFANTILES



chapitín

VENTAS POR MAYOR
SORRENTO 3268
ÑUÑOA (INCL. ALZ. 2.500 hacia la Cordillera)

FONO: 2211555
SANTIAGO

ARTICULOS DE FABRICACION
ESPECIAL A PEDIDOS
(LICENCIA OPALINE)

Y EN LAS TIENDAS
NATALYS N° 1
PROVIDENCIA 1952

NATALYS N° 2
SAN DIEGO 910

NATALYS N° 3
EDIFICIO OMNIUM

APOQUINDO 4900 L-16

CASAS DE MADERAS

VIRGO
EMPRESA CONSTRUCTORA
TAGLE, LIRA Y CIA. LTDA.



VIRGO: Le construye su casa en Santiago, campo o playa, de dos, tres, cuatro dormitorios, living comedor con vigas a la vista, baño y cocina desde

\$162.000

Créditos
Visítenos en:
Avda. El Parrón 01180
La Cisterna Fono: 586896,
Paradero 21 Gran Avda. a Ochoavía.

Atención de Lunes a Viernes de 9 a 19 horas sábados y festivos de 10 a 14 horas



Más de 600 personas visitan diariamente el Casino Municipal de Viña del Mar, constituyendo el número como "excelente" en la Temporada de Invierno, superando con creces lo estipulado.

Auspiciosa resultó la primera temporada invernal del Casino

"Seiscientas personas acuden los días de semana al Casino Municipal viñamarino, constituyendo todo un éxito, que sobrepasa en un 100 por ciento lo estimado en el momento en que se solicitó la dictación de la ley que permite mantener abiertas las salas de juegos durante todos los días del año. Para materializar dicha labor la Municipalidad destinó 34 millones 500 mil pesos."

En estos momentos funcionan a partir de las 17.30 horas y hasta las 24 horas, dos salones; el "Verde", en el segundo piso, y uno ubicado en el primer piso. Ambos, con piano bar.

Cuando se dictó la Ley 18.001, del 3 de junio del presente año, que permitió mantener abierto el Casino durante todos los días del año, se instalaron 4 ruletas; 5 mesas de punto y banca; 2 de veintiuna real y una mesa de crap.

La demanda hizo necesaria la instalación de 8 mesas de ruleta, 12 de punto y banca, 4 de 21 real y dos de crap. Además, se habilitaron en un sector anexo al "Salón Verde", 40 tragamonedas y, en el subterráneo, funciona el autoservicio.

El Gerente de Juego, Fernando Garín, expresó que esa actividad ha sido totalmente normal y por momentos determinados de igual volumen que durante el verano, que es la "temporada alta".

Específicamente durante los días de semana, de lunes a jueves, las ruletas tienen 8 colores de 20 pesos cada uno, por lo que la gente tiene mayores posibilidades con menos dinero. Los fines de semana se baja a un solo color por mesa, pudiendo sólo jugar una persona.

ATRACCION

Aparte del juego mismo, el Casino, semanalmente, está presentando una atracción del mundo del espectáculo.

El programa para este fin de semana contemplaba la actuación de Paloma San Basilio y de Osvaldo Díaz.

El 5 de septiembre se presentará Susana Rinaldi, "La Tana", calificada como una de las figuras renovadoras del tango canción.

Durante las Fiestas Patrias, 18 y 19 de septiembre, actuarán Raphael, Los Huasos Quincheros, para finalizar este primer ciclo de cantantes populares con Pedro Vargas, el 3 de octubre.

MUSICA SERIA

En el Casino no todo es frivolidad, sino que además, paralelamente, se desarrolla un extenso programa de música de cámara, ya se han presentado el "Cuarteto de Cuerdas Hindemith"; "Trio Ojstrak" y la "Agrupación Lírica de Cámara".

"Para el 23 de agosto se anuncia la participación de la "Agrupación Rytmus", el 6 de septiembre a Oscar Gacitúa; el 20 del mismo mes, el Dúo López—Matamoros, en guitarras, y el 4 de octubre, la "Agrupación Hindemith".

En templos católicos se orará por entendimiento entre Argentina y Chile

Al mediodía del 30 del presente mes tendrá lugar en la Catedral Metropolitana de Concepción, la oración por la paz chileno-argentina que se celebrará, asimismo, en diversos centros religiosos católicos del país.

Así lo informó en rueda de prensa el Obispo Auxiliar Alejandro Goic, subrayando la importancia de la jornada y reafirmando la entera confianza de las autoridades de la Iglesia, porque el proceso de mediación que guía Su Santidad el Papa Juan Pablo II, tendrá pleno éxito.

También el jefe religioso dio a conocer que las comunidades de la Arquidiócesis, se sumarán a fines de mes, en una jornada de solidaridad con el pueblo de El Salvador.

La acción consistirá en la recolección de ayuda que será hecha llegar más tarde a una parte de la población de ese país.

SEMINARIO DE LA MUJER

En la Sala de Sesiones de la Municipalidad de Concepción fue clausurado el V Seminario de la Secretaría de la Mujer, luego de 3 días de intenso trabajo.

La ceremonia de clausura fue presi-

dada por autoridades regionales y la Secretaría Nacional de la Mujer, Amelia Allende González.

Asistieron al evento más de ciento ochenta voluntarias de toda la región, con el fin de recibir capacitación en aspectos institucionales y administrativos. El evento se inició el martes con el saludo de bienvenida que dieron la delegada regional de la Secretaría de la Mujer, Carmen Werneckink de Labarca; la delegada provincial, Eliana Bustos.

El abogado Hernán Troncoso hizo un análisis de la nueva Constitución Política del Estado, en tanto que el Secretario Regional Ministerial de Gobierno, Patricio Lynch Gaete, se refirió a "las siete modernizaciones". El miércoles habló la representante de la Secretaría General de Gobierno, María Isabel Sanz; luego el alcalde Claudio Arteaga Reyes que disertó acerca del rol del municipio actual. Ayer hablaron Rodrigo Moncada, secretario regional de SERPLAC, acerca de "Plan Regional de Desarrollo" y el Jefe de la Unidad de Presupuesto y Administración Financiera, también de SERPLAC, Alfredo Reherens, sobre "Gobierno Regional y Participación".

Intensifican lazos culturales universidades de Chile y Perú

La de San Marcos, donará mil libros científicos a la Universidad de Chile

Una donación de mil libros científicos y técnicos entregará a la Universidad de Chile en representación de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, de Perú y decana de América, el profesor Rodolfo Escribens Márquez.

El acto se realizará el próximo miércoles en la Casa Central y a él asistirán autoridades universitarias y miembros de la misión diplomática peruana acreditados en nuestro país.

Esta actividad forma parte del programa de acercamiento entre las universidades latinoamericanas, que desde hace tres años desarrolla esta Casa de Estudios Superiores de Perú, donde se imprimieron los volúmenes que se donarán, cuyos autores son académicos de esa Universidad.

La idea de estrechar lazos culturales entre estos Centros de Estudios Superiores de Latinoamérica cuenta con el apoyo del Director de Bibliotecas y Publicaciones de Lima, Carlos Valcárcel.

BIBLIOTECA NACIONAL

Por este motivo, durante su estadía en nuestro país, el académico peruano entregará también una donación de libros a la Biblioteca Nacional, en una comisión a la cual están invitados el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, el Director de Bibliotecas, Archivos y Museos, Enrique Campos Menéndez.

La semana recién pasada, el representante de la Universidad de San Marcos se entrevistó con el Rector de la Universidad de Chile, Alejandro Medina Loís; con el Director General de Asuntos Académicos y Estudiantiles, Marino Pizarro y el Director de Comunicaciones, Mario Romero, entre otros.

Luego de su visita a Chile, el peruano proseguirá su gira por varios países de América Latina promoviendo esta idea de unidad cultural a nivel universitario, para concretar a fines de año un congreso, que tendría como sede la ciudad de Lima.

Centro de Perfeccionamiento para Colegio de Contadores

El moderno edificio tiene capacidad para uso de 400 personas, con instalaciones técnicas y profesionales

Un moderno edificio que será sede del Centro de Investigación y Desarrollo Profesional inaugurará el viernes 21 el Colegio de Contadores de Chile, en su sede de Dieciocho 121.

CENTRO DE INVESTIGACION Y DESARROLLO PROFESIONAL

Entre las actividades del Colegio de Contadores, cabe destacar las relacionadas con el perfeccionamiento, actualización y desarrollo técnico y de sus profesionales. Para estos efectos cuenta con una sólida infraestructura docente operacional, complementada con facilidades físicas en sus cuarenta sedes desde Arica a Punta Arenas, entre las que destaca una imprenta para editar sus diversas publicaciones y un estudio central en el que se efectúan cursos y charlas en video para los programas de desarrollo profesional a distancia y como complemento de la docencia especializada.

Con el tiempo la infraestructura para los programas de desarrollo profesional en el Área Metropolitana:



Sede del Colegio de Contadores, edificio de estilo neoclásico francés.

EL EDIFICIO A INAUGURAR

Para estos efectos, el Colegio de Contadores procedió a organizar un Concurso de Anteproyectos, el que contó con el patrocinio y tutela del Colegio de Arquitectos de Chile—en el mes de mayo de 1979—, habiendo otorgado el fallo en julio de 1979, resultando vencedores los arquitectos José Fracchia Torres, Eduardo y Emilio Molló Fracchia.

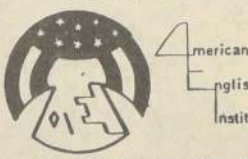
El concurso de Anteproyectos consistió, básicamente, en obtener las mejores relaciones entre la misión de estilo neo-clásico francés existente y el edificio proyectado en cuanto a su funcionalidad, mejor uso del espacio y arborización, para producir una relación armónica de plástica y volumétrica, con total respeto a la legislación y normas municipales vigentes e inherentes a la materia.

Las Bases Técnicas disponían que debía obtenerse el mejor diseño y solución arquitectónica y al mismo costo, contemplándose los espacios para las dependencias de un Aula Magna de uso múltiple para 400 personas, 8 salas de clase, oficina, biblioteca, videoteca, servicios, etc.

El anteproyecto premiado con el fallo del jurado y materializado en el proyecto que dio vida al edificio, tuvo la virtud de contemplar e integrar positivamente todos los aspectos exigidos, logrando estos propósitos con la solución de un edificio de hormigón y cristal, desarrollado en tres niveles, con un concepto volumétrico creado por los 2 volúmenes laterales compactos y unidos por una placa espacial que determina el espacio interior, propuesto como núcleo básico y organizador del proyecto con sus funciones de circulación, de estar, de espera, con transparencia e integración con el espacio exterior de jardín, el que se prolonga edificando hacia su interior.

El esfuerzo que se materializa constituye nuestro un aporte al servicio de la comunidad y como expresión arquitectónica, pasa a integrarse al patrimonio de la ciudad.

INGLES



SAN FRANCISCO 92

AMERICAN ENGLISH INSTITUTE

Abre su período de matrículas para cursos acelerados con moderno sistema audiovisual, se asegura 100% rendimiento

HORARIO:
LUNES A VIERNES 2 HRS. DIARIAS
DURACION: 2 MESES
INICIO DEL CURSO: 17 AGOSTO DE 1981

Nota: descuento a estudiantes; previa presentación carnet escolar

FACILIDADES DE PAGO

LA DIRECCION

WHISKY escocés

Despachamos cajas de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal	\$12.600
J. Walker Swing	\$11.400
Old Parr	\$7.800
J. Walker Etic.	
Negra	\$7.800
J & B	\$3.900
J. Walker Etic. Roja	\$3.750
100 Pipers	\$3.744
White Horse	\$3.744
Benmore	\$3.696
Grant's	\$3.696
Black & White	\$3.696
Ballantine's	\$3.696
Ron Bacardi	\$3.696
Gin Tanqueray	\$3.696
Gin Beefeater	\$3.696

Incluido impuestos ESTACIONAMIENTO PARA CLIENTES

I. Learsi Ltda
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA
PEDRO DE VALDIVIA 3277
FONO: 490632

COPIAS DE PLANOS

desde 1923
MAX HUBER LTDA.
MIRAFLORES 250 FONO 30814-183925
CALLAO 3015 FONO 285089
MAC IVER 142 FONO 393535

¡Que no le pase esto cuando se quiera bañar!



Ni que tenga que levantarse a las 5 de la mañana para bañarse ¡Hágalo cuando quiera, como quiera y a la hora que quiera con

HIDROSTOP GHC



GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.
SANTA ELENA 1508
TEATINOS 717
SANTIAGO



En la fotografía se aprecia el estado en que quedó el club "Regine's" luego del incendio intencional que lo afectó el pasado 13 de febrero. Sus propietarios, Mario Vilensky y Pablo Rosenthal, fueron encargados reos por la responsabilidad que les cabe en el suceso.

Encargados reos propietarios del incendiado Club "Regine's"

Juez del 23° Juzgado del Crimen ordenó su detención a Investigaciones como responsables del siniestro intencional que destruyó el inmueble

Los propietarios del ex lujoso club privado "Regine's", Mario Vilensky y Pablo Rosenthal, fueron encargados reos y su detención ordenada a Investigaciones, como presuntos responsables del incendio intencional que arrasó con el inmueble y las instalaciones del recinto, ubicado en calle Isidora Goyenechea N° 3275, de esta capital.

La resolución fue adoptada por el juez del 23° Juzgado del Crimen de Santiago, Carlos Bottacci Latrelli. Luego que la Corte de Apelaciones le ordenara reabrir el sumario, solicitud efectuada por los abogados representantes de la Compañía de Seguros "La República", quienes impugnaron la decisión del magistrado por "existir numerosas diligencias pendientes, entre ellas, un peritaje contable sobre la administración del establecimiento de diversión".

El siniestro ocurrió el 13 de febrero pasado a raíz de la explosión de dos artefactos explosivos colocados en ambos pisos del inmueble, y fue atribuido, en principio, a la acción de elementos extremistas.

El incendio dio lugar a encontradas versiones sobre la situación financiera del "Regine's Club", y sus propietarios fueron reiteradamente interrogados ya que los seguros comprometidos ascendían a la cantidad de 160 millones de pesos (cuatro y medio millones de dólares).

Se encuentra absolutamente comprobado, mediante peritajes del servicio especializado del Cuerpo de Bomberos y del Laboratorio de Criminalística de la policía civil, que las llamas fueron provocadas por el estallido de dos bombas de tiempo, de tipo incendiarias, en horas de la madrugada del 13 de febrero, cuando el lugar se encontraba cerrado.

Las órdenes de detención respectivas se encuentran en poder de la Undécima Brigada de Investigaciones de Las Condes, unidad que deberá ubicar a Mario Vilensky y Pablo Rosenthal en las próximas horas, y colocarlos a disposición del tribunal.

Los abogados de ambos acusados informaron que apelarán de la encartación de reos de sus defendidos en el curso de la próxima semana. Una de las Salas de la Corte de Apelaciones deberá resolver al respecto.

Espectacular choque de dos microbuses dejó 11 heridos

Once personas resultaron heridas, seis de ellas de consideración, a consecuencia de un espectacular accidente de tránsito ocurrido ayer en la intersección de las calles Nataniel con Victoria de la capital y que protagonizaron dos microbuses.

Suicidio de dos jóvenes

Dos personas jóvenes se quitaron la vida en las últimas horas, según dio a conocer Investigaciones, a través de un vocero oficial, en Santiago.

La primera autoliquidación fue descubierta en el interior del inmueble ubicado en calle Ricardo Morales 3315, de la Comuna de San Miguel. Océides Alarcón Soto, de 18 años de edad, fue encontrada ahorcada, pendiéndose de un picaporte de la ventana del segundo piso de la casa. El dueño de casa, Domingo Toro, denunció el hecho a la policía, señalando que la suicida no dejó nota donde explicara su muerte.

El segundo suicidio fue denunciado por Lidia Collahuasi, en la madrugada de ayer, minutos después de haber concurrido a la Unidad de Carabineros más cercana para presentar cargos contra su esposo, Héctor Escobar Vidal, de 32 años. Al retornar a su casa en pasaje Cienfuegos 5516, población Nueva Providencia de San Miguel, descubrió que éste se había ahorcado en un poste del patio de la casa. El suicida, según dio a conocer su conyuge, había llegado ebrio anoche, propinándole una paliza. Cuando salió hacia la Unidad Policial, decidió quitarse la vida.

Arrestados estafadores

Dos personas que aparecen implicadas en los delitos de estafas, hurtos y falsificación de instrumento privado mercantil, fueron aprehendidos por oficiales de Investigaciones y puestas a disposición de la justicia del crimen.

Se trata de Sergio de la Fuente Espinoza y Manuel Jesús Guerrero Espartero, quienes permanecen recluidos en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública.

La diligencia practicada por los hombres de la policía civil estableció que la Fuente Espinoza se empleó en el servicio Copec, situado en Las Condes 12145, lugar desde donde hurtó un talonario de cheques del Banco Continental.

SINTESIS POLICIAL

MALVERSACION DE FONDOS EN CORREOS

MAULLIN.— Dos funcionarios de Correos y Telégrafos de esta localidad fueron arrestados por la policía por el Inspector Regional del Servicio, con sede en Puerto Montt, Vicente Millán Álvarez.

Los detenidos fueron identificados como Sandra Torres Ojeda y Juan Mansilla Sánchez, quienes fueron denunciados ante la policía por el Inspector Regional del Servicio, con sede en Puerto Montt, Vicente Millán Álvarez.

De acuerdo con la denuncia, la malversación de fondos públicos es de 26 mil 586 pesos con 86 centavos. Ambos detenidos fueron puestos a disposición del tribunal local.

DESCARRILAMIENTO

TALCAHUANO.— Un convoy de carros estancos cargados con petróleo descarriló en el recinto ferroviario de Arenal, al chocar la máquina contra otros dos vagones que se encontraban movilizándose en una de las vías.

El hecho ocurrió en la línea seis de dicho recinto, cuando la máquina 8008, conducida por Héctor Melo Vega que viajaba desde San Vicente, no pudo reducir su marcha y chocó contra los dos vagones. El maquinista señaló posteriormente que había intentado frenar, pero que no pudo evitar la colisión.

El choque y descarrilamiento dejó daños en unos 60 metros de la línea, lo que no alteró el tráfico de trenes, debido a que se trata de una vía secundaria. Se efectuaban reparaciones para reanudar el servicio en esa línea.

VIOLACION Y HOMICIDIO DE NIÑA DE 4 AÑOS

OSORNO.— Un matrimonio de jóvenes obreros fue detenido por Carabineros y acusados de haber dado muerte a una menor de cuatro años que se encontraba a su cuidado.

La policía actuó luego que José Salas Díaz, de 23 y Fidelia Huiquerruca Cárcamo, de 24 llegaron con la menor, cuyas iniciales son A.G.X. hasta el hospital base de esa ciudad. La niña muerta presentaba hematomas en diversas partes del cuerpo y demostraciones de haber sido violada, según diagnóstico de los médicos de turno.

La pareja fue puesta a disposición de la Justicia del Crimen, mientras se establece la responsabilidad de cada cónyuge en la muerte.

ATROPELLADO ANCIANO

VALPARAÍSO.— Dos chóferes de autobuses de este puerto fueron detenidos, luego de atropellar y causar la muerte de un anciano que cruzó una intersección, frente a un semáforo, de acuerdo a su derecho de paso.

El trágico suceso ocurrió en Avenida Argentina, a unos 120 metros de la Avenida Pedro Montt, cuando el peatón Abelardo Diabuno Vázquez intentó cruzar la calzada de oriente a poniente, con luz verde al frente.

El autobús conducido por Víctor Arévalo Saguez, de 41 no reguló su velocidad al llegar al cruce y embistió con su parte posterior al anciano, lanzándolo contra la calzada y permitiendo que el peatón fuera aplastado por otro vehículo similar, guiado por Carlos Castillo Esquivel, de 31 años.

DESCUARTIZADO

ILLAPEL.— Dos individuos fueron detenidos por Carabineros y acusados de ser los autores del homicidio y descuartizamiento de un campesino de 64 años, en el sector de San Agustín.

Los restos de Vidal del Carmen Guerra Barrera, quien estaba domiciliado en Chalinga sin número, de la misma comuna de San Agustín, fueron hallados dispersos en un radio de 400 metros, junto a las riberas del río. Guerra se encontraba desaparecido de su hogar desde el 21 del mes pasado.

Por el horrible crimen fueron detenidos Claudio Patricio Olivera de 19 años, y Domingo Julio Aguilera de 61, quienes quedaron a disposición de la Justicia del Crimen.

CAMPESINO ATROPELLADO

CANETE.— Un campesino de 60 años pereció a consecuencias de las lesiones sufridas en un atropello en la localidad de Peleco.

La víctima fatal fue identificada como Eusebio Marileo Alcapán quien intentaba cruzar la carretera cuando fue embestido por el automóvil que manejaba Jorge Fratt Pacheco, de 25 años.

El mismo chófer condujo al herido al hospital de esta ciudad donde falleció.

SUICIDIO

SAN FERNANDO.— De un tiro de escopeta en la boca se suicidó un individuo, en el interior de su domicilio situado en la población "11 de Septiembre" de esta ciudad, aparentemente por problemas surgidos con su esposa.

José Castro Castro, de 46 años, fue encontrado muerto en su dormitorio, dentro de la vivienda situada en el número 12 de la manzana 5 del referido centro habitacional. Se había colocado el cañón de la escopeta dentro de la boca, disparando para destruirse el cráneo.

El hallazgo del cadáver fue hecho por su esposa, Lucía Bravo González de 36 años, quien dio cuenta a Carabineros.

Informativo previsional N° 5 señala función de las A.F.P.

Un nuevo cuestionario, que responde a las preguntas básicas de los trabajadores que deseen ingresar al nuevo sistema previsional, entregó ayer a la opinión pública la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones.

En el documento, denominado "Informativo Previsional N° 5", se aclaran las inquietudes del público respecto de la función que tienen las A.F.P.; el papel que desempeñan los trabajadores en el nuevo sistema; la incorporación de personas que laboran en forma independiente y el caso de los afiliados que dejen de cotizar ya sea temporal o definitivamente, entre otras consultas.

Dicho informativo señala que el imponente sólo deberá considerar la calidad del servicio que le proporcione la A.F.P. para permanecer en ella o cambiarse, por cuanto las garantías de seguridad son iguales para todas y están sometidas al control y fiscalización por parte de la Superintendencia.

A continuación, se publica en extenso el mencionado cuestionario dando respuesta a las consultas más frecuentes que realiza el público en las Administradoras de Fondos de Pensiones que actualmente funcionan en el país.

1.- ¿Qué iniciativas puede tomar el trabajador, para asegurar su futuro, en la Nueva Previsión?

R. El trabajador es sujeto activo y central en el Nuevo Sistema Previsional que, con sus iniciativas y decisiones, determinará su funcionamiento. Así, modo de ejemplo, debe decidir: Cuando cambiarse a la Nueva Previsión.

A. Cuál A.F.P. incorporarse o cambiarse si, ya se encuentra afiliado.

— Monto a cotizar para pensiones de vejez (con un mínimo de 10 %).

— Cuál va a ser el monto del ingreso cubierto por el seguro para pensiones de invalidez y sobrevivencia.

— Si se va a pensionar por vejez, contratando un seguro de renta vitalicia o va a hacer retiros programados de su cuenta individual.

— Si mantiene los beneficios de Salud que le proporciona el Estado o se incorpora a una ISAPRE.

2.- ¿Qué son las A.F.P.?

R. Las A.F.P. son sociedades anónimas para lo cual necesitan la autorización de la Superintendencia, quien la otorgará si cumplen con los requisitos de capital mínimo, que es el equivalente a 20.000 Unidades de Fomento y objeto exclusivo, cual es Administrar un Fondo de Pensiones. En consecuencia, cualquiera puede formar una A.F.P. si cumple con las exigencias y condiciones para ello y que no tienen otro fin que dar garantía de seguridad al sistema.

3.- ¿Qué papel juega el trabajador en la marcha del nuevo sistema?

R. Si se tiene en cuenta que puede haber Administradoras más eficientes que otras, ya sea porque prestan un mejor servicio o porque generan mayor rentabilidad a las cuentas individuales de sus afiliados, y que los trabajadores pueden cambiarse libremente de A.F.P., cada una de estas instituciones deberá competir para que sus afiliados no se vayan a otra y para que los afiliados a las demás A.F.P. se trasladen a ella, las A.F.P. de esta forma, estarán, al servicio del trabajador, a quien deberán dar la mejor atención para evitar su traslado.

El trabajador por su parte, sólo deberá considerar para permanecer en una A.F.P. o cambiarse, la calidad del servicio que se le proporcione y la rentabilidad de su cuenta individual, por cuanto las garantías de seguridad para todas las A.F.P. son iguales y todas están sometidas al control y fiscalización por parte de la Superintendencia.

4.- ¿Existen otras materias en que los trabajadores pueden tomar decisiones en el nuevo sistema previsional?

R. Si. En el Sistema de Pensiones de vejez, por ejemplo, los afiliados pueden decidir pensionarse antes de



El trabajador es el sujeto activo y central en el Nuevo Sistema Previsional que, con sus iniciativas y decisiones, determinará su funcionamiento. Así, él decidirá cuándo cambiarse a alguna AFP o bien, cuál será el monto del ingreso cubierto por el seguro para pensiones de invalidez.

las edades requeridas (60 años si son mujeres y 65 si son hombres), si cumplen con las condiciones legales, o hacerlo en el momento que hayan cumplido con los requisitos de edades. Si han optado por constituir pensiones de vejez en base a retiros programados de su cuenta individual, bajo ciertas circunstancias, pueden hacer retiros extraordinarios de su cuenta.

Si al pensionarse por vejez optaron por retiros programados de su cuenta individual pueden, en cualquier momento, cambiar y contratar un seguro de renta vitalicia.

En el campo de la salud, se han creado las ISAPRES, a las cuales pueden incorporarse libremente y aportar a ella su cotización del 4 % para su salud.

Los trabajadores independientes gozan de la más amplia libertad para incorporarse al sistema y declarar, dentro de los límites legales, la renta mensual sobre la que efectuarán sus cotizaciones. Asimismo, pueden cotizar permanentemente o dejar de cotizar y volver hacerlo más adelante debiendo solamente tomar en cuenta que las pensiones de vejez dependerán, en cuanto a su monto, de los aportes que hayan hecho en su vida de trabajo.

5.- ¿Desde cuándo se entiende incorporado un trabajador independiente a la Nueva Previsión?

R. El trabajador independiente se incorpora a la Nueva Previsión desde el momento en que hace su primera cotización a una A.F.P.; la cotización de estos trabajadores se hace sobre la renta imponible que mensualmente declare, la que no puede ser inferior a un ingreso mínimo. Los porcentajes de cotizaciones que deben hacer los afiliados independientes, son tres, al igual que las exenciones tributarias que benefician a las cotizaciones.

6.- ¿Cuándo deben efectuar su cotización los trabajadores independientes, afiliados a una A.F.P.?

R. El trabajador independiente deberá enterar sus cotizaciones dentro de los 10 primeros días del mes siguiente al cual correspondan las rentas sobre las que cotiza; si no fueren pagadas dentro de ese plazo, podrá hacerlo hasta el último día de dicho mes, pero, en este caso, deberá pagar los reajustes e intereses penales.

Después de los plazos indicados, el trabajador independiente no puede hacer cotizaciones a la A.F.P. respecto de las rentas del mes antecedente, pudiendo hacerlo sobre su renta del mes precedente.

7.- ¿Desde cuándo se cubre el riesgo de invalidez o muerte de un trabajador independiente que se afilie a una A.F.P.?

R. La cotización para pensiones de invalidez y sobrevivencia del trabajador independiente cubre esos riesgos, siempre que la muerte o invalidez ocurra en el mes calendario siguiente a aquel en que efectivamente se paguen las cotizaciones a las A.F.P. El afiliado independiente que desee cubrir esos riesgos para el mismo mes

en que pague la cotización y que no ha cotizado en el mes anterior, deberá así manifestarlo, pagando la cotización para cubrirlos desde ese momento.

8.- ¿Qué ocurre si un trabajador dependiente deja de cotizar, porque deja temporalmente de prestar servicios o porque el empleador se atrasa en el pago de sus cotizaciones?

R. Los trabajadores que han cesado de prestar servicios y por lo tanto, dejan de cotizar temporalmente suspenden su cotización para el Fondo de Pensiones y por lo tanto, su cuenta individual no se incrementará por este motivo.

La Ley no exige años de servicio para pensionarse por vejez, pero para gozar de la garantía estatal de pensión mínima los trabajadores deberán registrar, a lo menos, 20 años de cotizaciones. Respecto a las pensiones de invalidez y sobrevivencia se les permite continuar cotizando por un año para financiar estas pensiones y así continuar cubierto por el seguro en caso de invalidez o muerte.

En todo caso, si pasan a desarrollar actividades como independientes, podrán cotizar de acuerdo a las normas que rigen para estos trabajadores.

Si la causa por la que se ha suspendido su cotización, es el retraso en el pago de las cotizaciones por su empleador, el trabajador sigue cubierto por el seguro, para pensiones de invalidez o sobrevivencia, debido a que la ley presume que estaba cotizando por el hecho de estar prestando servicios, al momento de producirse la invalidez o el fallecimiento.

Respecto a la cotización para el Fondo de Pensionistas, al hacerla el empleador con retraso deberá pagar intereses y reajustes que van a la cuenta individual del trabajador.

9.- ¿Qué ocurre con las personas que trabajan durante un tiempo y luego dejan de trabajar?

R. Cada cotización que haga un afiliado se registrará en su cuenta individual, constituyendo un ahorro previsional del trabajador, que es inembargable e inextinguible y patrimonio exclusivo del afiliado. Si la persona deja de trabajar, y no vuelve hacerlo en el futuro, sus fondos permanecerán en su cuenta individual percibiendo la rentabilidad del Fondo de Pensiones y podrá retirarlos desde el momento de cumplir la edad legal de jubilación como una pensión de vejez, acorde con el monto acumulado en su cuenta.

10.- ¿Qué pensión de sobrevivencia causa el afiliado que fallezca en un accidente de trabajo?

R. El afiliado a la nueva previsión que fallezca en un accidente de trabajo, causa pensión de sobrevivencia, de acuerdo a la Ley 16.744 de Accidentes del Trabajo.

En este aspecto, el cambio de sistema previsional no afecta a los beneficiarios de pensión de sobrevivencia cuando el trabajador fallece a consecuencia de un accidente de trabajo.

Se cumplieron 75 años del terremoto de Valparaíso

Tragedia de 1906 fue anunciada 10 días antes

VALPARAÍSO.— Los terremotos, en Chile, destruyeron en una noche lo que se ha construido en largos años esta dramática destrucción, con pérdidas de vidas, ha obligado a la reconstrucción moderna de diversas ciudades como Valparaíso, Chillán, Concepción y Valdivia.

El 16 de agosto de 1906 Valparaíso vivió uno de los más grandes terremotos que han estremecido al país con unos dos mil muertos y la destrucción de más de un 70 por ciento de sus viviendas. Parte del centro de la ciudad, que quedó en pie, fue luego destruida por los incendios provocados por el alumbrado o cocinas que se encontraban encendidas. La más afectada fue la Avenida Brasil, que luego surgió con una serie de edificios de cuatro pisos, muy al estilo europeo de ese tiempo y similar a muchos que aún pueden apreciarse en Buenos Aires.

— ¿Pueden anunciarse los terremotos? El sismo de 1906 comprobó que algunos movimientos telúricos pueden ser previstos si se consideran ciertos elementos astronómicos. El "magno" de esta jornada fue un marino científico, el Capitán Arturo Middleton, jefe de la Oficina Meteorológica de la Armada Nacional, quien se basó en una teoría enunciada por el Capitán de la Marina Mercante de Chile David Cooper.

Afirmó Middleton: "Los resultados obtenidos por el Capitán Cooper provienen de investigaciones, de cientos de observaciones y de cuarenta años de práctica, las que casi en su totalidad han coincidido con diferentes fenómenos atmosféricos. Están basadas en las situaciones relativas de la Luna, planetas y solo tomando la primera como factor principal y la que por su influencia es la que hace variar en intensidad los diversos fenómenos y según la posición que ocupe en su órbita... Según esto la Luna se encuentra en situación de peligro, en el Ecuador, en los límites norte y sur de

declinación y a medio camino entre aquel y éstos últimos".

PANCHO Y PANCHO

Los puntos críticos que se verían afectados, según Middleton, serían San Francisco, en Estados Unidos, el 18 de abril de 1906; y "Pancho", este San Francisco más pequeño (de ahí este nombre familiar) que es Valparaíso.

En efecto, San Francisco fue destruida en esta fecha señalada y, Middleton trazó los cálculos correspondientes para encontrar la fecha justa crítica para Chile: 16 de agosto de 1906, Valparaíso.

El anuncio fue hecho en nuestro primer puerto, el 6 de agosto de 1906, en el diario local "El Mercurio" de Valparaíso: "La Sección de Meteorología de la Dirección del Territorio Marítimo ha pronosticado fenómenos atmosféricos y sísmicos para el 16 del presente basada en las siguientes observaciones: el día fijado habrá conjunción de Neptuno con la Luna y máximo de declinación norte de ésta. A causa de las situaciones de estos astros, la circunferencia del círculo peligroso pasa por Valparaíso y el punto crítico formado con la del Sol cae sobre las inmediaciones del puerto. Cap. Arturo Middleton, Valparaíso, agosto 6 de 1906".

Nadie hizo caso de estas observaciones. Los periodistas sólo comentaron la publicación como una "curiosidad". Después de ocurrido el sismo, Middleton escribió en su cuaderno de notas: "Es lástima que las enseñanzas tengan que basarse en experiencias dolorosas".

CON EL SUELO EN EL CIELO

Crónicas de ese tiempo describen el sismo, ocurrido a las 19.55 horas, con ruido, movimiento leve que fue creciendo y se mantuvo por 90 segundos, donde "el suelo subía como si se disparara hacia el cielo y bajaba con terrible rapidez, giraba enseguida en círculo, batía de un lado a otro y volvía nuevamente a movimiento vertical".

NOTICIERO ECONOMICO

SOQUIMICH abre línea de crédito para agricultores

La Sociedad Química y Minera de Chile abrió una línea de crédito para los productores agrícolas, con una tasa de interés sustancialmente más baja que la del mercado, con el objeto de apoyar a ese sector junto con colocar competitivamente la producción nacional en relación a los insumos importados.

Según informó el vicepresidente de SOQUIMICH, Patricio Contesse González, la empresa estimó una inflación para este año del orden del 12 por ciento, aplicando la reajustabilidad en UF.

Destacó que por estar la Unidad de Fomento sujeta a la variación del IPC mensual, al continuar bajando la inflación el costo del crédito, se reducirá para el usuario.

La tasa nominal mensual del crédito es equivalente al 1,75 por ciento, que se compara a la tasa de colocación bancaria, cuyo último promedio es de 4,18 por ciento. El costo mensual es además levemente inferior al costo del crédito del Banco del Estado para la presente temporada agrícola de 1,90 por ciento mensual.

Explicó el ejecutivo que tras la racionalización impresa a la entidad, el precio del salitre nacional se ha mantenido al mismo nivel de la temporada 1977-78 que representa una baja en términos reales y una ayuda concreta para los agricultores.

A modo de comparación subrayó



Patricio Contesse, vicepresidente de SOQUIMICH.

que mientras el valor de los restantes insumos se reajustó en un 36 por ciento el precio del salitre sólo varió en un 18 por ciento.

Hemos podido tomar estas medidas dijo Contesse, porque la respuesta de los agricultores a nuestros esfuerzos ha sido excelente. A medida que nos sigan comprando y aumentemos nuestras ventas continuaremos bajando los precios y así nuevamente las tierras de nuestro país recibirán un abono considerado como el mejor del mundo.

Conferencia de Modesto Collados

El ex Ministro de la Vivienda y ex presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Modesto Collados, dictó una conferencia sobre "Técni-



Modesto Collados, ex Ministro de la Vivienda y ex presidente de la Cámara Chilena de la Construcción.

ca y Cultura", dentro del completo programa conmemorativo de los 30 años de existencia de la Cámara Chilena de la Construcción.

Collados expuso su tesis ante un centenar de académicos, universitarios y público en general en un acto que se realizó en el Salón de Conferencias del BHC.

El ex Ministro de la Vivienda señaló que —mientras la cultura es algo continuo— ésta se desenvuelve entre la técnica y el saber.

Durante la completa exposición, Collados se expresó sobre el desarrollo de la cultura desde los comienzos de la humanidad, describiendo sus características durante la época neolítica hasta llegar a lo que denominó "la edad de la energía o la etapa de la revolución industrial."

Destacó además en otros ejemplos la influencia de la técnica en la creación del dinero y la presencia de ésta en la cultura greco-romana.

La intensa actividad del 30º aniversario de la Cámara de la Construcción continúa el próximo lunes con la actuación del Grupo de Teatro Pizarro en la Sala Auditorio de la Caja a las 19 horas.

Llega misión del Estado de Florida

El próximo miércoles 19 llegará a Santiago una misión gubernamental y comercial del Estado de Florida, encabezada por el Vicegobernador de Florida, Wayne Mixon, para establecer contactos destinados a cumplir y desarrollar los vínculos comerciales y culturales entre Chile y este Estado norteamericano.

La misión, que permanecerá en el país hasta el sábado 22, se entrevistará con autoridades del Gobierno, ejecutivos de la banca y de empresas del sector público y privado, procurando reunir el interés y compartir las oportunidades económicas y financieras con los mismo sectores estadounidenses.

Se incluyen audiencias con los Ministros de Agricultura y Economía. La misión de Florida viene integrada por representantes de trece empresas muchas de las cuales buscan distribuidores o representantes en Chile y tienen interés en la venta directa de sus productos en el país.

Por otro lado, también la integran Ralph H. Haben Jr., Presidente de la Cámara de Representantes del



Wayne Mixon, Vicegobernador del Estado de Florida.

Estado de Florida —el representante Roberto B. Crawford, presidente del Comité de Asuntos de Desarrollo de la Economía y Turismo de la Cámara— los senadores estatales Paul Steinberg y Edgar Dunn, Phillip Ashler, presidente del Consejo Internacional de Desarrollo de Florida, y los asistentes del Gobernador y del Vicegobernador, Joseph Thomas y Frank Sánchez.

Charlas sobre la previsión

Para explicar los alcances del Bono de Reconocimiento y aclarar las dudas e inquietudes de quienes han ingresado a las Administradoras de Fondo de Pensiones, con respecto al desarrollo de ellas y su situación comparativa, a partir del 17 del presente mes, se iniciarán charlas explicativas en el Centro Cultural de la Caja de Compensación de Los Andes.

A estas charlas podrán asistir los interesados previa inscripción con un máximo de tres personas por empresa, a través de los fonos 89779 y 723389. Las charlas se repetirán diariamente a partir de la fecha indicada con fechas que se podrán elegir y tendrán horarios de 8.45 a 10.30 hrs. de lunes a viernes, en este día se extenderá el ciclo en la tarde de 15.00 a 16.30 hrs. en Alonso Ovalle 1451.

Los tomas a tratar son: Bono de Reconocimiento donde se aclararán las dudas tomando como base las disposiciones legales y las instrucciones emanadas por la Superintendencia de A.F.P.

Se analizará también el desarrollo de las Administradoras y su situación comparativa. Tendrá a cargo este ciclo de Conferencia el Ingeniero Comercial Guillermo Grove.

Crisis en industria automotriz de Brasil

RIO DE JANEIRO. Agosto 15 (Latin-Reuters).— El sector más castigado por el frenamiento en el crecimiento y la disminución de la demanda del consumidor en Brasil, es el de la industria automotriz, las ventas en este rubro son actualmente en entre

un 50 y un 60 por ciento más bajas que en igual lapso del año pasado. El mayor fabricante de automóviles de América Latina, Volkswagen del Brasil, S.A., despide a 8.500 operarios en lo que va del año, reduciendo su fuerza laboral a 37.500. Mercedes Benz del Brasil S.A., dijo esta semana que reducirá su plantel laboral de 20.500 a 15.500, una disminución de 5.000.

Las podas en el gasto público han conducido a demoras en la puesta en práctica de proyectos de construcción. Chiprodal, 1,9 millones para máquinas envasadoras de leche y otros

Primer semestre de 1981

Panorama nacional en el comercio exterior

EXPORTACIONES

En el primer semestre del año en curso, los embarques de exportación ascendieron a US\$ 2.032,9 millones, frente a US\$ 2.390,7 millones embarcados en el mismo período del año anterior, lo que representó un descenso de 15 por ciento en el valor embarcado durante el presente año.

Así lo dio a conocer el Banco Central, al entregar a los medios de comunicación un documento sobre "Precios y Cantidades Físicas de Principales Productos de Exportación e Importación", fechado en junio de 1981.

La disminución de 23 por ciento en los embarques de productos mineros incidieron significativamente en las menores exportaciones efectuadas en el primer semestre de 1981.

Los productos agropecuarios y del mar, por su parte aumentaron sus embarques en 14 por ciento, destacando el significativo crecimiento de las frutas frescas, que llegó a un 34 por ciento.

Dice el informe del Banco Central, que los productos industriales vieron disminuidos sus embarques en 7 por ciento, al totalizar US\$ 635,4 millones en el primer semestre del presente año, siendo la principal causa de este descenso los menores montos exportados en maderas, papel, celulosa y manufacturas de cobre.

IMPORTACIONES

Las importaciones en el primer semestre de este año tuvieron un crecimiento de un 41 por ciento con respecto a igual período del año anterior, según informó el Banco Central. Tales operaciones de comercio exterior registradas alcanzaron a US\$ 3.560,6 millones comparados con US\$ 2.520,1 millones en los seis primeros meses de 1980.

El mayor incremento correspondió a los bienes de consumo no alimenticios destacándose especialmente el fuerte crecimiento de los insumos emitidos en automóviles, electrodomésticos, radios, televisores, en color, juguetes, prendas de vestir, calzado, alfombras y tapices, libros, cámaras fotográficas y artículos de uso doméstico en general.

El monto total registrado en bienes de consumo ascendió a US\$ 1.017,3 millones entre enero y junio del presente año, de los cuales US\$ 876 millones correspondieron a productos no alimenticios.

Destaca el Banco Central, el significativo aumento de las importaciones de bienes de capital, las que alcanzaron la suma de US\$ 840,7 millones en el primer semestre del año en curso, frente a US\$ 539,1 millones registradas en el mismo período del año pasado. Dentro de este rubro, las maquinarias y equipos de origen importado crecieron en 60,8% y los equipos de transportes en 50,9 por ciento.

Los bienes intermedios, se incrementaron en 20,7 por ciento, ya que se registraron importaciones por US\$ 1.702,6 millones en el período señalado.



Las frutas frescas, como las manzanas que esperan ser embarcadas en esta fotografía, fueron el rubro de crecimiento más importante en las exportaciones nacionales durante el primer semestre. Se incrementaron tanto en toneladas vendidas, como en precio y superficie ocupada con frutales mayores.

Compras de bienes de capital subieron en 56%

Animales reproductores aumentaron en 164%

El valor de las operaciones de importación registradas en el primer semestre del presente año en bienes de Capital superó en 56% el nivel alcanzado en igual período de 1980.

Entre enero y junio de 1981 se cursaron informes por un monto de US\$ 840,7 millones frente a US\$ 539 millones en igual período del año anterior. En maquinarias y equipos el aumento fue de 61%; en equipos de transporte, un 51% y en animales reproductores un 164 por ciento.

Las fuertes inversiones en maquinarias y equipos explican en gran medida este incremento de importaciones. Dice el Banco Central que en los sectores de la construcción, minería, forestal, servicios y alimentación se aprecian notables inversiones en ampliaciones de instalaciones existentes, adquisiciones de nuevas plantas y refuerzo y ampliación de servicios, incorporación de nuevos sistemas de comunicación y de información y otros.

SUPERIORES A UN MILLON DE DOLARES

A continuación, se da una lista algo resumida de las principales importaciones de bienes de capital por montos superiores a un millón de dólares.

Cemento Cerro Blanco de Polpaico, 26,7 millones para ampliaciones que le permitirán a mediados de 1983 aumentar la producción de 600.000 a 1.300.000 toneladas anuales. La inversión total para el período 1981-1983 se estima en unos 80 millones de dólares.

Empresa Nacional de Explosivos, 10,8 millones para la instalación de una Planta de Nitrato de Amonio y Ácido Nítrico para una capacidad anual de 50.000 toneladas de amonio que cubrirá la demanda de explosivos del sector minero. La producción del nitrato será de 1.000 toneladas al año.

CODELCO Chile, 33,7 millones destinados principalmente a readequación de sistemas para reducir consumo de energía, principalmente en molinera y flotación.

Compañía Minera El Indio, 2,2 millones de un total de 100 millones de dólares para financiar el proyecto de extracción. Para el segundo semestre hay considerados otros 3 millones en importaciones. En 1980, se realizaron operaciones por 20,2 millones.

McKay, 2 millones para una línea completa de fabricación de galletas. Para el segundo semestre se comprarán equipos para chocolatería por un millón de dólares.

Chiprodal, 1,9 millones para máquinas envasadoras de leche y otros

productos alimenticios. Para el resto del año hay un proyecto para importar bienes de capital por otros 2 millones de dólares.

Plásticos Wenco, 1 millón para máquinas y equipos para la fabricación de envases. Para el segundo semestre se proyectan otros 550.000 dólares.

Fizarreño, 1,5 millones para la ampliación de la fábrica de planchas para techos. Y para el resto del año se adquirirán nuevos equipos y maquinarias por un monto de 1,2 millones en una planta de moldeado de placas y asbesto-cemento.

Soprole, 1,1 millones para la planta de yoghurt y 500 mil dólares para una envasadora de productos lácteos.

Compañía Cervecerías Unidas, 1 millón en equipos auxiliares para la nueva planta de elaboración de cerveza que está en etapa de terminación.

Cooperativa Vitalicia Administradora de Fondos, 1,3 millones en la compra de un sistema computacional integral.

Compañía de Acero del Pacífico, 2,25 millones para la internación de maquinarias y equipos para la carga de minerales a granel en barcos en el Puerto de Guayaquil en la IV Región. Con esto, dicho muelle tendrá una capacidad de carga de 3 mil toneladas por hora.

Compañía Minera de Punta Colorado, 1,76 millones para la importación de una planta completa de molinera y concentradora de barritina para la preparación de lodos destinados a la industria petrolera. Esto en la III Región.

Cintac, 0,73 millones con los cuales adquirió maquinarias y equipos de corte, doblado y manipulación de perfiles de acero para estructuras de construcciones metálicas.

Forestal Colcura, 1 millón para una planta completa para la fabricación de tableros de madera astillada aglomerada en la VIII Región. Completó así sus instalaciones de procesamiento de maderas secadas al vapor y vacíos, así como la impregnación de maderas para uso a intemperie.

Compañía de Teléfonos de Chile, 4 millones 254 mil 700, para teléfonos, equipamiento de plantas telefónicas. Para el segundo semestre se proyecta la importación de equipos para el servicio local medido por un monto cercano a los 700 mil dólares.

Empresa Nacional de Telecomunicaciones 525 mil, en diversos equipos del rubro. Para el segundo semestre se importarán otros elementos por 6,3 millones de dólares destinados a la ampliación del Canal Punta Arenas, enlace Recreo-Olivar y Sistema de Interconexión.



La importación de automóviles superó los 62 mil vehículos en el primer semestre de este año. Destacaron las marcas Daihatsu y Mazda.

Exportaciones cayeron por menores precios de metales

Las frutas frescas aumentaron en 34 por ciento
Recesión afectó a la harina de pescado y la lana

La caída en el precio internacional de los productos de origen minero repercutió en una disminución de 23% en el valor de los embarques de tales producciones. En tanto que uno de los principales rubros que inciden en el crecimiento de las exportaciones agrícolas correspondió a los llamados frutales mayores.

PRODUCTOS MINEROS

Los embarques de productos mineros totalizaron US\$ 1.154,3 millones en los seis primeros meses de 1981, mientras que en el igual lapso del año pasado alcanzaron a US\$ 1.490,3 millones.

Al observar la evolución de los precios del cobre, molibdeno, oro y plata, se aprecia un significativo descenso durante el primer semestre de este año en comparación al año anterior. Estos metales representan aproximadamente el 90% del valor del rubro "Productos Mineros". Los otros productos del sector, a pesar de presentar aumentos en sus precios respecto al primer semestre de 1980, muestran significativas bajas en la cantidad embarcada en este semestre del año en curso.

El cobre tuvo una baja en el precio de las barras contado vendedor en la Bolsa de Metales de Londres de 23,2 por ciento. El molibdeno, de un 27,3 por ciento. El oro de un 16,6 por ciento y la plata de un 49,6 por ciento.

FRUTAS FRESCAS

Entre los llamados "frutales mayores" que fueron los que tuvieron un mayor incremento en las ventas en el exterior, destacan los duraznos, manzanas, uvas de mesa, peras, ciruelos y nectarinas.

La superficie plantada a nivel nacional con estas especies, muestra un crecimiento en todas ellas, destacándose las destinadas a manzanas y uvas de mesa, que en conjunto significan el 35,2 por ciento de la superficie plantada al año 1980 con frutales mayores.

Cabe destacar, según el Banco Central, que la superficie plantada con manzanas, año 1980, un 35% de ellas están en etapa de formación, en el caso de la uva de mesa un 52%, en ciruelos 40%, en nectarinas 36%, duraznos 7% y perales el 22%, cifras que por sí solas indican una favorable evolución en el rubro que se traduciría en mayores exportaciones en los próximos años.

Un análisis del comportamiento del rubro desde 1977 hasta este año, muestra que las manzanas han crecido en 121,9 por ciento y las uvas de mesa en un 103,3 por ciento, siendo ambas especies las más importantes en la generación de ingresos en el rubro fruta fresca.

Se acota que el gran incremento

mostrado por las exportaciones de uvas de mesa, se explica por la entrada en plena producción de los parrones plantados en el período 1975-1976.

Las exportaciones de fruta fresca en general tuvieron un aumento de un 34% en su valor, pues en el primer semestre se embarcaron productos por un monto de US\$ 163,2 millones frente a US\$ 121,8 millones embarcados en el mismo período del año anterior.

Los principales países de destino de las frutas frescas nacionales son: en uvas el Reino Unido con un aumento espectacular de 1.598 por ciento; Kuwait con un 629 por ciento; Holanda con un 257 por ciento; Alemania Federal con un 156 por ciento; Manzanillas, Abudhabi con un 295 por ciento; Perú con un 179 por ciento; Pinar, Perú con un 99 por ciento; Argentina con un 82 por ciento.

HARINA DE PESCADO

La producción de harina de pescado presenta un constante incremento en todas las áreas del país. Desde 1977 hasta el año pasado hubo un aumento de 124 por ciento. La exportación de este producto tuvo una disminución en el primer semestre, aún cuando la tendencia de los últimos años es de crecimiento. El Banco Central se explica la caída en el tonelaje de 199 mil 282 en 1980 a 160 mil 469 en 1981—ambos primeros semestres— por el período menor que actualmente afecta el comportamiento de los mercados mundiales. En precios también una retracción desde 83,3 millones en 1980 a 78,2 millones en 1981.

Concluye esta sección de su informe el Instituto Emisor, afirmando que "expertos pronostican que esta situación se prolongará por algunos meses más, lo que afectará las exportaciones de este producto, esperándose volúmenes exportados menores que los del año 80".

LANA SUCIA

El último producto que detalla el informe sobre exportaciones, es la lana sucia que disminuyó en sus ventas al exterior en un 10% al embarcarse 9.763 toneladas contra 10.829 del primer semestre de 1980. Atribuye este resultado a "las altas tasas de interés que existen actualmente en los países europeos, que son los compradores habituales de lana chilena, ha obligado a los industriales de esos mercados a mantener niveles mínimos de stocks".

Para completar esta información hay que considerar que en mayo restaba por realizarse el 42% de los embarques del período, por lo que al contarse con la cifra de junio se puede esperar que estas operaciones tiendan a normalizarse y alcancen volúmenes similares a los de años anteriores.



El cobre, junto al molibdeno, el oro y la plata, declinaron sus ventas como efecto del menor precio de los metales y la recesión internacional.

Para incentivar intercambio comercial y tecnológico

Empresarios e industriales chilenos viajarán a Japón

Una delegación que estará presidida por dos Ministros de Estado del país y que integrarán hombres de negocios, empresarios e industriales viajará al Segundo Encuentro Empresarial Chile-Japón, que se efectuará entre los días 13 y 14 de octubre próximo en Tokio, Japón.

El Comité Empresarial de ambos países fue creado el año 1979, iniciando sus operaciones como Comité



Javier Vial

Intercambio con Japón aumentó en 39,1%

El papel de PROCHILE en las relaciones comerciales

El comercio entre Chile y Japón ha estado creciendo constantemente en los últimos años, lográndose incrementar el intercambio bilateral desde US\$ 252 millones en 1973 a US\$ 1.109 millones en 1980.

El objetivo principal de PRO-Chile es el de facilitar e incrementar este intercambio, principalmente en lo referente a exportaciones no tradicionales y a empresas medianas o pequeñas, que cuentan con pocos recursos o que no tienen la experiencia necesaria para enfrentar sin éxito un mercado tan difícil como el japonés.

La labor de esa oficina es tanto más importante cuando se considera que hay que "pelear" con el Gobierno japonés por el levantamiento de ciertas barreras no arancelarias, muy utilizadas por los japoneses para defenderse de la competencia externa. Un buen ejemplo de este caso es lo que ocurre con la fruta chilena.

Es importante destacar que pese a que el grueso de las exportaciones chilenas a Japón lo constituyen cobre, hierro y molibdeno (77,6 por ciento del total en 1980), algunos rubros no tradicionales como pescados y mariscos, madera y en alguna medida vinos, han experimentado considerables aumentos en los últimos años.

La otra labor importante que realiza PRO-Chile y que en realidad ha tomado como tarea prioritaria desde este año, es la de incrementar la inversión japonesa en Chile, la que hasta el momento es bastante escasa.

Entre 1974 y 1980 Japón ha presentado 16 proyectos, por un valor total de US\$ 55,4 millones, lo que representa un 1,4 por ciento de la inversión extranjera total aprobada durante ese periodo. Los proyectos más importantes se han centrado en el sector pesquero y forestal.

AMERICA LATINA

Para los japoneses América Latina en general es considerada una región de alta inestabilidad política y económica, por lo tanto de alto riesgo para invertir. Además de lo anterior, la región no es considerada como de vital importancia en la política exterior. Estas dos razones son la causa principal de que la inversión externa japonesa se concentre en gran parte en Estados Unidos y los países de ASEAN, países en que Japón se interesa en conseguir influencia política.

Esperamos que con nuestro trabajo en esta materia, unido al cada vez mayor reconocimiento internacional al gobierno militar de Chile, se logre dar un impulso a la inversión japonesa en Chile, y que además el comercio bilateral mantenga el fuerte crecimiento que hasta ahora ha observado.

ANÁLISIS DEL COMERCIO

De acuerdo con las cifras obtenidas del sistema computacional de JETRO, las exportaciones chilenas a Japón durante 1980 alcanzaron a US\$ 643,9 millones, mientras que las importaciones desde este país totalizan US\$ 462,3 millones. Esto significa un comercio exterior total de US\$ 1.106,2 millones entre ambos países, lo que representa un 29,1 por ciento de aumento con respecto a 1979.

Pese a que el aumento del comercio total fue superior al obtenido durante 1979 (34,3 por ciento), éste se debió principalmente al fuerte incremento de las importaciones desde Japón (88,3 por ciento), ya que las exportaciones hacia este país aumentaron sólo en 17,1 por ciento. Estas cifras contrastan enormemente con las de 1979, cuando las exportaciones chilenas a Japón fueron de US\$ 462,3 millones y las importaciones de US\$ 401,98 millones, lo que significó un comercio exterior total de US\$ 864,28 millones, lo que representa un 27,3 por ciento de aumento con respecto a 1978. El resultado de este franco descenso en la tasa de crecimiento de las exportaciones y del aumento en la tasa de crecimiento de

- ☐ Delegación está integrada por dos Ministros y destacados hombres de negocios
- ☐ Segundo Encuentro Empresarial Chile-Japón se efectuará en Tokio los días 13 y 14 de octubre próximo

de Cooperación Económica Chile-Japón. Este organismo comprende dos agrupaciones importantes, ya que por un lado los japoneses están agrupados alrededor de la Cámara de Industria y Comercio, que agrupa a la banca, las empresas comerciales e industriales y, fundamentalmente, el Estado unido con el sector privado. En nuestro caso, la organización del comité corresponde a la Sociedad de Fomento Fabril y participan activamente representantes del sector importador de productos japoneses, exportadores y empresas tales como la Compañía de Acero del Pacífico, Sociedad Química y Minera de Chile y otras.

GRAN INCREMENTO

Se estima que a través de estos organismos bilaterales y la labor que re-

alizan en el exterior organismos como PRO-Chile, se ha logrado ir aumentando cada vez más el intercambio comercial entre Chile y Japón.

El año 1973 el comercio con Japón era de tan sólo 250 millones de dólares, aumentando en 1980 a los 1.109 millones de dólares y en lo que va corrido del presente año ya se ha alcanzado la suma de 750 millones de dólares.

De lo anterior se desprende que es importante la determinación en el sentido de mirar no solamente a Europa como centro de los negocios y la visión que ha tenido el actual Gobierno es mirar al continente asiático como una importante fuente de divisas y de potencial para la colocación de sus productos.

Asia, de acuerdo a lo destacado por Gustavo Ponce, Ministro Consejero Comercial de la Embajada de Chi-

- ☐ Considerable aumento de exportaciones no tradicionales chilenas hacia el país asiático
- ☐ Balanza comercial favorece ampliamente a nuestro país

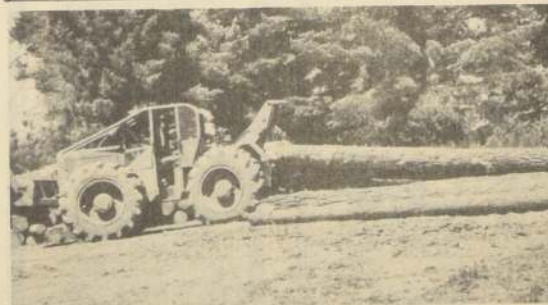
chilenas desde Japón, encontramos que los rubros de mayor crecimiento fueron vehículos motorizados (17,4 por ciento); maquinarias y equipos (107,2 por ciento) y coke y semi-coke de carbón (109,4 por ciento). Esto significa que se mantiene la concentración de las importaciones desde Japón en el rubro Artículos de la Industria Pesada y Química, que representa un 83,2 por ciento del total de las importaciones, siendo su principal componente equipos y maquinarias, que representa un 73,6 por ciento del total de las importaciones chilenas desde Japón.

Viendo ahora las importaciones las importaciones, fue que el balance comercial favorable a Chile cayera, desde US\$ 304,1 millones en 1979, a US\$ 181,6 millones en 1980.

Si analizamos ahora las exportaciones chilenas por rubros, podemos observar que los mayores aumentos se produjeron en harina de pescado (208,8 por ciento), madera (137,1 por ciento), celulosa (308,6 por ciento) y mineral de cobre (79,2 por ciento). Se produjeron caída en las exportaciones de crustáceos y moluscos (-22,0 por ciento), molibdeno (-30,9 por ciento) y cobre manufacturado (-29,0 por ciento).



Los mariscos se encuentran entre los productos no tradicionales que más se exportan a Japón.



El pino insigne es un potencial importante para las exportaciones chilenas.

Indicadores básicos

	1° Dic. 79 31 Mar. 80	1° Abr. 80 30 Sep. 80	1° Ago. 81 análogo
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo	3.694,67	3.990,24	5.500,00
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	3.245,61
Min. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	2.027,00
Unidad Tributaria			2.095,00
Cuota de Ahorro Curví (11 de junio al 10 de julio)			49,85

le en Japón, ha respondido a los esfuerzos chilenos ya que Japón se ha convertido en el segundo socio comercial después de Estados Unidos, desplazando a Alemania y a Brasil.

AUMENTA PARTICIPACION

Al iniciar sus funciones el Comité Empresarial Chile-Japón, asistieron a la reunión 14 representantes de nuestro país. El año pasado vinieron 82 empresarios a Chile y en la reunión que se efectuará en Japón se espera superar largamente la cifra de los dos años anteriores.

Entre los integrantes de la misión chilena se destacan representantes de la Corporación de Fomento de la Producción y personalidades del sector privado como Javier Vial y representantes del grupo Cruzat.

Uno de los temas fundamentales que consulta el temario de la reunión es el estado de la economía de ambos países, la situación de la inversión y otras sesiones plenarias, para pasar en los días siguientes a formar comisiones con reuniones de trabajo en torno a materias de energía, pesquero, de infraestructura y otras actividades productivas.

Señaló Ministro Consejero de Embajada de Chile en Japón

Exposición de Ministro De Castro fortaleció confianza en el país

Las empresas japonesas, especialmente aquellas que tienen oficinas de representación en nuestro país, están muy atentas de lo que sucede en el acontecer nacional. De ahí que el reciente discurso pronunciado por el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, para referirse al estado de la Hacienda Pública tuvo mucha trascendencia.

Así lo señaló Gustavo Ponce al referirse a la labor que cumplen las empresas japonesas en Chile, junto con las actividades comerciales, para auscultar cuál es la realidad económica del país.

Lo informado por el Secretario de Estado fue de gran trascendencia, señaló Ponce, lo que pudo comprobar cuando le correspondió trabajar para una empresa japonesa, ya que todo lo que refleja la situación nacional es reportado al exterior.

CASO CRAV

Respecto al "Caso CRAV", Ponce lo calificó como de "intrascendencia" para la marcha de las relaciones de Chile con el exterior y concretamente con Japón. Muchos empresarios tuvieron conocimiento del problema, pero no tuvo mayor repercusión ni importancia. Japón está siguiendo de cerca y con mucho interés la marcha del sistema económico chileno, pero "todo no puede ser perfecto".

DESDE 1977

Gustavo Ponce inició sus funciones en la embajada de Japón como Ministro Consejero Comercial, el año 1977, al abrirse la oficina comercial de nuestro país en Japón.

En esa etapa, la función principal fue la de promover la exportación de productos no tradicionales en el mercado asiático.

Fundamentalmente se incentivó la comercialización de alimentos, productos agropecuarios, marinos y otros, ya que los tradicionales como el cobre mantenían un canal normal.

Pese a problemas

Uva y pino insigne entran a los mercados asiáticos

Actualmente se está tratando de aumentar y en algunos casos lograr la importación de productos chilenos por parte de Japón. En una situación especial se encuentran la uva y el pino insigne, que han chocado contra barreras sanitarias que impiden su ingreso al mercado japonés.

Ambos casos han sido calificados como "los principales cuellos de botella" para el comercio entre ambos países.

Al respecto, en el caso del pino insigne los dos exportadores de este producto son Nueva Zelanda y Chile. Por su tiempo, Japón sólo compraba a Nueva Zelanda, pero al levantar nuestro país la prohibición de exportar troncos como tales, Japón se encontró frente a un nuevo cliente, lográndose posteriormente una relación armónica entre Nueva Zelanda y Chile.

Sin embargo, posteriormente el Ministerio de Agricultura de Japón no dio la autorización a través de una ley, para la utilización de pino insigne en la construcción de casas. Fundamentalmente la madera es empleada en el embalaje para productos japoneses que van al exterior, lo que produjo la preocupación de ambos países exportadores, ya que en Chile y en otros países el pino es utilizado en la construcción de viviendas.

RAPIDO CRECIMIENTO

La explicación dada por Japón es que el crecimiento del pino insigne es muy rápido lo que produce una gran distancia entre cada uno de los anillos que conforman el tronco, determinando la consistencia de la madera. La incertidumbre radica en la falta de resistencia de esta madera frente a los continuos terremotos que se producen en Asia.

Frente a las dudas Nueva Zelanda encargó un estudio para demostrar la



Japón, un gigantesco mercado comprador de los productos chilenos. Entre los días 13 y 14 de octubre se efectuará en Tokio el Segundo Encuentro Empresarial Chile-Japón.

- ☐ Caso CRAV "no tuvo ninguna trascendencia"
- ☐ Dependencia de Japón en sus fuentes de energía abre a nuestro país grandes posibilidades



Gustavo Ponce, Ministro Consejero Comercial de la Embajada de Chile en Japón.

PROMOVER INVERSION

La actual etapa en que está emprendida PRO-Chile es incentivar la inversión de Japón en nuestro país, que los empresarios nipones vengan a Chile con sus capitales e inviertan aquí.

Si se compara la situación de nuestro país con otras naciones, la inversión japonesa es una de las más bajas, ya que hasta ahora se ha invertido en un total de 16 proyectos, lo que equivale a 55,5 millones de dólares, representando el 1,4 por ciento de la inversión total que Japón realiza en el exterior.

CONVENIO CON ONUDI

Actualmente Pro-Chile, conjun-

tamente con ONUDI (Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo) se encuentra trabajando en diferentes proyectos de inversión, los que poco a poco han ido saliendo a la luz.

En total son 20 proyectos que se están promoviendo por medio de las oficinas de Pro-Chile y ONUDI en Japón. En estos momentos a los inversionistas japoneses lo que más les interesa son los recursos energéticos que podrían explotar en el país.

Un ejemplo es el gas natural existente en la XII Región, junto con otros yacimientos sin explotar como el carbón y el uranio.

Japón tuvo especial interés por tomar parte en el complejo hidroeléctrico Colbún-Machicura, pero no se adjudicó la licitación al presentar valores más altos que Francia. Lo mismo ha ocurrido en materia de teléfonos, lo que no ha significado que hayan perdido interés y están participando en cada una de las licitaciones que se han abierto, para proyectos importantes.

GRAN DEPENDENCIA

El gran interés de Japón por las materias energéticas radica en que actualmente depende en un 99,4 por ciento de la importación de petróleo. El objetivo es reducir esa dependencia de acuerdo a un programa del Ministerio de Industria y Comercio, para llegar en 10 años al 50 por ciento.

La reducción de las importaciones se hará a través de la energía nuclear, el carbón y especialmente por medio del gas natural. Para esto es necesario que diversifiquen sus fuentes de abastecimiento, lo que abre para Chile grandes posibilidades a futuro para el comercio con Japón.

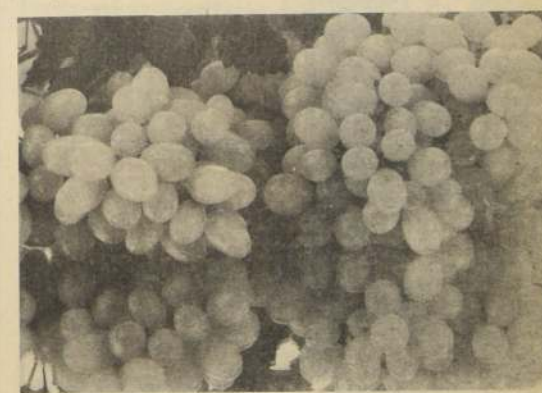
- ☐ Barreras sanitarias impiden hoy ingreso de productos al mercado japonés
- ☐ Reparos de importadores asiáticos por supuesta falta de madera chilena antiterremotos

completo ya que las exigencias sanitarias han impuesto nuevas reglas.

El mercado potencial japonés es de 120 millones de habitantes, pero nuestro país está dentro de la lista negra por ser uno de los países que aún tiene la llamada "mosca de la fruta".

La situación puede variar en el caso de que dicho mal sea erradicado completamente, para lo cual el SAG se encuentra haciendo esfuerzos especiales. Sin embargo, la mosca entra desde Perú y en ese caso es difícil de poder controlarla.

Como estrategia se está solicitando a la FAO la certificación de zonas libres de la plaga, para poder iniciar la exportación.



En una situación muy especial se encuentra la uva chilena al no poder penetrar hoy al mercado japonés, debido al peligro de poseer la "mosca de la fruta".

300 mil chilenos han aprendido a querer y practicar la cueca

VALPARAISO.— "La Federación Nacional de la Cueva — FENAC — ya ha enseñado a más de 300 mil chilenos a querer y practicar cada vez más nuestra danza típica, en todos sus aspectos, tanto prácticos como teóricos, haciendo hincapié en el alto valor que ella envuelve en nuestro espíritu de nacionalidad". Así lo expresó Miguel Gutiérrez, presidente de la Federación, al hablar a los 37 delegados de todo el país y sus acompañantes, en el acto inaugural del Primer Seminario Nacional para Líderes y Monitores de la Cueva, que se efectúa en este puerto.

El evento tiene los auspicios de la Secretaría Regional de Gobierno a través de la Secretaría de Relaciones Culturales, y de la Municipalidad de Valparaíso, y se realiza en el Palacio Lyon, en calle Condell esquina Huito.

Al acto inaugural, realizado en el salón de honor municipal, concurrieron las autoridades, encabezadas por el comandante Enrique La

Luz Ackermann, representante del Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva.

El programa se inició con la interpretación del Himno Nacional y a continuación hablaron Raúl García Fernández, Director de Turismo y Extensión Cultural de la Corporación Municipal, en representación del alcalde; Oscar Briceño, presidente de los clubes de cueca de la región; Miguel Gutiérrez, presidente nacional de FENAC, y el folklorista Sergio Maldonado Sarmiento. Todas y cada una de las intervenciones, lo mismo que al término del himno patrio, fueron aplaudidas con el ritmo que tradicionalmente se sigue con las manos cuando el público acompaña la cueca. Entre los presentes estuvo la folklorista Margot Loyola.

Al final, intervino el conjunto "Tunquén", formado por funcionarios de la Municipalidad, que interpretó cuecas del sur y centro de Chile.

Las reuniones de trabajo han abarcado los siguientes temas: Objetivos del seminario y FENAC, Ubicación de la cueca, Análisis literario y musical en relación con la coreografía de la danza, Espíritu de la cueca, Aparato psicomotor y relación con la monografía, Sugerencias metodológicas para la enseñanza de nuestra danza nacional, Elementos coreográficos, Cueva urbana, temática, instrumentación, vocabulario, rítmica y vestuario; Danza urbana porteña, Objetivos culturales del Gobierno, La cueca y sus variantes.

Los relatores son Miguel Gutiérrez, Jaime Rojas, Juan Pérez, Osvaldo Barril, Nelly Pinto, Eugenio González, Francisco Alcalde y Margot Loyola.

El seminario finalizará hoy con un almuerzo que ofrecerá la Municipalidad en el Terminal Pesquero Municipal de Portales. Ayer en la tarde, los invitados fueron a un tour en bus por los sitios de interés de Valparaíso y Viña del Mar.



IMPULSO A NUESTRO BAILE NACIONAL. — En el Palacio Lyon, de Valparaíso, fue inaugurado el Primer Seminario Nacional para Líderes y Monitores de Cueva, con auspicios de la Secretaría Regional de Gobierno y la Municipalidad porteña. En la foto, el conjunto "Tunquén", de la Municipalidad de Valparaíso, realizó una lucida presentación del baile criollo.

Viña del Mar pasó a ser segunda ciudad más populosa del país

VIÑA DEL MAR.— Algunas sorpresas trae el compendio estadístico de 1981 editado por el Instituto Nacional de Estadísticas.

La sorpresa radica en que en cuanto al número de habitantes, la Ciudad Jardín ha pasado a ser la segunda ciudad de Chile, siguiendo a Santiago, eso sí, que a mucha distancia numérica. El boletín en referencia señala que Santiago tiene ya una población de tres millones 946 mil 281 habitantes y Viña del Mar se anota ahora con 281 mil 389 y Valparaíso 266 mil 428 habitantes.

La sorpresa también es para Concepción. Según las estadísticas, ya que el puerto de Talcahuano cuenta con 205 mil 128 habitantes y Concepción alcanza 202 mil 396.

Entre las ciudades de la V Región, Quilpué aparece con 60 mil 475 habitantes, Quilota con 50 mil 680 y Villa Alemana con 48 mil 343 habitantes. El llamado Gran Valparaíso, la intercomuna de Valparaíso, incluyendo al puerto mismo, Viña del Mar, Quilpué y Villa Alemana, suman 656 mil 635 habitantes, en cuanto a población urbana se refiere.

ASEO EN SECTOR CENTRICO

VIÑA DEL MAR.— Cuatro empresas privadas, dos de ellas norteamericanas, una española y una chilena, se han presentado hasta ahora a las propuestas públicas convocadas por la Municipalidad de Viña del Mar y Valparaíso para tomar bajo su responsabilidad el aseo de dichas ciudades.

Como las propuestas aún no han sido resueltas, por lo menos en Viña del Mar ya está actuando la Empresa Privada Tradosol, que se ha hecho cargo de la mantención del aseo en el sector céntrico.

La concesión le ha sido otorgada provisoriamente por el término de seis meses y ha llamado justamente la atención el empleo de modernas máquinas, a cargo de personal correctamente uniformado, que recorre permanentemente las principales calles y las mantiene impecables.

Tres días funcionarán las fondas y ramadas populares

VALPARAISO.— Las municipalidades de la V Región, a través de las respectivas comisiones de "Fiestas Patrias", iniciaron los trámites para que con la entrega de permisos y fechas para rematar los lotes o sitios donde funcionarán.

EN PARQUE ALEJO BARRIOS

La comisión organizadora del programa de fiestas patrias de Valparaíso fijó el día 26 del presente, a las 10 horas, para efectuar el remate de los sitios determinados en el Parque Alejo Barrios, de Playa Ancha, en que funcionarán las tradicionales fondas y ramadas. La licitación de los sitios se realizará en el recinto del terminal pesquero municipal, ubicado en calle Pile de los sectores Portales de esta ciudad.

La misma comisión organizadora está informando a los comerciantes, instituciones y público en general, que se interesen por la instalación de fondas y ramadas que, previamente, deben inscribirse en la Dirección de Actividades de la Municipalidad. Las inscripciones se abrirán mañana.

En lo que respecta a la ramada oficial, será entregada directamente al precio mínimo que sea fijado. Los interesados deberán presentar solicitudes para estos fines, adjuntando sus antecedentes antes del 24 del presente.

En general, los sitios para el funcionamiento de las fondas y ramadas tendrán superficies de 20 metros de frente por 10, 15, 20, 25, 30, 40 y 50 metros de fondo, según se determine en cada caso.

EN VIÑA DEL MAR

Un total de veinte permisos para la instalación de stands o kioscos en las afueras del Estadio Sausalito, otorgará la Municipalidad de Viña del Mar, a través de su Departamento de Rentas, a las instituciones benéficas de la ciudad que los soliciten.

Las peticiones serán posteriormente seleccionadas y evaluadas por la Comisión de Fiestas Patrias.

La Municipalidad autorizó en forma especial alas fuentes de soda el expendio y consumo de bebidas alcohólicas en sus locales durante los días de fiestas patrias, previo pago del permiso correspondiente, que se fijó en 3 mil pesos.

Las ramadas y otros locales a cargo de clubes, juntas de vecinos, centros de madres y organizaciones comunitarias en general, pagarán un permiso de 1.000 pesos.

En el caso de los particulares, el valor será de cinco mil pesos.

Las ramadas podrán ubicarse y autorizarse en Forestal Alto, Cañal La Torres; Refaica Alto, Paradero 12 y medio; Santa Julia, sector de la escuela; Concón, ribera sur del río Aconcagua; Nueva Aurora, Paradero 6, terminal de buses Placeres.

El plazo para presentar las solicitudes vence el 5 de septiembre, a las 12 meridiano.

El Departamento de Rentas está facultado, además, para autorizar la venta de artículos de fantasía como banderas, globos, cornetas y volantes desde el 12 al 20 de septiembre, debiéndose cancelar un derecho de 500 pesos.

1.094 títulos de dominio entregará Ministro Perri

□ Favorecerán a pequeños agricultores de la Región de la Araucanía

TEMUCO.— El Ministro de Bienes Nacionales, René Perri Fagerstrom, general de Carabineros, llega el martes 18 a la IX Región a hacer entrega de mil 094 títulos de pequeñas propiedades urbanas y rurales, dentro de un programa de regularización de la tenencia de la tierra.

El Ministro de Bienes Nacionales arribará el martes 18, para iniciar la entrega a las 10.30 horas en el Teatro Rex de Pitrufquén, de una partida de títulos de dominio a pequeños agricultores de las comunas de Pitrufquén, Gorbea y Lomeche. El acto contará con la asistencia del Intendente de la Araucanía, coronel Carlos Schalch, y autoridades provinciales y comunales.

El miércoles 19, a las 11.30 horas, en el gimnasio techado de Lumaco, se hará la segunda entrega de títulos, que beneficiarán a pequeños propietarios de las comunas de Lumaco y Puren.

TITULOS EN X REGION

PUERTO MONTT.— Un total de mil 350 títulos de dominio serán entregados pronto en la X Región, según el programa elaborado por el Ministerio de Bienes Nacionales, en favor de pequeños productores agrícolas.

El 26 del mes en curso serán entregados 450 títulos en la comuna de

Achao, provincia de Chiloé. El primero de septiembre las autoridades regionales entregarán 300 títulos en San Juan de la Costa, Osorno, y nueve de septiembre, 600 en Lanco, provincia de Valdivia.

CONSTRUCCION DE VEREDAS

En su etapa final está un programa de construcción de veredas, que ejecuta la municipalidad de Puren Montt, en apoyo a las unidades vecinales, en los barrios periféricos de la ciudad.

Los trabajos se han centrado en el sector poniente, donde varias cuarentas ya con veredas y soleras, y tando muy avanzados los de calle Las Quemadas, entre Pérez Rosales y el cruce con Avenida Presidente Ibáñez, en el mismo tiempo, en esa calzada se colocó rodado, para reponer la superficie de rodado que estaba en malas condiciones.

El programa se ha estado cumpliendo también en el acceso a la ciudad por la ruta cinco, donde se colocó soleras a ambos lados de la calzada y en las rotondas de Presidente Ibáñez y en el triángulo que forma la carretera, en su salida hacia Pangua.

Farmacias

EN VALPARAISO

BAYER.— Av. Argentina 709. Fono 2658.
EL SOL.— Independencia 180. Fono 2863.
INGLESA 1.— Pasaje Quillota 1. Fono 55030.
NACIONAL.— Av. Playa Ancha 257. Fono 4753.
NUEVA PARIS 1.— Condell 12. Fono 59499.
RUBIO 1.— Cochrane 99. Fono 4972.
RUBIO 2.— Av. Pedro Montt 140. Fono 4972.

EN VIÑA DEL MAR

DROPPELMAN.— Valparaíso 30. Fono 80327.
JARDIN.— Etchevers 297. Fono 84393.
MODERNA.— Valparaíso 984. Fono 81389.
NUEVA PARIS 2.— Valparaíso 539. Fono 80408.

Cines

EN VALPARAISO

BRASILIA.— 14.45, 16.45 y 21.15. "La Ocasión".
CENTRAL.— 11 horas. "El Festival de Bugs Bunny y sus amigos". Continuado 14.30 "Desbarrando honor" y "La preferida de la ciudad". May. 21.
CONDELL.— Continuado 14.30. "El invencible".
COLON.— Continuado 14.30. "taxi color malva" y "Doña Flor y sus dos maridos". May. 21.
IMPERIO.— Continuado 14.30. "La Chicharra" y "Pecado venial". May. 21.
LUX.— Continuado 14.30. "gran aventura" y "Conspiración China y Pekín".
VELARDE.— 15, 18.30 y 21.15. "La máquina de matar" y "Soy un lin". May. 21.

EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTE.— 15, 18.45 y 21.15. "El resplandor". May. 18.
REX.— 15, 18.45 y 21.15. "eliminar a su jefe". May. 14.

Habría sufrido perjuicios el templo sagrado de los incas

□ El volcán Licancabur no alcanzó a entrar en erupción, pero arrojó una nube de polvo

CALAMA (Atto Gálvez, Avalos, corresponsal).— Como falsas fueron calificadas aquí las informaciones propagadas por emisoras capitalinas sobre la erupción del volcán Licancabur, en cuya cumbre existe un templo sagrado de los incas, donde se sacrificaba a las vírgenes.

El Licancabur es uno de los volcanes más altos de la II Región, con 5.900 metros de altura sobre el nivel del mar, y está ubicado a 161 kilómetros de Calama y a 50 kilómetros de San Pedro de Atacama, al interior de la provincia El Loa.

El Capitán Carlos Mondaca, Ayudante de la Prefectura de Carabineros de El Loa, afirmó que no ha habido ninguna erupción en el volcán Licancabur. Y esto lo comprobó una patrulla de Carabineros al mando del suboficial mayor Dagoberto Labraña, quien llegó hasta un cañón cordillero situado a 7 kilómetros del Licancabur.

En la Prefectura de Carabineros se recibió un radiograma señalando que "el volcán está en normal estado, no existiendo fumarolas ni señas

les de erupción, que lo hagan entrar en actividad".

Según se informó, sólo se trató de una densa cortina de polvo que cubrió la cumbre del volcán, lo que fue observado por los habitantes de San Pedro de Atacama. Se temió que la expulsión de polvo por el cráter haya causado destrozos al templo sagrado de los incas ubicado en la cima.

Hay que destacar que cerca del volcán no hay ningún poblado y nadie ha subido a constatar tales daños, para lo cual es necesario organizar una ascensión.

Los incas denominaron a este volcán sagrado como "Tiján-Gabur", que quiere decir "cerro del padre", a raíz de que sobre su cumbre veían surgir al Dios Sol.

El santuario incaico que hay en la cumbre ha sido calificado como fantástico por el arqueólogo maltés George Sarracino, sacerdote que ha continuado la labor cultural desarrollada en la región por el Padre Gustavo Le Paige.



Una nube de polvo lanzada por el volcán Licancabur habría causado daños al santuario incaico ubicado en la cima, a 5.900 metros de altura.

Los pliegues de la montaña desde la cima hasta su base, se consideraban como manto real.

Según la tradición, los incas arrojaban en su cráter valiosas joyas y figuras de oro, como tributo al dios Sol, luego de sacrificar a las vírgenes.

Ampliación de rampas para transbordadores aumentará actual capacidad de transporte

□ En octubre se entregarán las obras en Pargua y Chacabuco

Una longitud total de 130,46 metros lineales tendrán las terminales para transbordadores de Pargua y Chacabuco, cuyas obras de ampliación y mejoramiento deben finalizar en octubre próximo.

Los trabajos actuales —bajo la supervisión técnica de Obras Portuarias— consisten en una cortina de tablas de hormigón pretensado y acero, relleno y losa que permitirá

adecuar las respectivas infraestructuras al aumento del transporte.

La Secretaría Ministerial de Obras Públicas de la Región de los Lagos, informó que la ejecución del proyecto demandará una inversión de 24 millones de 544 mil pesos.

Los trabajos se iniciaron en noviembre último y llevan un avance del 80%.

"El incremento en el peso de las cargas transportadas y el creciente flujo vehicular —dijo la Secretaría— han contribuido fuertemente a que las actuales rampas terminales de Pargua y Chacabuco muestren grandes limitaciones al acceso vehicular y de transbordadores que operan en el Canal de Chacabuco".

Para ejecutar las obras mencionadas fue preciso encargar el desarme parcial de los muelles existentes.

CHAITEN

Anteriormente, el Ministerio de Obras Públicas había recibido un flamante terminal para transbordadores construido en Chaitén, como parte del plan de desarrollo de Chiloé y Aysén.

El nuevo embarcadero se sitúa en el lado oriental de la bahía de Chaitén, donde se aprovechó la existencia de una puntilla rocosa natural, para construir su infraestructura sobre una base sólida.

† IN MEMORIAM

Con motivo de cumplirse un año del sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don

MANUEL ZELADA MANCILLA

Q.E.P.D.

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, hoy domingo 16 de agosto de 1981, a las 10.30 hrs. en la Iglesia de la Graciosa Nacional, ubicada en Alameda Bernardo O'Higgins esq. de Cummings.

FAMILIAS ZELADA-ESPINOSA Y NILO ZELADA

SUBARU

CREDITOS HASTA 48 MESES SIN PIE

BESA

Avda. B. O'Higgins 1486
Tels. 725078-69125
Frente Torre Entel

Las Condes 10173
Tel. 471930
Final Kennedy

LA PALMA

IRARRAZAVAL 3350 - FONO 258122

DISTRIBUIDOR OFICIAL

DATSUN **CIDEF**

Crédito directo 1,95 y 3, 19.

Todos los modelos

Facilidades 48 meses sin pie - cuotas fijas

Taza de interés tipo 4- U.S. \$ 2,25.

Entrega inmediata

General Motors

Chevette 1981
C-10 C-30

Zastava

FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

carlos a. hasbun h.
santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348
RAMON CARNICER 155 - FONO: 2 221885

FABRICA DE MUEBLES victor

OFERTA DEL MES

CAJONERAS 6 CAJONES

\$ 1.890

ADEMAS

COMEDORES

DORMITORIOS

MARQUEZAS

LIVINGS

MUEBLES DE COCINA

MATUCANA 966 FONO 730078

¡PARA TODOS LOS CAMINOS!

HANKOOK

NEUMATICOS IMPORTADOS

¡BAJO PRECIO!

¡LARGA DURACION!

Convencionales y Radial
Metálicos
TODAS LAS MEDIDAS

Manufacturado por:
HANKOOK TIRE MFG. CO. LTD.

Representante en Chile

HANKOOK CHILE LTDA.
SAN ANTONIO 378
OF: 706
FONO: 392232-398892
Y DISTRIBUIDORES EN TODO CHILE

FABRICA DE MUEBLES victor

OFERTA DEL MES

CAJONERAS 6 CAJONES

\$ 1.890

ADEMAS

COMEDORES

DORMITORIOS

MARQUEZAS

LIVINGS

MUEBLES DE COCINA

MATUCANA 966 FONO 730078

CAP

CHAP

BARRACA DE FIERRO

CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE

PLANCHAS ZINC-CAP

ACANALADAS Y LISAS

FIERROS REDONDOS

DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO; PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867 FONO 513867-510106 SAN MIGUEL

Intenso flujo vehicular hacia Portillo los fines de semana

LOS ANDES.— Alrededor de 3.000 vehículos llegan a la provincia de Los Andes los fines de semana, motivados por el auge del deporte invernal en Portillo. Esto ha obligado a las autoridades y carabineros a tomar medidas para evitar accidentes.

El Gobernador, Teniente Coronel Héctor Darrigrandi, manifestó que carabineros mantiene informaciones continuas sobre el estado del tiempo, del camino y aplica estricto control para el uso de cadenas en aquellos vehículos que no pueden subir con su propia tracción. También está preparado un sistema expedito de grúa para evitar así dificultades a los automovilistas que se dirigen a Portillo.

Generalmente, debido a la alta demanda de este deporte de invierno, son muchos los automovilistas que no logran obtener tickets para el andari-logio. Desgraciadamente, dice el Gobernador, "Es una situación que escar-nada a nuestro control. En el Hotel Portillo dan preferencia para el acceso a las canchales de ski a sus clientes. Esto es obvio. Ahora, cuando quede terminado el complejo "Alborada", esperamos que se pueda satisfacer la demanda que se pueda satisfacer la demanda del gran número de turistas flotantes."

El centro "Alborada" está ubicado a 100 metros del complejo "Los Libertadores". Ya se inauguró la primera etapa, que es la hostería. En la actualidad se está dando término a las obras de un hotel, que consta de 7 pisos y posee un moderno sistema de calefacción. Este fue adquirido por la Sociedad de Turismo, el cual se espera que esté funcionando en la próxima temporada.

Aduanas chilenas son las más expeditas de América Latina

VALPARAISO.— El Director Nacional de Aduanas, Patricio Cortés Chadwick, manifestó que las aduanas de Chile son las más expeditas y ágiles de toda Latinoamérica.

Manifestó que a dos años de iniciada la nueva modalidad aduanera, el reglamento de operaciones aduaneras "ROA" y el sistema de declaraciones de buena fe en los terminales, se ha cumplido satisfactoriamente para los usuarios con los trámites de ingreso y de exportaciones.

El personal agregó que un trámite de documentación de exportación que antes se demoraba hasta dos días, ahora se cumple en 15 minutos y que las demás funciones, por el sistema de subsidiariedad, las cumplen los agentes de aduanas a satisfacción.

El Director Nacional de Aduanas, agregó que los turistas nacionales e internacionales y el activo comercio exterior chileno por mar, aire y terrestre, se ha visto agilizado e incrementado por la simplicidad de los procedimientos aduaneros.

TEMPORADA DE VERANO

El propio director expresó que se han repartido instrucciones en todos los países fronterizos de la Quinta Región, y del país, así como en los terminales aéreos y marítimos, para atender rápidamente al gran número de turistas que arribarán al próximo verano, es así como en el complejo "Libertadores" en la frontera con Mendoza, los trámites a pasajeros que se hacían antes incluso el año pasado en dos y tres horas, ahora se hacen en 15 minutos, incluso en los períodos de mayor afluencia de turistas argentinos en el sector.

Académico Augusto Pescador designado Profesor Emérito

CONCEPCION.— El destacado profesor Augusto Pescador Sargent, fue designado Profesor Emérito de la Universidad de Concepción, como un reconocimiento a sus sobresalientes condiciones académicas y a su dilatada trayectoria como docente e investigador.

Dicha labor la ha realizado tanto en el campo de la lógica como la de la epistemología. El decreto del Rector Guillermo Clericus lleva el número 61.547.

Integrante del Departamento de Filosofía de la Facultad de Humanidades y Arte, el profesor Augusto Pescador, ha logrado prestigio internacional en su disciplina. Sus obras de carácter filosófico han sido publicadas por importantes editoriales nacionales y extranjeras, alcanzando una amplia difusión en los medios especializados.

Miembro de las Sociedades de Filosofía de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, España, México y Perú, Pescador ha dictado cursos y conferencias en más de treinta universidades de América y Europa.

JORNADA DE ATENCIÓN AL ADOLESCENTE

Con la participación de Phillis Antón, enfermera consultora de la Organización Mundial de la Salud y Organización Panamericana de la Salud, IV Región, se desarrollarán entre el 19 y 21 de este mes jornadas "Avances en la Atención del Adolescente".

El temario de la reunión, que se llevará a cabo en el auditorio del Departamento de Enfermería de la Facultad de Medicina, incluye: "Características Biológicas, Psicológicas y Es-pirituales de la Adolescencia"; "La Adolescencia y la Ley"; "Problemática Psicológica de la Adolescencia"; "Atención de Enfermería en la División de Salud Estudiantil de la Universidad de Concepción"; y "Problemas médicos más frecuentes en la adolescencia".



CEREMONIA DE GRADUACION

VALPARAISO.— El Rector de la Universidad de Valparaíso, profesor-abogado Renato Damilano Bonfante, presidió la ceremonia de graduación de las 69 nuevas profesionales de Enfermería y Obstetricia, acto al que concurrieron diversas autoridades universitarias.

Breves regionales

COMUNICACION MICROONDA

COQUIMBO.— La ceremonia inaugural de la luz eléctrica y sistema de comunicación microonda del pueblo de Almirante Latorre se efectuará el 20 de agosto. La obra consiste en alumbrado público y domiciliario, alimentado por equipo electrónico, con un costo de dos millones de pesos, financiado por la Intendencia y la Municipalidad.

La moderna comunicación microonda solucionará el problema de aislamiento que afectaba a esta localidad, ubicada a unos 60 kilómetros al norte de La Serena. Ahora los habitantes de Almirante Latorre, en cualquiera emergencia, tendrán la oportunidad de ponerse en contacto con el equipo central instalado por la Municipalidad en el Estadio La Portada de La Serena, que estará en funciones las 24 horas.

DONAN TERRENOS PARA HOGAR

YUMBEL.— El agricultor y vecino de Yumbel, Rolando Briones Muñoz, donó de un predio para construir allí un hogar de ancianos. La donación la recibió la presidenta del Consejo de Ayuda a la Ancianidad, Irene Palma.

El donante ya ha hecho otros aportes sociales a la zona, como un predio de 4.000 metros cuadrados para construir el Hospital de Yumbel y más de 9.000 metros cuadrados para construir una población.

LICITACION DE MERCADO DE TALCAHUANO

TALCAHUANO.— El próximo 22 de agosto será publicado en la prensa nacional, el llamado a propuestas públicas para la licitación del mercado municipal, según se informó en la municipalidad porteña. Para la licitación se pidió una tasación comercial del inmueble a dos firmas especializadas. Las bases están a disposición de los interesados en la propia municipalidad.

TERMINAL DE BUSES RURALES DE TEMUCO

TEMUCO.— En una ceremonia que contó con la asistencia del intendente de la IX Región, coronel Carlos Schalchli Villalobos, autoridades regionales y comunales como igualmente personeros del sector transporte, fue entregado el terminal de buses rurales, construido en la intersección de la Avenida Balmaceda con Aníbal Pinto.

El recinto, que viene a reemplazar al actual paradero de Pinto, tendrá un movimiento de 300 máquinas diarias que saldrán y llegarán hacia el norte y sur, como también ramales de la provincia de Cautín.

Una de las características del terminal, consiste en que habrá un abanico de servicios para los empresarios y usuarios del transporte. Las líneas llegarán al centro con 15 minutos de adelanto, evitando con ello la aglomeración de máquinas.

ANALIZAN PROGRAMAS DE APRENDIZAJE

VALDIVIA.— Docentes de todas las especialidades de la Facultad de Medicina de la Universidad Austral, participaron en un curso de postgrado denominado Metodología de evaluación de programas de aprendizaje en ciencias de salud.

El curso fue organizado por la Secretaría Ejecutiva de Graduados en Enfermería, con el apoyo de la Oficina de Graduados de Medicina y del decano de la facultad, doctor Alberto Cristoffanini.

NUEVO SERVICIO DE AGUA POTABLE RURAL

VALDIVIA.— En acto presidido por el Intendente Regional, general Sergio Piñero, fue inaugurado el servicio de agua potable rural de estación Mariquina, localidad situada a 4 kilómetros de San José.

El poblado está compuesto por 56 viviendas, con un total aproximado de 340 habitantes, los que en su mayoría viven de actividades agrícolas. La obra inaugurada consta de una captación superficial desde el río Cruces, una impulsión de mil 100 metros, caseta de operación con Motobomba, tablero de comandos, equipos de cloración y filtro a presión, un estanque metálico de 15 mil litros de capacidad, mil 250 metros de cañerías en redes de distribución y 56 arranques domiciliarios. El sistema entrega un mínimo de 120 litros de agua por habitante al día.

X REGION QUIERE VER CANAL 13

PUERTO MONTT.— Ha vuelto a surgir la idea que hace varios años movilizó a importantes sectores de la ciudadanía, de obtener que el Canal 13 de televisión de la Universidad Católica extienda sus transmisiones hasta la X Región.

En los últimos días, ha habido contacto entre personeros de las Cámaras de Comercio de Valdivia, Osorno, y Puerto Montt, con motivo de una asamblea anual realizada recién por ese sector, existiendo plena coincidencia, en cuanto al interés por contar con esa alternativa al canal nacional.

En Puerto Montt hubo hace algunos años una iniciativa por la cual se constituyó un comité y se realizó una campaña de fondos. Hay actualmente depositados en una entidad bancaria 850 mil pesos, que servirán de base a las nuevas acciones que se pudiera emprender.



ENTREGA DE VIVIENDAS

VALPARAISO.— El cabo de Carabineros Víctor Rivero Dávila recibe de manos del Intendente porteño, vicealmirante Raúl López Silva, las llaves de su vivienda en el quinto sector Quebrada Verde de Playa Ancha, donde el Ministerio de Vivienda inauguró 448 departamentos, cerrando con esta entrega, la postulación del sector, en la comuna de Valparaíso.

Se transformará en un centro educacional de la Octava Región

CONCEPCION.— El céntrico ex Hotel City, de propiedad de la Caja de Empleados Particulares, fue reamalgamado en la suma de \$ 36.215.000 por la Fundación DUOC de la Pontificia Universidad Católica de Chile, para transformar el edificio en un gran centro educacional de la Octava Región del Bío Bío. Las reparaciones comenzarán de inmediato, con el fin de que esté apto para el año académico 1982.

Las actividades docentes de DUOC se extienden así a la capital penquista donde se creará la Sede del Instituto Profesional Católico de Chile, en formación.

En la actualidad DUOC cuenta con 1.200 alumnos en Concepción. La próxima inversión que planifica será en la ciudad de Valparaíso.

NUEVO MAGISTER DE CIENCIAS BIOLÓGICAS

Juan Guillermo Silva Avalos, de la Universidad de Antofagasta, se convirtió en el primer Magister que egresa de la Facultad de Ciencias Biológicas y Recursos Naturales de la Universidad de Concepción.

El grado de Magister en Ciencias con Mención en Microbiología le fue conferido al rendir su examen en grado sobre la tesis "Bacterias negativas resistentes a los antibióticos en el agua del mar y moluscos en la bahía de Concepción".

Esta tesis fue realizada en el Departamento de Microbiología y actuó como profesor patrocinante, Raúl Zelmán.

ANIVERSARIO DE COIHUECO

El Intendente, Brigadier General Roberto Soto Mackenney, presidió los actos con que Coihueco celebró 94 años de existencia, en el que también estuvo presente el Gobernador, Coronel Joaquín Valenzuela Machado.

Sólo se aprovecha la mitad de la capacidad del puerto de San Antonio

El Intendente López Silva regresó satisfecho de su gira inspectiva de dos días a la provincia litoral

VALPARAISO.— El Intendente de la V Región, vicealmirante Raúl López Silva, se manifestó satisfecho por el grado de avance que experimentan los distintos programas que el Gobierno mantiene en ejecución en las seis comunas de la provincia de San Antonio, al retornar de una gira de dos días, pero indicó que ese puerto se ocupa sólo en la mitad de su capacidad.

La primera autoridad regional anunció que realizará su próxima visita a la frontera provincia de Los Andes, el próximo mes de septiembre, para completar un vasto recorrido por las comunas de la Quinta Región, antes de fin de año.

El vicealmirante López Silva, expresó que hay un notable repunte desde Santo Domingo a Algarrobo, centrándose los principales problemas en la zona más poblada, San Antonio, capital comunal. Allí me preocupan —dijo— las dos poblaciones que deben ser erradicadas por su extrema pobreza. Estas son las del Cerro Arenas y la que está a un costado del camino al balneario de Algarrobo.

USO DEL PUERTO

"El puerto de San Antonio está ocupado solamente en un 50 por ciento y este rendimiento debe aumentar por lo que solicité a EMPORCHI una campaña al respecto. Los almacenes portuarios allí sólo se ocupan en un 40 por ciento y sus patios están inexplorados en un 70 por ciento. Con esto se complementarán las faenas de Valparaíso, los dos mayores del país", agregó el Intendente Regional.

Funcionarios de "SERPLAC" visitarán las diversas municipalidades para colaborar en el amplio uso del presupuesto de estas y su mejor distribución.

También expresó preocupación por los niveles de desocupación causados por el cierre de empresas pesqueras y el próximo de la industria "Rayonhil".

El puerto de San Antonio, privatizará sus faenas de porteo de carga, al igual que ya lo hizo Valparaíso, el próximo mes de septiembre.



LA ERRADICACION DE LA EXTREMA POBREZA es prioritaria para el Intendente Raúl López Silva.

Impulsarán nuevos proyectos turísticos para la XI Región

COYHAIQUE.— Sobre nuevos planes y proyectos para impulsar el turismo, dialogó el Director Regional, Carlos Navarro con el Intendente, coronel Samuel Rojas, los que están incorporados dentro del Plan Regional de Desarrollo.

Dijo que para SERNATUR. Los proyectos que realizan otros organismos dependientes en diversas Secretarías Regionales Ministeriales apoyan el desarrollo turístico, tales como la infraestructura vial que está en manos de Obras Públicas, los avances en telecomunicaciones y otras importantes obras.

Destacó que era muy importante adecuar la planificación de SERNATUR en la Undécima Región con las realizaciones del Gobierno Regional, para que el conjunto de bellezas naturales que tiene la zona, puedan ser ampliamente conocidas por la comunidad nacional.

SOLUCION ORIGINAL

Carlos Navarro señaló que la infraestructura turística de la región no permite en este momento montar un gran plan para que los interesados en conocer los diversos atractivos (pinturas rupestres en Puerto Ibañez y Chile Chico, Laguna San Rafael, lagos y otros parajes) lo puedan concretar con las comodidades y medios deseados.

Por esto dijo, SERNATUR en la región quiere encontrar una solución original que dé las comodidades que el visitante desea para que pueda recorrer las bellezas de la zona. "Una de estas soluciones que dí a conocer al Intendente, es un sistema de casas rodantes, que permitirá que el turista pueda recorrer, gozando de comodidades, ante la falta de hoteles en los lugares más atrayentes, todos los puntos que estén en sus planes", esta idea podría ser desarrollada por un empresario privado.

ATRACTIVO TURISTICO

Reiteró que el principal atractivo turístico de la Undécima Región, es la Laguna San Rafael, lugar conocido internacionalmente y que seguirá siendo impulsado como el centro generador de turismo de importancia.

Para ello, destacó diversas iniciativas de empresas que trabajan en el rubro turístico, Constantino Kochifas con el "Scorpius", Transmarchilay con los viajes económicos en "El Colono" y los viajes que está programando el velero "Odisea" desde Puerto Aysen a la Laguna San Rafael.

El Director Regional de SERNATUR dijo finalmente que todo lo que es el sector continental, será reforzado en los atractivos que tiene, para que se puedan transformar en fuentes que motiven viajes de conocimiento, tanto de los habitantes de la región como de quienes se interesen por conocer su misterio y belleza.

A todo ritmo trabaja el puerto este fin de semana

VALPARAISO.— En forma normal, como si se tratara de día hábil, trabaja este fin de semana el puerto de Valparaíso, según informó el Departamento de Programación de la Empresa Portuaria de Chile.

Ayer operaron cinco mercantes nacionales y extranjeros, en igual número de sitios, iniciándose las actividades a las 08.00 horas, para prolongarse hasta hoy luego que la nave "Santa Bárbara", de bandera norteamericana, atracada al sitio dos, solicitó tercer turno.

Trabajarán nueve mercantes, ocupándose de esta forma, la totalidad de los sitios.

EMBARCAN CONCENTRADO DE COBRE

En el terminal de Ventanas, en Quintero, se encuentra atracado el mercante "Jumbo", embarcando una importante partida de concentrado de cobre.

La noticia conocida en la agencia Ian Taylor, en este puerto, indicó que la nave carga 5.500 toneladas del

mencionado metal para ser transportado al norte del país.

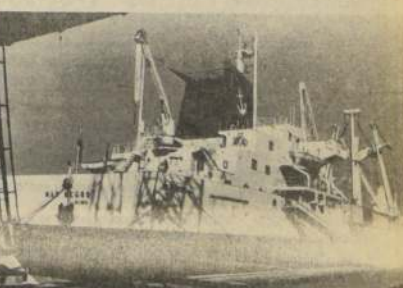
MERCANTES POLACOS

En la misma agencia naviera se anunció la llegada de dos mercantes

polacos a este puerto, procedentes de Europa, trayendo una importante partida de carga surtida.

Las embarcaciones deben arribar a Valparaíso entre el 14 y 27 de septiembre próximo.

Con un cargamento de 30 toneladas de mercaderías zarpó desde el Sitio 2 de Valparaíso, la motonave de bandera española "MAR NEGRO", que descargó 1.905 toneladas y 107 contenedores, con productos de países europeos.



Estados Unidos realizará gigantesco plan de rearme

WASHINGTON, Agosto 15 (ANSA). — Un colosal plan de rearme, según indiscreciones del "New York Times", está por ser realizado por los EE.UU.

Una nueva serie de cohetes MX, que se agregarán a los Minuteman y a los Titan, el bombardero B1 en una versión no interseccional por los radares, desde el cual podrán lanzarse cohetes; acelerada producción de submarinos lanzacohetes Trident; refuerzo y protección del aparato de comunicación y comando.

Los objetivos del plan parecen ser: reconquistar la superioridad en materia de cohetes atómicos y desde esta posición negociar con Moscú. Poner la URSS en una difícil situación competitiva, considerando las dificultades económicas de Moscú.

□ Diario New York Times da a conocer los proyectos que se llevarán a cabo

El plan habría sido puesto a punto por el Secretario de Defensa, Caspar Weinberger y Reagan lo aprobaría en septiembre. El colosal plan de rearme no excluye la negociación. Más aún desde el punto de vista estadounidense, el rearme facilitaría la tratativa, salvo que la nueva carrera no termine por ofuscar la actividad diplomática.

Los observadores no consideran sorprendente esta dirección de la política norteamericana en cuanto está de acuerdo con los programas electorales del Presidente Reagan y, más en general, del Partido Republicano. No sorprende tampoco que persista la vo-

luntad de negociación, aunque los temas parecen ser tantos como para excluir una negociación global.

Si se quieren enumerar los problemas hay que contar mientras el citado plan de rearme podría ser objeto de negociaciones Salt 3, el de los misiles Pershing 2 y Cruise y el de la bomba N. Se habla de una cumbre Brezhnev-Reagan, cuya fecha aún no se ha fijado ni previsto. Pero el encuentro entre los dos estadistas podría servir como reunión preliminar, es decir para redactar el orden del día de las negociaciones de desarme a afrontar en un segundo momento.



Thomas Enders.

Sube IPC en Uruguay pero decae inflación

MONTEVIDEO, Agosto 15 (AP). — Los precios al consumidor registraron en julio el mayor alza de los últimos nueve meses, pero el índice inflacionario de los doce meses precedentes cayó a su nivel más bajo, desde mediados de la década pasada.

Un informe del Ministerio de Economía reveló que el alza de los precios fue del 3,08 por ciento en julio y que el índice para los siete primeros meses del año fue del 18,05 por ciento, ambos sensiblemente menores que los equivalentes del año pasado.

Entre agosto de 1980 y julio pasado, la inflación alcanzó alrededor del 32 por ciento.

La inflación del año pasado fue del 42,82 por ciento, casi la mitad de la registrada en 1979.

GOBIERNO

MONTEVIDEO, Agosto 15 (AP). — El presidente del Consejo de Estado, Hamlet Reyes, continuará en el cargo durante el Gobierno de transición que encabezará desde el primero de septiembre el teniente general retirado Gregorio Alvarez.

El propio Hamlet Reyes, un ex jurista de 74 años, reconoció ante la prensa que las Fuerzas Armadas le confirmaron como presidente del cuerpo para el próximo período de gobierno de tres años y medio.

Según un acto institucional del mes pasado el Consejo de Estado pasará a tener 35 miembros y ejercerá casi todas las competencias que la constitución de 1967 le atribuía al Parlamento.

Los integrantes del futuro Consejo de Estado serán designados por el Presidente Aparicio Méndez en los próximos días y deben asumir sus funciones el 20 de agosto.

Según se anunció serán elegidos por el siguiente criterio: 19 representantes departamentales —uno por cada departamento (provincia) en que está dividido el país— ocho civiles que han colaborado con el actual gobierno y ocho personalidades vinculadas a los partidos tradicionales (Colorado y Nacional).

Se sabe que retendrán sus escaños en el Consejo de Estado, además de Hamlet Reyes, los actuales miembros Federico García Capurro, Marcial Bugallo y Enrique Praderi.

Indios panares mueren de hambre y epidemias

CARACAS, Agosto 15 (DPA). — Más de treinta indios que habitan en la región de la Guayana venezolana murieron en los últimos cuarenta días víctimas de enfermedades contagiosas y del hambre, según informes publicados hoy por el matutino de masas "Últimas Noticias de Caracas".

Se trata de indios "panares", que habitan en las cercanías de Guayana, región de diamantes y donde laboran unos veinte mil mineros en difícil búsqueda de esa piedra preciosa.

"Acosados por los vómitos de sangre, el sarampión, el hambre, la bronconeumonía y otras enfermedades infecto-contagiosas" han sido trasladados 159 indígenas a Ciudad Bolívar procedentes del caserío "Tiro Loco", afirma el periódico.

Sostiene más adelante que en los últimos cuarenta días han muerto 33 indios y que hasta la hija del principal cacique se encuentra también en estado de gravedad.

Grupos de rescate, del Ejército, la Defensa Civil y de los propios mineros que operan en la zona están cooperando activamente en el traslado de los enfermos hacia la capital del Estado Bolívar, concluye la información.

Investigarán a embajadores peruanos de gobierno militar

LIMA, Agosto 15 (DPA). — Todos los embajadores del Perú en el extranjero, nominados durante los 12 años de dictadura militar (1960-80), serán investigados y evaluados por el Senado de la República, se informó hoy oficialmente en Lima.

"Una comisión especial para la ratificación extraordinaria de embajadores, fue instalada en la fecha en el Congreso Nacional, bajo la presidencia del senador gobiernista, Carlos Martín Sánchez.

Este señaló a los periodistas acreditados en el Senado, que el próximo jueves comenzarán a reunirse para evaluar a los primeros 12 embajadores peruanos designados en tiempo de la dictadura castrense.

De no ser ratificados se nombrarán a otros en su reemplazo, de acuerdo a la constitución vigente en el país, es decir a proposición del poder ejecutivo y con la ratificación por el Congreso Nacional.

Enders habla respecto al papel que jugará Brasil

RIO DE JANEIRO, Agosto 15 (ANSA). — Brasil y Estados Unidos, como dos potencias continentales, tienen un "papel crucial" a desempeñar en los asuntos mundiales en los próximos años, pero "cabe al Brasil definir" el tipo de actuación debe tener, tanto a nivel hemisférico como internacional.

Así lo manifestó en Washington a un corresponsal de "O Globo" de Rio de Janeiro, el Subsecretario de Estado para asuntos interamericanos, Thomas Enders, que el lunes iniciará una visita oficial a Brasilia.

Según el subsecretario, Brasil y los Estados Unidos, aunque tengan "sacuerdos tácticos", comparten los mismos objetivos.

"En algunos casos —explicó— tenemos perspectivas diferentes, pero en lo esencial compartimos objetivos básicos similares".

En cuanto a su visita al Brasil, será "esencialmente para familiarizar al personal de Relaciones Exteriores, visitar algunas de sus más importantes ciudades y tomar contacto personalmente con sus líderes en el gobierno y en otras áreas".

"Somos —recalcó Enders— los Estados Unidos y Brasil potencias continentales, y es importante que mantengamos contactos directos e intercambiamos impresiones personales sobre las realidades de nuestros países", y calificó al Brasil de "país dinámico e impresionante".

Con la misma palabra —"impresionante"— Enders se refirió al proceso de apertura política democrática en Brasil.

"Estamos impresionados —dijo Enders— con la apertura en Brasil, que aunque sea un asunto interno estamos acompañando con gran dosis de admiración e interés".

En el contexto de la política de los Estados Unidos para el continente, Brasil —según Enders— "desempeña, obviamente, un papel de creciente importancia en el hemisferio y en el escenario mundial, aunque ese es un papel que cabe al país definir".

En cuanto a los intereses comunes entre los Estados Unidos y el Brasil, Enders cita que "somos dos países dinámicos que miran hacia el futuro", aparte que "también compartimos preocupaciones mutuas, tales como sistemas monetarios y de comercio internacional saludables y la necesidad de garantizar los suministros de energía".

El día 3 de junio pasado —recuerda el entrevistado— en un discurso en el consejo de las Américas, Enders llamó la atención hacia la creciente importancia estratégica del Atlántico Sur, recordando que casi el 50 por ciento del petróleo al Brasil es transportado a través de esa área.

Finalmente, Enders, dijo al corresponsal de "O Globo", que Brasil y Estados Unidos son "dos grandes naciones de las Américas, que desempeñarán papeles cruciales en los asuntos mundiales en las dos décadas finales del siglo veinte y en las siguientes. Compartimos los mismos valores políticos y culturales y la misma creencia en los derechos básicos del hombre".

Gobierno estudia el seguro de desempleo en Argentina

BUENOS AIRES, Agosto 15 (AP). — El Ministro del Trabajo, brigadier Julio Porcile, reveló que el gobierno está estudiando la implantación de un seguro de desempleo, en momentos en que la desocupación sigue cobrando auge, según informes oficiales.

Porcile dijo, no obstante, que la implementación de ese seguro "en el corto y mediano plazo ha de resultar muy compleja".

Con respecto a la desocupación laboral, Porcile reconoció que el gobierno la observa con "preocupación".

Ayer se informó que solamente en el cordón industrial del llamado Gran Buenos Aires, que circunda a la capital federal, la tasa de desocupación era de casi un 10 por ciento, con 200.000 obreros paralizados del total de trabajadores económicamente activos.

El último informe oficial sobre desocupación laboral a nivel nacional fue calculado en abril con un porcentaje de 4 por ciento sobre 10 millones de personas económicamente activas, pero estos cálculos fueron calificados en medios privados como conservadores y duplicarían ese porcentaje.

ASISTENCIA FINANCIERA

BUENOS AIRES, Agosto 15 (AP). — El gobierno anunció la implementación de un amplio programa de asistencia financiera a empresas que rein en dificultades con la creación de un fondo especial de ayuda crediticia que en primera instancia tendrá un monto equivalente a los 40 millones de dólares.

El fondo será administrado por el Banco Nacional de Desarrollo y estará destinado a empresas que aún con dificultades estén en posición de recuperar sus patrimonios.

Esto quedó explicado en el decreto oficial que dice que... "Con esa ayuda crediticia es posible preservar fuentes de trabajo de importancia nacional o regional", pero a condición que "los eventuales beneficiarios cuenten con buenos antecedentes empresariales, tengan problemas coyunturales de mercado y sus instalaciones y equipos sean de moderna tecnología".

Las empresas en esa posición deberán demostrar su capacidad de reactivación económica y financiera. Las empresas, establece el decreto gubernamental, aportarán las garantías que el Banco Nacional de Desarrollo decida y el Banco Central será quien proveerá los fondos que en pesos argentinos son 300.000 millones.

En Guatemala Ministro renunció para ser candidato a la presidencia

GUATEMALA, Agosto 15 (AP). — El general Ángel Aníbal Guevara Rodríguez fue proclamado ayer candidato presidencial para las elecciones de marzo del año entrante, por el recién fundado Frente Democrático Popular.

El anuncio fue formulado por los secretarios generales Jorge García Granados del Partido Revolucionario (PR); Donald Álvarez del Partido Institucional Democrático (PID), y Gabriel Giron Ortiz, del Frente de Unidad Nacional (FUN).

Guevara Rodríguez renunció anteayer como Ministro de la Defensa Nacional, ante el Presidente Fernando Romeo Lucas García, quien la aceptó y hoy entregará ese cargo a la persona designada.

No se ha anunciado quien será el nuevo Ministro de la Defensa, pero se ha especulado que ese cargo lo ocupará el general Luis René Mendoza Palomo, actual jefe del estado mayor del Ejército, plaza que se dice pasará a cargo del General Benito Lucas, hermano del Presidente y actual comandante de la base de Poptun, Petén.

Guevara Rodríguez asumió el Ministerio de la Defensa Nacional el 16 de enero del año pasado cuando cesó el general Otto Spiegel Noriga, quien se desempeñó como tal en los dos últimos años del gobierno del general Langerud García (1974-78).

La compra se hizo por el equivalente a unos siete millones de dólares en cambio.

La otra línea aérea estatal, "Aerostal", la más antigua del país, que a su vez tiene el diez por ciento de las acciones de "VIASA".

Cancilleres centroamericanos piden ayuda económica a la comunidad internacional

TEGUCIGALPA, 15 Agosto (AP). — Los Cancilleres de Centroamérica y Panamá formularon un llamamiento a la comunidad internacional con el fin de eliminar las dificultades económicas que agobian a la región, al concluir hoy aquí una reunión de seis horas.

La parte medular de la declaración de los Ministros de Relaciones Exteriores de América Central dice que los representantes de Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panamá, "reafirman el propósito de impulsar el desarrollo integral de sus países para llevar el bienestar espiritual y material de todos sus habitantes, en un marco de una estrategia de desarrollo que cada uno de los países soberanamente adopte".

"Deciden aprovechar al máximo la cooperación intrarregional en beneficio de los respectivos esfuerzos internos de desarrollo, facilitar y fomentar el intercambio comercial equitativo, emprender nuevos proyectos de desarrollo cuya ejecución se puede facilitar al abordar en forma asociada y readequar los intereses formales de la integración centroamericana a las necesidades actuales".

"Hacen un llamamiento a la comunidad internacional para que colabore con los países del istmo centroamericano en los esfuerzos internos intrarregionales que efectúan para eliminar los obstáculos que dificultan su desarrollo, mediante una acción concertada y decisiva que tenga presente las prioridades que cada uno de dichos países haya señalado, independientemente del camino elegido para alcanzarlos, y que refuerce la coordinación y la complementación de desarrollo económico que existe entre los países de la región".

"Acurdan, para que se pueda instrumentalizar lo antes posible la cooperación externa mencionada, establecer un foro donde los países del istmo centroamericano,

individual o colectivamente, expongan sus necesidades de cooperación internacional a las fuentes que pudieran proporcionárselo sin menoscabo de los arreglos que cada país iniciara o mantuviera y siguiera manteniendo con dichas fuentes.

"Deciden que las modalidades precisas del funcionamiento de dicho foro y las características generales se desprenden en el documento elaborado por la CEPAL (Comisión Económica de las Naciones Unidas para América Latina) titulado "Istmo Centroamericano" el carácter de la crisis económica actual, los desafíos que plantea y la cooperación internacional que demanda", serán esbozados por los gobiernos de la región con más de una consulta detallada que formulará en el menor plazo posible un grupo de trabajo de los representantes del istmo centroamericano especialmente designado para tal efecto, con la cooperación de los organismos internacionales que se consideren convenientes.

Hacen un llamamiento a los países industrializados para mejorar el acceso a sus respectivos mercados de los productos del istmo centroamericano, y a la comunidad internacional en general para que se aboque a facilitar el intercambio de productos básicos en condiciones estables y remunerativas, y que mientras entre en vigencia el convenio constitutivo del fondo común de productos básicos se apliquen los propósitos y la filosofía del mismo con respecto a los convenios internacionales de productos básicos existentes.

Proponen que los titulares de las carteras ministeriales correspondientes de los países del istmo centroamericano adopten cuanto antes aquellas medidas de interés común que faciliten la producción y comercialización de los productos básicos de la región.

El Papa reapareció en público

□ Ayer habló ante más de 80.000 personas reunidas en la Plaza de San Pedro
□ El Santo Padre se refirió a la nueva madurez social de Polonia

CIUDAD DEL VATICANO, Agosto 15 (LATIN REUTER). — El Papa Juan Pablo II dijo hoy que los acontecimientos del año pasado habían aportado una nueva madurez social a Polonia y rogó para que se extendiera a todos sus compatriotas.

El Papa, al dirigirse a la multitud congregada en la Plaza de San Pedro, por primera vez desde que resultara herido en un intento de asesinato hace tres meses, habló en polaco a varios centenares de connacionales en peregrinaje a Roma.

"Un año después de los significativos acontecimientos que condujeron la vida social de nuestra nación hacia una nueva madurez, ruego junto a todos nuestros compatriotas por la madurez espiritual, social y patriótica para todos nosotros", dijo el Pontífice polaco.

El Papa Juan Pablo, que parecía más delgado pero de buen ánimo, habló durante más de 20 minutos a las 80.000 personas congregadas en la plaza, saludándolas en siete idiomas y bromeando con que "el Papa también transpira, pero no por su enfermedad sino debido al sol estival de agosto".

El Papa, que dejó el hospital poco más de 24 horas antes de su aparición de hoy, evidentemente disfrutó el hecho de volver a encontrarse frente a una multitud, pese a que fue durante una audiencia general en la misma plaza que el extremista turco Mehmet Ali Agca lo baleó el 13 de mayo.

No se advirtieron hoy precauciones especiales de seguridad y esto, junto a



CIUDAD DEL VATICANO. — El Papa Juan Pablo II saluda desde su departamento en el Vaticano, a una afectuosa muchedumbre en la Plaza de San Pedro, después de retornar del Hospital Gemelli, en Roma.

su decisión de ayer de viajar desde el hospital hasta el Vaticano en un automóvil abierto, parecieran indicar que el Pontífice no permitirá que el haberse librado por poco de la muerte lo aleje de la gente común.

Hoy se celebra la festividad de la Asunción de la Virgen María, y el Papa habló de ella como una ocasión gozosa, para añadir al final: "Pero existe otro motivo para mi alegría".

"Luego de tres meses de seria enfermedad que me impidieron dejar el hospital, hoy puedo conducir nuevamente las oraciones comunes en la Plaza de San Pedro".

Agregó que mañana rezaría la acostumbrada oración dominical del mediodía en la plaza, antes de dirigirse a su residencia veraniega de Castelgandolfo, al sudeste de Roma, donde convalecerá por espacio de unos dos meses.

MENSAJE

CIUDAD DEL VATICANO, Agosto 15 (ANSA). — El Papa envió un mensaje firmado de felicitaciones y de estímulo al arzobispo brasileño de Olinda y Recife, Monseñor Helder Camara, quien hoy festeja el jubileo de oro sacerdotal, con ocho sacerdotes que junto con él fueron ordenados hace 50 años y que para la ocasión se encuentran reunidos con el prelado.

Así lo informó hoy la Radio vaticana.

Campesinos guatemaltecos se refugian en Honduras

TEGUCIGALPA, 15 (AP). — Centenares de campesinos de Guatemala continúan llegando a la zona oeste de Honduras, huyendo de los frecuentes choques armados entre guerrilleros izquierdistas y tropas gubernamentales, se informó aquí.

Carlos Bazoché, del alto comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados (ACNUR), dijo que "muchos campesinos guatemaltecos de las aldeas de Cuchilla Tendi y Nueva Escudilla, en la provincia de Izabal, son atendidos actualmente por nosotros".

Informó que "los campesinos hondureños que residen en la zona, prestan toda clase de colaboración a los integrantes, compartiendo con ellos comida y albergue".

Bazoché, de 42 años y nacionalidad francesa, señaló que "nos preparamos para recibir a más refugiados de Guatemala, que pueden ingresar masivamente a Honduras por la convulsión política y social de ese país".

El jefe de la Oficina de Migración, coronel Leonel Gutiérrez Minera, expresó que por lo menos 2.000 guatemaltecos llegaron hace 10 días a territorio hondureño.

Agregó que la mayoría regresó ya a su tierra, pero aún permanecen en Honduras unos 200 guatemaltecos.

Junta de Comandantes Quieren institucionalizar Bolivia en plazo de un año

□ Nueva Constitución será sometida a plebiscito, anunció Contralmirante Oscar Pammo

LA PAZ, 15 Agosto (AP). — La Junta de Comandantes que gobierna Bolivia tiene el propósito de "constitucionalizar" el país en menos de un año, en base a una nueva constitución cuyo proyecto será sometido a un referéndum popular, anunció el contralmirante Oscar Pammo.

"El objetivo histórico de la Junta de Comandantes en función de Gobierno es conseguir el reencuentro nacional del pueblo y encauzarlo en un verdadero proceso ante la crisis que le afecta", dijo ayer Pammo según un matutino local.

Con ese propósito, la junta estudia medidas a corto plazo para alcanzar una estabilidad política que garantice la elaboración de las bases para constitucionalizar el país.

"Con el esfuerzo y la voluntad de todos los bolivianos, (la constitucionalización) se logrará en menos de un año, porque los militares no somos específicamente los llamados a gobernar, salvo en períodos de crisis", dijo Pammo.

Pammo integra, con los generales Waldo Bernal, de la Aviación, y Celso Torrello, del Ejército, la Junta de Comandantes que asumió el Gobierno el 4 de este mes, tras la renuncia del Presidente Luis García Meza.

Según declaró Pammo, para la constitucionalización se preparan "los instrumentos y consultas a nivel masivo de la población, por lo que será reestructurado el Consejo Nacional de Asesoramiento y Legislación", creado por García Meza.

"Las consultas sobre la nueva constitución se harán a través de un referéndum... Porque nadie puede hacer y deshacer la constitución sino la voluntad libre y soberana de la ciudadanía en general", afirmó Pammo según el periódico.

La consulta popular abarcará también un proyecto de ley de los partidos políticos y una nueva ley electoral.

La Iglesia Católica polaca ofreció mediar entre gobierno y trabajadores

□ Stanislaw Kania y Jaruzelski regresaron de su entrevista con Brezhnev

CZESTOCHOWA, POLONIA. Agosto 15 (AP).—El nuevo Arzobispo Primado de Polonia, Monseñor Józef Glemp, al comparar este país con un barco a merced del viento, dijo hoy en un primer discurso importante, pro-nunciado hoy ante 300.000 peregrinos en esta ciudad, que teme que se promuevan más manifestaciones callejeras la semana próxima.

El dirigente católico, cuya iglesia pertenece a un grupo de los 36 millones de polacos, ofreció también reanudar su papel de mediador en los conflictos entre las autoridades y el sindicato independiente Solidaridad.

No puede ser comparado nuestro país a un barco a merced del viento, pero a veces se tiran de él hacia una dirección y otros hacia la otra, acusándose mutuamente de cometer errores en busca de la salvación, dijo el obispo.

Desde el monasterio de la Montaña Luminosa, principal santuario polaco, Glemp dijo a los peregrinos que "en alguna vacilación que pensamos que esas marchas (callejeras) son portadoras de la paz", dijo el referirse a las manifestaciones previstas para el lunes en demanda de la liberación de los presos políticos.

Los peregrinos son acerca de Dios y por eso nadie le teme. Pero uno seguramente puede temer cuando se trata solamente cosas humanas, dijo Glemp al referirse a miles de personas que caminaron hasta Czestochowa para rendir homenaje a la "Virgen Negra", patrona de Polonia, en la festividad religiosa de la Asunción.

Es tan difícil actuar concertadamente, en armonía, cuando se trata de timonear el barco para sacarlo de la tormenta, dijo el prelado.

Es la segunda exhortación a la calma que hace el arzobispo en los dos últimos días. Ayer había pedido al gobierno y a los sindicalistas independientes que "actúen prudentemente, dejen de instigar emociones y emprendan tareas que tienen impor-

tancia superior para el estado y la nación".

Mientras tanto, el jefe del Partido Comunista, Stanislaw Kania y el Primer Ministro, general Wojciech Jaruzelski, regresaron a Varsovia tras una breve visita de 24 horas al Presidente soviético Leonid I. Brezhnev en Crimea, donde, presumiblemente, analizaron las manifestaciones en Polonia por la escasez de alimentos que hubo este mes y la marcha de protesta prevista para el lunes.

Aunque los organizadores de esta última manifestación prometieron seguir adelante con el plan, los sindicalistas de Gdansk informaron que han suspendido una huelga que habían

amenazado realizar también el lunes. Pero al mismo tiempo, exhortaron a los obreros de imprenta a apoyar una huelga nacional de periódico el miércoles y el jueves si el sindicato independiente no obtiene acceso a los medios de comunicación.

El ofrecimiento de Glemp para mediar en los conflictos laborales sigue la política establecida por su predecesor, el difunto cardenal Stefan Wyszyński.

Tan a menudo han intervenido la iglesia y el episcopado en asuntos humanos importantes para esta nación, recordó Glemp. "Ahora pensamos que esos métodos comprobados pueden usarse para arreglar muchos asuntos".



GDANSK, Polonia.— Una enfervorizada masa humana se congregó frente al monumento erigido en honor a los trabajadores asesinados durante los incidentes de 1970. Miles de trabajadores recordaron así los incidentes que fueron la causa lejana del nacimiento de la organización Solidaridad (Radiofoto UPI).



LONDRES.— Foto de la Princesa Ana, hija de la Reina Isabel II de Inglaterra, con su hija Zara Anne Elizabeth Phillips, nacida el 15 de mayo. La foto fue tomada con ocasión del bautismo de Zara Anne (Radiofoto AP).

Robaron a familiar del Rey Juan Carlos

MENTON, FRANCIA, Agosto 15 (AP).—Joyas por valor de 25 millones de francos (aproximadamente 4,1 millones de dólares) fueron robadas de la residencia en la Riviera de la Princesa María Sol de Mesade Lesseps, familiar del Rey Juan Carlos de España, dijeron hoy fuentes informa-

das.

Ni la Princesa ni la policía local comentaron la versión. Los ladrones entraron en la mansión en Roquebrune Cap Martin el pasado miércoles por la noche cuando la Princesa, de 68 años, su hermana y varios amigos miraban la televisión, dijeron las fuentes.

La Princesa descubrió el robo en su habitación cerca de la medianoche.

De ser correcto el valor estimado de las 30 piezas robadas, éste sería el mayor registrado en la Riviera francesa, desde el perpetrado en la villa de un miembro de la familia gobernante en Qatar hace doce meses, de la que los ladrones robaron joyas por valor de unos 90 millones de francos (unos 18 millones de dólares al cambio entonces).

Secuestradores dejan libre a comerciante

ROMA, Agosto 15 (AP).—El rico comerciante Cesare Menasci fue liberado hoy por sus secuestradores tras un terrible cautiverio de 85 días, informó la policía. No se indicó si se había pagado rescate.

Menasci, de 32 años, dueño de una cadena de tiendas, fue hallado caminando sin rumbo por una tranquila calle suburbana de la capital italiana. La policía indicó que parecía drogado y en malas condiciones físicas, fue llevado a una clínica.

Según algunos familiares, Menasci presentaba aún las marcas de los violentos golpes que le dieron los individuos armados que lo capturaron el 21 de mayo cuando regresaba a su departamento de un moderno suburbio.

En el Castillo Balmoral están príncipes de Gales

HURGHADA, Egipto, Agosto 15 (AP).—El Príncipe Carlos y su esposa la Princesa de Gales terminaron hoy su crucero de luna de miel de dos semanas por el Mediterráneo que termino en Egipto y viajaron por avión a Escocia para una reunión familiar en el Castillo Balmoral.

Hoy navegaron a bordo de una lancha del yate real Britannia a tierra. Desde allí fueron llevados en helicóptero a una pista aérea cercana, donde los despidieron el Presidente Egipto Anwar El Sadat y su esposa Jihan.

La luna de miel de la pareja real comenzó en Gibraltar dos días después de contraer matrimonio el 29 de julio en la catedral de San Pablo.

Tiroteo entre gangsters terminó con dos muertos

PARIS, Agosto 15 (DPA).—Dos individuos perecieron anoche en París a balazos, en un intercambio de disparos entre supuestos traficantes de drogas, en las cercanías de la sinagoga que fue objeto de un atentado el 3 de octubre del pasado año con un saldo de cuatro muertos.

Los disparos se produjeron en el sexto piso de una vivienda ubicada frente a la sinagoga. Se produjeron momentos de pánico entre los asistentes a los oficios del templo judío, hasta que se aclaró que los disparos nada tenían que ver con la sinagoga o sus ocupantes.

Exposición sobre Prusia inauguraron en Alemania

***BERLIN OCCIDENTAL,** 15 Agos. 81 (DPA).—Con un concierto de la Filarmónica de Berlín se inauguró ayer oficialmente la exposición "Prusia. Visión Restreñida", que a partir de hoy quedará abierta al público en el que fue Museo de Artes, hoy totalmente restaurado, en Berlín Occidental.

La exposición recoge unos 2.500 documentos de todas clases con la meta puesta en proporcionar una visión histórica-crítica de lo que fue y significó Prusia en la historia alemana, según destacó el Alcalde Presidente berlinés, Richard von Weizsäcker.

Escalada de la pornografía

Por Alfonso Latorre Felez

MADRID, Agosto 15.— Como en España es verano, y agosto su mes más característico para disfrutar las vacaciones, he pasado unos días en un pueblecito de la costa, donde presencié un incidente... que podemos esperar que se repita.

Por una de las calles del pueblecito se paseaba, con toda desfachatez, un grupo de personas tan desnudas como cuando vinieron al mundo. Por no mentir, una de ellas llevaba gafas de sol.

Al principio les compadecí, pensando que vendrían de pagar los impuestos a Hacienda, pero poco a poco se organizaron algunas protestas por la presencia de ese grupo de nudistas, que no eran otra cosa, y fueron conducidos a la comisaría.

Supongo que, argumentando libertades democráticas, les harían pagar una pequeña multa y se marcharían tan frescos a repetir su hazaña en cualquier otro lugar.

El desnudismo se va implantando ya de manera oficial y autorizada en muchas playas de España, donde la pornografía y el erotismo están en un peligroso índice de aumento.

Terminará la época estival, y los padres, que han disfrutado temporalmente de la compañía intensa de sus hijos, ya están temblando al pensar que nuevamente tendrán que llevarlos a los colegios, donde la clase de religión va siendo sustituida por una asignatura que se va imponiendo poco a poco en todos los centros docentes (docentes, no confundir con decentes): la llamada "educación sexual".

Esta nueva asignatura se limita, en la mayoría de los casos, a una fría ilustración anatómica y fisiológica, con frecuencia contraproducente. La sexualidad, que es una realidad natural buena en sí, y bella, se ve reducida al instinto y al simple placer animal, se disocia del amor genuino.

Mediante esa equivocadamente llamada "libertad sexual" se busca, y se está consiguiendo en España, una total relajación de las costumbres, con la más descarada permisividad y pasividad pública por parte de las autoridades competentes, que toleran día a día la inundación del erotismo y la pornografía en los espectáculos públicos, en la publicidad, en la prensa, en la calle, en las playas, en la radio y, sobre todo, —se han alzado varias quejas por ello—, en la televisión.

Pese a las protestas emitidas por particulares y por diversas instituciones, se ponen en la televisión todos los días, machaconamente, películas, escenas, argumentos y espacios publicitarios llenos de zafiedad y mal gusto. Un auténtico "allanamiento de morada" en una verdadera campaña de degradación del lenguaje y de las buenas costumbres, al servicio de intereses económicos —o políticos, o espirituales— inconfesables.

Eso no es, no puede ser, libertad de expresión. Amparándose en una democracia mal entendida, atropellan otras libertades y derechos, los de la dignidad de la persona humana y moral pública, todavía más respetables.

Denunciar este estado de cosas —afirma Juan Pablo II— no es manifestar, como a menudo se oyó decir, mentalidad atrasada o voluntad de censura: la denuncia, también en este punto, se hace precisamente en nombre de la libertad, que postula y exige no tener que sufrir imposiciones por parte de quien quiera transformar la sexualidad misma en un "fin". Esta operación sería, no sólo anticristiana, sino antihumana, con los consiguientes pasos a la droga, a la perversión, a la degeneración.

España, por desgracia, ha superado ya ese paso y ha emprendido el galope.

Se nos ha impuesto ya, sin referendium, el divorcio, se empieza a discutir ahora el aborto, se abren cada día más campos y playas de desnudistas, olvidando, o despreciando, la promoción de una auténtica escala de valores, con prioridad de los espirituales sobre los materiales, de la generosidad y el sacrificio sobre el puro y exclusivo goce material y animal.

Consecuencia directa de esta política libérrima y permisiva son los estragos que, como verdadera epidemia social, sufre la juventud en su formación moral. El exhibicionismo y la pérdida del sentido del pudor, están afectando sobre todo, a la mujer, que pierde lo más característico de la femineidad: el pudor.

También con esto, se nos dice, nos hemos modernizado y hemos salido al mundo. En todo el mundo hay divorcio, y nosotros teníamos que tenerlo.

Una teoría absurda.

Todo el mundo ha estado alguna vez enfermo y lo volverá a estar, y combatimos las enfermedades, aunque sean mundiales, con cuantas medicinas están a nuestro alcance.

No se dice, porque quizá no interese a estos depredadores de la moral, que cuando gracias a la medicina de la era antibiótica no sólo se ha logrado el rápido descenso de la mortalidad, por enfermedades infecciosas, sino la total erradicación de otras, como la lepra, por enfermedades infecciosas transmisibles por vía sexual.

Todas las enfermedades son combatidas por la medicina, que, lo vemos todos los días, va logrando espectaculares triunfos contra virus y bacterias. Pero a medida que la sociedad va "liberalizando" sus costumbres, aumentan en un índice alarmante las enfermedades sexuales.

Un reciente informe de la Organización Mundial de la Salud (O.M.S.) advertía sobre el "alarmante aumento en todo el mundo" de aquella patología y sobre el fracaso de los intentos para reducir su incidencia. En los últimos 25 años han aumentado en un 200 por ciento las gonococias en el varón y en un 500 por ciento en la mujer.

Y lo más preocupante para la "O.M.S." es que se ha triplicado la proporción de adolescentes infectados. Se calcula que cada año se presentan unos 250 millones de nuevas infecciones gonocócicas.

Y a este mundo es al que quiere sumarse España. Pues para ese viaje no necesitamos alforjas.

Controladores aéreos portugueses en huelga

LISBOA, Agosto 15 (AP).— Los controladores aéreos portugueses bajaron normalmente hoy, antes de iniciar una huelga de 48 horas señalada para comenzar mañana a medianoche que podría suspender o demorar vuelos entre Europa y el continente americano y especialmente Sudamérica.

Un vocero de la Asociación Portuguesa de Controladores Aéreos dijo que los 300 controladores empleados del gobierno decidieron por unanimidad no encargarse de vuelos entre Portugal y los Estados Unidos en apoyo a los controladores norteamericanos en huelga.

El boicot de 48 horas afectará a sólo un pequeño número de vuelos diarios.

entre Portugal y los Estados Unidos, pero podría demorar o detener otros que son controlados por las islas Azores situadas en medio del Atlántico, desde instalaciones enclavadas allí vitales para la ruta aérea entre el Sur de América y Europa.

La huelga, que se produce al tiempo que Portugal atraviesa por una crisis gubernamental, afectará sólo un 4 por ciento del tránsito aéreo en el aeropuerto de Lisboa, dijeron los controladores.

Los hoteles en la zona de vacaciones del Algarve en el sur del país y en Lisboa informaron que sus huéspedes estaban anticipando su partida para adelantarse al boicot del lunes y el martes.

Los primeros efectos de la bomba neutrónica

LONDRES, (ANSA).— Después de la tensión provocada por el anuncio norteamericano de producir la bomba neutrónica, Washington y Moscú se arrojaron recíprocas invitaciones de diálogo, pero parecía improbable que se produjera una inminente reunión cumbre entre Ronald Reagan y Leonid Brezhnev.

Ayer, el presidente Reagan dijo que había invitado a Brezhnev a "sentarse a una mesa a conversar".

En una conferencia de prensa improvisadamente convocada en su rancho de Santa Bárbara, California, Reagan dijo que había enviado una carta a Brezhnev para que tuviera una reunión destinada a "hablar sobre lo que la gente más necesita: la paz".

Pero, Reagan sugirió que el tema de la bomba neutrónica no sería parte del tema de conversaciones con Brezhnev, actitud que se contradice frontalmente con la adoptada por los soviéticos que ayer hicieron a los Estados Unidos una invitación "formal" para iniciar urgentes negociaciones destinadas a prohibir la bomba.

Reagan sostuvo que una reunión cumbre con Brezhnev no podrá producirse antes del comienzo de las negociaciones globales para la reducción de arsenal nuclear de los dos superpotencias.

Poco después de asumir la presidencia, en enero pasa-

do, Reagan rechazó una invitación para concurrir a una reunión cumbre con Brezhnev hecha por los soviéticos.

Además de la diplomacia de las dos superpotencias también las cancellicas del resto del mundo y sobre todo las de Europa Occidental se desencadenaron para tratar de apagar la peligrosa tensión creada por el anuncio norteamericano sobre la construcción de la bomba N.

Con diversos tonos polémicos los 14 Estados miembros de la Alianza Atlántica han protestado por no haber sido advertidos con anticipación sobre la decisión de Washington. Son ahora muchos los observadores que temen un agravarse de las dificultades entre Europa Occidental y los EE.UU., Moscú, afirman; tienen interés en mantener viva la polémica entre Europa y Washington para tratar de mantener dividida a la OTAN.

Numerosos movimientos antinucleares combaten la decisión de crear la bomba N. aun los partidos comunistas de países occidentales declaradamente "Eurocomunistas" han asumido posiciones polémicas que los llevan más cerca de las posiciones soviéticas.

La construcción de la bomba N. parece también vanificar los esfuerzos diplomáticos de los europeos, primeros entre todos los alemanes occidentales, para reactivar el diálogo y la política de distensión entre Este y Oeste.

No encuentran sucesor para Primer Ministro del Portugal

LISBOA, Agosto 15 (UPI).— La polarizada directiva del Partido Social Demócrata comenzó hoy un segundo día de discusiones para encontrar un sucesor del Primer Ministro Francisco Pinto Balsemão, mientras todo indica que el problema podría extenderse hasta la próxima semana.

A pesar de la vasta mayoría de Pinto Balsemão, y de la advertencia del Presidente Antonio Ramalho Eanes de que una falta de solución provocará la celebración de elecciones generales, el Consejo Nacional del partido no alteró sus posiciones pro y anti Pinto Balsemão.

Los políticos predijeron que la reunión de dos días del consejo podría extenderse hasta la próxima semana, y que terminaría con un simpatizante de Pinto Balsemão como Primer Ministro interino hasta que se produzca, a fines de octubre, un congreso pleno del partido.

El Ministro de Justicia, José Meneres Pimentel, de 52 años, se perfila como el candidato más seguro para la jefatura del gobierno, cargo al cual Pinto Balsemão renunció después de 7 meses, debido a que no pudo silenciar un grupo opositor minoritario.

A medida que la situación del partido se hace más bochornosa, los comentarios políticos se centran en su posible impacto en las soluciones de los problemas nacionales, como las negociaciones por crédito de 12 mil millones de dólares con el Fondo Monetario Internacional, ingreso en la Comunidad Económica Europea, y revisión de la Constitución Nacional inspirada por el marxismo.

La gran mayoría del partido quiere que Pinto Balsemão permanezca como Primer Ministro, pero el abogado y periodista, de 43 años, ha dicho repetidamente que no encabezará otra alianza democrática con los partidos Social Demócrata, Demócrata Cristiano, y los Monarquistas, hasta que sus críticos suspendan la "guerra verbal" contra su administración.

La minoría conservadora apoya al economista Aníbal Cavaco e Silva, de 42 años, ex Ministro de Hacienda.

Otro irlandés puso fin a su huelga de hambre

LONDRES-BELFAST, Agosto 15 (DPA).— El terrorista nortirlandés Paddy Quinn, de 23 años, recluido en la cárcel Maze de Belfast, ha puesto fin hoy a su huelga de hambre, que duraba ya 46 días, debido a problemas renales. Con su acción deseaba conseguir el status de preso político.

Al confirmar en Belfast la Organización Sinn Féin, ala política del IRA, Quinn fue trasladado de la cárcel al hospital.

Desde el comienzo de las huelgas de hambre el primer de marzo nueve republicanos reclusos han muerto en la cárcel por negarse a tomar alimentos.

Mientras, el estado de otro republicano que está ayunando da motivo de preocupación, después de 55 días de negarse a tomar alimentos, Michael Devine está cerca de la muerte. Todavía sigue con conocimiento y puede beber agua.



WALDHEIM.

Waldheim busca reactivar diálogo entre Norte y Sur

VIENA, Agosto 15 (AP).— El Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, se reunió con el Canciller austriaco Bruno Kreisky para discutir los medios de reactivar el diálogo norte-sur entre países industriales y en desarrollo, dijeron aquí hoy voceros del organismo mundial.

Ambos se reunieron durante más de una hora en una conferencia que no fue anunciada previamente, según un comunicado emitido aquí por las Naciones Unidas.

Los funcionarios abordaron principalmente la próxima conferencia cumbre en Ciudad de México donde se trataran los métodos de ayuda a los países en desarrollo.

La conferencia, que será copresidida por Kreisky y el Presidente mexicano José López Portillo, está señalada para octubre.



WASHINGTON.— El Secretario de Estado, Alexander Haig, toma juramento al general en retiro Edward Rowni como jefe de la delegación norteamericana que negociará el control de armas estratégicas en la conferencia SALT. (Radiofoto UPI).

Irán acusó a la CIA por secuestro de lancha portacohetes en España

□ También acusó al gobierno español de no dar suficiente protección a la embarcación. - General iraní dijo que su país está en guerra con Estados Unidos. - Nuevas ejecuciones en Teherán

BEIRUT, 15 Ago. (AP).— Irán acusó hoy a la Agencia Central de Inteligencia de Estados Unidos (CIA) de haber ideado el secuestro por adversarios del régimen iraní de una lancha portacohetes en aguas jurisdiccionales españolas, hecho ocurrido el jueves, y responsabilizó a España por la recuperación de la nave.

Irán advirtió además al Presidente norteamericano Ronald Reagan de que "estas conspiraciones no quedarán sin respuestas de nuestro pueblo y de todas las fuerzas que apoyan en todo el mundo a la revolución islámica."

La Cancillería de Irán informó que "tras una investigación, las manos de la CIA se hicieron evidentes en la reciente piratería ocurrida en aguas españolas", según un comunicado difundido por Radio Teherán en una transmisión captada aquí.

La declaración denunció que la lancha secuestrada ha sido acogida por "el régimen de Marruecos apoyado por Estados Unidos".

Afirmó también que el ex almirante iraní Kamal Habibollahi, que presuntamente condujo el secuestro, huyó de Irán al exilio en Francia con el apoyo del ex Secretario de Estado norteamericano Cyrus R. Vance, según documentos encontrados durante la ocupación de la Embajada norteamericana en Teherán.

A su vez, el Comandante en Jefe Interino de las Fuerzas Armadas iraníes, General Valiollah Fallahi, responsabilizó a España por la devolución de la lancha "Tebarzin", porque fue secuestrada en aguas territoriales de ese país.

Según los medios informativos iraníes, Fallahi dijo que España no proveyó "adecuada protección a tres



Khomeini

embarcaciones portacohetes que se dirigían a España para una escala de reabastecimiento" y afirmó que ese país debe dar ahora "los pasos productivos necesarios para ayudar a la recuperación" de la nave secuestrada.

La Marina española informó ayer que comandos de un grupo opositor al régimen del Ayatollah Ruhollah Khomeini, tras alquilar un remolcador en la Bahía de Cádiz, abordaron el jueves una de tres lanchas de fabricación francesa que iban hacia Irán y obligaron a la tripulación a desviarse hacia Tánger.

Las otras dos lanchas, llamadas

"Khanjar" y "Neyzer", que no fueron secuestradas por los comandos, continuaron viaje a Irán luego de una breve escala en el puerto español de Algeciras. Fallahi insistió en que la nave secuestrada, de 49 metros de eslora, buscó refugio en el puerto marroquí de Tánger a pesar de los reiterados desmentidos del Gobierno del Rey Hassan II de Marruecos y de la Oficina del Gobernador de Tánger.

La Marina española había informado que siguió a la "Tabarzin" hasta Tánger luego de que la tripulación informara que la embarcación tenía problemas mecánicos.

Viajeros que utilizan el transbordador entre Gibraltar y Marruecos dieron hoy informaciones contradictorias sobre la presencia de la nave secuestrada en Tánger. Algunos pasajeros indicaron que la vieron allí, pero marineros de yates privados y un piloto de avión dijeron que no había rastros de la lancha iraní en la costa noroccidental de África.

Las informaciones de los pasajeros no pudieron ser confirmadas ni desmentidas en fuentes españolas.

Habibollahi pertenece al movimiento "Azadegan" opositor a Khomeini, que encabezaba el ex Jefe del Estado Mayor de Irán, General Bahrán Aryana, grupo que se atribuyó la responsabilidad del acto de piratería.

Aryana, de 73 años, partió de su exilio en Francia hace dos semanas hacia la frontera turco-iraní, donde otros 51 generales y unos 200 oficiales subalternos se reunieron para tratar de organizar una campaña armada contra el régimen de Khomeini y restaurar la monarquía antes de fin de año, según informó hoy en Londres la revista en idioma árabe "Al Majalla".

La revista sostiene que Habibollahi pertenece al movimiento de Aryana, que procura reinstalar en el trono iraní al hijo del difunto Cha, Reza II, actualmente exiliado en El Cairo.

GUERRA CON EE.UU.

BEIRUT, Agosto 15 (UPI).— Nuevas ejecuciones, atentados y asesinatos tuvieron lugar hoy en Irán, mientras un alto oficial militar dijo que su país está en guerra con Estados Unidos y con sus aliados europeos.

Valiollah culpó a los norteamericanos por el reciente asalto a una lancha torpedera poco después que saliera de la costa sureña española en el Atlántico, diciendo que la guerra de su país con Estados Unidos "se ha extendido hasta el Mar Mediterráneo y Gibraltar".

La agencia noticiosa oficial PARS informó que en los últimos dos días nueve personas fueron ejecutadas en varias partes de Irán, acusadas de sedición y de conspirar por una revuelta armada contra sus religiosos. Agregó que siete personas, incluyendo algunos guardias revolucionarios, y un religioso musulmán, fueron muertos en incidentes separados en Teherán y sus alrededores.

Radio Teherán dio cuenta de varios ataques, con granadas de mano y con bombas, en Teherán y Fars. Según la radio, estos fueron "ataques terroristas de mercenarios norteamericanos".

Agregó que una serie de manifestaciones se produjeron a lo largo del país, en grupos de 150 a 200 personas, exigiendo medidas más "estrictas" del Gobierno contra los "contrarrevolucionarios".



Mitterrand

Francois Mitterrand hará visita a Riyadh

RIYADH, Agosto 15 (ANSA).— El Presidente francés Francois Mitterrand visitará Arabia Saudita los días 26, 27 y 28 de septiembre, según informó la agencia islámica Iina.

La visita del reino saudita se realizará por invitación del rey Khaled Ben Abdul Aziz, quien en junio pasado visitó Francia, convirtiéndose en el primer líder árabe en mantener conversaciones con Mitterrand después de su asunción al poder en mayo pasado.



Hirohito, Emperador de Japón, quien ayer participó en las ceremonias con que su país recordó la rendición a Estados Unidos, luego que éste lanzara la bomba atómica en Hiroshima y Nagasaki.

Aniversario de su rendición conmemoraron los japoneses

TOKIO, Agosto 15 (UPI).— Japón conmemoró hoy el 36. aniversario de su rendición durante la Segunda Guerra Mundial, aún dividido ante la mejor forma de honrar a sus 3.100.000 muertos.

El gobierno auspició un servicio oficial recordatorio en Budokan, el salón de artes marciales próximo al Palacio Imperial de Tokio, pero los pacifistas y los grupos religiosos organizaron un rito rival en el vecino Cenotafio Nacional del Soldado Desconocido, en Chidorigatachi.

Mientras el gobierno trata las ceremonias con un toque de neutralidad, los grupos rivales se esmeran por enfatizar los ideales anti-bélicos y pacifistas y por demostrar que los actos oficiales no representan a todos los japoneses.

Los partidos de oposición de izquierda y los grupos religiosos No-Shinto también intervinieron contra el homenaje cuasi oficial del Primer Ministro Zenko Suzuki y casi todo su Gabinete en Yasukuni, el templo central Shinto dedicado en Tokio a los muertos en la guerra.

Pero para la mayoría del país, el día de la rendición trajo aparentemente muy pocos recuerdos de la guerra. La mitad de Tokio apareció desierta porque la mayoría de sus residentes escaparon al campo ante los rigores del verano.

Con su economía en la cresta de la prosperidad, el país no muestra prácticamente signo visible de que sus poblaciones importantes hubieran sido arrasadas alguna vez, ni de que dos de sus ciudades quedaran reducidas a cenizas.

Excepto mediante la fúnebre ceremonia en Budokan. A mediodía, el emperador Hirohito condujo una oración de un minuto de silencio ante unos 7.500 dignatarios y representantes de familias afligidas, reunidas dentro del salón Octogonal para llorar por los 3,1 millones de compatriotas que perecieron en la guerra.

"Aún me duele el gran número de personas que murió en la guerra y el sufrimiento de sus familiares", leyó ante el altar adornado de flores y dedicado a los muertos en la guerra el emperador, que cumplió 80 años en abril.

Fue al medio día del 15 de agosto de 1945 cuando Hirohito se dirigió a la nación en su primera y hasta hoy única emisión radial al aceptar la rendición incondicional japonesa ante las potencias aliadas.

Suzuki habló también durante las ceremonias en Budokan y prometió "a las almas de los muertos en la Guerra que, aprenderían una lección de la última guerra, continuaremos nuestros esfuerzos por el establecimiento de la paz mundial y el desarrollo de nuestra nación".

Al concluir la ceremonia de 30 minutos, Suzuki y su gabinete se dirigieron al templo de Yasukuni para repetir su oración por los muertos en la guerra. La visita provocó furiosas protestas de los partidos de oposición y de grupos budistas y cristianos, que creen que la llegada de Suzuki a Yasukuni viola las regulaciones constitucionales contra la asociación entre el estado y la religión.

Egipto no ofreció asilo a Bani Sadr

PARIS, Agosto 15 (AP).— Un portavoz del ex Presidente iraní Abolhasan Bani-Sadr negó hoy que el derrocado dirigente haya recibido un ofrecimiento de asilo político de Egipto.

"No ha habido absolutamente ningún contacto entre las autoridades egipcias y el señor Bani-Sadr", dijo el vocero para indicar que el ex Presidente iraní rechazaría tal propuesta.

El portavoz respondió así a una declaración que había dado a conocer ayer en Teherán la Cancillería iraní, en la que adujo que el Presidente egipcio Anwar El Sadat había ofrecido asilo político a Bani-Sadr.

Bani-Sadr escapó a Francia el 29 de julio y obtuvo asilo político con la condición de abstenerse de hacer declaraciones en público.

En París, donde se encuentra Bani Sadr, la televisión francesa había informado que un emisario de Sadat se iba a entrevistar con el ex mandatario iraní para ofrecerle asilo político.



Bani-Sadr

Declaración conjunta de Arabia Saudita y Brasil

RIO DE JANEIRO, Agosto 15 (ANSA).— Al término de la visita al Brasil del Ministro de Negocios Extranjeros árabe saudita, príncipe Saud Al Faisal, fue firmada una declaración conjunta con el Canciller Ramiro Saraiva Guerreiro en que Brasil y Arabia Saudita se manifestaban "preocupados" con la tensa situación del Medio Oriente.

Al mismo tiempo, ambos países reafirmaron que "una paz en esa región solamente será posible cuando cese completamente la ocupación de todos los territorios árabes, inclusive Jerusalén".

Los dos cancilleres acordaron en que "la paz en el Medio Oriente sólo será plenamente alcanzada siempre que el pueblo palestino, representado por la Organización para Liberación de Palestina (OLP), ejerza sus derechos legítimos, inclusive los del retorno a la patria, autodeterminación, independencia nacional y soberanía en Palestina, de acuerdo con la carta y resolución pertinentes de las Naciones Unidas".

En el mismo comunicado, Saraiva Guerreiro y Al Faisal condenan el "ataque injustificado de Israel al Centro iraquí de Investigaciones Nucleares, así como los ataques al sur del Líbano".

La ocupación militar en el Afganistán también es criticada, y los dos cancilleres expresan la "necesidad de retiro de las fuerzas extranjeras de aquel país, de manera de permitir que el pueblo afgano determine libremente su destino".

Fuertes pérdidas causan lluvias y tifones a China

PEKIN, Agosto 15 (AP).— Lluvias, tifones, granizo y plagas animales han reducido la producción agrícola de la República Popular China entre 400.000 y 450.000 toneladas en la provincia meridional de Guangdong este año, dijo hoy la agencia noticiosa oficial Xinhua.

Empero, pese a una ristra de desastres naturales como no se han visto en las dos pasadas décadas, hubo aumento del 8,7 por ciento en la producción de maíz, de 8,6 por ciento en la de yute y de 37,6 por ciento en la de tabaco. Se prevén aumentos considerables en las cosechas de té, haba de soja y caña de azúcar, pero no se suministraron cifras de producción desglosadas para la provincia, que es fronteriza de la colonia británica de Hong Kong.

Pakistán paralizó para celebrar su Independencia

ISLAMABAD, Agosto 15 (AP).— Virtualmente todo Pakistán se paralizó, al retumbar de cañones. El tráfico vehicular se detuvo y al unísono la población entonó el himno nacional. La nación celebró el trigésimo cuarto año de su independencia con triciclos taxímetros y camiones adornados con los colores nacionales —verde y blanco— atestados de flores y los caminos que conducen a la residencia oficial del Presidente en la ciudad de Rawalpindi.

En su residencia, el Presidente cumplió la ceremonia de izamiento de la bandera nacional en presencia de altos funcionarios de su Gobierno y los enviados diplomáticos acreditados ante el mismo.

LIBERADOS

ISLAMABAD, Pakistán, Agosto 15 (AP).— Uffos 50 disidentes políticos, incluso tres ex Ministros del gabinete del ejecutado Primer Ministro Zulfikar Ali Bhutto, fueron dejados en libertad ayer por distintos gobiernos provinciales en la víspera del trigésimo cuarto aniversario de la independencia de Pakistán, dijeron hoy los medios oficiales.

En su mayor parte, los liberados habían sido arrestados domiciliarios o mantenidos en distintas cárceles de distrito según las disposiciones de la Ley Marcial.

El principal periódico del país, "Jang", informa que cinco políticos, la hija mayor de Bhutto, Benazir, continúan encarcelados en prisiones provinciales.

Todos fueron arrestados a principios de este año luego del secuestro de un avión paquistaní por una fuerza simpatizante de Bhutto.

Los ex Ministros liberados son Taka Khan, de Defensa; Khurid Hussain Meer, de Comunicaciones; y Fana Leghari, de Producción.

Las autoridades también liberaron a dos dirigentes del pequeño Partido Socialista Nacional.



Zia Ul-Haq

Emigrado arrepentido habla mal de EE.UU.

MOSCÚ, Agosto 15 (AP).— Michael Polovchak, quien regresó a la Unión Soviética sin dos hijos que decidieron quedarse en los Estados Unidos, dijo que los funcionarios norteamericanos le ofrecieron una suma de 100.000 dólares y un empleo para que permaneciera en el país, pero rechazó la oferta.

"Se nos ofrecieron también otros ruegos cuando insistimos en que nos permitan regresar a la Unión Soviética. Nos ofrecieron una casa, 100.000 dólares y un empleo", dijo Polovchak según la radio.

"Tuviéramos oportunidad de verlos, pero es realmente el paraíso norteamericano. Por eso volvimos", dijo Polovchak en una transmisión de radio en inglés de la radio.

La hija de 18 años de Polovchak, Natalie, recibió asilo político en Estados Unidos y un pedido similar otro hijo de Polovchak, Walter, de 15 años, es considerado por los tribunales de Chicago.

"¿Cómo puede un niño decidir más importante su patria y su país o una bicicleta norteamericana de último modelo?", dijo Polovchak a la radio. Agregó que el ex chadeco, autobús dijo que gestionaría ante los tribunales el retorno de su hijo a Ucrania.

Polovchak, su esposa Anna y su menor Michael, de 6 años, regresaron a la Unión Soviética el jueves después de residir en Chicago durante 10 meses. Luego viajaron a la ciudad ucraniana de Lvov sin otorgar entrevistas a los corresponsales extranjeros.

Disturbios raciales alarman a Sri Lanka

COLOMBO, Agosto 15 (UPI).— El gobierno de Sri Lanka ha declarado el estado de alarma de su fuerza debido a los sangrientos disturbios entre la mayoría cingalesa y la minoría tamil, que se han producido en varias provincias de la isla.

Los primeros disturbios comenzaron en la isla, entonces Ceylán.

En 1958, al declarar el gobierno la ley marcial, las víctimas ascendieron a dos mil.

En 1977, la minoría tamil, en gran mayoría hindú, estalló un movimiento propio en el norte y este de la isla, que dio lugar, igualmente, a sangrientos encuentros, con numerosas víctimas.

Se desconoce aún con exactitud el número de víctimas en estos sangrientos últimos que están ocurriendo en Sri Lanka.

Nueva estrategia petrolera empieza a discutir la OPEP

BAHEREIN, AGO 15 (Latin Reuter).— El Ministro de Petróleo saudita Ahmed Zaki Yamani y otros seis ministros de sendos estados productores se reunirán el lunes en Ginebra para discutir una estrategia de precios a largo plazo de la Organización de Países Productores de Petróleo (OPEP), dijo hoy la agencia oficial de noticias de los Emiratos Árabes Unidos.

Las tratativas entre los ministros de petróleo de Arabia Saudita, Kuwait, Venezuela, Argelia, Irán, Irak y los Emiratos Árabes se realizarán dos días antes del encuentro de emergencia que mantendrá el miércoles la OPEP en Ginebra.

La agencia dijo que los siete ministros revisarán la fórmula tarifaria de la Organización, que ligaría los precios del petróleo al estado de la economía mundial.

Fuentes de los Ministerios del Petróleo del Golfo Pérsico informaron anteriormente que el Jefe Yamani se reuniría el lunes con el jefe Ali Khalifa Al Sabah de Kuwait y con Humberto Calderón Berti de Venezuela, además de posiblemente con otros ministros de petróleo, para discutir sobre una posible solución de compromiso a la saturación del mercado mundial.

Los Ministros del Petróleo de los 13 estados integrantes de la OPEP mantendrán el miércoles tratativas formales en Ginebra para buscar una salida a la disputa que separa a Arabia Saudita, el mayor exportador del mundo, de los otros socios de la organización.

El Jefe Yamani dijo ayer que si los 13 ministros acordaban sobre un precio unificado, Arabia Saudita aceptaría reducir su producción.

Los ministros que se reúnen el lunes asistirán a una sesión de expertos para trazar una estrategia a largo plazo de la organización que incluya una fórmula que ligue sus precios al desempeño de las economías occidentales, dijeron las fuentes ministeriales.

Pero agregaron que también se reunirán por separado en un intento por clarificar posiciones antes de los debates del miércoles.

Pequeña isla causa tensiones entre la India y Bangladesh

NUEVA DELHI, INDIA Agosto 15 (AP).— India y Bangladesh vuelven a ventilar sus diferencias sobre un territorio en disputa, en medio de una guerra de palabras y maniobras navales.

Las fragatas indias, y cañoneras bengalíes, se vigilan mutuamente cerca de una isla deshabitada en el Delta del río Ganges. La isla de 12 kilómetros cuadrados formada por sedimentos del Ganges está ocupada por tropas paramilitares indias respaldadas al menos por dos fragatas.

PROPOSITOS POLITICOS

Pese al enfrentamiento, muchos diplomáticos creen que sólo se tratan de maniobras con propósitos políticos locales. Consideran que la enorme diferencia de tamaño entre India y Bangladesh es un disuasivo para toda posibilidad de guerra.

India, segundo país más poblado del mundo, tiene más de un millón de efectivos en sus Fuerzas Armadas, mientras Bangladesh apenas tiene 80.000 bajo las armas.

Bangladesh reclama la isla y sostiene que el gobierno indio de la Primera Ministra Indira Gandhi repudió un acuerdo anterior del ex-Primer Ministro Morarji Desai para efectuar un estudio conjunto de la zona en disputa.

Las autoridades indias lo niegan y afirman que el gobierno sólo convino "entregar información y datos históricos sobre la isla".

VERSION INDIA

Según India, el territorio en disputa se llama isla Moore, mientras las autoridades bengalíes lo llaman Talpaty del Sur. Bangladesh protestó el 14 de agosto una supuesta decisión india de enviar otras seis fragatas a la región.

La disputa ha producido furiosas manifestaciones anti-indias en Dacca, la capital bengalí, y es el más reciente obstáculo en las relaciones entre los dos países, además de otras disputas sobre cuestiones territoriales, recursos hídricos, el éxodo de refugiados bengalíes a India.

India rodea a Bangladesh casi completamente. Los dos vecinos tuvieron espléndidas relaciones en los años inmediatamente posteriores a la guerra india-paquistaní de 1971, cuando las fuerzas indias ayudaron a que los bengalíes se independizaran de Pakistán. Bangladesh era llamada Pakistán Oriental.

RELACIONES ROTAS

Las relaciones se deterioraron después del asesinato en 1975 —hace hoy exactamente seis años— del Jefe Mujibur Rahman, líder de la Independencia Bengali y Primer Presidente. Su partido, la Liga Anani, ahora de oposición, es considerado en Dacca como pro-indio.

Por contraste, el actual partido gobernante, el Partido Nacional de Bangladesh, está catalogado como más pro-occidental. Fue fundado por el fallecido general Ziaur Rahman, el segundo presidente de la nación, que fue asesinado el 31 de mayo en un frustrado intento golpista de disidentes del Ejército.

Ultimamente, India ha endurecido su actitud de compartir las aguas del Ganges para irrigación veraniega. Los guardias fronterizos indios y bengalíes a veces intercambiaban disparos en los territorios en disputa. Las autoridades indias también se han quejado a Dacca por el reciente éxodo al nordeste de India de tribus budistas y cristianos de Chittagong.

Religión

Comentario del Evangelio

Leemos hoy un pasaje de San Mateo en el Capítulo 15. Dice así: "Jesús se retiró al país de Tiro y Sidón. Entonces una mujer cananea, saliendo de uno de aquellos lugares, se puso a gritar: 'Ten compasión de mí, Señor. Hijo de David. Mi hija tiene un demonio muy malo'". El no le respondió nada. Entonces los discípulos se le acercaron a decirle: "¡Atiéndela, que viene detrás gritando!". El contestó: "Solo me han enviado a las ovejas descarriadas de Israel". Ella lo alcanzó y se postró ante él, y le pidió de rodillas: "Señor, socórreme". "No está bien echar a los perros el pan de los hijos". Pero ella repuso: "Tienes razón, Señor. pero también los perros se comen las migajas que caen de la mesa de los amos". Jesús le respondió: "Mujer, que grande es tu fe! que se cumplió lo que desearas. En aquel momento quedó sana su hija". Hay en Jesús una postura dura e incomprensible para nuestra mentalidad, pero en el desarrollo de la escena vemos también que la Salvación de Cristo es para todo el que quiera creer, sea quien sea. Se ve claramente la Universalidad del mensaje de Jesús. La verdad es que la Fe es el primer paso y la condición indispensable para encontrar la Salvación. Jesús se encuentra con una mujer pagana creyente y en mérito a su fe, la admira y declara: "Mujer, que grande es tu fe!". La Salvación de Cristo se cuaja sobre la Fe. La misma Fe, el mismo creer y vivir, según, la Fe es Salvación para el Hombre. La Fe busca la Salvación en la interioridad, en el corazón del hombre. La Fe urge al espíritu del Hombre, quiere sellar la relación entre la Persona y el Amor Divino que debe animar su Vida. La Fe es el comienzo de la justificación, de la Salvación. Sin Fe es imposible agradar a Dios y por lo tanto, salvarse. Ya en el anuncio del Profeta Isaías, Capítulo 6, hace presente que la Salvación la encuentra el que guarda el derecho, el que practica la Justicia y obedece a Dios. La Salvación no se funda en los lazos de la sangre o en razones históricas y de raza. Todos los pueblos del Mundo, si ofrecen el obsequio de su Fe y su Obediencia a Dios, alcanzarán la Misericordia que no alcanzó el Pueblo elegido, por su incredulidad. Esto lo hemos de tener presente los Cristianos: No por decir que somos Discípulos de Cristo, somos salvos. La pertenencia a Cristo la manifestamos y probamos por la Fe y la Obediencia a los preceptos de Dios y de Su Iglesia. No es suficiente el estar bautizados, sino que hemos de permanecer fieles a las pruebas a que está sometida la Fe, en medio de las tentaciones y aflicciones de la Vida. No es garantía infalible de Salvación, ni siquiera la participación en la Eucaristía. Es necesario guardarse de la traición y perseverar en medio de las persecuciones. No soñemos con un Cristianismo de nombre que nos pudiera salvar! Ante Dios, las etiquetas y títulos de nada sirven. "Se dijo a los antepasados: 'No comeréis adulterio'. Ahora yo les digo que quien mira con malos deseos a una mujer, ya cometió adulterio en su interior. Por eso si tu ojo derecho es ocasión de pecado para ti, sácatelo y tíralo lejos; porque es más provechoso para ti perder una parte de tu cuerpo y no que todo tu cuerpo vaya al infierno y si tu mano es para ti ocasión de pecado, cortácela; porque es mejor perder una parte de tu cuerpo y no que todo tu cuerpo vaya para el infierno". "Se dijo también: 'El que despidió a su mujer le dará un certificado de divorcio'. Pero yo les digo que el que despidió a su mujer que vivan así no más - la empuja al adulterio. Además, el que se casa con la divorciada comete adulterio". "También se dijo a sus antepasados: 'No jurarás en falso sino que cumplirás tus juramentos al Señor'. Ahora yo digo: No juren nunca: ni por el cielo, porque es el trono de Dios. Ni por la tierra, porque es la tarima de sus pies; ni por Jerusalén, porque es la ciudad del Gran Rey; ni por tu cabeza, porque no puedes hacer cabellos. Digan sí, cuando es sí, y no, cuando es no, porque lo que se añade lo dicta el demonio". La Fe en Cristo nos exige un estilo de Vida que viene de adentro hacia afuera. No nos ilusionemos con un Cristianismo puramente externo. Ese, no justifica ni salva. P.P.

La dormición de la santísima madre de Dios

Por el Dr. José Elías ABOID
Administrador General del Arzobispado Ortodoxo de Chile

Este es un día en el que glorificamos de manera muy especial a la Madre de Dios, Madre del Mundo, porque en este día ella entra en su Gloria celestial. "Los cielos y los ejércitos angelicales se regocijan en su gloriosa dormición, la tierra entera se alegra cantando a su gloria..." (alabanzas). El oficio litúrgico de la festividad nos hace llevar nuestra mirada espiritual hacia la tumba fragante conteniendo el cuerpo de la Purísima Virgen María, rodeada por los Apóstoles y llevada por las legiones celestiales precedidas por el propio Señor de la Gloria, que vino por su Madre Santísima, a fin de llevarla a las mansiones celestiales. Recordamos la vida terrenal de la Madre de Dios, la profundidad de su humildad y la altura excelsa de su Santidad. Después de la Ascensión de Cristo, la Santísima Virgen María pasó casi todo su tiempo cerca de Jerusalén. Ella estuvo también en el cuarto alto con los Apóstoles el día de Pentecostés; día que recibieron el Espíritu Santo conforme a la promesa de Jesús. Existe un antiguo relato que nos dice que unos diez años después de esa primera fiesta de Pentecostés en Jerusalén, el Arcángel Gabriel vino a visitar a María y a decirle que pronto se completaría su tiempo en la tierra a fin de ir al encuentro celestial con su Hijo Divino. La Santísima Virgen se preparó, ella misma, para su funeral. Pidió que se reunieran todos los Apóstoles cerca de ella, pero Tomás que se encontraba predicando el Evangelio en una región bastante lejana no alcanzó a llegar oportunamente. Ella invitó a las devotas viudas de Jerusalén y distribuyó todas sus pertenencias. Rogó por la salvación del mundo y por los fieles cristianos que buscaban su ayuda y protección. Finalmente se despidió y bendijo a los Apóstoles que estaban alrededor de ella. Cuando llegó el tiempo, se extendió sobre su lecho y se "dormió". Una visión mostrando a Cristo y las legiones de los Angeles recibiendo su espíritu en el Reino de los cielos apareció como un telón de fondo sobre su cuerpo. "La Madre de la Vida" se trasladó a la Vida. Los Apóstoles se prepararon para la procesión funeraria; junto con los fieles cristianos. Todos elevaban cánticos y alabanzas. A través de las calles de Jerusalén se dirigieron hacia Getsemani, cerca de la Santísima Virgen cerca de sus padres, Joaquín y Ana y también de San José. La tumba fue sellada con una piedra, como era la costumbre de la época. De acuerdo a una pia tradición, cuando el Apóstol Tomás volvió a Jerusalén, habían pasado tres días desde el funeral y se sintió muy apenado por la muerte de la Santísima Virgen María, y por no poder haberla acompañado en su dormición ni haberse despedido de ella. De tal manera que los Apóstoles lo condujeron a la tumba para que viera por última vez a aquella que había sido templo de Dios. Movieron la piedra para mostrar el cuerpo a Tomás, pero para sorpresa y admiración de ellos, no se encontraba ahí. En su lugar habían hermosas y perfumadas flores y un cántico angelical se escuchó. Los Apóstoles permanecieron ahí orando a Dios a fin de que les revelara lo que había sucedido con el cuerpo de la Santísima Virgen María. La Virgen María se les apareció en una visión y les dijo: "Yo estoy siempre con vosotros". Entonces comprendieron que ella había sido llevada a los cielos y que estaba entronizada al lado de Dios; y sería la ayuda, la protectora e intercesora de todos los cristianos. Un teólogo de la Iglesia primitiva explica porque la Madre de Dios, siempre Virgen, debía ser llevada a los cielos. "¿Cómo iba a ser posible para una tumba terrenal contener la Madre de la Vida?" (Eso no es po-

sible! Andrés de Creta reafirma la idea cuando él escribe: "Así como el seno de María no sufrió corrupción alguna por el alumbramiento, así también su carne no pereció después de la muerte". El origen de la fiesta procede de Jerusalén durante el Pontificado del Patriarcado Juvenali (+ 458). Luego se fundó la Iglesia de Getsemani, cerca de la tumba de nuestra Señora, donde a partir del año 500 aproximadamente se solemnizaba la fiesta y los peregrinos visitaban este Santuario. Su celebración pasó de una Iglesia a otra y se extendió en todo el Imperio Bizantino. Por un edicto del Emperador Mauricio (Siglo VI) fijaba su observancia el 15 de agosto. Posteriormente fue introducida formalmente en Occidente por el Papa Teodoro (642-649), aunque provenía del Clero de Jerusalén, aunque ya en tiempos del Papa San Gregorio Magno (590-604) se conmemoraba. En la Iglesia Ortodoxa la liturgia de este día es ante todo un himno muy emotivo a la Madre de Dios. Asistimos a su bienaventurada Dormición, vale decir la partida de este Mundo por una muerte natural; a su colocación en la tumba y a su traslado a los cielos, donde contamos con la infinita y permanente mediación de María Santísima por nosotros. Una de las grandes lecciones que aprendemos de esta festividad es que la muerte no debe ser temida. Si la muerte significa "Dormir", o "Descansar eternamente" no tiene porque atemorizar al cristiano. Hay muchos que consciente o inconscientemente temen la muerte. Cristo dijo: "No temáis a los que matan el cuerpo, más bien temed a los que matan al cuerpo y el alma en el infierno" (Lc. 12:4). Otros temen por la incertidumbre de la salvación. Pero los cristianos cuentan con la seguridad del Señor, vale decir que estaremos con Él en la eternidad. "Yo soy la Resurrección y la Vida, el que cree en mí aunque muera vivirá" (Jn. 11:25). Lo que nosotros cantamos a la Santísima Virgen María en esta Festividad. "Ni la tumba ni la muerte tiene poder sobre la Madre de Dios", también podemos aplicarlo al verdadero creyente y seguidor de Jesucristo. El ha quitado el "aguijón" de la muerte; este antiguo archienemigo de la humanidad ha sido vencido. Nos queda para nosotros creer profundamente en Cristo, amarle y servirle a fin de que cuando venga el día de nuestra partida, nosotros "dormiremos" en el Señor como un niño es arrullado en los brazos de su padre. Glorificando la Dormición de la Purísima y Santísima Madre de Dios, alabamos a nuestro Señor y Salvador Jesucristo, que se hizo carne a través de ella, y que prometió a sus fieles seguidores la bienaventuranza celestial (Juan 5:24). Que el Señor, por las oraciones de la Santísima Madre, nos conceda participar en el gozo eterno que Él ha preparado para los que le aman.



El Espíritu Santo en la época de Cristo

Por Samuel NALEGACH PONS
Del Centro Audio Visual Evangélico CAVE-Chile

El Evangelio de Lucas nos relata en el Capítulo 3, que Juan el Bautista profetizó que Jesús sería el instrumento para la revitalización del Espíritu Santo en el mundo, de acuerdo a lo predicho por el Profeta Joel, cuando expresó: "Yo, a la verdad, os bautizo en agua, más viene quien es más poderoso que yo, de quien no soy digno de desatar la correa de sus zapatos. El os bautizará en Espíritu Santo y fuego". Sus padres, tanto María como José, cuando recibieron el mensaje del Señor, de que el Espíritu Santo descendería sobre María y que lo Santo que nacería de ella, sería llamado el hijo de Dios (Lucas 1:35), es una de las ocho referencias claras con respecto al Espíritu Santo en relación al nacimiento de Jesús, el Mesías prometido, y de Juan el Bautista, cuya vida y ministerio estuvieron unidos al hijo de Dios.

El nombre de Cristo significa "ungido", en griego, y esto venía a confirmar la predicción de Isaías con respecto al Mesías que sería ungido del Espíritu Santo. El Señor Jesús ratificó esta verdad en la sinagoga de Nazaret, donde leyó Isaías 61:1-2 y declaró: "Hoy se ha cumplido esta escritura en vuestros oídos". En su ministerio posterior, podemos encontrar que Jesús fue bautizado por el Espíritu Santo (Mateo 3:16), fue impelido por el Espíritu Santo al desierto (Marcos 1:12), retornó en el poder del Espíritu a Galilea (Lucas 4:14), por el Espíritu de Dios echó fuera demonios (Mateo 12:28), por el Espíritu Santo se ofreció a sí mismo sin mancha a Dios (Hebreos 9:14) y por el Espíritu Santo dio mandamiento a los apóstoles, a quienes había escogido (Hechos 1:2). En el período de la Pasión, cuando ya su ministerio estaba por terminar, informó a los suyos sobre el descenso del Espíritu Santo.

En Juan 4:4 el evangelista se había referido a Él como "una fuente de agua" y en el capítulo 7 como a "ríos de agua". En su mensaje de despedida a sus discípulos se refirió en repetidas ocasiones al descenso del Espíritu Santo y les informó respecto al ministerio que Él realizaría (Juan 14:17-26; 15:26; 16:7-15). Finalmente el día de la resurrección y cuarenta días después, los Apóstoles pudieron recibir a la tercera persona de la trinidad y ser investidos con el poder que les permitiría proclamar las buenas nuevas, dar testimonio de Cristo resucitado y disciplinar a judíos y gentiles. Para el Cristiano de hoy día, todo esto nos configura y sustenta la doctrina de la Trinidad que en Juan 14:16 se nos manifiesta cuando Él nos dice: "Yo rogaré al Padre, y os dará otro Consolador, para que esté con vosotros para siempre".

Habla el Papa

Debo la vida, la fe, la lengua a una familia polaca. Que la familia no deje jamás de ser fuerte con la fuerza de Dios. ¡Que supere todo cuanto la debilita, la destruya, todo cuanto no le permite ser verdaderamente ambiente de vida y de amor (Ante la Virgen Negra, Czestochowa). • Cuando el valor de la familia está amenazado por presiones sociales y económicas, nosotros reaccionaremos afirmando que la familia es necesaria no sólo para el bien privado de cada persona, sino también para el bien común de toda sociedad, nación y Estado (Hom. en el Capitol Mall). • (Para proporcionar a la familia las condiciones necesarias para que pueda cumplir las tareas que le son propias, es preciso una política social-familiar inteligente, audaz, perseverante) (Hom. Seminario Palafoxiano de Puebla, 28-1-79). • (Es necesaria una promoción de la familia a la que han de contribuir gobiernos y organismos gubernamentales, la escuela, los sindicatos, los medios de comunicación social, las agrupaciones de barrios, las diferentes asociaciones espontáneas que florecen hoy día en todas partes) (Hom. Seminario Palafoxiano de Puebla). • La Iglesia quiere recordar que a la familia van unidos los valores fundamentales que no se pueden violar sin daños incalculables de naturaleza moral. Es necesario defender estos valores fundamentales con tenacidad y firmeza, porque su quebranto lleva consigo daños incalculables para la sociedad y, en último término, para el hombre... (A los Obispos de Colombia). • Es un preciso deber de los pastores enseñar y defender la doctrina de la Iglesia acerca del matrimonio y de la institución familiar, para salvaguardar sus elementos constitutivos, sus exigencias y valores perennes. (Disc. Obispos de Argentina). • A fin de que la familia pueda obtener estos beneficios del uso de los "mas media", sin sufrir los condicionamientos no queridos, es necesario que sus componentes y en primer lugar los padres, se sitúen en una actitud activa ante ellos, empujando en acentuar las facultades críticas y renunciando a la pasividad ante los programas para mejor comprender y juzgar los contenidos. Será también necesario decidir de manera autónoma el tiempo de su utilización, en relación a las actividades y compromisos que la familia como tal y cada uno de sus miembros tienen que atender. Corresponde a los padres educarse a sí mismos, y consiguientemente a los hijos, para entender el valor de la comunicación, en el saber elegir entre los varios programas que la misma ofrece, en el recibirlos con selección y sin dejarse avasallar, antes reaccionando de manera responsable y autónoma (XIV Jornada Comunic. Sociales). • La familia ha de ser mirada como institución, no sólo en el sentido de que tiene su lugar y sus funciones en la sociedad y en la Iglesia, o de que debe gozar de garantías jurídicas para el cumplimiento de sus deberes para poseer la estabilidad y el brillo que se espera de ella; sino también en el sentido de que en sí trasciende la voluntad de los individuos, los proyectos espontáneos de las parejas y las decisiones de los organismos sociales y gubernamentales... (A la Secretaría Gral. Sínodo Obispos).

¿Qué soy?

Por Monseñor Emilio TAGLE COVARRUBIAS

Existe acaso la pregunta fundamental? Yo no daré respuesta a esa. A veces es sólo el corazón aquel capaz de dar respuesta. Eso ocurre principalmente cuando hasta la razón pura, aquella que es producto del intelecto humano, es desplazada por esa palabra sencilla, incommensurable en fuerza y valor, cual es la que conocemos y entendemos por "FE". Como lo dijo el filósofo, las razones del corazón que la razón no entiende, son las que mueven en el hombre el latir más apresurado, dando fertilidad a la motivación y dando paso al afán por hallar respuestas o quizás sí, más profundamente, dando paso al arte de saber hacer preguntas bien hechas. Así, yo, sin dar respuestas, tan sólo me permito pensar en voz alta, intentando llegar a ustedes primeramente en mi condición de hombre y Pastor. Abriré mi corazón que pido a Dios tener cabida en el vuestro y así, extendiéndolo a todo quien me lea, a todo quien me escuche, mi invitación ferviente a la aventura más interesante que pueda emprender un hombre, cual es la de hallar en algún rincón de las cosas sencillas, la respuesta mismísima a la existencia de nuestro ser. La respuesta a lo fundamental. La respuesta al por qué de nuestra propia vida. Yo me he preguntado más de una

vez quién soy. Más aún, qué soy. Claro, soy hombre. Soy sacerdote. Soy tu Obispo. Soy chileno, respiro, siento, pienso, amo. Pero yo me pregunto por un "qué soy" más profundo. Intento, al igual que como este papel justifica su existencia; tan sólo al expresar claramente en su utilidad su razón de ser, encontrar igualmente, una apropiada respuesta a mi propia realidad. Parece ser que el problema comienza a comprenderse en el por qué de esa existencia. En el por qué de mi existencia. Porque soy yo el que existe, porque eres tú el que existe y eso es un milagro que no logro comprender en plenitud, milagro que me invita a volver la vista a Dios, para intentar más que comprender aquella realidad fabulosa, alegrarme por creer en ella y más, darme cuenta que ese milagro lo vivo. Que soy partícipe de él, en tanto que como por magia, ¡EXISTO! ¿Para morir? ¿Se me dio la vida nada más que para morir? El milagro de nacer que se transforma en existir, llega ineludiblemente al encuentro con la muerte. ¿Entonces? ¿Por qué estoy en el mundo? ¿Cuál es el sentido de mi vida? ¿De dónde vengo? Esta vida, por el solo hecho de concluir algún día, no me llena. Lo efímero, lo voluble, lo sujeto al tiempo, lo limitado, me hace sentir cualquier anhelo trunco. Busco algo más grande. Emerge en mí, el ansia incontrolable de vivir para siempre, para vestir mis objetivos y metas con la palabra "eternidad". Entonces me atemoriza la perspectiva infaltable de la muerte. ¿Muerte? ¡Es que me niego a entender ese accidente en términos absolutos! No puede ser. ¿Para qué amar entonces? Miro al cielo y luego en mi interior. He comprendido que Dios es amor. Porque "hemos conocido el amor de Dios en que Él nos amó primero". Nos amó con amor eterno, lleno de misericordia. Nos ha amado antes que nadie y hasta el fin. Antes del amor de nuestras madres, ya velaba su amor sobre nosotros. Por eso pensé en cada ser, eternamente. Desde el principio que no tiene principio. ¿Sabes? Soy obra de Dios. Eres obra de Dios. Somos por Él y entonces somos para Él. Luego, claramente, Dios es la vida, la vida plena y perfecta que lo posee todo. Todo y más de cuanto podemos imaginar. La vida nuestra, frágil y milagrosa, es una semilla que con las capacidades de Dios se fertiliza y crece hasta tocar el sueño de la divinidad. Ese crecer es el que comienza aquí, en esta tierra. Ese crecer es el que alcanza su realización plena cuando se está por fin junto a Dios, por toda una eternidad. Porque nos dio la vida para su gloria. Porque nos creó para Él, Dios es la meta suprema, la felicidad perfecta, el Sumo Bien. Eso constituye su gloria. Así, al llamarnos a la vida, quiso que conociéramos esa, su gloria eterna. ¿Las preguntas fundamentales? Son éstas, las ya vistas. Quién soy. Qué soy. Y en tanto que existo por Él mi corazón me da respuestas, para comprender luego que soy para Él. Entonces, mi oración se eleva al cielo. Nunca es tarde para conocerse Señor. Aquí me tienes. Soy tu herramienta, soy tu greda, he aquí a tu servidor. Si Señor. He aquí a tus servidores. El mundo está repleto de problemas sin solucionar. El mundo está repleto de odios y ambiciones encontradas. Pero sólo basta una cosa. Entender que el mundo también está repleto de Ti. Sonaré con una multitud optimista a la cual perteneceré. Sonaré que ese optimismo te descubriré como por contagio de todo lo hermoso que por hermoso está contagiado por Ti, y un círculo vicioso, un divino círculo vicioso, lo cubrirá todo, desvaneciendo el mal, desvaneciendo a su paso el odio. Y en mi sueño nadie se cansará de su trabajo. El descanso llegará solo, con una sonrisa, el descanso estará en Ti. Señor, Tú, pregunta. Yo quiero responder que sí.

Antiguo Testamento

Por Elena G. DE WHITE
de la Iglesia Adventista del 7° Día

Los dos discípulos estaban tan cargados de dolor que lloraban mientras recorrían el camino. El corazón piadoso de Jesús vio aquí un dolor que él podía consolar. Disfrazado como extranjero comenzó a hablar con ellos. "Mas los ojos de ellos estaban embañados, para que no lo conociesen. Y dijoles: '¿Qué pláticas son éstas que tratáis entre vosotros andando, y estáis tristes?'". Y respondiendo el uno, que se llamaba Cleofas, le dijo: "¿Tú sólo peregrinas eres en Jerusalén, y no has sabido las cosas que en ella han acontecido estos días?". "Entonces él les dijo: '¿Qué cosas? Y ellos le dijeron: De Jesús Nazareno, el cual fue varón profeta, poderoso en obra y en palabra delante de Dios y de todo el pueblo' (San Lucas 24:16-19). Entonces ellos contaron lo que había ocurrido, y repitieron el informe traído por las mujeres que habían estado en la tumba temprano esa misma mañana. Él entonces dijo: "¿Oí insensatos, y tardos de corazón para creer todo lo que los profetas han dicho? ¿No era necesario que el Cristo padeciera estas cosas, y entrara en su gloria?". "Y comenzando desde Moisés, y de todos los profetas, declarábalas en todas las Escrituras lo que de él decían" (San Lucas 24:25-27). Los discípulos estaban mudos de admiración y placer. No se aventuraron a preguntar al extranjero quién era. Escuchaban ávidamente mientras él les explicaba la misión de Cristo... Si el Salvador se hubiera dado a conocer de inmediato a los discípulos, ellos habrían estado satisfechos. En la plenitud de su gozo no habrían querido nada más. Pero era necesario para ellos entender cómo su misión había sido predicha por todos los símbolos y las profecías del Antiguo Testamento. Sobre estas cosas debían establecer su fe. Cristo no realizó ningún milagro para convencerlos, sino que su primera obra consistió en explicar las Escrituras. Habían considerado su muerte como la destrucción de todas sus esperanzas. Ahora él les mostró por los profetas que ésta era la más poderosa evidencia para su fe. Al enseñar a sus discípulos, Cristo mostró la importancia del Antiguo Testamento como un testigo de su misión. Muchos ahora rechazan el Antiguo Testamento, pretendiendo que ya no reporta ninguna utilidad. Pero ésta no es la enseñanza de Cristo. Tan altamente lo valoraba él, que en una ocasión dijo: "Si no oyes a Moisés y a los profetas, tampoco se persuadirán, si alguno se levantara de los muertos" (San Lucas 16:31).

Le invitamos cordialmente a sintonizar el programa radiofónico internacional "LA VOZ DE LA ESPERANZA", por radios: AGRICULTURA: DOMINGOS A LAS 7.45 AM. NACIONAL DE CHILE: DOMINGOS A LAS 22.30 HRS.

Nuevo avance en acción social

Subsidio especial recibirán niños menores de cinco años

□ Está destinado a las familias de escasos ingresos

A contar de mañana lunes quedará legalmente instituido en todo el país el Subsidio Familiar para Personas de Escasos Recursos, que favorece a los niños hasta los cinco años de edad y que provengan de hogares que perciban una suma inferior a los 8 mil 638 pesos mensuales por concepto de ingreso familiar.

Asimismo, se dispone que los cesantes tendrán acceso pleno a este beneficio que será controlado a través de los Departamentos de Acción Social de las municipalidades, será inembargable y pagado por el Servicio de Seguro Social, a través del Fondo de Emergencia Social.

El monto será de 401 pesos 98 centavos por cada carga familiar, consideradas como tales a los niños entre 0 y 5 años de edad que se encuentren inscritos y participando en los programas materno-infantiles del Ministerio de Salud.

El Subsidio Familiar para Personas de Escasos Recursos será incompatible con la asignación familiar.

Las disposiciones mencionadas se encuentran establecidas en la Ley N° 18.020, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, de fecha 11 de agosto de 1981, que aparecerá publicada mañana lunes en el Diario Oficial.

LEY N° 18.020

El texto legal consta de 15 artículos permanentes y un artículo transitorio y lleva la firma del Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, de los cuatro miembros de la Junta de Gobierno, del Ministro del Trabajo y Previsión Social, Miguel Kast Rist, y del Subsecretario de Previsión Social, Alfonso Serrano Spoerer.

Se dispone que tendrán derecho "al subsidio familiar los menores hasta los cinco años de edad, que vivan a expensas del beneficiario (padre o madre), que participen en los programas de salud establecidos por el Ministerio de Salud para la atención infantil y que no disfruten de una renta igual o superior al monto del subsidio, cualquiera sea su origen o procedencia".

"Con todo, no se considerará renta, para el efecto indicado en el inciso anterior, la pensión de orfandad".

De igual modo, el artículo tercero establece que percibirán el subsidio familiar "la madre y en su defecto el padre del causante (niño) que viva a sus expensas" y establece una serie de requisitos básicos que deberán cumplir los progenitores del menor.

REQUISITOS

El primer elemento indispensable para optar a este beneficio es que el ingreso familiar (renta percibida por ambos cónyuges) sea inferior a 8 mil 638 pesos mensuales.

En segunda, se puntualiza que los padres, "por sí solos o en unión del grupo familiar" no deben encontrarse en condiciones sociales o económicas de mantener y atender la crianza del niño.

Agrega: "El alcalde comprobará la

existencia de estos requisitos... mediante declaraciones, informes, encuestas u otras diligencias que lo lleven a la convicción de la procedencia del beneficio".

El artículo 4° expresa que: "comprobado el cumplimiento de los requisitos establecidos por esta ley, el alcalde respectivo dictará una resolución fundada de reconocimiento que se inscribirá en un registro especial y se comunicará al Servicio de Seguro Social". El mismo jefe edilicio podrá resolver que el peticionario no reúna los requisitos establecidos, lo cual podrá ser "reclamado dentro del plazo de cinco días hábiles" siguientes a la pertinente notificación denegatoria.

Por otra parte, el Subsidio Familiar comenzará a pagarse "a contar del mes siguiente" en que haya sido otorgado y quedará sin efecto el 31 de diciembre del año en que el niño cumpla los cinco años de edad.

Otro de los requisitos estipulados contempla la obligación de "acreditar ante la Municipalidad respectiva, a lo menos una vez al año, que los beneficiarios participen en los programas de salud establecidos por el Ministerio de Salud para la atención infantil". Igualmente, el artículo octavo dice que el Subsidio Familiar será incompatible "con el beneficio de la asignación familiar".

Dispone, asimismo, que la inexistencia de alguno de los requisitos exigidos será causal para la anulación del beneficio.

Más adelante, establece penas de presidio para todos aquellos que falseen o proporcionen datos inexistentes para obtenerlo.

CESANTES

El subsidio familiar será financiado con cargo al Fondo de Emergencia Social y abarcará a todos los menores que cumplan los requisitos exigidos, además de aquellos que vengan de hogares cuyos padres se encuentren cesantes.

Para regular esto último, la ley N° 18.020 modifica una serie de normas del Decreto Ley N° 603, de 1974, que estableció el Subsidio de Cesantía para posibilitar la extensión del beneficio familiar a este núcleo social.

Los cesantes, por consiguiente, tendrán acceso al Subsidio Familiar cuando se encuentren en dicha condición, entendiéndose que éstos son "trabajadores dependientes que con posterioridad a la vigencia de este Decreto Ley (de 1974) fueron despedidos por causas ajenas a su voluntad". Además, deberán tener, a lo menos, 52 semanas o doce meses continuos o discontinuos de imposiciones de cualquier régimen previsional "dentro de los dos años anteriores a la fecha de cesantía".

Se exigirá también que estos trabajadores desempleados se encuentren inscritos en el Registro de Cesantes y en similar listado "que será llevado por cada Municipalidad".

Seis...

(Viene de la Pág. 1-A)

dejó de existir mientras era atendido en el hospital de San Fernando.

Según informó Carabineros, la colisión se produjo en los instantes que el chofer del taxi pretendió sobrepasar a otro vehículo estrellándose de frente con el bus matrícula GRV-328 de Renca, gobernado por Vladimir Gómez Arancibia, de 38 años.

A consecuencia de la colisión cinco personas murieron en forma instantánea, todos ellos pasajeros del vehículo de alquiler, mientras un sexto varón dejaba de existir en el mencionado centro hospitalario.

Los cadáveres fueron enviados hasta la morgue del hospital local, donde permanecieron hasta ser retirados por los familiares que, según la policía, indicaron que los llevarían a sus respectivos domicilios de la comuna de San Bernardo, en la capital.

Paralelamente se dijo que el chofer del bus fue detenido por los uniformados por la responsabilidad que le afecta en el trágico suceso y, dentro de las próximas horas, será puesto a disposición del Juzgado del Crimen correspondiente.

TRES MUERTOS POR ATROPELLAMIENTO

Dos adultos y una menor perecieron atropellados por una máquina de la empresa Andes Mar Bus, en el kilómetro 39 de la carretera que une a la capital con Valparaíso. El accidente ocurrió a las 19.30 horas de ayer, en el sector Los Panguiles, a 6 kilómetros de Curacaví. Las víctimas fueron identificadas como Samuel Peña Peña, 55 años, obrero; Rosa Blanca Quezada Osorio, 48 años, soltera, y la estudiante Marisol Matilde Moraña, de 11 años. El bus conducido por Víctor Oses Ragalia viajaba hacia Santiago cuando arrolló a los tres peatones al intentar éstos cruzar la calzada. No hubo heridos entre los pasajeros. El chofer fue detenido y pasará a disposición del Juzgado del Crimen de Casablanca.

Tecnología...

(Viene de la Pág. 1-A)

Señaló que "entre los países participantes se encuentran todos aquellos que tienen relaciones comerciales amplias con Chile y un cuarto de la muestra corresponde a empresas chilenas que buscan proyectarse, a fin de colocar sus productos en el exterior".

En relación a la cuantía cada vez más alta de la muestra, indica que "a través de ese valor se puede estimar el valor total de las transacciones resultantes; que el año pasado solamente se consideraron —en la medida que puedan ser calculadas— superiores a 400 millones de dólares. Tendría, entonces, que producirse para el presente año un aumento proporcional —estimativo también— al aumento de la muestra".

La Feria Internacional de Santiago y Exposición Ganadera, serán inauguradas oficialmente el jueves 29 de octubre y clausuradas el domingo 19 de noviembre.

Conforme a lo señalado por García Balmaceda, la proyección no implica oportunidades sólo para los exponentes del mercado nacional, sino que, también, el de todo el Cono Sur de América del Sur, pues la de San-

tiago es una de las muestras de mayor categoría mundial.

Organiza FISA la Sociedad Nacional de Agricultura cuyo presidente es Germán Riesco Zañartu. Es una entidad privada y propietaria del recinto de Cerrillos, con orígenes que datan de 1869 con la Primera Exposición Industrial y Ganadera de Quinta Normal.

El gerente general apunta que "la Feria es de carácter general y presenta una variada gama de bienes de consumo y de capital —más amplia cada vez estos últimos— que van de artículos menores hasta maquinarias de sofisticadas tecnologías".

En Chile existe absoluta libertad de importación y exportación de productos, llegando el arancel general que afecta a los productos importados al 10 por ciento sobre el valor CIF. También FISA ofrece a sus expositores rebaja de fletes conforme a las Conferencias Marítimas.

La Feria Internacional de Santiago pertenece a la Unión de Ferias Internacionales, UFI, desde 1976 y desde ese año se rige estrictamente por la reglamentación de ese organismo. Asimismo, FISA es socio fundador de la Asociación de Ferias Internacionales de América, AFIDA.

El grabado como documento de nuestra historia

□ Por primera vez se expone al público colecciones de grabados sobre Chile, de Ismael Espinoza y documentos autógrafos de época, de Ruperto Vargas D.

Una poco común oportunidad para el aficionado y el estudioso de la historia del país constituye, sin duda, la muestra al público que Ismael Espinoza y Ruperto Vargas Díaz hacen, en el noveno piso del edificio Unicentro, de parte de sus colecciones de grabados antiguos chilenos y documentos históricos.

Ambos coleccionistas son abogados. Pero no se dedican al ejercicio de las leyes. (Espinoza lo hizo durante una década, antes de estudiar periodismo). En cambio, han destacado en actividades de exploración y búsqueda de aquellos elementos de antaño que, correctamente interpretados hoy, contribuyen a una explicación coherente de nuestras raíces e idiosincrasia.

Espinoza ha ido más allá de nuestras fronteras y es uno de los pocos chilenos que conoce casi toda la Amazonia.

Como además es fotógrafo ha mostrado algunas de sus experiencias de explorar en artículos de revistas. Los dos últimos años, sin embargo, se ha dedicado a editar libros sobre temas chilenos. Su meta es imprimir a lo menos "dos obras, muy dignas, al año". En 1980 la cumplió con el álbum "Rugendas en Santiago", y espera lanzar en dos meses más "Orquídeas de Chile", con 12 litografías "coloreadas a mano, estrictamente con la técnica de los antiguos grabados". A pesar de sus variadas actividades esta es la primera vez que Ismael Espinoza se revela como coleccionista.

Vargas Díaz residió, hacia finales de la década del cincuenta, en Isla de Pascua, donde desarrolló —con variada suerte— trabajos de arqueología, llegó a dominar a la perfección el idioma nativo y pudo de esta manera enriquecer los escasos diccionarios bilingües (español-pascuense) disponibles. Se dedica actualmente a la agricultura y su fundo, en las cercanías de Villarrica, sirve a menudo como oportuno refugio y taller de trabajo a los lugareños y hasta a isleños que llegan a visitarlo desde la lejana Rapa Nui.

EL MATERIAL EXPUESTO

Los grabados expuestos son cincuenta y abarcan desde 1598 hasta 1900.

Los primeros muestran, a veces, una imagen fantástica del país. Destacan, tanto su interés histórico como el extraordinario oficio con que están realizados, los de De Bry y Montanus, del siglo XVI y XVII, que muestran Valparaíso, Concepción, los hielos flotantes del Mar de Drake (probabilísima obra prima en este tema) y las primitivas vestimentas de los habitantes de Chile de esa época.

Del siglo XVIII son notables las láminas de las expediciones de Cook y La Perouse a Isla de Pascua.

Durante el siglo XIX abundaron los viajes científicos, con dibujantes profesionales. De gran belleza resultan las láminas de Bougainville, Du Petit Thouars, Vaillant, D'Orbigny y, en especial, Jules Dumont D'Urville. Este último viajó extensamente por los canales magallánicos y descubrió partes importantes de la Antártida. Se muestran dos litografías coloreadas de esta parte del planeta, sin duda las primeras que se hicieron.

El público que ha acudido a ver la exposición ha demostrado gran interés en dos de ellos, que representan vistas generales del puerto de Valparaíso, en 1830 y 1865, respectivamente, y que permiten apreciar su progreso en casi cuatro décadas de manera muy elocuente.

LOS DOCUMENTOS AUTÓGRAFOS

Entre los documentos históricos autógrafos, de la colección de Ruperto Vargas Díaz, hay varias proclamas de la Independencia.

Los documentos se muestran en excelentes vitrinas (fueron gentilmente proporcionadas por el Instituto Cultural de Providencia) e incluyen firmas y cartas autógrafas del Libertador General Bernardo O'Higgins, del general José de San Martín, de los cuatro hermanos Carrera —los tres varones y doña Javiera—, de don Andrés Bello y de varios presidentes, incluso don José Manuel Balmaceda.

Han llamado especialmente la atención de los visitantes los diversos documentos que están relacionados con la Guerra del Pacífico. Por ejemplo, antiguos vales de Tesorería,

que se emitían a falta de dinero y para ser rescatados cuando así lo permitiera el estado del Tesoro (hoy caja fiscal).

La muestra de que damos cuenta se complementa con muchas otras curiosidades, echándose sólo de menos alguna forma de información recordatoria que permita al hombre común ubicarse con mayor precisión en la época y circunstancias de las valiosas piezas históricas que los coleccionistas Espinoza y Vargas Díaz han permitido exhibir.

El grabado muestra un huaso con su vestimenta de 1840, que incluye una especie de sable.



Hombre pascuense con vestimenta imaginaria, dibujado y coloreado a mediados del siglo XIX.



4 Pascuenses con vestimentas supuestamente auténticas, a mediados del pasado siglo.

5 Detalle de monumentos de Isla de Pascua. Se aprecian los sombreros en los moais, derribados más tarde en las guerras civiles de los isleños.

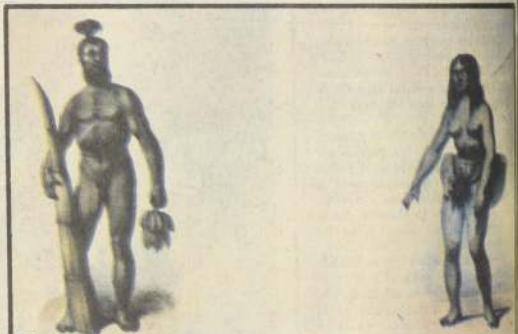
6 Primera litografía conocida sobre la Antártida. Expedición Dumont D'Urville, realizada en 1938.



Trajes de los habitantes de Concepción, según apuntes de los dibujantes de la expedición de La Perouse.



Calle Ahumada esquina de Compañía, según apunte de Rugendas, fechado el año 1835.



Mujer patagónica de gigantescas proporciones, junto a un oficial de la Marina británica, según un grabado del siglo XVIII.

Colo Colo gana, es puntero pero su fútbol no convence

□ Dos a uno a un Ñublense que sólo fue derrotado por el oportunismo de Caszely y Alvarez

MALO.— Colo Colo sumo dos puntos más y se mantiene como líder del campeonato profesional de Primera División, pero nuevamente su actuación no puede haber dejado con forma a ninguno de sus adeptos, que con toda razón exigen algo más del equipo popular.

Es cierta y aceptable la explicación dada por los jugadores albos en el sentido que este equipo de Ñublense afrontó el encuentro con una aplicación que seguramente no tuvo cuando fue goleado la semana pasada en Iquique. Pero también es cierto que Colo Colo adoleció de fútbol y claridad para romper una defensa extremadamente poblada y sólo lo consiguió con dos chispazos de dos jugadores que llevan el gol entre ceja y ceja como son Carlos Caszely y José Luis Alvarez.

El ariete internacional puso el 1-0 cuando el primer tiempo terminaba y los albos, a pesar de su dominio, no habían hecho trabajar mayormente a Neira. Incluso, la misma conquista provino de un rebote que Caszely capturó con su olfato tan especial para estar "ahí", en el momento preciso, sorprendiendo a una defensa que intentó equivocadamente jugar al off side.

Y el "Pelé" convirtió el tanto de la victoria cuando ya se entraban a jugar los últimos diez minutos de juego. Fue la primera pelota que tocó (acababa de reemplazar a Caszely) y la mandó a la red. La jugada nació en un tiro libre de Vasconcelos que no pudo controlar Neira.

Así ganó Colo Colo, pero entre uno y otro gol Ñublense también aportó lo

CANCHA: Estadio Nacional
PUBLICO: 30.504.
RECAUDACION: \$ 3.553.660.
ARBITRO: Francisco Heller.
COLO COLO (2): Leyes; Garrido, Herrera, Rojas y Hormazabal; Ormeño, Inostroza y Vasconcelos; Santander, Caszely (74' Alvarez) y Veliz; DT. P. García.
ÑUBLENSE (1): Neira; Rosales, Soto, Hernández y Mariángel; Atanasovic, Leiva y Arias; Moya, Arce y Puyol. DT. J. Rodríguez.
GOLES: 38' Caszely, 70' Arce y 77' Alvarez.
LA FIGURA: Luis Moya.
EL "TRONCO": Raúl Ormeño.

suyo. No sólo empataron los chillanes con un cabezazo del paraguayo Arce en que estuvieron muy mal los centrales albos y el arquero Leyes, sino que el puntero Moya se convirtió en un serio problema para toda la

ga y por su lado pudo llegar perfectamente otra conquista y a nadie le hubiera extrañado.

Colo Colo sigue ganando, se mantiene como puntero, pero aún no llega a jugar bien (Gerardo Ayala).



COLO COLO TERMINA CON LA RESISTENCIA DE ÑUBLENSE.— "Pelé" Alvarez corre a ofrecerle su gol a la hinchada alba y sus compañeros celebran la conquista.



IQUIQUE Y LA "U" empataron a cero.— El conjunto nortino dominó ampliamente y las mejores ocasiones de gol —como este remate de Solís que rebotará en un zaguero— le pertenecieron. En todo caso el empate satisfizo a ambos...

Empataron a cero aunque los nortinos merecieron llevarse el triunfo Iquique asustó a esta pobre "U"...

RECIO.— Iquique vino a Santiago con el mismo estilo futbolístico que le valiera un sorprendente triunfo sobre Colo Colo y se llevó un empate meritorio que perfectamente pudo convertirse en otra victoria frente a un equipo muy aproblemado —como Universidad de Chile— y con un arbitraje desastroso que le quitó normalidad a una confrontación bastante recta y a veces malintencionada.

De los primeros cuarenta y cinco minutos prácticamente no quedó nada para el balance, salvo la comprobación rotunda de que Massardo no debió ser designado para dirigir un encuentro que se presuma complicado, por lo que significa Iquique como visitante —con mucha marca, más fuerza y gran temperamento— y más ante un cuadro como la "U" que no escapa a la lucha cuando el fútbol "pierde" ante la habilidad.

En el primer lapso, aunque ni Iquique ni Universidad de Chile hicieron mucho por el espectáculo, el árbitro Massardo se encargó de enredarlo, de ensuciarlo, con cobros reiterativos y por lo general faltos de criterio. A poco la ocasión más clara del partido fue aquella cuando Jáuregui recibió de la derecha, le levantó la pelota a Achondo y frente a Pellegrini engancho para tocar atrás y dejar absolutamente libre el remate de Hugo

CANCHA: Estadio Nacional, partido preliminar.
ARBITRO: Jorge Massardo.
UNIVERSIDAD DE CHILE (0): Carballo; Ashwell, Pelligrini, Achondo, Bigorra; Socías, Aránguiz, Mondaca; Hoffens, Castec, Liminha. D.T.: Manuel Rodríguez.
DEPORTES IQUIQUE (0): Acaio; Arriaza, Concha, Rivera, Sasso; Sarabia, Solís, Jáuregui; Arias (85' Valenzuela), Dávila, Carreño. D.T.: Andrés Prieto.
GOLES: No hubo.
INCIDENTES: 80' expulsados Liminha y Arriaza por agredirse, 85' expulsado Socías por juego brusco, 86' expulsado Dávila por lanzar la pelota lejos después de un cobro.
LA FIGURA: Arturo Jáuregui.
EL "TRONCO": Jorge Massardo.

Solís, que pasó apenas sobre el travieso.

TODO PARA IQUIQUE

Así empezó el período complementario. Con Iquique adueñándose de la pelota y las ideas mientras la "U" iba cayendo paulatinamente en las confusiones tácticas que arrastra desde varias fechas. Con solamente Castec en su nivel habitual de ariete potente y decidido y sin la regularidad necesaria de sus mejores valores —como Liminha y Socías— el equipo universitario se dejó llevar por la reciedumbre del rival hasta derivar el partido en quince minutos finales de ritmo tan intenso como incidentado.

Entonces, el cuadro visitante tuvo todo para ganar. Ocasiones de gol

—que Dávila, Arias y Sarabia desperdiciaron consecutivamente— dominio del terreno, y la quizás innecesaria colaboración de un árbitro que con sus cobros perjudicó a ambos, pero siempre se cargó más a la visita. En los últimos diez minutos, los dos elencos se redujeron a nueve jugadores —por las expulsiones de Liminha, Socías, Arriaza y Dávila— y allí las opciones se equilibraron tranquilizando un partido que terminó en cero como premio al derecho físico de la "U" y la mayor claridad de Iquique. Aunque, claro, la victoria iquiqueña habría sido lo más justo al margen de lo que la insensatez de Massardo pudiera haber producido más adelante... (D. P.).

Gildemeister fue insuperable

□ Por el torneo master "Copa Municipalidad de Las Condes" derrotó 6/2 y 6/2 al paraguayo Víctor Pecci

□ José Luis Clerc derrotó a Guillermo Vilas en una exhibición de alta escuela 5/7, 6/0 y 7/5 en 128 minutos

Con una espectacular victoria del chileno Hans Gildemeister sobre el paraguayo Víctor Pecci en dos sets (6-2 y 6-2) se inició anoche el torneo master de tenis por la Copa Municipalidad de Las Condes jugado en el estadio artificial en el gimnasio del Estadio Israelita.

Hans sólo necesitó 42 minutos para desplazar a su connotado rival que ve-

nía de actuar en el torneo especial de Paraguay.

La victoria de Gildemeister se estructuró en una jornada sin errores, con muy escasas vacilaciones cuando se fue a la red y respondió con exactitud el violento saque del paraguayo. Hans tuvo un juego demasiado sólido y por determinados momentos cuando en el segundo set Pecci trató de

desnivelar la superioridad del local, Hans lo matizó impidiendo de esa manera la recuperación del adversario. Logró sumar un total de seis aces que dibuja en forma parcial la valiosa faena de como construyó su triunfo que para muchos sorprendió por la facilidad de como consiguió dominar a

(Pasa a la Pág. 3-B)

CHILE A ESPAÑA 82



SELECCION PERUANA, que hoy tiene un importante compromiso eliminatorio con Colombia en Lima. Formará con este mismo equipo, en que no está Teofilos Cubillas, quien será reemplazado por Guillermo La Rosa. El cuadro del Rimac es favorito ante los colombianos.

Hoy en Lima, a las 15.30 horas, por el grupo dos

PERU-COLOMBIA, PARTIDO DECISIVO

- Los peruanos van tras un triunfo y los colombianos aspiran a un empate, importante para mantener su opción
- Tim anunció a La Rosa por Cubillas, mientras que Bilardo no quiso adelantar su alineación
- De 25 confrontaciones, Perú ganó 12 y Colombia 7

LIMA. (Por Carlos Miano Piquet).— Convencida de que un triunfo le abrirá las puertas para el Campeonato Mundial de España, la selección peruana de fútbol jugará a la ofensiva hoy contra Colombia, en partido clave por las eliminatorias sudamericanas del Grupo 2.

El encuentro se disputará en el Estadio Nacional a partir de las 3.30 de la tarde (2030 GMT).

La terna de árbitros, formada por el venezolano Vicente Lloregat, Mario Fiorenza y José Castro, llegaba anoche, informó una fuente deportiva.

Mientras que el entrenador argentino de la selección colombiana, Carlos Salvador Bilardo, mantiene en reserva a la alineación de su equipo, el director técnico brasileño del conjunto nacional, Elba de Padua Lima, "Tim", anunció que Guillermo La Rosa, autor del tanto con el que Perú igualó 1-1 con los colombianos en Bogotá, jugará desde el inicio del encuentro.

"Tim" dio a conocer la siguiente alineación: Ramón Quiroga, Duarte, Díaz, Chumpitaz, Rojas, Cuelo, Uribe, Velásquez, Barbadillo, La Rosa y Oblitas.

El partido es considerado por "Tim" como vital para las aspiraciones de Perú de hacerse del boleto para España.

El triunfo significaría obtener dos valiosos puntos que "Nos darían ventaja en la tabla de posiciones para el compromiso en Montevideo con Uruguay, y es siempre una ventaja psicológica" explicó.

Perú y Uruguay jugarán el domingo 23 en el Estadio Centenario, de la capital uruguaya.

Para Colombia, una derrota ante Perú significaría poco menos que su eliminación.

Pero, un empate, daría a los colombianos la esperanza de la clasificación, en el supuesto caso de que Uruguay le gané en Montevideo y Perú triunfe aquí en la revancha.

Esta hipótesis colocaría a los tres rivales con cuatro puntos, lo que obligaría a decretar la clasificación por diferencia de goles, según dijo una fuente del equipo colombiano.

A autoridades colombianas

Uruguay pedirá garantías

MONTEVIDEO.— La selección uruguaya de fútbol pedirá las máximas garantías a las autoridades colombianas durante su permanencia en Bogotá para el partido final de la eliminatoria sudamericana para la Copa del Mundo.

El diario "Mundocolor" dice que los delegados uruguayos pedirán garantías ante la posibilidad de que se registren actos hostiles hacia los miembros del equipo nacional uruguayo.

Colombia y Uruguay cerrarán el 13 de septiembre en Bogotá la disputa del grupo eliminatorio dos para el torneo mundial de España.

Uruguay derrotó el domingo aquí 3-2 a Colombia en un partido lleno de brusquedades.

La prensa local atribuyó a miembros de la delegación colombiana amenazas de devolver los golpes que dijeron haber recibido durante el partido.

Los futbolistas uruguayos responsabilizaron en cambio de los golpes a sus colegas colombianos. Siete jugadores locales terminaron el partido con lesiones o fuertes golpes. (AP)

TRAS EL EMPATE

Ante esta perspectiva, los colombianos saldrán mañana en busca de un empate, ha dicho Bilardo.

Perú y Colombia se han enfrentado 25 veces desde 1938. El balance resulta favorable a Perú con 12 victorias frente a siete de los colombianos.

La afición confía en un triunfo del local, según encuestas de opinión realizadas por diarios, estaciones de televisión y radioemisoras.

Ante la expectativa por el encuentro, tanto las autoridades deportivas como las policiales han puesto en marcha medidas para brindar toda clase de garantías al espectáculo.

El jefe de la policía peruana, teniente general Humberto Catter Arredondo, anunció que cerca de cinco mil policías uniformados y de civil, vigilarán el orden público en el Estadio y en las calles adyacentes.

Desde las 9.30 de la mañana, hora

en que se abrirán las puertas del estadio, la policía no permitirá el ingreso a las calles vecinas a ningún aficionado que no muestre su boleto de entrada y tampoco aceptará la circulación o estacionamiento de vehículo.

Por su parte, las autoridades deportivas dictaron disposiciones que prohíben la presencia de personas ajenas al partido en la cancha de juego, además de otras medidas dirigidas a proteger a los jugadores de ambos equipos.

Se espera que asistan alrededor de 50.000 personas que dejarán una taquilla calculada en 500.000 dólares.

Los aficionados recibirán en las puertas, al momento de ingresar, banderitas y matraces en número, donadas por empresas particulares, para alentar al equipo peruano.

Por su lado, las radioemisoras transmiten mensajes a la afición para que ratifique su reconocida caballerosidad y brinde una cálida bienvenida a Los hermanos colombianos". (UPI).

Dicen en Colombia

"Haremos el Mundial de cualquier forma"

LIMA.— Colombia está decidida a organizar el Campeonato Mundial de Fútbol de 1986, pese a la oposición parlamentaria, aseguró hoy el tesoro de la Federación Colombiana de Fútbol, León Londoño Tamayo.

El dirigente dijo que su país organizará el torneo "así haya representantes como Ramiro Andrade, que se oponen a ese evento".

Andrade, de las filas del Partido Liberal de Gobierno, ha anunciado su oposición a que el Gobierno colombiano realice el campeonato, alegando razones de índole económica.

Londoño agregó que "al final se impondrá el criterio de quienes respaldan la organización del mundial".

Respecto al partido del domingo entre el seleccionado de su país y el de Perú, comentó que las posibilidades de los visitantes de clasificar son "mínimas".

Consideró al compromiso como "un partido difícil, pero que no es el final del mundo".

Londoño, quien llegó de Bogotá para asistir al partido del domingo, anunció que mañana lo hará el presidente de la Federación colombiana de Fútbol, Alfonso Senior. (UPI).

A un año del Mundial, ya preguntan por las entradas

BARCELONA.— A poco menos de un año del campeonato mundial de fútbol que tendrá lugar en España el año próximo, existe ya gran demanda de boletos, especialmente para la ceremonia inaugural que se realizará el 16 de junio en el "Nuevo Estadio" de Barcelona.

Un portavoz del Mundial - 82 en esta ciudad señaló hoy que se recibe un promedio de 25 a 30 llamadas diarias de personas interesadas en comprar sus boletos para asegurar su presencia en el acto inaugural.

VISITANTES DEL EXTERIOR

El portavoz señaló que se ha-

bían recibido llamadas de Venezuela, Argentina e incluso de Washington. El partido final de clausura se efectuará en el Estadio "Santiago Bernabéu", de Madrid, el 13 de julio.

También, numerosos turistas extranjeros, que pasan estos días sus vacaciones en la ciudad, se interesan por conocer cómo y dónde podrán comprar sus boletos. A todos se les informa que han de adquirirlos en sus lugares de origen, ya que el 50 por ciento de la capacidad de los estadios está destinado a visitantes del exterior. (AP).

Gira por Europa

Partidos de la selección argentina por Canal 11

Canal 11 ofrecerá los partidos que jugará la selección argentina de fútbol en su gira por Europa dentro de su campaña preparatoria para el Mundial, a efectuarse el próximo año.

El primer encuentro está programado para el sábado 22 en Valencia con el equipo dueño de casa. Posteriormente, la selección trasandina jugará en Alicante con Hércules y en Barcelona con el cuadro del mismo

nombre en el estadio "Vicente Calderón" el que será uno de los principales escenarios del Campeonato Mundial de Fútbol 1982.

Los argentinos terminarán sus cotajes en Florencia, Italia, con el "Fiorentina".

Los derechos de transmisión de esta gira fueron adquiridos por Canal 11 a ATC Color, empresa productora argentina.

Los porteños en el 89 aniversario

Wanderers, un "viejito verde" que se acerca a los 90 años

VALPARAISO. (Hernán González Pozo).— Santiago Wanderers es la vida misma de Valparaíso y de los 42 cerros porteños, que desde hace 89 años vibran con sus colores "verdes como los pinos", según reza una parte de su himno. En el transcurso de sus anteriores aniversarios se han escrito muchas historias de la institución. En esta oportunidad cuando camina con destino a los 90 años de su fundación, encarna esta crónica con notas recogidas de labios de personajes que han hecho historia en la institución decana del fútbol chileno.

JUAN MILESSI

Entre los ex presidente, uno de los que ha dejado grandes recuerdos es Juan Milessi. Conversamos con él, luego que dirigió el coro que entonó el himno del club en la noche de la celebración del Aniversario.

"Para mí, Santiago Wanderers junto a mi familia es la pasión de mi vida. Jamás desde hace medio siglo me he alejado del club. Siempre estaré cooperando y colaborando. Mientras fui dirigente tenía la obligación material. Hoy tengo la obligación moral. Generalmente las directivas a las cuales no he pertenecido me han solicitado opiniones y consejos. En la actualidad Renzo Arata lo hace. Es necesario porque aunando pareceres se logra conseguir los mejores objetivos. Debemos luchar por la unidad wanderina, para que los 90 años los celebremos en 1982 en familia, como debe ser y Dios quiera que estemos en primera división y repitamos los triunfos de los años 58 y 68 cuando nos coronamos campeones".

ERNESTO DONDERO

En una investigación periodística ubicamos a uno de los socios más antiguos de Santiago Wanderers. Ernesto Dondero que tiene el registro 704 desde hace 40 años y desde entonces "religiosamente" al día en el pago de las cuotas.

Durante la charla que entablamos nos dijo: "Me siento como el primer



JUAN MILESSI, VERDE COMO LOS PINOS.— El ex presidente de Santiago Wanderers, Juan Milessi dirige el coro que canta el Himno al cumplirse los 89 años de vida de la institución caturra.

día que me hice socios en el año 1941. En esa época me traze una meta y varios objetivos, para demostrar mi afecto por Wanderers. Entre ellos, modestamente, le diré que me he dedicado a incorporar socios. ¿Cuántos habrá traído al club?, no sé, pero han sido muchos. Recientemente hablé con el presidente, Renzo Arata, para que formemos un comité de wanderinos voluntarios, para atraer hinchas dentro de una acción organizada y seria. Disponer de una oficina en la sede como ocurrió hace años. Ir a los cerros y al plan. Pedir la cooperación de los clubes amateurs y de

otras instituciones, aunque no sean deportivas, con el fin que los 90 años nos sorprendan con una cantidad record de socios. El señor Arata y su directorio -agregó- aprobaron la idea y muy pronto la echaremos a andar". Cosas así son las que tenemos que hacer los wanderinos y no "andar peleando como el perro y el gato". En la vida hay que ser positivo y no negativo, especialmente con las cosas que más queremos".

JOSE FAUNDEZ

Otro socio antiguo de Santiago Wanderers es José Miguel Faúndez. Nos contó hechos pitorescos: "Yo soy viamariano; sin embargo desde niño me gustó "wanderito". No crea que soy una excepción. Le afirmare que por ejemplo en Santa Inés, hay muchos hinchas del club porteño... y para que le digo la gran cantidad que hay en Gómez Carreño. Este tema tiene muchas anécdotas y por eso discuto mucho con los evertonianos. Yo soy peluquero y nos reímos mucho porque las discusiones con ellos se interrumpen cuando les corto el pelo y más aun cuando los afeito. El club amateur del fútbol de mis amores en Santa Inés es el "Estrella Naciente", donde se formó el gran arquero "Juanito Olivares, que tal como yo es wanderino y además ha sido el mejor arquero que ha tenido el cuadro porteño en todos los tiempos. Otro caso interesante es el de Armando Tobar, actual entrenador de Wanderers. También de Santa Inés y que por muchos años fue excepcional delantero del cuadro caturro e integró el plantel campeón de 1958".

Luego agregó: "Me gustó la celebración del aniversario 89 porque más que de recuerdos se ha vivido pensando en los 90 años que cumpliremos en 1982. La directiva que preside el señor Renzo Arata está trabajando por la unidad y debemos darnos todos por el objetivo de retornar a Primera División, atraer a la niñez y juventud futbolística, con el fin que Wanderers sea productor de jugadores.



VICTOR CORONEL, el ariete paraguayo de Green Cross que esta tarde tratará de vulnerar la zaga de uno de los líderes del certamen, Santiago Morning.



FRANCISCO UGARTE, el mediocampista de Ovalle quien estará en Los Andes en el difícil compromiso frente a Trasandino.

Santiago Morning recibe a Green Cross en Melipilla

□ Ocho partidos se juegan por la Segunda División

Con ocho partidos finaliza en el día de hoy la disputa de la decimotercera fecha de la primera rueda del torneo de Segunda División. Todos los partidos se jugarán a las 15.30 horas con excepción del match en Las Higueras que comienza a las 11.15 horas.

Estadio Las Higueras en Talcahuano, HUACHIPATO (14 puntos) el único cambio será el del suspendido Víctor Tapia por el ariete Santis, la formación será con Fairlie, Muñoz, Avilés, Rivera, Vázquez, Díaz, Cáceres, Videla, Prieto, Rodríguez, Lara, Naveas, Escobar, Contreras, Benítez.

Estadio Luis Valenzuela de Copiapó, REGIONAL ATACAMA (12), no puede contar con Franklin Lobos y Mario Canejo suspendidos por los líos en el partido con Cobresal. También están castigados los socios. La posible alineación anunciada por Manuel Rodríguez su DT, será con Willie González, Alfaro, Ríos, Clement, Tello, Sánchez, Solís, González, Rivera, Contreras, Osorio. COLCHA-GUA (7) viene de conseguir su primer triunfo a expensas de Calera. No hace modificaciones, salvo el zaguero Quiroz que fue suspendido por un partido, lo reemplaza Cornejo. Sigue Gilberto Sepúlveda en la valla en reemplazo de Vergara.

Estadio Ferroviario de Los Andes TRASANDINO (14) viene de perder con Wanderers en Valparaíso. No juega Pineda por estar suspendido ingresa Luis Aranda. En el arco la duda es Manríquez o Juan Olivares. Posible formación, Olivares, Monsalvez, Medina, Droggett, Ponce, Aburto, Alvarez, Rojas, Núñez, Aranda, Hita. OVALLE (11) viene de caer como local ante San Antonio. Algo resentido el puntero Humeros pero se espera sea de la partida. El resto, la

formación que viene jugando en las últimas fechas.

Estadio Roberto Bravo de Melipilla, SANTIAGO MORNING (17), no tiene problemas de lesionados ni expulsiones. Saldrá al campo de juego con Faleto, Miguez, Narváez, Rodríguez, Martínez, Julio Ramírez, Silva, Barbosa, Pérez, Baeza, Jaime Ramírez. GREEN CROSS (11) en la última fecha ganó a Huachipato y mantiene las figuras jóvenes que le han dado dividendos. Formará con Antonio Muñoz, Guzmán, Olivares, Navarro, Mansilla, Cuevas, Miranda, Pavez, Villablanca, Coronel, Covarrubias.

Estadio Municipal de San Antonio, el cuadro de SAN ANTONIO UNIDO (4) viene de lograr su primera victoria en el torneo, recién se integró al plantel Pedro Pinto ex palestina. Formación: Vimez, Puga, Huertá, Astorga, Peñaillón, Andrade, Gallegos, Contreras, Miranda, Márquez, Alarcón. MALLECO (9) no quedaron conformes con la derrota ante Santiago Morning, pero mantendrán la misma formación de aquel partido.

Estadio Fiscal de Talca RANGERS (15) lograron victoria reciente como

visitante ante Lota. Mantienen la formación ganadora, vale decir Brander, Hernández, Pacheco, Pecoretti, Rodríguez, Aravena, Acevedo, Rodríguez, Castro, Fernández, Solar. LAGANTE FERRO (10) vienen a lograr su victoria más importante del campeonato al derrotar al puntero Aviación. Arrieta, se mantiene en mediocampo. Está lesionado Jorge Miranda.

Estadio Fiscal de Linares LINA RES (11) no contará con Luis Vengoz y Nelson Godoy que están castigados. Serán reemplazados por Daniel González y Atilio Tapia. COBRESAL (11) no hacen modificaciones respecto a triunfo por goleada que lograron. Atacama en el histórico partido de "botellazo" a Juan Carvajal.

Estadio Fiscal de Los Angeles EL RIA (9) no tiene lesionados formará con Hurtado, Osses, Roldán, Muñoz, Lee Chong, Castillo, Pedraza, Muñoz, Mena, Bene, Crisosto. SAN FELIPE (14) anuncia algunos cambios después de la derrota como local ante Coquimbo. Vuelven Galaz y zaga y Guillermo Muñoz en mediocampo.

Como en el circo, entrada "con gancho"

Huachipato tiene fútbol matinal con Antofagasta

CONCEPCION. (Por Exequiel Ramírez).— Otra jornada matinal de Campanillas se anuncia para hoy en el Estadio de Las Higueras, con oportunidad del encuentro que deben sostener los conjuntos de Huachipato y Antofagasta por el torneo oficial de Segunda División.

FUNCION CON GANCHO

Como el aficionado al fútbol lo sabe, en el recinto porteño se ha implantado un sistema que ha dado buenos resultados, se trata de programar los partidos matinales y que cada asistente pueda hacerse acompañar por un invitado, quien no paga boleto. En otras palabras el sistema consiste de entrada con "gancho".

Para el cuerpo técnico de Huachipato este compromiso debe ser rehabilitador para las pretensiones locales, ya que viene de perder en Temuco y el adversario de hoy es de categoría. Antofagasta es uno de los buenos cuadros que milita en la división de ascenso y cuenta en sus filas con valores de peso destacado por clubes de Primera División.

Dirigentes de "ANFA" en la Octava Región

CONCEPCION. (Por Exequiel Ramírez).— Desde el viernes por la noche se encuentran en esta ciudad todos los componentes de la mesa directiva de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur que preside Alejandro Sabaj.

Los miembros directivos del fútbol amateurs vienen a entregar las últimas novedades relacionadas con los Campeonatos Nacionales de Infantes y Adultos que tendrán por sede las ciudades de Temuco y Puerto Montal, respectivamente.

PLENARIO DIRECTIVO

Junto con Sabaj llegaron a Concepción, Omar Buzada, Gustavo Valenzuela, Luis Guajardo y Víctor Cerdá. Todos ellos junto a Germán Saavedra, Presidente Regional, estuvieron presentes en el pleno que tuvo lugar en la sede de la DICEDEP, ayer, a mediodía. En la ocasión los delegados de las 48 asociaciones que conforman la Región del Bío Bío, recibieron de manos de los dirigentes nacionales los uniformes que "ANFA" entrega regularmente a las selecciones de las diferentes afiliadas que tienen a lo largo de todo el territorio.

NUOVA DIRECTIVA REGIONAL

La misión específica a que vinieron los dirigentes de "ANFA" fue para normalizar la situación en que se encontraba la Directiva Regional con cuatro miembros renunciados.

El Consejo de Presidentes de la Asociación de la VIII Región se pronunció al respecto y acto seguido se procedió a la elección de los dirigentes que acompañarán a Germán Saavedra en tales funciones. Los nuevos componentes elegidos por unanimidad fueron los siguientes: Jorge Albornoz (Huachipato), vicepresidente; Pedro Bustos (Concepción), secretario; Ricardo Rodríguez (San Pedro), tesorero; y Cancio Messer (director).

El 13 de septiembre se inicia a lo largo de todo el país la ronda eliminatoria de los campeonatos nacionales de fútbol amateur, informó Alejandro Sabaj presidente de "ANFA". Al mismo tiempo su tesis para las eliminatorias en la Región del Bío Bío fue rechazada por el Consejo de Presidentes en razón a que no se había tenido en cuenta la distancia que separa una de otra asociación. Los representantes de la VIII Región solicitaron respectivamente calendarios preparados por ellos que les resulta mucho más operativo.

DISTRIBUIDORA METROPOLITANA S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 Diciembre 1980		Resultados entre el 1º Enero 1980 al 31 de Diciembre de 1980	
Activo Circulante	\$ 11.615.147.-	Ingresos de Explotación	\$16.247.679.-
Pasivo Circulante	19.821.550.-	Costo Explotación	(21.961.144)
Capital de Trabajo	(8.206.403.-)	Margen de Explotación	(5.713.465)
Activo Fijo	335.868.-	Gastos Administración	(2.307.646)
Otros Activos	56.070.-	Resultado Operacional	(8.021.111)
Pasivo Largo Plazo		Ingresos/Egresos no operacionales	(9.893.536)
Patrimonio Neto	\$(7.814.465.-)	Corrección Monetaria	(204.739)
		Pérdida del Ejercicio	(18.119.386)

CARLOS BARRA PEREZ
CONTADOR
FONEMA DE CHILE

ALFREDO BRILL SICHNER
REPRESENTANTE LEGAL



Este signo indica
peligro para usted.
Créale...y pare.

Cuidese.

Queremos que usted viva.



Edú, sobre la hora salvó a la Católica

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez).— Cuando restaban 5' para el término de la brega y jugando en desventaja numérica por expulsión de Luis Gangas, el brasileño Edú obtuvo el gol que le dio el empate a su equipo, Universidad Católica, ante Naval de Talcahuano en el encuentro que estos equipos sostuvieron ayer en el Estadio El Morro ante más de 10 mil espectadores.

JUSTICIERA LA IGUALDAD

Un tiempo para cada protagonista, en lo que a dominio de campo se refiere y gol de cada uno, fue el más justo de los resultados para una contienda que tuvo matices interesantes a lo largo de los noventa minutos de juego.

Fue más Naval en el primer tiempo y la recuperación de Universidad Católica en la etapa de complemento fue también evidente. Problemas tuvo el árbitro Juan Silvagno para controlar un lance donde ninguno de los cuadros dio ventaja al otro. Se impuso el fútbol de fuerza sobre la velocidad y mejor técnica. En ese terreno Naval se hizo respetar y le cerró a la UC todos los caminos al gol. En última instancia, estuvo la soberbia actuación del arquero Manuel Araya que ayer atajó cosas increíbles. La apertura del marcador se produjo a los 25' de juego cuando una falla del zaguero Yoma permitió al siempre oportuno Julio Crisosto puntuar la pelota para que ésta se fuera a las redes ante la impotencia de Adolfo Nef que se encontraba al poste contrario por donde se coló ese disparo del ariete navalino.

Con esa mínima diferencia se fueron los equipos al descanso. En es-

te primer período Naval justificó su ventaja ya que se adueñó del balón, pese a que Nef no pasó por situaciones de verdadero peligro. En la fracción de complemento el panorama fue diferente. Corrió Pedro Morales varias cosas. Salíó el equipo de la UC con una variante. En la punta izquierda apareció Arriaza en los camarines se quedó Yoma. Lihn pasó a ocupar su puesto habitual de zaguero central y Eduardo Bonvallet de medio de contención. Así mejoró el conjunto estudiantil que desde el primer momento se adueñó de las acciones "apretando" a los navalinos que sólo atinaron a defenderse. Así fue como varios disparos que iban con destino a las mallas, Manuel Araya los tapó o bien los desvió. Oscar Arriaza se perdió dos goles "cantados". En ambas ocasiones lo habilitó Toninho y falló en su remate final. Uno se fue por sobre el travesaño y el otro lo sacó casi desde la línea el lateral Gabriel Gatica.

A los 78' cuando a Silvagno ya se le habían pasado varias faltas peligrosas para la integridad física de los jugadores le mostró tarjeta roja a Luis Gangas que tuvo un duelo espectacular con Oscar "Jurel" Herrera. A partir de ese instante la visita quedó con un elemento menos en el campo de juego.

La banca estudiantil ordenó el cambio de Edú por Bonvallet, dos minutos más tarde el negro se hizo ver desde el momento mismo que tomó contacto con el balón. Fue víctima de foul. En línea recta al arco rival enfilaron un potente tiro que salió apenas desviado.

Sobre los 85' a Edú se le volvió a presentar la misma oportunidad y con soberbio tiro libre venció a Manuel Araya, echando por tierra el entusiasmo de los parciales navalinos.



MARIO ZURITA, el ariete de Aviación, se filtra en la feble defensa que tuvo ayer el cuadro nortino de Arica. El uruguayo Antúnez pide desesperado atrás el pase, entreverándose una vez más con sus delanteros.

Everton despedido con gran rechifla

□ Ganaba dos a cero y Concepción le igualó con mejor producción futbolística

ESTADIO: Sausalito de Viña del Mar.

PUBLICO: 7.777.

SOCIOS: "E" 1.340. "C" 50.

RECAUDACION: \$ 609.060

ARBITRO: Mario Lira.

EVERTON (2): Vallejos, Melo, Ulloa, Castro y Sorace; García, Rodríguez, Cavalleri, Nicola, Fabbiani, Zamora (Puntarelli).

CONCEPCION (2): Montilla; Rodríguez, Gutiérrez, Isla y Pedreros; Monsalve, Figueroa, Herrera, Catafau, Godoy (Ortiz) Araya.

FIGURA: Isla

TRONCO: Cavalleri.

GOLES: 32' Fabbiani (penal), 40' Nicola, 59' Isla y 83' Monsalve.

COMENTARIO. (González Pozo).— Everton no pudo rehabilitarse; un triunfo que en la primera etapa parecía tener en sus manos al irse a los camarines con la ventaja de 2 a 0; pero, esa diferencia en el marcador no refleja en todo caso lo que aconteció en la cancha, porque Concepción fue un rival que en muchas ocasiones superó en dominio al cuadro viamarino en base a más entendimiento y coordinación. En este aspecto destacó el mediocampo visitante, mientras que su rival hacía agua en el sector de Cavalleri. Los goles locales fueron producto de una falta penal muy discutida en la cual Gutiérrez sacó un balón a Fabbiani, quien cayó estando dentro del área lo cual indujo al árbitro a cobrar esa falta que no nos pareció ilegal. La segunda conquista se consiguió por el único

contragolpe certero de Everton. Aclaro que los sureños, en ningún caso, vinieron a defenderse.

El segundo tiempo fue una copia del primero pero en el cual Everton no contó con acciones fortuitas como en el primero, mientras que el rival consiguió los tantos que al final hicieron justicia al marcador, sin embargo, si pensamos en la balanza los penquisistas fueron definitivamente superiores como equipo; no obstante, los viamarinos tuvieron posibilidades que se malograron frente al arco de Montilla.

En síntesis, Everton defraudó a la afición or y cielo y fueron despedidos con una rechifla. Por su parte Concepción confirmó que su victoria por 4 a 0 frente a Universidad de Chile no fue producto de hechos fortuitos. Es un buen equipo.

Boca campeón, San Lorenzo al descenso

BUENOS AIRES Agosto 15 (AP).— Boca Juniors se consagró campeón del torneo oficial de fútbol tras empatar 1x1 con Racing en un dramático partido.

Abrió el marcador a los 42' de la primera etapa el astro del fútbol argentino Diego A. Maradona, de tiro penal, y empató a los 43' de la segunda etapa Roldán para Racing. Cuando faltaban segundos para finalizar el cotejo Racing casi convirtió el segundo gol.

Una multitud llenó la famosa "Bombonera", el estadio de los flamantes campeones y dejaron en caja el equivalente a 500.000 dólares.

El árbitro Abel Oneca tuvo que actuar energicamente y como resultado cuatro futbolistas fueron expulsados. Perotti y Córdoba, de Boca Juniors; y el uruguayo Carrasco, de Racing, fueron expulsados en el primer tiempo y Pasucci de Boca en el segundo, todos por agresiones y juego fuerte.

Ferrocarril Oeste, que tuvo el título al alcance de su mano, se coronó subcampeón en una excelente campaña por tratarse de uno de los equipos considerados "chicos" del fútbol argentino.

Ferrocarril Oeste venció 3x0 a Platense. Una euforia indescriptible ganó a los millares de fanáticos de Boca Ju-

niors que ovacionaron a sus futbolistas. Más de 60.000 personas presenciaron el encuentro.

Con este gol, Maradona se ubicó en el tercer lugar de la tabla de cañoneros detrás de Chaparro de Instituto de Córdoba, con 20 y Carrasco de Racing, con 18.

En el otro extremo de la tabla por primera vez en su historia el también muy popular San Lorenzo de Almagro —uno de los equipos considerados "grande"— cayó derrotado 1x0 ante Argentinos Juniors y descenderá a la división "B" el año próximo. El otro equipo que perdió la principal categoría fue Colón de Santa Fe.

Ferrocarril Oeste había perdido un punto vital el domingo pasado cuando tras ir ganando 3x0 ante Huracán el encuentro terminó empatado en 3 goles. Anteriormente había perdido otro punto clave ante Talleres al empatar como local en un gol cuando tuvo a su disposición el triunfo.

Resultados completos de la jornada final

Boca Juniors 1 Racing 1; Huracán 1 Rosario Central 0; Platense 0 Ferrocarril Oeste 3; Sarmiento 3 Colón 0; Unión 2; Estudiantes de la Plata 0; San Lorenzo 0; Argentinos Juniors 1; Newell's Old Boys 0; Vélez Sarsfield 1; Independiente 1; River Plate 1; Talleres 2; Instituto 1.

El "show" de Antúnez

ESTADIO: REINALDO MARTIN

PUBLICO: 2.308.

SOCIOS: Aviación 1.500; Arica, suspendidos.

RECAUDACION: \$ 135.510.

ARBITRO: Julio Lemus.

AVIACION (6): Rojas; García, Landeros, Antúnez y Díaz; Las Heras (Alvarado), Mendoza y Peralta;

Herrera, Zurita y Daller (Arániz).

ARICA (2): Rodríguez; Campos, Ibarra, Jara y Meléndez; Burgos, Díaz y Navarro; Castillo (Moscoso),

Ananías (Gómez) y Cabrera.

GOLES: 9' Navarro de cabeza. 12' Herrera. 27' Cabrera. 32', 35' y 37' Antúnez (todos de cabeza). 41' Herrera de penal. 47' Daller.

INCIDENCIAS: 88' expulsado Hernán Ibarra por grosero.

LA FIGURA: Julio César Antúnez.

EL "TRONCO": Carlos Rodríguez.

—GO—

EXTRAÑO. — Porque se esperaba un duelo parejo entre los punteros y, al final, fue una lucha desigual con un ganador, como Aviación, legítimo y realmente alegre. Porque uno de los dos —en este caso, Arica— derecha- mente negó supuestas condiciones futbolísticas que lo mantenían como uno de los punteros del fútbol de Segunda División. Porque Aviación no tuvo un rival exigente y si no aumentó el marcador fue sencillamente porque se aburría de tanto abrazarse.

De partida, la intuición futbolística, esa que a veces —como en este

caso— nos engaña, aseguraba un partido parejo, con matices "eléctricos" y con emotividad en ambos pórticos. Sin embargo, todo eso quedó relegado, porque Arica no fue rival para el apetito goleador que ante tanta licencia no tuvo más que repetir las celebraciones, esas que tuvieron en Julio César Antúnez su máximo exponente.

UN TIEMPO Y FIN

Ya a los 7' se aprecia que los problemas de Arica están en su defensa. Con un arquero como Rodríguez que no da garantía y con dos centrales (Ibarra y Jara) muy estáticos y desconocedores totalmente del juego aéreo. En ese minuto, Herrera gana la línea de fondo y el cabezazo de Antúnez provoca la primera alarma. Sin embargo, es Arica, en el contragolpe, ante falla de Rojas, quien inaugura el marcador. Minuto 9', centro de Cabrera que Navarro cabecea para poner el uno a cero. Tres minutos más tarde, Herrera pone la igualdad con un hermoso "globito" que Rodríguez se "come". Después, a los 27', Cabrera aprovecha la vacilación de García para meter ese zurdazo que Rojas se "come".

Y hasta ahí llegó Arica, porque después todo es para Aviación. Julio César Antúnez, con tres cabezazos "calcados" logra la ventaja tranquilizadoramente ante la impasibilidad y fallas de una defensa muy "regalada". Después, Herrera y Daller adicionan el quinto y sexto gol para estructurar ese seis a dos extraño.

Gildemeister ...

(Viene de la Pág. 1-B)

Pecchi es un adversario de enorme calidad. El movimiento del tablero indicado de los dos sets fue el siguiente: 1x0, 1x1, 1x2, 1x3, 1x4, 1x5, 2x5 y 2x6 (22 minutos).

El segundo set 0x1, 0x2, 0x3, 1x3, 2x3, 2x4, 2x5 y 2x6. (20 minutos).

En ambos sets el chileno no perdió su servicio ni cometió doble falta.

Clerc le ganó a Vilas con el mejor tenis

José Luis Clerc le ganó a Guillermo Vilas en el match de fondo de anoche en el estadio Israelita en tres sets 5/7, 6/0 y 7/5, que duró 128 minutos en un juego espectacular, de la más alta escuela y de acciones pocas veces vistas en nuestros courts.

La gente había llegado al gimnasio Israelita con un solo propósito. Ver un tenis de categoría mundial. Y no salió defraudada. Ese público llegó agotado por las cosas que se le dicen a la enemistad de ambos jugadores. Insistían pues en ver tenis, ver a estos dos colosos frente a frente, no dando explicaciones a sus problemas personales, sino que raquetas en mano ofrecer lo mejor que ellos saben hacer. Y no salió defraudada, pues ambos jugadores brindaron un tenis de calidad. Hubo puntos intensamente disputados, con violencia, con rabia propia y con acciones increíbles. Al final el público que estaba dividido, por Vilas unos y otros por "Bata"

Clerc, terminó de pie aplaudiendo a los dos jugadores.

El primer set tuvo una duración de una hora y ganó Vilas 7-5 en una recepción admirable pues le debió quebrar el potente servicio a Clerc cuando estaba justamente aventajándolo en un juego. Pero no había cometido falta alguna. Se había provocado puntos en base a mayor técnica. El segundo set fue para Clerc en sólo 23 minutos con un categórico 6-0 y en ello demostró el porqué de tan espectacular campaña está cumpliendo el pupilo de "Pato" Rodríguez. Finalmente, en medio del entusiasmo del público, de un tremendo suspenso, Clerc se va con el triunfo 7x5 y ahí estuvo la dificultad de Vilas pues no pudo responder al potente saque de su rival que le clavó dos aces magníficos. Fueron 45 minutos dramáticos.

La jornada final se inicia con el match Vilas-Pecchi y de fondo Gildemeister-Clerc.



Hans Gildemeister consiguió anoche una categórica victoria sobre el paraguayo Víctor Pecchi en dos sets 6-2 y 6-2 en una extensión de 42 minutos. Con mucho público en el gimnasio del Estadio Israelita partió el "master" Copa Municipalidad de Las Condes. El torneo culmina hoy desde las 14 horas.

Massardo arbitró pésimo

El arbitraje de Jorge Massardo fue ayer sencillamente desastroso. En su pésima actuación lució suficiente descriptivo referir para desvirtuar un partido que comenzó con la fuerza de costumbre pero después se fue haciendo desagradable por la excesiva rudeza del juego, que nunca el árbitro supo contener.

Para anotar en su record personal de malos desempeños, deben recordarse las OCHO TARJETAS AMARILLAS que mostró (Solís, Dávila, Juregui, Rivera, Castec, Ashwell, Arriaza y Aránguiz) y aquellas CUATRO EXPULSIONES (Socias, Liminha, Arriaza, Dávila) que terminaron por convertir su trabajo global en el peor de los últimos tiempos. Y eso sí, que es una verdadera marca, dentro de un contexto general de arbitrajes que en los partidos precedentes han destacado por la mediocridad...

Segunda División

U. CALERA 2
LOTA SCHWAGER 1

ESTADIO: Municipal de La Calera.

PUBLICO: 1.614. Socios de ULC 804 y ninguno de LS.

RECAUDACION: \$ 98.220

ARBITRO: Robinson Luengo.

UNION LA CALERA (2): Zamora, Elgueta, Pardo, San Martín, Gelves, Alborno, Chahuana, (Pino) Baeza (Figueroa) Escobar, Vera, Castro.

LOTA SCHWAGER (1): Barahona, E. Azócar, Apablaza, Aranda, Albistur, G. Azócar, Rivadeneira, Chacano, Dinevitcher, (Reyes) Alegre, Maldonado (Cárcano).

GOLES: 2' Escobar. 24' G. Azócar. 51' Albistur (Penal).

INCIDENCIA: — A los 77' Alborno despidió un penal.

INTENSO. — Mientras el cuadro carbonífero buscó un trabajo netamente defensivo, la representación local volcó sus ambiciones en una faena desordenada y que llegó a la situación de alborno de error lamentablemente un servicio penal. (H. Araya).

COQUIMBO UNIDO 1-
WANDERERS 0

ESTADIO: Municipal de Coquimbo.

PUBLICO: 4.923. Socios de CU. 946 y 46 de "W".

RECAUDACION: \$ 357.160.

ARBITRO: Julio Gajardo.

COQUIMBO UNIDO (1): Rivera, Espinoza, Cortés, H. Vergara, A. Vergara, Rodríguez, Sanvegeot, Bozoz, Dinamarca, Benzi, Mario Pérez (Huerta).

WANDERERS (0): Zapata, Zuñiga, San Martín, Bahamondes, Aguilar, Verdejo, Gómez, Figueroa, Stuardo, Nichiporuk y Garrido.

GOL: 80' Fdo. Huerta.

EXPULSADOS: 35' Augusto Vergara. 68' Gómez.

BRUSCO. — Un encuentro donde los hombres se preocuparon más de gol-

pear el físico del rival que al balón para provocar un buen match. De tal forma que los 90 minutos reglamentarios (más de 100 corridos) se tradujeron en un juego áspero y pleno de roces (J. Pizarro).

Borg a Chile

Bjorn Borg, el astro del tenis mundial, volverá a presentarse en Chile. La noticia la anticipó un connotado empresario de tenis que se encuentra en Santiago controlando el torneo internacional que culmina hoy en el Estadio Israelita.

Borg viajará a Santiago en el mes de noviembre con dos valores de su mismo nivel que intervendrán con Hans Gildemeister en un torneo de simple eliminatoria. Asimismo para fines de diciembre se repetirá el Grand Prix con mayor cantidad de astros de la ATP.

4,70 saltó Fdo. Hoces en Venezuela

No tuvieron fortuna los atletas chilenos que están actuando en el torneo selectivo para conformar el equipo "América" que debe asistir a la Copa Mundial y que se desarrolla en Ciudad Bolívar de Venezuela.

Mónica Regonesi y Norma Vallejos, lograron ser quinta y sexta en los 1.500 metros planos con 4.23.79 y 24.29.27 que ganara la canadiense Brit Merbert con 4.13.04.

El garrochista Fernando Hoces, por su parte, se ubicó en tercera posición con un brinco de 4.70. La competencia la ganó el cubano Rubén Camino con 5.20.

Deporte- resultados

VIÑA DEL MAR. — El equipo de Old Mackays se impuso por 14 tantos contra 3 al primer equipo de rugby de Universidad Católica de Valparaíso, en partido jugado en la cancha de colegio Mac Kay de Refaica y correspondiente a la primera rueda de la Segunda Fecha del Torneo de Rugby chileno.

Old Mac's con este triunfo continúa como puntero invicto de esta competencia nacional. El primer tiempo había finalizado con la cuenta en favor del cuadro ganador de casa 11 a cero.

Anotaron para Old Mac's Duco y Mac Gregor. Destacando el juego en el cuadro de Refaica del "Scrum-Alf" De María, que pasa por un gran momento y que salió lesionado a mediados de la etapa final cuando arreció el ataque de la UC.

El partido fue discreto destacando en el cuadro perdedor el jugador Dazanzo.

Por el torneo de reservas el equipo de Universidad Católica de Valparaíso apabulló sorpresivamente al de Old Mackays por la cuenta de 26 contra cero.

Asistieron al partido 950 espectadores.

El equipo de Country Club, jugando como visitante, superó al de Old Boys, por 20 tantos a 17, en la Dehesa.

El cuadro vencedor tenía una ventaja de 11-7 al término del primer tiempo, lo que revela su mayor dominio a lo largo de todo el encuentro. Dirigió las acciones el árbitro viamarino Jorge Hirano.

TIRO AL PLATILLO

José de Pablo del Club Lo Curro, ganó los primeros 100 platillos del ranking de tiro al vuelo, modalidad olímpica, disputados en el campo de la Fuerza Aérea.

El tirador de Lo Curro anotó 89 impactos con parciales de 21-25-21 y 22. 2º Francisco Posadas, del Club Arabe, e Iván González, de FACH, ambos con 88 aciertos.

4º Rolando Abuhadba, de Lo Curro, con 83 platos acertados. 5º Pamela Salman, del Club Arabe, con 82.

Los segundos cien platillos del torneo se disputarán hoy en el mismo escenario y a partir de las 10.00 horas.

REGATAS

El argentino Emilio Bustos cronometró el mejor tiempo en la etapa de clasificación del torneo de remo de velocidad "Libertador Bernardo O'Higgins", que se llevó a cabo en la zona de 500 metros de la laguna Camarero de Padua.

En la serie de adultos, el remero Bustos, representando al Club Regatas Lima, con 1.45.9, y tercero, el chileno Alejandro Rojas del club Phoenix, de Valdivia, con 1.49.9.

En la serie de cadetes, hasta 16 años de edad, la mejor marca la señaló el remero argentino Mauro pettinato.

En juveniles el Tte. Gonzalo Yáñez montando a "Burlón" hizo suya la prueba de la categoría en tanto que Gloria Francke montando a "Llamu" y representando al Valparaíso Páperchasse Club ganó la prueba final de infantiles.

El torneo regional de equitación en el picadero del regimiento Coraceros y en su jardín de salos finaliza hoy con las pruebas finales de "adiestramiento".

A los 78' cuando a Silvagno ya se le habían pasado varias faltas peligrosas para la integridad física de los jugadores le mostró tarjeta roja a Luis Gangas que tuvo un duelo espectacular con Oscar "Jurel" Herrera. A partir de ese instante la visita quedó con un elemento menos en el campo de juego.

La banca estudiantil ordenó el cambio de Edú por Bonvallet, dos minutos más tarde el negro se hizo ver desde el momento mismo que tomó contacto con el balón. Fue víctima de foul. En línea recta al arco rival enfilaron un potente tiro que salió apenas desviado.

Sobre los 85' a Edú se le volvió a presentar la misma oportunidad y con soberbio tiro libre venció a Manuel Araya, echando por tierra el entusiasmo de los parciales navalinos.

Expectación en Rancagua por el clásico del cobre

O'Higgins recibe al puntero Cobreloa en el partido más importante de la jornada dominical

RANCAGUA. (Luis Oñate).— Existe expectación en los aficionados y socios del club Deportivo O'Higgins, ante el compromiso de esta tarde ante Cobreloa. Si bien se le tiene respeto, se supone que una vez más la tradición se cumplirá por cuanto nunca los nortinos han ganado a los celestes en el Estadio El Teniente.

Por otro lado, internamente el trabajo semanal se ha cumplido en todas

sus partes y Orlando Aravena con la sonrisa a flor de labios, ha comentado el notable repunte que tuvo su equipo ante U. Católica, y que se acercó bastante a lo ideal. Tanto en fuerza, fútbol y continuidad. También confidencia a LA NACIÓN que la vuelta a los entrenamientos de varios de sus jugadores que estaban lesionados, la lleva a tener confianza en que muy luego su plantel cosechará los triunfos por ahora esquivos.

El entrenamiento básico del jueves recién pasado mostró a dos valores que han vuelto con muchas ganas de ser titulares. Bernardo Gallardo, Guido Coppa hicieron fútbol con la acostumbrada calidad que poseen, y Osvaldo "Papudo" Vargas ya estará listo el próximo martes para volver junto a sus compañeros de labores. De ahí que esta confianza demostrada por Aravena, se amplíe a la visita a reafirmar a los camarines del Estadio Patricio Mekis, donde los dirigentes dieron a conocer al plantel un cambio de cargos en la institución, y sin referirse en absoluto al momento deportivo y la falta de triunfos, charlaron animadamente con los jugadores. Esto ha sido tomado como una prueba más de que existe amplia confianza en la dirección técnica y en sus jugadores por los directivos del Club O'Higgins.

15 MIL ENTRADAS

Como es habitual en los encuentros ante Cobreloa, existe como decíamos antes: expectación y la clásica rivalidad de los "primos" del Cobre. Por ello se estima que si el tiempo es grato esta tarde, se contará con una asistencia record para este encuentro, de ahí que la Gerencia ha solicitado a la Asociación Central 15 mil entradas y un control exigente en las puertas de acceso al Estadio El Teniente.

El partido ha sido fijado a las 16 horas, y previamente se jugará un encuentro de juveniles entre Magallanes y O'Higgins, por sus compromisos de la División Cadetes y que se iniciarán con los partidos entre los mismos clubes, por las series primeras y segunda infantil en las canchas de la Avda. Baquedano.



Waldo Quiroz y Hugo Ubeda, figuras en el mediocampo celeste que esta tarde tendrá dura tarea ante los hombres del puntero.

Esta tarde en Rancagua

Cobreloa sin cambios y con respeto por O'Higgins

Con el mismo equipo que derrotó el domingo pasado a Unión Española, se presentará Cobreloa esta tarde en Rancagua, frente a O'Higgins en una nueva versión del tradicional "Clásico del Cobre".

El conjunto nortino llegó ayer a la capital y solo esta mañana se trasladará a Rancagua, para estar dos horas antes en el Estadio El Teniente. Según el entrenador Vicente Cantatore, todo el plantel está en óptima condición y los últimos resultados no obligan a intentar variantes de cualquier tipo: "Contra Unión el rendimiento fue bueno, porque el rival complicó bastante el partido y si bien al cabo nos impusimos mediante un penal, antes tuvimos varias ocasiones de gol. Ante O'Higgins irá la misma alineación y esperamos llevamos un buen resultado desde Rancagua."

Para el capitán Joao Mario Soto, O'Higgins es un adversario demasiado apremiado como para confiar excesivamente: "Ellos no han andado bien en las fechas recientes y parece propicia la ocasión para rehabilitarse con nosotros. O'Higgins es doblemente difícil, no porque venga de perder sino por cuanto ha obtenido marcadores adversos mostrando en la cancha que es capaz de mucho más. Por eso que nosotros le tenemos un mesurado respeto, aunque por supuesto confiamos sobre todo en nuestra capacidad".

Ante O'Higgins, el campeón formará con Wirth, en el arco; Tabilo, Soto, Páez y Raúl Gómez en la defensa; Merello, Alarcón y Rubén Gómez en mediocampo; Muñoz, Siviero y Olivera en ataque.



Mario Soto, capitán de Cobreloa.



UNO SI, OTRO NO.— Frente a Palestino, Unión tendrá hoy a Luis Rojas pero no a Víctor Estay. El "negro" está peleado con el técnico Novello.

Para enfrentar a Palestino

Unión: Novello hizo el equipo sin Estay

□ El jugador no aceptó ir a la banca

Con una decisión directiva "intermedia" se zanjó en parte la polémica suscitada durante la semana entre el técnico de Unión Española, Nicolás Novello, y el jugador Víctor Estay. Luego que el centrocampista hispano declaró que "el entrenador es un inexperto que está haciendo pruebas en el equipo, perjudicándome directamente", los dirigentes de Unión determinaron llamarle la atención severamente, junto con marginarle del plantel para el compromiso de hoy ante Palestino. De cualquier forma, la solución pareció demasiado "acomodada a las circunstancias" por cuanto Estay señaló igualmente que "si estoy en el partido con Palestino será como titular. De ningún modo aceptaré ser suplente".

Al superarse momentáneamente el conflicto, Unión Española no tiene otra inquietud futbolística ajena a su deseo de rehabilitarse tras la estrecha derrota —cero a uno— sufrida la semana anterior en Calama. Y para ello, Novello anuncia la misma formación, aún cuando hasta último instante se mantendrá la duda en cuanto a la inclusión del puntero derecho Jorge Neumann, quien se encuentra resentido.

De tal forma, Unión formaría esta tarde con Yávar en el arco; Machuca, González, Díaz, Guzmán, Baquela, Rojas, Casali; Neumann (Donoso) Pinto y Simaldone.

INTRANSIGENCIA

Mientras, Novello, los dirigentes y Estay agregan matices polémicos al asunto suscitado el jueves, para el técnico, es innecesario opinar al respecto: "Yo no voy a decir nada, porque no me corresponde. Lo que sí sé es que Estay será reserva mientras yo crea que no está en condiciones de volver al equipo..."

Según el inculcado, hay un trasfondo insospechado: "Yo no sé como acá en Chile se permite que técnicos como Novello —que recién hizo el curso— vengan a experimentar con equipos importantes. Estoy seguro que si un chileno recibiera su cartón, de ningún modo le permitirían ir a probar suerte en Boca o River, por ejemplo. Lo peor de todo es que estoy saliendo perjudicado directamente. Es cierto que estuve lesionado, pero me recuperé e incluso en Calama entré para ayudar al entrenador y al equipo. Ahora me siento totalmente restablecido y por ello creo que tengo derecho a una oportunidad inmediata. A la banca no iré..."

Finalmente, el dirigente Aníbal Sierra desequilibra la "balanza" con su opinión: "Este es un problema, más que todo, de respeto y respeto. Si Novello no tiene en el equipo a Estay es únicamente por razones técnicas y merece el respaldo del club. Por ahora, Estay no fue citado ni siquiera a la banca, como una manera de advertirle que está equivocado en lo que piensa..."



REAPARECE.— Miguel Hernández reemplaza a José Bernal en el ataque que hoy Magallanes presentará ante Audax Italiano.

Miguel "Pililo" Hernández, la novedad de Magallanes

□ Reemplaza al suspendido José Bernal

Definitivamente, Miguel "Pililo" Hernández será el encargado de reemplazar la ausencia obligada de José Bernal, en el encuentro —que a las 15.30 horas, debe sostener Magallanes con Audax Italiano en el Estadio Vulco. Así lo confirmó ayer Eugenio Jara —técnico albiceleste— al término de la práctica recreativa que su equipo realizó en su reducida de Vulco.

"Miguel Hernández, quien no había jugado por estar lesionado, será el encargado de reemplazar al 'Gato' Bernal. El resto del equipo será el mismo que la semana pasada perdió con Colo Colo. Hoy (ayer) terminamos nuestro trabajo y estamos confiados en que nos rehabilitamos", contó Eugenio Jara.

—¿Usted cree que el partido será "eléctrico", considerando las características casi similares de ambos equipos?

"Mire, durante la semana he insistido en que debemos mantener la mente fría. Pienso que ganará aquel equipo que juegue más tranquilo. Ahora, si no hay tranquilidad, creo que en ese terreno Magallanes saldrá

favorecido. Audax vendrá a buscar los puntos salvadores. Seguramente tratará de defenderse para, al menos, lograr un punto. Nosotros, en cambio, jugaremos para sumar dos puntos, ya que pienso que con una victoria podemos olvidar el cuatro a uno de Colo Colo".

LA CONFIANZA DE HERNÁNDEZ

Por su parte, Miguel Hernández contó: "Esperaba esta oportunidad. Quería jugar, porque sólo así uno se va cotizando y alcanza mayor confianza en sus medios. Estaba lesionado, pero ahora todo es pasado. Sé que reaparezo en un partido difícil. Sin embargo tengo fe en que logremos dos puntos. Tanto física como futbolísticamente estoy bien y sólo espero que llegue la hora del partido para mostrar mi vigencia".

Para enfrentar a Audax, Magallanes presentará el siguiente equipo: Watterson; Villazón, Gárate, Vildósola, y Valenzuela; Pereira, Toro y Suazo, Marcolera, Hernández y Rojas.

De la Fuente y Paredes, variantes de La Serena

SERENA (Por J. Martínez).— Dos cambios obligados (De la Fuente por González y Paredes por Cornejo) presentará hoy, en el Estadio La Portada, esta ciudad, Deportes La Serena, cuando a las 15.30 horas deba medir a San Luis de Quillota.

Ante los castigos de González y Paredes —manifestó Juan Soto—, en este caso, De la Fuente y Paredes son los que reemplazarán muy bien a los titulares. El resto del equipo se mantendrá ya que viene de ganar, además de estar jugando en forma muy inteligente.

—¿San Luis...?

"Bueno, un equipo joven de mucho peligro. Nosotros esperamos confiados ese partido, porque sabemos que los dos puntos se quedarán en casa... No será nada fácil. Pienso que a San Luis no hay que darle ningún metro de ventaja, porque sus punteros son muy rápidos. En ese aspecto hemos trabajado en la semana y todos sabemos que marcándolos a presión, el resultado se inclinará a nuestro favor".

ENOCH: GANAMOS

Enrique Enoch, quien la semana fue la figura del equipo ante Audax, contó: "Estoy seguro, ganamos. San Luis es un buen equipo, pero en este caso no será rival para nosotros. Además, luego del triunfo sobre Audax, nosotros tenemos muchas ganas de cumplir, como tratar de llegar a los primeros lugares para demostrar que Serena tiene un equipo capaz de complicar y ganar a cualquiera. Mañana (hoy) todos verán que Serena tiene un equipo netamente ofensivo y gustador".

Frente a San Luis, Serena formará con Enoch; Ayala, De la Fuente, Cordero y Mayol, Paredes, Díaz, Torino; Iter, Esposito y Cordero.

Sin definición el 'grupo 3' Flamengo y Mineiro deben ir a un tercer encuentro

RIO DE JANEIRO, Agosto 15 (UPI).— Los periódicos locales comentan hoy en sus páginas deportivas el empate a cero entre los equipos de Olimpia del Paraguay y Flamengo de Río de Janeiro, en partido de fútbol disputado anoche en el Estadio Defensores del Chaco, por el grupo de la Copa Libertadores de América.

El "Jornal Do Brasil" dice que "con una actuación muy por debajo de la que presentó en su último partido, cuando venció a Cerro Porteño por cuatro a dos, el Flamengo no pudo de un empate a cero. Con el Olimpia no fue sólo el Flamengo el que jugó mal, el Olimpia demostró ser un equipo mejor que el Cerro Porteño. Flamengo decidirá ahora con el Atlético Mineiro el vencedor del grupo tres".

"O Globo" afirma que "con un fútbol sin imaginación y poco objetivo, los equipos de Flamengo y Olimpia empataron ayer a cero en el Estadio Defensores del Chaco. El Flamengo fue una gran decepción, y fue enviado a la mayor parte del partido por los países del Olimpia".

INOPERANTE

"Última Hora" señala que "Flamengo empató y ahora decide en partido extra con el Atlético Mineiro. Con poca imaginación e inoperante en el ataque, el Flamengo no repitió la actuación frente al Cerro Porteño cuando venció por 4-2. Ahora Flamengo y Atlético decidirán la punta del grupo, en partido extra".

INCENTIVO

El diario "O Dia" concluye que "Flamengo tendrá que ventilar con Atlético la clasificación del grupo tres. Estimulados por un premio ofrecido por el Atlético, los jugadores de Olimpia cumplieron su misión, aunque su equipo es mucho mejor que Cerro Porteño".

ASUNCIÓN, 15 Agosto (AP).— Flamengo del Brasil y Olimpia, local empataron 0-0 anoche en partido por el grupo N° 3, de la Copa Libertadores de América.

Flamengo y Atlético Mineiro de Belo Horizonte, Brasil, terminaron así con igual cantidad de puntos y deberán ahora disputar un partido de desempate para determinar quién de los dos es el semifinalista del grupo.

POCO PUBLICO

El encuentro disputado en el Estadio Defensores del Chaco, con la asistencia de apenas 1.500 personas, dejaron en taquilla el equivalente a 57.000 dólares, fue movido, entre los dos equipos lanzados al ataque. No obstante, no pudo abrirse el marcador al predominar ambas defensas.

Olimpia y Cerro Porteño, el integrante de la serie, estaban ya eliminados.

Ahora, según se informó, la Confederación Sudamericana de Fútbol deberá fijar la fecha en que se enfrentarán Flamengo y Atlético Mineiro para desempatar la serie.

Es la única de las cinco series eliminatorias que no se ha definido. Ya están clasificados Deportivo Cali, Colombia, por el grupo uno; Colo Colo de Bolivia por el dos; Colo Colo de Chile por el cuatro y Pelarco de Montevideo por el cinco. Nacional de Montevideo pasó a la semifinal automáticamente por ser el último campeón del torneo.

El encuentro de anoche fue dirigido por José Martínez Bazán, de Uruguay. Los equipos presentaron alineaciones:

OLIMPIA: Almeida, Solari, Paredes, Delgado, Glúdice, Guach, Sa, Versa, Dávalos, Michelagnoli, Ortiz.

FLAMENGO: Raúl, Leizaola, (Carlos Alberto), Noer, Figueroa, Junior, Victor, Edilio, Zico, Núñez y Barognino.

LOS ACTORES DE LA JORNADA

LA SERENA

Entrenador: Juan Soto
Puntaje: 5 puntos
Último resultado: Ganó 3-2 a A. Italiano
Novedades: Suspendidos González y Cornejo, los reemplazan De la Fuente y Paredes
Probable equipo: Enoch; Mayol, Cordero, De la Fuente y Ayala; Paredes, Díaz y Torino; Iter, Esposito y Cordero

15.30 hrs.



José Paredes

MAGALLANES

Entrenador: Eugenio Jara
Puntaje: 6 puntos
Último resultado: Perdió 1-4 con Colo Colo
Novedades: "Pililo" Hernández reemplaza al suspendido Bernal
Probable equipo: Watterson; Villazón, Vildósola, Gaete y Valenzuela; Suazo, Toro y Pereira; Hernández, Marcolera y Rojas.

15.30 hrs.



Julio Suazo

O'HIGGINS

Entrenador: Orlando Aravena
Puntaje: 3 puntos
Último resultado: Perdió 2-3 con U. Católica
Novedades: Sigue el mismo cuadro porque Osvaldo Vargas aún no está en condiciones de reaparecer
Probable equipo: Olivera; Droguett, Irrazábal, Catuca y Serrano; Quiroz, Acosta y Ubeda; Burgos, J. Vargas y Orellana

16.00 hrs.



Hugo Tabilo

U. ESPAÑOLA

Entrenador: Nicolás Novello
Puntaje: 5 puntos
Último resultado: Perdió 0-1 en Calama
Novedades: Estay separado del plantel y están en duda Espinoza y Neumann. Los reemplazarán Yávar y Carreño
Probable equipo: Yávar; Machuca, Cerendero, González y Guzmán; Casali, Rojas y Baquela; Carreño, Pinto y Simaldone.

18.15 hrs.



Ronald Yávar

SAN LUIS

Entrenador: Julio Valdovinos
Puntaje: 3 puntos
Último resultado: Perdió 2-3 con Naval
Novedades: El arquero argentino Antón sustituye a Sandoval
Probable equipo: Antón, Berenguela, Figueroa, Díaz y Martínez; Aballay, Delgado y Bahamondes; Salinas, Cabrera y Muñoz

A. ITALIANO

Entrenador: Hernán Godoy
Puntaje: 4 puntos
Último resultado: Perdió 2-3 con La Serena
Novedades: Podría volver Belmar, pero el cuadro sólo lo dará a conocer el técnico en San Bernardo
Probable equipo: Laino; Belmar, Zamorano, H. Díaz y Anabalón; Salinas, Ramos y Batista; Delgado, Letelier y J. Díaz.

COBRELOA

Entrenador: Vicente Cantatore
Puntaje: 9 puntos
Último resultado: Ganó 1-0 a U. Española
Novedades: En dudas la inclusión de Alarcón y el "Nene" Gómez
Probable equipo: Wirth; Tabilo, Páez, Soto y Raúl Gómez; Merello, Jiménez (Alarcón) y Rubén Gómez (Ahumada); Muñoz, Siviero y Olivera.

PALESTINO

Entrenador: Mario Tuane
Puntaje: 5 puntos
Último resultado: Empató 0-0 con Everton
Novedades: Lesionado Messen, lo sustituirá Paredes o Toledo
Probable equipo: Cornez; González, Herrera, Fuentes y Varas; Toledo, Dubé y Montenegro; Anley, Arias y Salah

Jaime Bretti, patrón de las comunas capitalinas

El ciclista de "Hilton" repitió su triunfo en la Gran Avenida

UN EXCELENTE ESCENARIO

Jaime Bretti repitió su triunfo ayer en Gran Avenida. El domingo pasado había ganado en el Circuito San Miguel y ahora volvió a manifestar su superioridad en el sprint para adjudicarse el Gran Premio Farmacia Punta Arenas, disputado en el sector de La Cisterna.

La sorpresa la constituyó la segunda ubicación de Eduardo Cuevas que se le conoce como un pasista de límite, sin embargo, esta vez, logró desplazar a dos hombres que en el reciente de actividades poseen un mejor despliegue para levantar embalses. Nelson Cruz fue tercero y más atrás ingresaron Avendaño, Pérez y Caro, que conformaron un grupo de avanzada luego de disputada la decimasegunda vuelta de las quince que conformaba la prueba de fondo. En el giro trece había sido despedido Víctor Sánchez.

Una excelente cantidad de corredores se agruparon en el paradero 14 para realizar un esfuerzo interesante hasta el top, que era en el número 17. La aparición del grupo de medallistas le otorgó un sello de atracción. Una buena cantidad de corredores y un alto número de espectadores que abarrotó el sector de meta fueron otras de las razones para darle jerarquía a la competencia. Además de la presencia de Carabineros y Defensa Civil le otorgaron el control adecuado a una jornada de alta categoría.



Los ciclistas provocaron gran expectación con su rodar por la Gran Avenida de ayer en la mañana en disputa del Gran Premio Farmacia Punta Arenas. Rubio, Droguett, Acevedo, Cuevas, Vázquez, Bretti entre otros cuando giran en el paradero 17 de esa importante arteria santiaguina.



Jaime Bretti, con su pedaleo ha conseguido apoderarse de las comunas del Gran Santiago. Ayer volvió a ganar en Gran Avenida. El defensor del equipo Hilton junto a su pequeño hijo.

RESULTADOS GENERALES

Gran Premio Farmacia Punta Arenas (Todo competidor)

1° Jaime Bretti, Hilton con 1 hora 27m.00s.; 2° Eduardo Cuevas, Pilsener Cristal; 3° Nelson Cruz, LUN; 4° José Avendaño, Vulco-Magallanes; 5° Jorge Pérez, Vulco-Magallanes; 6°

Víctor Caro, Bicicletas Vargas; 7° Miguel Droguett, Vulco-Magallanes a 23 segundos; 8° Antonio Urquijo, Pilsener Cristal; 9° Manuel Valenzuela, Hilton; 10° Segundo Rojas, Bicicletas Vargas; 11° Joaquín Urrutia, Green Cross-Cie; 12° Carlos Villarroel, Condor-Sony; 13° Rafael Vargas, Bicicletas Vargas; 14° Pedro Aguilera, LUN; 15° Carlos Marmier, Bicicletas Vargas; 16° Juan Naveas, Bicicletas Vargas; 17° Volney Vázquez, Green Cross-Cie; 18° Hernán Cárdenas, Condor-Sony; 19° Miguel Carrasco, Bata; 20° Delfor Naveas, Bicicletas Vargas.

JUNIORS: 1° Juan Acuña, Bicicletas Vargas; 2° Pablo Urquijo, Bicicletas Vargas; 3° Agustín Herrera, Thomas Bata; 4° Víctor Labra, Hilton; 5° Juan Bustos, Condor-Sony.

INTERMEDIA: 1° Andrés Castro, LUN; 2° Alvaro Cancino, Hilton; 3° José Ramírez, San Fernando; 4° Hernán Fuentes, LUN.

NOVICIOS: 1° Fernando Urbina, Green Cross-Cie; 2° José Sandoval, Conchali; 3° Alejandro Correa, Magallanes-Vulco; 4° Erick Bustamante, Bicicletas Vargas; 5° Pablo Figueroa, Bicicletas Vargas; 6° José Rosales, Thomas Bata.

JUVENILES: 1° Enrique Jerez, Thomas Bata; 2° Oscar Fierro, Green Cross-Cie; 3° Luis Rivero, Conchali; 4° Mario Pérez, San Fernando; 5° Alejandro Rojas, Quinta Normal.

SERIE DAMAS: 1° Ana Luisa Benítez, Quinta Normal; 2° Aurora Armijo, LUN; 3° Marta Hernández, Halcónes-Conchali; 4° Elena Romero, Bicicletas Vargas; 5° Nora Acuña, Condor-Sony; 6° Patricia Toro, Halcónes-Conchali.

INFANTES: 1° Antonio Meneses, Ibérico-Oxford; 2° Oswaldo Alarcón, Hilton; 3° Carlos Hidalgo, Green Cross-Cie; 4° Sergio Delgado, Quinta Normal.

Volvió a clasificar 20° Eliseo Salazar

Franceses Arnoux y Prost en las primeras posiciones de Fórmula 1

Reutemann, Jones y Piquet ubicados en los lugares 5°, 6° y 7°, respectivamente, luego de las dos sesiones de práctica

ZELTWEG, AUSTRIA, Agosto 15 (AP). — Las dos máquinas Renault de turbopropulsión tuvieron hoy los dos primeros puestos de largadas para el gran premio automovilístico de Austria que se disputará mañana.

Los franceses René Arnoux y Alain Prost mejoraron los dos registros que habían establecido ayer en la primera jornada de clasificación y partirán desde la primera fila.

Arnoux, que también largó aquí primero el año pasado, hizo un mejor registro de 1m.32.01s., a un promedio de 232.483 kilómetros por hora, y su compañero Prost marcó 1:32.32.

Desde la segunda fila partirán el canadiense Gilles Villeneuve, que registró 1:33.33 con su Ferrari turbo, y el francés Jacques Laffite, con Talbot Ligier, con 1:34.39. Villeneuve tuvo su mejor tiempo de ayer, en tanto Laffite mejoró el suyo y quedó como el mejor registro para los motores de propulsión convencional.

En tercera fila quedaron las dos Williams del argentino Carlos Reutemann, puntero en el campeonato mundial de conductores, con 1:34.53, y el campeón mundial de 1980, el australiano Alan Jones, con 1:34.65.

SALAZAR VOLVIO A SER VICESIMO

Una fila detrás se clasificaron el brasileño Nelson Piquet, con Brabham y 1:34.87, y el francés Didier Pironi, con Ferrari turbo y 1:35.03.

El mexicano Héctor Rebaque

logró con su Brabham el décimo quinto puesto, y el chileno Eliseo Salazar partirá desde la vigésima posición con su Ensign. Veintiocho corredores competirán para ocupar las 24 plazas disponibles.

El desempeño de las Ferrari fue meritorio ya que ambas máquinas tuvieron reiteradas dificultades en sus motores. Villeneuve sólo hizo 15 vueltas y Pironi 13 en las dos jornadas de clasificación.

En el clima caluroso reinante en esta pista veloz, los neumáticos serán decisivos. Los expertos comentan que los automóviles provistos de "Good Year", como los Williams y Brabham, contarán con cierta ventaja sobre los equipos que usan "Michelin", como Renault, Ferrari y Talbot.

El año pasado Arnoux perdió la victoria por los neumáticos.

El italo-norteamericano Mario Andretti, ex campeón mundial, clasificó su Alfa-Romeo en décima tercera posición y afirmó que "nunca vamos a ir a ninguna parte hasta que usemos Good Year".

El automóvil no giraba adecuadamente y carece de agarre", agregó Andretti.

Reutemann iniciará la carrera con 43 puntos, con ocho de ventaja sobre Piquet en el campeonato mundial de pilotos. Tercero está Laffite con 25, seguido de Jones con 24, Villeneuve 21, el británico John Watson (McLaren) 20 y Prost 19.

Con la de mañana, quedan cinco carreras para finalizar la temporada. El ganador de cada competencia gana

9 puntos, y sólo obtienen puntaje los seis primeros.

La carrera de mañana se disputará a partir de las 15:00 horas local (13:00 GMT), a 54 vueltas al circuito de 5.942 kilómetros, para un total de 320.889 kilómetros.

ORDEN DE LARGADA

Primera fila: René Arnoux, Francia, Renault turbo, 1:32.01, promedio 232.483 KPH.

Alain Prost, Francia, Renault turbo, 1:32.32.

Segunda fila: Gilles Villeneuve, Canadá, Ferrari turbo, 1:33.33; Jacques Laffite, Francia, Talbot-Ligier, 1:34.39.

Tercera fila: Carlos Reutemann, Argentina, Williams, 1:34.53; Alan Jones, Australia, Williams, 1:34.65.

Cuarta fila: Nelson Piquet, Brasil, Brabham, 1:34.87; Didier Pironi, Francia turbo, 1:35.03.

Quinta fila: Elio de Angelis, Italia, Lotus 87, 1:35.29; Ricardo Patrese, Italia, Arrows, 1:35.44.

Sexta fila: Mikel Mansel, G. Bretaña, Lotus 87, 1:35.56; John Watson, G. Bretaña, McLaren, 1:35.97.

Séptima fila: Mario Andretti, EE.UU., Alfa-Romeo, 1:36.07; Jean-Pierre Jarier, Francia, Osella, 1:36.11.

Octava fila: Héctor Rebaque, México, Brabham, 1:36.15; Bruno Giacomelli, Italia, Alfa Romeo, 1:36.21.

Novena fila: Patrick Tambay, Francia, Talbot-Ligier, 1:36.23; Andrea de Cesaris, Italia, McLaren, 1:36.65.

Décima fila: Derek Daly, Irlanda, March, 1:37.23; Eliseo Salazar, Chile, Ensign, 1:37.63.

Undécima fila: Slim Borgudd, Suecia, ATS, 1:37.70; Michele Alboreto, Italia, Tyrrell 010, 1:38.08.

Duodécima fila: Marc Surer, Suiza, Theodore, 1:38.52; Siegfried Stohr, Italia, Arrows, 1:38.54.

NO SE CLASIFICARON

Eddie Cheever, EE.UU., Tyrrell, 1:38.58; Derek Warwick, G. Bretaña, Toleman Hart-turbo, 1:38.59; Brian Henton, G. Bretaña, Toleman Hart-turbo, 1:38.69 y Beppe Gabbiani, Italia, Osella, 1:41.01.

Ayer y hoy en Baños Morales

Experiencia maravillosa de un centenar de estudiantes

Más de un centenar de estudiantes, pertenecientes a diferentes establecimientos educacionales del Área Metropolitana, viajaron en la mañana de ayer a Baños Morales, al interior del Cajón del Maipo, iniciando de este modo el programa del "Mes de la Montaña".

El grupo viajó a cargo de monitores de la Asociación Santiaguina de Andinismo y pernoctaron en el refugio del Cito Andino "Pamir", desde donde ayer y hoy, provistos del equipo suficiente, han practicado caminatas y efectuado excursiones hacia sectores cercanos al refugio, tales como "Laguna del Morado" y otros.

MAS SALIDAS MASIVAS

En los próximos 30 días, la Federación Chilena de Andinismo, programará otras salidas masivas de estudiantes y jóvenes, quienes se iniciarán en el deporte montañista, bajo la asesoría y cuidado de monitores altamente especializados, de los registros de todos los clubes afiliados a esta entidad federada.

Estrecho de Gibraltar

El jueves será intento de "Tiburón" Contreras

VALPARAISO (Hernán González Pozo). — "LA NACION" conversó telefónicamente con Víctor "Tiburón" Contreras. El diálogo fue el siguiente: "Nos encontramos en Cádiz, en la península de Puerto del Sol, aquí estaremos hasta mañana. Día que partiremos a Tarifa, que es un puerto militar en la zona de Algeciras".

¿Cómo se encuentran en España?

"Junto a mi entrenador, Julio Sáez y a Italo Stowhas, estamos en perfectas condiciones. Me he preparado físicamente; pero aún no he practicado en el mar, recién comenzaré a hacerlo mañana y la travesía del Estrecho de Gibraltar la intentaré el próximo jueves 20, en homenaje al Padre de la Patria, Libertador General Bernardo O'Higgins Riquelme. Dios quiera que ese día se den las condiciones favorables".

¿Existen algunas dificultades?

"Recién me informaron que hay vientos en estos momentos de hasta 60 kilómetros por hora y quienes han intentado la travesía en estas circunstancias han sido desviados hacia el Atlántico... es la gran dificultad, ahora espero con fe que ese viento amaine en los próximos días".

Luego Contreras se despidió y nos

comunicó que estará en contacto con "LA NACION".

Circuito Bernardo O'Higgins

A las 9 horas de hoy con records de participantes el ciclismo chileno rinde homenaje al natalicio del Libertador General Bernardo O'Higgins con la competencia a disputarse en plena Alameda.

La prueba que es organizada por Condor-Sony tendrá una duración de 120 kilómetros y su desarrollo promete alcanzar un ritmo atractivo y dramático pues los ciclistas saldrán en forma violenta para buscar el triunfo que en las últimas ediciones ha pertenecido a valores de provincias. La carrera se disputará en un circuito que comprende la avenida mencionada entre las calles Gálvez y Maipo. La salida será desde el monumento al prócer y la llegada estará ubicada en Nataniel Cox.

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

LIMPIEZA TAPIZ DE MUEBLES ALFOMBRAS A DOMICILIO LAVADO Y LIMPIEZA DE CORTINAJES

PIDA PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO "DON DIEGO" F 580694 TACORA 8791

SISTEMA DRY CLEANING

GARRAFAS Vacías PARA VINO BOTELLAS Vineras LITRERAS

VENDO Reparto a domicilio SIN RECARGO Por mayor y menor SAN CAMILO 660 Teléfonos 221226-223770 SANTIAGO

CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE



Silenciadores Tubos de Escape

Fabricamos, colocamos y reparamos para toda clase de vehículos

CARMEN 171 F. 398456

PRODUCTOS



SILENCIADORES PARA VEHICULOS



• FAROLES • PLASTICOS • SILENCIADORES • SISTEMA DE ESCAPE

MAULE 964 FONO 567785 CASILLA 5221 CORREO 3 STGO.

SEGURIDAD...? NEUMATICOS ANCHOS SON YA UNA SEGURIDAD. MEJORES FRENADAS - MAYOR ESTABILIDAD Firestone, Good Year y otros. NUEVOS - RECAUCHADOS DE OCASION Todas las medidas en GIGANTES AV. ESPAÑA 72 FONOS: 97305-98548

Santiago: Chillán - Concepción Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65 Tel. 793204 - SANTIAGO

UASQUEZ un placer que va y viene



INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

MINUTA DEPORTIVA AMATEUR-LABORAL

TORNEO OFICIAL DE FÚTBOL EN LA REINA

Tercera fecha de la primera rueda, a jugarse desde las 9:30 y 12:30 horas, con los siguientes partidos: 8:30 Deportes La Reina-Fernando Castillo Velasco, con turno del Real San Carlos; 9:00 hrs. Estadio Arrieta, Rama de Cadetes: Deportes La Reina con Villa Las Moradas; Real San Carlos-Botafogo Junior; Villa Cordillera-Helsby y Arrieta Guindos con Santos.

En las canchas del Estadio de DICEBER, se jugarán desde las 13:00 horas, los siguientes encuentros: Real San Carlos-Villa Las Moradas; Unión San Miguel-Botafogo Junior; Aguilas-Santos y Helsby-Arrieta Guindos.

El club La Reina cita a los jugadores: Mario Dupuy, Rosalindo Orellana, Juan Ceballos, Mercedeside Vargas, Patricio Navarro, Nelson Carrasco, Juan Correa, Juan Pérez, Claudio Correa, Manuel Villablanca (capitán) e Ignacio Correa.

ASOCIACION DE FÚTBOL DE SANTIAGO

Hoy se juega la primera fecha de la 2ª rueda, por la Copa "Ernesto Duarte", con turno del "Inés de Suárez" a jugarse los siguientes partidos: Estadio Nacional 7: Carlos Walker-Unión Arauco; cancha 9: Ipiranga-Libertad; cancha 10: Liverpool Wanderers con Germinal y en cancha del Hospital San José: Teniente Godoy-San Luis Jr.

Por la División de Ascenso, por la Copa "Manuel Pérez", 16 horas, México Central con Santos Aybar.

División de Honor: Copa "Luis Pantoja", octava fecha de la primera rueda: Estadio Nacional 8: Copal-Gimnástico Arturo Prat; Estadio Nacional 11: Estrella con Propa; Juventud Ballesteros; cancha San Ramón: Small Star con Vista Hermosa y en cancha del Almirante Latorre, el local con Ilharreborde.

ASOCIACION DE FÚTBOL DE PROVIDENCIA

Segunda fecha de la 2ª rueda. Rapid-Canillitas, en la cancha 6, del Estadio Nacional; canchas América Vespucio: Nacional-Independiente. Cancha, Católico: Unión Puma-Paraguay; cancha San Luis Deportivo Vitacura-Apolo Jr. y cancha Laboratorios García, Unión Italia con California.

ASOCIACION DE FÚTBOL "PRESIDENTE RIOS"

Cinco encuentros correspondientes a la sexta fecha de la 2ª rueda, por la serie de Ascenso. 9 hrs. cancha Villa Rios: Dep. Julio Ruiz-Cultural Rios; cancha, Pde. Rios 1: Trébol Real-Rufino Melero; cancha Pde. Rios 2: Rajadiablos-Sol de Chile; Estadio Pde. Rios: Escudo de Chile con Unión 56 y cancha Pde. Rios 3: Juventud Universitaria-Unión Defensor. SERIE DE HONOR: 14 hrs. seis partidos de la primera fecha de la 2ª rueda. Villa Rios: El local con Hermandad 47; cancha, Panal: Manuel Montt-Juventud Transvía; Estadio Pde. Rios: Eva de Perón con Miraflores, cancha, Rios 1: A.C. Torino-San Cristóbal; cancha

Rios 2: Católico Rios con 53 Unidos, cancha, Mirador Viejo: Santa Teresita-Rubén Leyton. Libre quedó Dep. México.

CARRERAS SOBRE PATINES

Hoy día parte la décima fecha del Campeonato oficial de carreras sobre patines para Todo Competidor, el cual se está desarrollando en el pátinódromo del Parque O'Higgins.

1ª Categoría, en "Parejas por Eliminación" y luego vendrá una demostración práctica de la preselección nacional infantil con miras a los Panamericanos, con cuarenta menores de 10 a 12 años. Los que están en condiciones de competir al más alto nivel, y que cuenta con el auspicio de la Federación de Patin Hockey.

CLUB DE "HOMBRES PAJAROS"

El club de "Hombres Pájaros" "Fénix de Conchalí" con motivo de celebrar su Quinto Aniversario realizará hoy vuelos demostrativos en Alas Delta, en el Estadio Municipal de Conchalí, ubicado en Recoleta, a la altura del 6.000 con motivo de incentivar a la comunidad, a participar en el próximo campeonato interescolar a realizarse en septiembre.

Durante toda la mañana y parte de la tarde, los "Hombres Pájaros" del Club Fénix, de Conchalí ofrecerán clases a las personas interesadas y se les entregará la solicitud de ingreso.

El Club "Fénix" tiene su campo de trabajo en el Cerro Manquehue, donde vuelan a más de 1.000 metros de altura.



CAMPEONES.— Club Ducal, de la Población Los Nogales. En la fotografía, los de tercera que, al igual que el año pasado, siguen de punteros en la competencia.



VILLA MUNICIPAL DE LO FRANCO.— Bien ubicados en la competencia de Villamunicipal de Lo Franco, Paredes, de la Villa Municipal de Lo Franco, Paredes, Contreras, Fernández, Leal, Ramírez, Cruz, Ricardo Fernández, Medina, Madrid, Vázquez, J. Vázquez, Calderón, Padilla, González y Nuñez.

Club "Eladio Rojas" de aniversario

18 años de existencia deportiva celebró el Club de Fútbol, "Eladio Rojas", de la Asociación "Manuel Rodríguez", de la comuna de La Granja. Como es tradicional, se efectuó una reunión solemne para elegir a la directiva que regirá los destinos del club, la cual quedó constituida por: Clarendo Espinoza Reyes, que fue quien fundó el club; secretario: Luis Concha; tesorero: Ramón Pérez y los directores: Juan Amigo, Miguel Guerrero, Raúl Mora y Claudio Narváez.

En esta reunión se acordó nombrar socios honorarios de la institución a: Carlos Díaz-Romero Rojas; Carlos Díaz-Romero Villalón y Sergio Correa Román, los cuales hicieron entrega de los implementos deportivos que usará el club en su Rama de Cadetes con el logo de "Servitel-Electrónica".



INFANTILES.— Felices están los "muñecos" de la primera infantil del Club "Eladio Rojas", que pertenecen a los registros de la Asociación "Manuel Rodríguez", de La Granja. "Servitel-Electrónica" les regaló camisetas en su 18º Aniversario.

Maratón "Atlital" ya cuenta con más de cien inscritos

Faltan 15 días para que se realice la Maratón Atlital, en la Población Villa Kennedy y ya hay más de 100 inscritos, lo que hace suponer que el día del cierre de los registros, la cantidad de atletas, de todas las edades, supere los 1.000.

Hay once carreras programadas, desde Pencaes hasta Todo Competidor, y la prueba final será con la participación de destacados corre-

dores nacionales, los que cerrarán los circuitos con una Maratón de Sección, con atletas comunales, de Canales y de la Federación.

El Circuito está marcado entre la periferia de la Villa Kennedy, y partirán desde calle Cochamó 850, seguirán luego por Yelcho, cruzarán 5 de Abril, Vista Hermosa, Plaza, nuevamente Vista Hermosa, regresando por Yelcho, Chamisa, Talcan

□ Fue programada para el 30 de agosto y reunirá atletas de todos los sectores

hasta Cochamó 850, donde estará la meta.

En esta oportunidad la celebración del Aniversario del Club "Juventud Italia", será amenizado por el Conjunto Chalinga, que lo dirige Asin Petit y otros artistas del club.

La Cia. Cervecerías Unidas le dio el respaldo y LA NACION colabora en la organización.



AL CIELO.— "No tengo miedo, sólo siento que estaré cerca del cielo", nos dijo un "hombre pájaro" del Fenix, de Conchalí.



ALAS DELTA.— El Club "Fénix", de Conchalí, hará una demostración en el Estadio Municipal de Conchalí, esta mañana.

Designada la selección porteña para el regional de ajedrez

VARONES

En categoría varones se impuso Esteban Apablaza de Valparaíso; 2 Ewald Meyer, Viña del Mar; 3 Marco Bulgarini, Valparaíso; 4 Patricio González, Villa Alemana; 5 Juan Ilabaca, Casablanca; y 6 Ignacio Hidalgo, Viña del Mar.

REGIONAL

Conforme a estos resultados, Lore-

na Cerda, Sandra Cuadra, Esteban Apablaza y Ewald Meyer, representarán a las provincias de Valparaíso en el Campeonato Regional de Ajedrez Escolar, que se efectuará en Llay Llay, los días 21, 22 y 23 del presente mes. La delegación de estos promisorios jugadores del juego-ciencia viajará a cargo del profesor Rigoberto Flores, maestro de los Sagrados Corazones de Viña del Mar.

Tercera División

Clásico curicano destaca en la jornada para hoy

Esta tarde se jugará la séptima fecha de la segunda rueda del campeonato de Tercera División, la que consulta importantes encuentros entre los que sobresale el clásico sureño, entre Curicó Unido y Deportivo Liceo, a jugarse en el Estadio La Granja de Curicó y que, seguramente, contará con un buen marco de público.

Ambos clubes pertenecen al Grupo Sur que está en la competencia oficial, llevando Curicó Unido 18 puntos y Liceo 17, una pugna interesante.

Los otros partidos programados desde las 15:30 horas son: En Laja, Deportes Laja, recibe a Teno, con turno de Samuel Llanén; Victoria es local ante Independiente de Cauquenes, con turno de Almirante Segovia; en el Estadio Municipal de Rengo, Atlético Caupolicán se mide con el "Fernández Vial", con turno de Manuel Illescas; Estadio Municipal de Santa Cruz, Unión Comercio con Atlético Molina, turno de Hiro Alvarez y en Parral, el cuadro local se coteja con Talca National, con turno de Luis Ibañez.

ZONA NORTE

En San Vicente de Tagua Tagua:



DEFENSA.— Uno de los defensas más jóvenes del campeonato de Tercera División es Juan Carlos Fuentes, del Caupolicán de Rengo. Hoy tendrá que parar a la ofensiva del "Fernández Vial", de Concepción.

General Velásquez recibe al Lautaro, institución esta última que cuenta con los servicios de Guillermo Olivier, destacado coach de fútbol. El turno será de Francisco Opazo.

Estadio Municipal de Llay Llay, Unión Llay Llay tendrá como rival a Tricolor Municipal, con turno de Jorge Espinoza.

Estadio Good Year de Maipú. Grand Prix juega con Quintero Unido, en el mejor partido del Grupo

Norte, con turno de Rodolfo Krogers; en el Estadio Municipal de Doñihue, el club local, Cultural Doñihue se enfrentará al puntero del grupo, Super Lo Miranda, turno de Guillermo Guzmán.

En Villa Alemana, Deportivo "Iván mayo" recibe a Deportes Maipo, con turno de Alejandro Carrión y en Peumo, el club local se medirá con Defensor de Casablanca.



TRANQUILOS.— Atlético Molina es una institución que se está ubicando para llegar a la liguilla final de la competencia de Tercera División. Hoy van a Santa Cruz a medirse con Unión Comercio.



LOCALES.— Esta tarde, Cultural Doñihue será cuadro local ante Super Lo Miranda, puntero del Grupo Norte. Formará con Héctor Fernández, José Iturra, Miguel Hevin, Lizardo Videla (capitán), José Abarca, Juan Zapata, Roberto González, Hugo Ardiles, Mario Quezada, Heraldo Carvacho, Mario López, Alex Salas, Rubén Rojas, Manuel Valenzuela, Miguel Calderón y el DT. Heriberto Alvarez.

Directivas de la Asociación de Deportes de San Bernardo

Las directivas de la Asociación de Fútbol y de las Ramas femeninas del deporte sambernardo dieron a conocer al Consejo Local de Deportes la nómina de sus dirigentes para el presente año y parte de 1982.

ASOCIACION DE SAN BERNARDO

Presidente: Víctor Bastias; Tesorero: Mario López; Secretario: Juan Alarcón; Directores: Carlos Bastias y Carlos Pedernera.

Las Ramas femeninas tienen su Directiva oficial, teniendo a las siguientes personas en los cargos para la presente temporada 1981-82: Presidenta: Julia Cariman; Vicepresidenta: Ana María Cáceres

Valenzuela, Secretaria: María Moreno; Tesorera: Ana María González; Delegada: Erika Bastias.

La Rama femenina, dependiente del Consejo Local de San Bernardo, tiene en actividad el voleibol, el básquetbol y el atletismo, más deportes recreativos, los que se realizan en Avda. Santa Marta con Eyzaguirre.

FÚTBOL

El fútbol de la Asociación cuenta con la participación de 20 equipos, los que tienen divisiones infantiles, juveniles, adultos y viejos cracks, más la selección infantil y la selección adulta la que se están preparando para los próximos torneos nacionales, luego de las eliminatorias zonales en la Región Metropolitana.

Regional Zona Central

Miden fuerzas dos guapos CHILECTRA y San Miguel

LOS QUE NO PODRAN JUGAR

Los partidos se jugaron ayer por la sexta fecha de la segunda rueda del campeonato Regional Zona Central. Esta tarde se jugarán los partidos restantes, en las localidades que se indican:

Estadio de Panamericana Norte, Chilectra con San Miguel de Calera de Tango, árbitro Arturo Maturana. Estadio El Monte: Andarivel con Arrieta Guindos, árbitro Hernán Molina; en Polpaico: Unión Cepel con Gasco, árbitro: Ricardo Valencia; en Cerrillos: Lan Chile-Pizarreño, árbitro Eduardo Ubilla; en Puente Alto: Granja Junior con Chiprodal; en Buin, Dep. Comercio con Thomas Bata, árbitro Iván Tejós; en Nos, Metalúrgico Faro con Municipal de Las Condes.

Juan Carlos Andrade, de Autobuseros, tres partidos; Jorge Contreras, de Gasco, tres partidos; Fernando Jijena, de Gasco, SEIS MESES, por haber golpeado al árbitro Julio Vial, director técnico de Andarivel, castigado por UN AÑO; Miguel Ángel Vargas, de Chiprodal, un partido; Ramón Martínez, Comercio, un partido; Juan González, Ferrovios Comerciales, un partido, y Manuel Fuentes, Gasco, un partido.

MARATON.— Niños de la Villa Robert Kennedy participaron en la maratón anterior y este año harán nuevamente en diversas categorías, al igual que otros vitados de los sectores populares del Gran Santiago.

Laboral del fútbol rancagüino

RANCAGUA (L. Oñate) — Veinte equipos están participando en el Campeonato de Fútbol Laboral de RANCAGUA, de Rancagua hoy se jugarán cuatro partidos oficiales del torneo.

En el Estadio "El Teniente" en cancha 2 se cotejarán Control de Calidad "B" con Casa Zúñiga, con turno de Heraldo, de fondo, Planta de Chanco "A" con Heraldo.

En la cancha 3: Mecánicos "B" con Ferrocarril El Teniente "B", y de fondo, Mantenimiento de Servicios de Talleres con Liceo Industrial B-5.

Los otros equipos en competencia son: Planta de Chanco "B", Mantenimiento de Servicios de Talleres "B", Panadería Recreo, Correo B, Abastecimientos: Hospital "B", Ferreteria Olivares "A", Correo "A", Refinado "A", y Mantenimiento de Servicios de Talleres "B".

CAMPEONATO DE BASQUETBOL

La señora Gladys de Robledo está inscribiendo en el local de CANADELA-Rancagua, a todas las empresas, instituciones públicas, privadas y municipales que deseen participar en el próximo campeonato de básquetbol femenino y masculino, que se iniciará a fin del presente mes.

Santiago de Chile,
Domingo 16 de Agosto de 1981

Julio Castro R.

“Si nos nominan a Perú, iremos”

“Entre los caballos que presentaba en la pista **DECLARADO** era el que tenía más opción por lo que había estado demostrando durante la semana. Esas fueron las palabras de Julio na. Castro Ruiz, preparador del hijo de Decano II, que venció holgadamente en el Clásico del Hipódromo Chile, Premio Club Hípico de Concepción sobre un tiro de 1.000 metros.

El azevedo trainer comentó que las indicaciones que le dio al jinete Claudio Leighton fueron de que atropellara después que lo hiciera Barbón, otro de los favoritos que no pudo alcanzar el triunfo, debiéndose conformarse con el tercer puesto.

“Leighton estuvo muy bien en la conducción y hasta podría decirse que tuvo mucha sangre fría para arremeter en los momentos en que la prueba exigía. En el caso que la comisión seleccionadora nos nominara para ir a los mil metros en Perú, yo aceptaría encantado por lo que **Declarado** es un

“5a. y 6a.”

“Pate Perro” aumentó el pozo a la suma de \$ 4.898.047

En la cuarta etapa de la apuesta “Quinta y Sexta” quedaban sólo dos. Estos fueron jugadores a (6) ZEMUS que finalizó segundo. La carrera



EXCELENTE REPUNTE ha logrado el jinete Nelson Urrutia en las pistas capitalinas. El jockey venció junto a Bolívar en Handicap de 1.400 metros.

grandioso caballo, concluyó diciendo el trainer palmeño.

LEIGHTON: “ASÍ SE DEBE CORRER...”

En todo momento venía muy guardado y sabía que en el derecho demás pillaba el puntero porque venía demasiado agotado. Por esa razón esperó el momento en que Barbón atropellara primero y después lo hice con más violencia porque era imposible que otro caballo que no perteneciera al corral se llevara el premio.

Creo que esta es la forma de correr cuando el grupo está muy abierto en cuanto a las pretensiones de triunfo. Declarado se mostró como un grandioso caballo que estaría feliz de conducirlo en Monterrico si es que llegamos a ir. La pista peruana sería especial para su modalidad y además que haría una hermosa doblona junto a Dolphin que es el seguro representante para ir a competir a esa justa internacional, dijo finalmente.

ALBERTO ECHAURREN

El Presidente de la Comisión Preseleccionadora señaló: “Aunque aún faltan cerca de dos meses para el mítin internacional peruano, creo que esta carrera es una base para saber cuál caballo será el que represente al elevage chileno. Como le señalé anteriormente el posible caballo debería encontrarse en condiciones muy buenas para ser elegido. Sabemos que estará entre los tres primeros que llegaron ayer en el Clásico Club Hípico de Concepción.

UFIZI

El otro pensionista de Julio Castro que se creía el seguro vencedor a cien metros de la meta, UFIZI no pudo responder a su velocidad inicial, llegando de escolta de Declarado. Sobre esto Roberto Herrera señaló: “Por lo que pude ver, creo que al caballo le hizo falta otra carrera en el cuerpo porque no corría desde hace mucho tiempo. De todas formas me gustó su segundo lugar aunque debió haber sido primero por la forma en que encará los metros del derecho.

BARBON

El buen hijo de Balouf y Grieta, que venía precedido de un primer lugar en la misma pista, se vio imposibilitado de responder al amplio favoritismo. Acerca de ello, Elias Silva comentó que el animal no se desempeñó igual que la penúltima vez, porque además fue estorbado por Ufizi.

Premio “Licurgo”

Espectacular empate entre Falastin y Mandato

En espectacular empate finalizó la Especial condicional de 1.200 metros, premio “Licurgo”, disputada en la arena del Hipódromo Chile. En efecto empataron el primer lugar los favoritos en las apuestas “Mandato” con 15.250 boletos a ganador y “Falastin” con 7.493 para un total jugado de 47.075 boletos. El ganador de la competencia pudo ser “MANDATO”, a no mediar un serio contratiempo sufrido a escasos metros del poste que marca los 900 metros. En ese lugar se encuentra la entrada para los animales que ingresan a la pista por la Avenida Fermin Vivaceta a cumplir con sus ejercicios diarios. Este trajín ha hecho que el piso no se encuentre en su mejor estado y, el hijo de Mr. Long pisó terreno falso yéndose de punta y perdiendo todo el ritmo y la fuerza de su accionar.

La Carrera, Musco surgió en la vanguardia al darse el vamo. En los puestos siguientes se ubicaron Sol Radiante, Massera, Lineo, Mandato, Je-



DECLARADO logró cómodo triunfo en el Clásico palmeño, premio Club Hípico de Concepción al dar cuenta de Ufizi (por los palos) y Barbón (tercera línea) y con ello quedó como uno de los seguros candidatos de representar al elevage chileno en la justa internacional de Monterrico.

Clásico “Club Hípico de Concepción”

Exitosa reaparecida de Declarado

DECLARADO, cuatro años por Decano II y Marucha por Monterrico II, que reapareció tras ausencia de más de sesenta días, se impuso por cómoda ventaja en los 1.000 metros del clásico reglamentario, premio “Club Hípico de Concepción”, corrido en el Hipódromo Chile. El mulato superó claramente a su compañero de techo “Ufizi”, quien fue el que hizo el gasto de energías desde los primeros metros.

Desarrolló. Largaron con Declarado, Barbón y Ufizi en las primeras colocaciones. Pero muy luego Ufizi for-

zó el tren de carrera pasando a comandar el pelotón. Tras él iban Declarado, Barbón, Demetrio, Mocito Quieto, Pullman y último Retoque.

En las distancias siguientes el desarrollo de la prueba se mantuvo sin mayores alternativas, llegando los rivales al derecho con Ufizi con cinco largos sobre Declarado, quien precedía por tres a Barbón. A 100 metros del término del trayecto, Declarado acicateado por su jinete empezó a acortar ventaja y cuarenta metros

después relegaba al segundo puesto al líder, llegando al disco final con un claro de 1.3 4 cuerpos, tercero finalizó Barbón, a 1.1 4 cuerpo, cuarto Mocito Quieto, a dos y medio cuerpos, quinto Mac Laren, a un cuerpo, sexto Pullman, a tres largos, penúltimo Demetrio, a 1.1 4 cuerpo, y último Retoque, a 5.1 4 cuerpos.

El pensionista de Julio Castro Ruiz cubrió el kilómetro en 58 segundos y 3 quintos.



VIBRANTE FINAL.— La Carrera Especial condicional, premio “Licurgo”, reservada para machos de tres años finalizó con empate en el primer puesto, entre “FALASTIN (Sergio Vázquez)” y “MANDATO” (Elias Silva), animales que contaban con las mayores cotizaciones en las apuestas. El grabado es fiel reflejo de un final de suspense.

Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera 1.400 mts. Condicional Potrillos de tres años no ganadores

1ª (14) PRESIDENTE 56 por Parbury y At Home			
	Bol	Pag	
2º (1) Adagio 56 F. Díaz	4.250	3.30	
3º (11) Palencino 56 R. Herrera	2.365	5.90	
4º (2) Amato 56 G. Leighton	711	19.50	
5º (9) Lucifer 56 O. López	3.205	4.30	
6º (15) Principador 52 J. Turrieta	1.362	10.20	
7º (7) Fito 52 G. Valencia	766	17.50	
8º (12) Palmeto 56 P. Herrera	168	82.70	
9º (10) Orquestado 56 P. Castillo	1.252	11.10	
10º (8) Laurel de Oro 56 O. Pérez	2.399	5.80	
11º (3) Azorado 56 J. Aliaga	238	58.40	
12º (6) El César 56 S. Vázquez	1.844	7.50	
13º (5) Don Ullilla 54 M. Fuentes	928	15.00	
14º (1) Don Ullilla 54 M. Fuentes	328	42.40	
Total 19.846			

Canadá por 1 1/2 cpo. el 3º a 5 cpos. el 4º a 1 cpo. el 5º a 1 cpo. y el 6º a 2 cpos. Tpo. 1.27 3/5 No corrieron (4) Corro y (13) Puntanillo. Prep. Juan B. Castro. DIV. \$ 3.50, 1.80, 2.40

2ª Carrera 1.400 mts. Condicional Potrillos de tres años no ganadores

1ª (7) MELOMANO 56 por Migrator y Tarara			
	Bol	Pag	
2º (13) Santy 56 O. Escobar	838	19.70	
3º (8) Noble Amigo 55 H. Galaz	1.547	10.70	
4º (6) Marius 56 J. Tobar	4.072	4.10	
5º (10) Ravel 56 A. González	354	46.70	
6º (11) Rikimo 56 E. Guzmán	10.284	1.60	
7º (1) Buen Genio 56 P. Herrera	214	77.20	
8º (15) Vaquezazo 56 S. Azócar	1.291	12.80	
9º (5) Pelicano 56 H. López	641	25.80	
10º (3) Galvan 56 S. Vera	911	18.10	
11º (2) Catonito 56 A. Pereira	1.018	16.20	
12º (4) Gran Chanteur 56 G. Pinto	679	24.30	
13º (14) Saxon 56 E. Silva	65	254.10	
14º (12) Sancio 56 J. Aliaga	1.122	14.70	
15º (1) Sancio 56 J. Aliaga	357	46.30	
16º (1) Sancio 56 J. Aliaga	202	81.80	
Total 23.595			

Canadá por 3 cpos. el 3º a 1 1/4 cpo. el 4º a 2 cpos. el 5º a 1 cpo. y el 6º a 2 cpos. Tpo. 1.27 4/5 Corrieron todos. Prep. Sergio Romero C. DIV. \$ 19.70, 25.40, 6.70

3ª Carrera 1.900 mts. Índice 35 e inferiores.

1ª (6) MOCITO MOMIO 52 por Mocito Guapo y Mezanotte			
	Bol	Pag	
2º (7) Dos Aes 50 L. Toro	2.382	6.30	
3º (2) Naranjero 56 J. Castillo	2.666	5.60	
4º (5) Zani 54 E. Silva	2.434	6.20	
5º (8) Humorístico 48 M. Olguín	1.741	8.60	
6º (1) Retodolar 57 O. Pérez	1.600	9.40	
7º (3) Terrentino 56 S. Vera	1.982	7.60	
8º (14) Escipión 55 C. Leighton	2.229.70		
9º (1) Escipión 55 C. Leighton	6.453	2.40	
Total 21.487			

Canadá por 1 cpo. los 3º en empate a 6 cpos. el 5º a 2 cpos. y el 6º a 7 1/2 cpos. Tpo. 2.01 2/5 Corrieron todos. Prep. Jorge Inda G. DIV. \$ 6.30, 3.60, 3.40

4ª Carrera.— 1.200 metros. Índice 15 al 11.

1ª (3) MESONERO 55 kilos			
	Bol	Pag	
2º (13) Yudi 52 F. Díaz	1.466	14.10	
3º (14) Bebedero 51 M. Olguín	1.980	10.50	
4º (9) Tata Juan 53 J. Castillo	1.088	19.10	
5º (2) Doblete 55 H. López	3.859	5.40	
6º (4) Royal Secret 54 D. Salinas	9.119	2.30	
7º (1) Tigresa 54 S. Zúñiga	599	34.60	
8º (10) Dico 52 V. Rojas	877	23.60	
9º (8) Parcelero 52 L. Rojas	646	32.10	
10º (1) Parcelero 52 L. Rojas	594	34.90	

10ª (12) Roedor 53 L. Ramos

11ª (7) Fósforo 53 V. Barrera	1.054	19.70
12ª (1) Batueque 55 O. López	881	23.50
13ª (11) Quebrada 52 J. Díaz	833	24.90
14ª (16) Matarrife 51 F. González	1.284	16.60
15ª (6) Caica 53 R. Herrera	3.675	5.60
16ª (6) Crowned 51 G. Valencia	1.428	14.58
17ª (6) Crowned 51 G. Valencia	274	75.70
Total boletos jugados 59.620		

Canadá por 1/2 cbza. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a cbza. el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a 1 1/4 cpo. Tpo. 1.15. Corrieron todos. Prep. Gabriel Melej. Div. \$ 14.10, 4.40, 4.30.

5ª Carrera.— 1.200 metros Especial “LICURGO”.

1ª (3) FALASTIN 52 kilos			
	Bol	Pag	
2º (13) Renato 52 P. Castillo	15.250	1.30	
3º (12) Pensativo 52 S. Vera	3.061	10.80	
4º (12) Pensativo 52 S. Vera	1.015	32.50	
5º (5) Jerrie 52 M. Olguín	6.245	5.30	
6º (10) Massera 52 G. Lizama	1.492	22.10	
7º (11) Nautico 52 L. Toro	842	39.10	
8º (4) Caspar 52 F. González	543	60.70	
9º (7) Musco 52 F. Díaz	4.427	7.00	
10ª (15) Santiamen 52 J. Berrios	1.138	29.00	
11ª (6) Lineo 52 P. Cerón	4.199	7.80	
12ª (1) Sol Radiante 55 O. Pérez	278	118.50	
13ª (8) Leaulleu 52 H. Galaz	675	48.80	
14ª (2) Económico 52 L. Cornejo	4.170	7.90	
15ª (14) Requemozo 52 J. Díaz			
Total boletos jugados 47.075			

Los primeros en empate el 3º a 2 1/4 cpos. el 4º a 6 cpos. el 5º a 3/4 cpo. y el 6º a 1 1/4 cpo. Tpo. 1.13 3/5 Corrieron todos. Preparadores: Orlando Mora y Juan Cavieles A. Div. ganador de Falastin \$ 1.30, place de Mandato \$ 1.40 Duplas 3 \$ 3.20. Dupla 9 \$ 2.80.

6ª Carrera.— 1.400 metros. CONDICIONAL para potrillos de tres años no ganadores. Premio \$ 250.000.— al primero.

1ª (10) POETA 56 por Persado y Burbulita			
	Bol	Pag	
2º (11) Quetrato 54 D. Salinas	412	59.40	
3º (3) El Firmante 56 L. Muñoz	1.180	20.70	
4º (1) Cahuin 56 E. Guzmán	1.355	18.00	
5º (13) Romanche 56 F. Díaz	13.012	1.90	
6º (6) Malu 56 O. Escobar	1.098	22.30	
7º (9) Palhuén 55 C. Leighton	2.795	8.70	
8º (12) Rocco 56 S. Vera	4.930	5.00	
9º (5) Héctor 54 W. López	7.388	3.30	
10ª (4) Feudal 56 P. Herrera	640	38.20	
11ª (1) Agripa 56 J. Castillo	623	39.30	
12ª (7) Malandria 52 J. Turrieta	399	61.30	
13ª (15) Sol El Rey 56 C. González	490	49.90	
14ª (8) Nejum 52 J. Muñoz	397	61.80	
15ª (8) Nejum 52 J. Muñoz	217	112.70	
Total 34.636			

Canadá por 2 1/4 cpos. el 3º a 1/2 pzo. el 4º a 3 1/4 cpos. el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a 1 cpo. TPO. 1.28. No corrió (14) Seudónimo. Prep. Hernán Miranda. Div. \$59.40 \$ 17.60 \$7.50.

7ª Carrera.— 1.000 metros Clásico “CLUB HIPICO DE CONCEPCION”

1ª (5) DECLARADO 60 por Decano II y Marucha			
	Bol	Pag	
2º (8) Roco 55 O. Pérez	6.801	3.90	
3º (9) Piquito 53 G. Pinto	4.879	5.50	
4º (10) Al Contado 48 L. Toro	3.283	8.20	
5º (7) Mar Negro 52 J. Espinoza	2.040	11.20	
6º (6) Matón 53 G. Pinto	917	28.70	
7º (3) En Ti Confío 58 N. Urrutia	2.481	11.10	
8º (11) Quelpis 48 P. Castillo	3.261	8.30	
9º (4) Trompahuén 56 P. Herrera	8.990	3.00	
10ª (5) Don Elias 53 S. Vera	5.777	4.80	
Total 38.79			

2ª (3) Ufizi 61 R. Herrera

3ª (4) Barbón 60 E. Silva	6.440	2.70
4ª (8) M. Quieto 60 A. González	8.534	2.00
5ª (7) Mac Laren 60 S. Vázquez	1.888	9.30
6ª (1) Pullman 61 S. Vera	1.428	12.30
7ª (6) Demetrio 60 N. Urrutia	1.661	10.50
8ª (2) Retoque 61 G. Barrera	1.214	14.40
9ª (2) Retoque 61 G. Barrera	1.210	14.50
Total 24.998		

Canadá por 1 3/4 cpo. el 3º a 1 1/4 cpo. el 4º a 2 1/2 cpos. el 5º al cpo. y el 6º a 3 cpos. TPO. 0.59 3/5. Corrieron todos. Prep. Julio Castro R. Div. \$ 6.70 \$ 3.40 \$ 2.20 dupla 1 \$ 9.80.

8ª Carrera.— 1.400 metros. Índice 19 e inferiores.

1ª (6) BOLIVAR 54, por April Fool y Mariolange del Sr. Ernesto Inda G.			
	Bol	Pag	
2º (1) Cotizado 57 P. Carón	5.161	5.70	
3º (10) Rolando 48 E. Suárez	11.866	2.50	
4º (9) Merry 49 H. Galaz	2.772	10.60	
5º (3) Jumbo 56 V. Rojas	1.040	28.20	
6º (5) M. Slade 55 R. Herrera	3.712	7.90	
7º (7) Kimbo 53 V. Cáceres	3.684	8.00	
8º (8) Zaire 52 O. Pérez	3.109	9.40	
9º (2) Sorrento 57 J. Castillo	3.019	9.70	
10ª (11) Flamingo 48 J. Turrieta	7.314	4.00	
11ª (11) Flamingo 48 J. Turrieta	253	116.00	
Total 41.930			

Canadá por 3 4 cpo. el 3º a 1/2 pzo. el 4º a 2 cpos. el 5º a 1 1/4 cpo. y el 6º a 3 cpos. TPO. 1.28. No corrió (4) Fraterno. Prep. Ernesto Inda G. Div. \$ 5.70 \$ 2.70 \$ Dupla 5 \$ 7.60

9ª Carrera 1.200 mts. Índice 42 al 32 (1ª serie)

1ª (2) TEMUCO 58 por Carral y Snow Bird			
	Bol	pPag	
2º (1) Temuco 58 por Carral y Snow Bird	8.239	3.70	
3º (8) Arta 51 C. Pinto	3.918	7.90	
4º (13) Visitadora 48 J. Turrieta	2.968	10.40	
5º (3) Pelikun 56 E. Guzmán	1.809	17.10	
6º (7) Orantes 52 C. Donoso	6.594	4.70	
7º (10) Mariner 50 H. Galaz	544	56.70	
8º (5) Ad Valorem 51 J. Herrera	4.853	6.40	
9º (6) Entonado 52 P. Castillo	1.314	23.50	
10ª (4) Merry Boy 54 J. Aliaga	5.150	6.00	
11ª (12) Malot 49 M. Olguín	1.017	30.30	
12ª (9) Husimir 50 J. Castillo	5.198	5.90	
13ª (9) Husimir 50 J. Castillo	2.466	12.50	

Prueba especial en el Sporting

Potrancas se alistan para el Criadores

VINA DEL MAR (Por Sergio Maira G., corresponsal). — Un atractivo programa de carreras ofrece esta tarde el Sporting Club de esta ciudad, con la Especial José Miguel Carrera Verdugo como su principal competencia.

Reservada para potrancas de 3 años en recorrido de 1.500 metros cargando 53 kilos cada una, esta prueba está dotada de \$ 150.000 a la ganadora reuniéndose en ella 13 de las mejores exponentes de la cancha.

REPRESA es nuestra recomendada por el tercer puesto detrás de Polililla en handicap de 1.400 metros, habien-

do ocupado el cuarto lugar en una Condicional para ganadores que hizo suya Al Fin sobre Briscali y Publicano.

OLE, hija de April Fool que viene saliendo de lograr fácil victoria por

los cuerpos sobre el potrillo Mister Pink, en handicap de 1.300 metros, es nuestra preferida para el segundo premio.

JUGUETONA, defensora del futbolista Sergio Messen debe estar en la lucha final por el cuarto puesto alcanzado en la ganancia de Ole. Antes remató sexta de Arrebatado en el Clásico Armada Nacional sobre 1.400 metros, pero con tropiezos.

5ª Carrera (1) Agujada, Juan M. nardez.

6ª Carrera (4) Aputado, Juan M. nardez.

8ª Carrera (1) Edgar, Juan M. nardez.

9ª Carrera (5) Comino, Juan M. nardez; (14) Shere Khan, Humberto Barraza.

DEBUTANTE

En la quinta carrera debutó potranca PRUSSA, hija de Fato y Prusa, ganadora en el clásico Prusa de Prusa, ganadora en el clásico Prusa de Prusa. Fue criada en el Haras El Rosero, no fue presentada a remates. De los colores del stud "Don Wena" está a cargo de Orlando Mora.

NUESTROS FAVORITOS

1ª Carrera (7) Lido Beach, Juan M. nardez; (11) Barsola.

2ª Carrera (5) Tamaraco, Juan M. nardez; (4) El Chino.

4ª Carrera (6) Río Rebelde, Juan M. nardez; (9) Gaia.

5ª Carrera (4) Latvia, Juan M. nardez; (13) Sera Mía.

6ª Carrera (6) Sibelius, Juan M. nardez; (4) Aputado.

7ª Carrera (6) REPRESA, Juan M. nardez; (8) JUGUETONA.

8ª Carrera (7) Slater, Juan M. nardez; (10) A Propósito.

9ª Carrera (10) Gran Capó, Juan M. nardez; (2) Cara Buena.

HORARIO

La reunión comienza a las 12.45 horas y debe culminar a las 18.00 horas figurando la carrera especial como séptima de la cartilla a las 16.40 horas.

HOMENAJE

Todo el programa está enmarcado en el homenaje que la hípica viñamarina rinde a José Miguel Carrera Verdugo, prócer de nuestra Independencia como asimismo a sus hermanos y familiares. Todas las carreras llevan sus nombres y también los lugares donde desarrolló su acción como soldado.

MONTAS QUE FALTABAN

2ª Carrera (5) Dalt, Juan M. nardez; (14) Usurera, Juan M. nardez.

4ª Carrera (5) Chamy, Juan M. nardez.

Invasores capitalinos

1ª CARRERA.- TARQUIN.- 10 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Índice del 7-3 Handicaps.- 1º JADITO, 53 kilos 2º TARQUIN, 53 kilos jinete Juan Herrera corrieron 15 ejemplares Pista REGULAR. Tiempo: 1,14-15 (V.S.C. 699).

BARSOLO.- 11 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Índice del 8-4 Handicaps.- 1º PATE PERRO, 51 kilos 2º QUITO, 54 kilos 3º TARQUIN, 50 kilos 5º BARSOLO, 54 kilos jinete Oscar Pérez corrieron 15 ejemplares pista normal tiempo 1,14-2-5 (V.S.C. 1273).

5ª CARRERA GOOD.- 2 de mayo de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potrancas de 2 años no ganadoras condicionales: 1º MARISMA, 53 kilos 2º ESCOLTA, 53 kilos 3º GERCENIA, 53 kilos 4º MERA GOOD, 53 kilos jinete Alberto Mera corrieron 15 ejemplares Pista Normal tiempo: 1,12-1-5.

7ª CARRERA.- HELEDY.- 15 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potranca de 3 años "CLASICO" - 1º MILWAUKEE, 53 kilos 2º SEMINOLA, 53 kilos 3º MARISMA, 53 kilos 14º HELEDY, 53 kilos jinete Valentin Cáceres corrieron 14 ejemplares pista regular tiempo 1,31-4-5 (V.S.C. 1175).

10 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Índice del 8-4 Handicaps.- 1º PATE PERRO, 51 kilos 2º QUITO, 54 kilos 3º TARQUIN, 50 kilos 5º BARSOLO, 54 kilos jinete Oscar Pérez corrieron 15 ejemplares pista normal tiempo 1,14-2-5 (V.S.C. 1273).

5ª CARRERA GOOD.- 2 de mayo de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potrancas de 2 años no ganadoras condicionales: 1º MARISMA, 53 kilos 2º ESCOLTA, 53 kilos 3º GERCENIA, 53 kilos 4º MERA GOOD, 53 kilos jinete Alberto Mera corrieron 15 ejemplares Pista Normal tiempo: 1,12-1-5.

7ª CARRERA.- HELEDY.- 15 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potranca de 3 años "CLASICO" - 1º MILWAUKEE, 53 kilos 2º SEMINOLA, 53 kilos 3º MARISMA, 53 kilos 14º HELEDY, 53 kilos jinete Valentin Cáceres corrieron 14 ejemplares pista regular tiempo 1,31-4-5 (V.S.C. 1175).

10 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Índice del 8-4 Handicaps.- 1º PATE PERRO, 51 kilos 2º QUITO, 54 kilos 3º TARQUIN, 50 kilos 5º BARSOLO, 54 kilos jinete Oscar Pérez corrieron 15 ejemplares pista normal tiempo 1,14-2-5 (V.S.C. 1273).

5ª CARRERA GOOD.- 2 de mayo de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potrancas de 2 años no ganadoras condicionales: 1º MARISMA, 53 kilos 2º ESCOLTA, 53 kilos 3º GERCENIA, 53 kilos 4º MERA GOOD, 53 kilos jinete Alberto Mera corrieron 15 ejemplares Pista Normal tiempo: 1,12-1-5.

7ª CARRERA.- HELEDY.- 15 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potranca de 3 años "CLASICO" - 1º MILWAUKEE, 53 kilos 2º SEMINOLA, 53 kilos 3º MARISMA, 53 kilos 14º HELEDY, 53 kilos jinete Valentin Cáceres corrieron 14 ejemplares pista regular tiempo 1,31-4-5 (V.S.C. 1175).

10 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Índice del 8-4 Handicaps.- 1º PATE PERRO, 51 kilos 2º QUITO, 54 kilos 3º TARQUIN, 50 kilos 5º BARSOLO, 54 kilos jinete Oscar Pérez corrieron 15 ejemplares pista normal tiempo 1,14-2-5 (V.S.C. 1273).

5ª CARRERA GOOD.- 2 de mayo de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potrancas de 2 años no ganadoras condicionales: 1º MARISMA, 53 kilos 2º ESCOLTA, 53 kilos 3º GERCENIA, 53 kilos 4º MERA GOOD, 53 kilos jinete Alberto Mera corrieron 15 ejemplares Pista Normal tiempo: 1,12-1-5.

7ª CARRERA.- HELEDY.- 15 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potranca de 3 años "CLASICO" - 1º MILWAUKEE, 53 kilos 2º SEMINOLA, 53 kilos 3º MARISMA, 53 kilos 14º HELEDY, 53 kilos jinete Valentin Cáceres corrieron 14 ejemplares pista regular tiempo 1,31-4-5 (V.S.C. 1175).

10 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Índice del 8-4 Handicaps.- 1º PATE PERRO, 51 kilos 2º QUITO, 54 kilos 3º TARQUIN, 50 kilos 5º BARSOLO, 54 kilos jinete Oscar Pérez corrieron 15 ejemplares pista normal tiempo 1,14-2-5 (V.S.C. 1273).

5ª CARRERA GOOD.- 2 de mayo de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potrancas de 2 años no ganadoras condicionales: 1º MARISMA, 53 kilos 2º ESCOLTA, 53 kilos 3º GERCENIA, 53 kilos 4º MERA GOOD, 53 kilos jinete Alberto Mera corrieron 15 ejemplares Pista Normal tiempo: 1,12-1-5.

7ª CARRERA.- HELEDY.- 15 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potranca de 3 años "CLASICO" - 1º MILWAUKEE, 53 kilos 2º SEMINOLA, 53 kilos 3º MARISMA, 53 kilos 14º HELEDY, 53 kilos jinete Valentin Cáceres corrieron 14 ejemplares pista regular tiempo 1,31-4-5 (V.S.C. 1175).

10 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Índice del 8-4 Handicaps.- 1º PATE PERRO, 51 kilos 2º QUITO, 54 kilos 3º TARQUIN, 50 kilos 5º BARSOLO, 54 kilos jinete Oscar Pérez corrieron 15 ejemplares pista normal tiempo 1,14-2-5 (V.S.C. 1273).

5ª CARRERA GOOD.- 2 de mayo de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potrancas de 2 años no ganadoras condicionales: 1º MARISMA, 53 kilos 2º ESCOLTA, 53 kilos 3º GERCENIA, 53 kilos 4º MERA GOOD, 53 kilos jinete Alberto Mera corrieron 15 ejemplares Pista Normal tiempo: 1,12-1-5.

7ª CARRERA.- HELEDY.- 15 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potranca de 3 años "CLASICO" - 1º MILWAUKEE, 53 kilos 2º SEMINOLA, 53 kilos 3º MARISMA, 53 kilos 14º HELEDY, 53 kilos jinete Valentin Cáceres corrieron 14 ejemplares pista regular tiempo 1,31-4-5 (V.S.C. 1175).

10 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Índice del 8-4 Handicaps.- 1º PATE PERRO, 51 kilos 2º QUITO, 54 kilos 3º TARQUIN, 50 kilos 5º BARSOLO, 54 kilos jinete Oscar Pérez corrieron 15 ejemplares pista normal tiempo 1,14-2-5 (V.S.C. 1273).

5ª CARRERA GOOD.- 2 de mayo de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potrancas de 2 años no ganadoras condicionales: 1º MARISMA, 53 kilos 2º ESCOLTA, 53 kilos 3º GERCENIA, 53 kilos 4º MERA GOOD, 53 kilos jinete Alberto Mera corrieron 15 ejemplares Pista Normal tiempo: 1,12-1-5.

7ª CARRERA.- HELEDY.- 15 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potranca de 3 años "CLASICO" - 1º MILWAUKEE, 53 kilos 2º SEMINOLA, 53 kilos 3º MARISMA, 53 kilos 14º HELEDY, 53 kilos jinete Valentin Cáceres corrieron 14 ejemplares pista regular tiempo 1,31-4-5 (V.S.C. 1175).

10 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Índice del 8-4 Handicaps.- 1º PATE PERRO, 51 kilos 2º QUITO, 54 kilos 3º TARQUIN, 50 kilos 5º BARSOLO, 54 kilos jinete Oscar Pérez corrieron 15 ejemplares pista normal tiempo 1,14-2-5 (V.S.C. 1273).

5ª CARRERA GOOD.- 2 de mayo de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potrancas de 2 años no ganadoras condicionales: 1º MARISMA, 53 kilos 2º ESCOLTA, 53 kilos 3º GERCENIA, 53 kilos 4º MERA GOOD, 53 kilos jinete Alberto Mera corrieron 15 ejemplares Pista Normal tiempo: 1,12-1-5.

7ª CARRERA.- HELEDY.- 15 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potranca de 3 años "CLASICO" - 1º MILWAUKEE, 53 kilos 2º SEMINOLA, 53 kilos 3º MARISMA, 53 kilos 14º HELEDY, 53 kilos jinete Valentin Cáceres corrieron 14 ejemplares pista regular tiempo 1,31-4-5 (V.S.C. 1175).

10 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Índice del 8-4 Handicaps.- 1º PATE PERRO, 51 kilos 2º QUITO, 54 kilos 3º TARQUIN, 50 kilos 5º BARSOLO, 54 kilos jinete Oscar Pérez corrieron 15 ejemplares pista normal tiempo 1,14-2-5 (V.S.C. 1273).

5ª CARRERA GOOD.- 2 de mayo de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potrancas de 2 años no ganadoras condicionales: 1º MARISMA, 53 kilos 2º ESCOLTA, 53 kilos 3º GERCENIA, 53 kilos 4º MERA GOOD, 53 kilos jinete Alberto Mera corrieron 15 ejemplares Pista Normal tiempo: 1,12-1-5.

7ª CARRERA.- HELEDY.- 15 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potranca de 3 años "CLASICO" - 1º MILWAUKEE, 53 kilos 2º SEMINOLA, 53 kilos 3º MARISMA, 53 kilos 14º HELEDY, 53 kilos jinete Valentin Cáceres corrieron 14 ejemplares pista regular tiempo 1,31-4-5 (V.S.C. 1175).

10 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Índice del 8-4 Handicaps.- 1º PATE PERRO, 51 kilos 2º QUITO, 54 kilos 3º TARQUIN, 50 kilos 5º BARSOLO, 54 kilos jinete Oscar Pérez corrieron 15 ejemplares pista normal tiempo 1,14-2-5 (V.S.C. 1273).

5ª CARRERA GOOD.- 2 de mayo de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potrancas de 2 años no ganadoras condicionales: 1º MARISMA, 53 kilos 2º ESCOLTA, 53 kilos 3º GERCENIA, 53 kilos 4º MERA GOOD, 53 kilos jinete Alberto Mera corrieron 15 ejemplares Pista Normal tiempo: 1,12-1-5.

7ª CARRERA.- HELEDY.- 15 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potranca de 3 años "CLASICO" - 1º MILWAUKEE, 53 kilos 2º SEMINOLA, 53 kilos 3º MARISMA, 53 kilos 14º HELEDY, 53 kilos jinete Valentin Cáceres corrieron 14 ejemplares pista regular tiempo 1,31-4-5 (V.S.C. 1175).

10 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Índice del 8-4 Handicaps.- 1º PATE PERRO, 51 kilos 2º QUITO, 54 kilos 3º TARQUIN, 50 kilos 5º BARSOLO, 54 kilos jinete Oscar Pérez corrieron 15 ejemplares pista normal tiempo 1,14-2-5 (V.S.C. 1273).

5ª CARRERA GOOD.- 2 de mayo de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potrancas de 2 años no ganadoras condicionales: 1º MARISMA, 53 kilos 2º ESCOLTA, 53 kilos 3º GERCENIA, 53 kilos 4º MERA GOOD, 53 kilos jinete Alberto Mera corrieron 15 ejemplares Pista Normal tiempo: 1,12-1-5.

7ª CARRERA.- HELEDY.- 15 de julio de 1981.- Hipódromo Chile.- 1.200 Mts.- Para potranca de 3 años "CLASICO" - 1º MILWAUKEE, 53 kilos 2º SEMINOLA, 53 kilos 3º MARISMA, 53 kilos 14º HELEDY, 53 kilos jinete Valentin Cáceres corrieron 14 ejemplares pista regular tiempo 1,31-4-5 (V.S.C. 1175).



MAPALO, hijo de Mr. Long y Santa Gema que entrena Juan Zúñiga para el stud "Quena", es otra carta destacada en el Vial Infante. Ha sido escolta de Nuclear y Saint Mesme. Con Sergio Vera en sus lomos tendrá muchas preferencias.

Mirando a Monterrico

"Golden Form" busca victoria N° 20

LIMA, Agosto (ANSA). — "Golden Form" ha sido unido como gran favorito para adjudicarse el clásico "Miguel A. Chica Equiguren", que sobre la distancia de 2.500 metros se disputará como prueba central del programa hípico que se desarrollará en el Hipódromo limeño de Monterrico.

El inicio de la reunión en referencia ha sido postergado cinco horas a los efectos de facilitar que los aficionados hípicos puedan seguir las alternativas del partido que en Lima sostendrán las selecciones del Perú y Colombia, por las eliminatorias para el mundial de España-82.

"Golden Form" es ganador de 19

de las 24 carreras en las que intervino, entre ellas las cuatro últimas, por lo que la cátedra especializada considera que no debe afrontar mayores problemas para sumar un triunfo más.

"Fervor", "Don Piza" y "Dimitri", tres de los cuatro ejemplares a los que enfrentará "Golden Form" el domingo ya han sido superados ampliamente en repetidas ocasiones por el favorito.

El restante, participantes en la prueba central dominical es "Preferential", un eximio medio-fondista que a falta de mejores ejemplares intentará cobrar algún premio en esta prueba de fondo.

SERGIO AZOCAR, decidió radicarse definitivamente en el Sporting y va muy bien montado con Racionada en la Especial, Tamaraco, Sibelius, Latvia y Destino.

Estadísticas viñamarinas

PREPARADORES

Martínez Oliverio	37
Padovani E. Alejandro	24
Bernal Luis	18
Olave Fernando	18
Pombo Gustavo	18
Hernández Francisco	15
Bernal Juan	11
Salah Silvio	10
López Delfín	9
Alvarez Luis	8
Georgidis Geraldo	8
Mora Orlando	8
Muscatt Mario	8
Chelwell Ricardo	7
Muñoz Robinson	7
Serrano Raúl	7
Guajardo Ernesto 2º	6
Silva Oscar	6
Urbina Luis	6

JINETES

Cáceres Valentín	27
Silva Omar	21
Guajardo Ernesto	20
Muñoz Alberto	20
Monardes Juan	20
López Félix	17
Valencia Luis	17
Peñaloza Miguel	16
Aranda Marcos	15
Astudillo Jorge	14
Jalil Amthar	13
Azócar Sergio	12
Maira Juan	12
Navarrete Juan	9
Pérez Oscar	9
Durán Raúl	8
Pardo Gabriel	7
Suárez Sergio	7
Herrera Juan	6

Valparaíso Sporting Club

Domingo 16 de Agosto de 1981

1ª. CARRERA. Premio "SITO DE CHILLAN" 1.300 metros.

A las 12.45 horas. 5ª. serie Ind. 10-7 (1ª. de la Cuádruple)

1410 S. Salah	9	1	MAQUILLAJE 53 J. Navar.	11
1411 L. Alvarez	12	2	TAMAYO 54 J. J. J. J.	11
1412 F. Olave	1	3	SAGITARIA 52 V. Cáceres	12
1413 A. Abarca	2	4	CACHIRULA 52 R. Ahumada	12
1414 L. Guerrero	6-10	5	CHILCO 52 M. Aranda	12
1415 G. Reyes	5-1	6	EDUCACION 53 J. González	12
1416 R. Reyes	9	7	LIDO BEACH 52 F. Aranda	12
1417 C. Zúñiga	3	8	ENTRETIENIDO 53 O. Pinto	12
1418 H. Garza	6-2	9	SUFICIENTE 52 M. Pardo	12
1419 Ch. E. Guajardo	Reap.	10	TARQUIN 52 E. Aguirre	12
1420 Ch. E. Guajardo	Reap.	11	BARSOLO 52 S. Azócar	12
1421 B. Bernal	12	12	BIEN DISE 52 V. Vázquez	12
1422 C. Vázquez	10	13	CHAPULIN 52 L. Valencia	12
1423 C. Vázquez	10	14	SHEVA 52 J. Hernández	12

Corrales: 2 con 3; y 6 con 7.

2ª. CARRERA. Premio "PAULA VERDUGO" 1.500 metros.

A las 13.20 horas. 3 años no ganadoras. (2ª. de la Cuádruple)

1424 L. Bernal	13	1	ARDILLOSA 53 A. Muñoz	7
1425 F. Hernández	Reap.	2	BETTY MAY 53 M. Aranda	11
1426 D. López	Reap.	3	CHARLENE 53 J. Navar.	11
1427 M. Muscatt	Reap.	4	CHILLERIA 52 R. Ahumada	12
1428 L. Bernal	7	5	DALT 53 M. N.	12
1429 R. Carvajal	11	6	BS CARTA 53 Fco. Carvajal	14
1430 C. Vázquez	9	7	PASCHINADA 53 O. Pinto	12
1431 H. Garza	9	8	BIEN DISE 52 V. Vázquez	12
1432 O. Pombo	Reap.	9	JALAPERA 52 M. Peñaloza	10
1433 O. Martínez	Reap.	10	MANDRAMONA 52 L. Valencia	11
1434 H. Urrutia	Reap.	11	MAJESTAD 52 J. Palamill.	12
1435 J. Nicolai	Reap.	12	TADICA 53 F. López	12
1436 R. Guajardo	11	13	TOCAROLA 52 J. Herrera	12
1437 R. Jaque	Reap.	14	USURERA 52 M. N.	12

Habrá corral de propietarios solamente.

3ª. CARRERA. Premio "LUIS CARRERA VERDUGO" 1.300 metros.

A las 14.00 horas. 4ª. serie Ind. 32-17 (3ª. de la Cuádruple)

1512 H. Zapata	11-7	1	BOYANTE 61 J. Hernández	7
1513 G. Pombo	10	2	DELLOS 57 G. Pardo	11
1514 J. Bernal	Reap.	3	AGUERRIDA 58 Fco. Carvajal	12
1515 J. Bernal	1	4	EL CHINO 58 M. N.	12
1516 J. Bernal	5	5	TAMAYO 54 J. J. J. J.	11
1517 R. Reyes	10-12	6	SILICIO 57 A. J. J.	11
1518 F. Olave	5	7	M. ROITUM 58 J. Maira	12
1519 F. Olave	4-8	8	FRANCHUTE 48 R. Durán	12
1520 L. Bernal	Reap.	9	AMIGO 52 M. Peñaloza	10
1521 A. Padovani	5	10	RECA 52 V. Vázquez	12
1522 F. Hernández	7	11	RECA 52 V. Vázquez	12
1523 S. Salah	11-14	12	RUPANQUE 58 P. Durán	12
1524 C. López	7-8	13	POLICITA 49 O. Silva	12
1525 J. Hicpi	5-5	14	R. PELLIN 48 H. Barraza	12

Corrales: 2 con 3; y 4 con 5 y 7 con 8.

4ª. CARRERA. Premio "COMBATE DE SAN CARLOS" 1.300 metros.

A las 15.40 hrs. 6ª. Serie Ind. 6-1 (4ª. de la Cuádruple y 1ª. del 5 y 6)

1612 G. Pombo	8	1	CAUCASIAN GIRL 5
---------------	---	---	------------------

Premio "Alberto Vial Infante"

Invicto Nuclear tras un fin, su primer clásico

Un programa de extraordinarios reñidos es el que desarrollará esta tarde en el césped del Club Hípico. La carrera principal atracción la constituirá la disputa de la milla del tradicional clásico condicional, premio "Alberto Vial Infante" (GRUPO II).

En el que estarán presente doce de los más calificados tesoreros, destacando entre ellos el invicto "NUCLEAR". El hijo de Tantoul llegará a este compromiso en su mejor training. Además, de mantenerse el buen tiempo, encontrará pista que favorecerá en gran escala a sus medios. Su enemigo de mayor riesgo debe ser "MALLECO". El hijo de Mr. Long es ganador de dos de sus tres desempates, inclusive el clásico "Ignacio Urrutia de la Sota" (GRUPO II). Otros animales que en su campaña están triunfos de importancia son: "Forki", "Puro Amor" y "Saint Mesme". De manera que el mulato, deberá poner en juego todo su rico bagaje para mantener su título de imbatible, y a la vez pasar a engrosar la lista de los ganadores clásicos.

También existe un pozo adicional para la sexta etapa de la apuesta "Cinco y Seis", ascendente a la suma de 2 millones 999 mil 410 pesos, gran

pasión de los aficionados a este deporte.

Enseguida entregamos las últimas actuaciones de cada uno de los animales del premio clásico:

Forki, 56 kilos, Sergio Vázquez. Viene de ganar por uno y medio cuerpos a Felino, en Especial condicional de 1.500 metros. Tiempo: 1:29.4/5, pista elástica.

Galiano, 56 kilos, Jaime Díaz. Escoló a Ninquihue, a 1/4 cuerpo, en clásico condicional de 1.500 metros. Tiempo: 1:35.4/5, pista barrosa.

Madras, 56 kilos, Juan Pérez. Tercero con 51 kilos de Rapaz 51, a medio cuerpo. Handicap de 1.100 metros. Índice: 23 al 12. Tiempo: 1:03.1/5, pista normal.

Malleco, 56 kilos, Emeterio Guzmán. Ganó por 3/4 de cuerpo a Reclaro, en clásico condicional de 1.600 metros. Tiempo: 1:38, pista elástica.

Mapalo, 56 kilos, Sergio Vera. Escoló a Saint Mesme, a nariz, en Especial condicional de 1.500 metros. Tiempo: 1:34.2/5, pista pesada.

Nuclear, 56 kilos, Gustavo Barrera. Ganó por 3/4 de cuerpo a Mapalo, en condicional de 1.500 metros. Tiempo: 1:35.3/5, pista barrosa. Nuestro favorito.

Papabile, 56 kilos, Juan Berrios. Ganó por medio pescuezo a Comen-

dador, en condicional de 1.600 metros. Tiempo: 1:38, pista elástica.

Parco, 56 kilos, Pablo Castillo. En especial condicional de 1.500 metros ganada por Forki, se ubicó séptimo, a 4/3 de cuerpos. Tiempo: 1:29.4/5, pista elástica.

Puro Amor, 56 kilos, Nelson Urrutia. Participó en la misma competencia, del anterior, arribando cuarto o cuatro cuerpos.

Reclaro, 56 kilos, Luis Muñoz. También tomó parte en la competencia de los dos que lo preceden, ocupando la novena clasificación, a cinco cuerpos (entre 16).

Ritual, 56 kilos, Oscar Escobar. No estuvo muy afortunado en su última salida a la pista. Fue décimo (entre 16) de Saint Mesme, a 13.1/4 cuerpos. Especial condicional de 1.500 metros. Tiempo: 1:34.2/5, pista pesada.

Saint Mesme, 56 kilos, Claudio Leighton. Es ganador de tres de sus seis presentaciones. En la más cercana, superó por nariz a Mapalo. Especial condicional de 1.500 metros. Tiempo: 1:34.2/5, pista elástica. Uno de los más serios escollos de los favoritos.

Mantiene peso. Cuarto con 49 kilos de Bototo 52, a 4.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 9 al 2. Hipódromo Chile. Tiempo: 1:14.3/5, pista normal.

Duodécima Carrera: (14) Quechereguas de 51 a 50. Décimo-cuarto (entre 16) con 49 kilos de Mímimo 57, a 15.1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 20 al 12. Tiempo: 1:13.3/5, pista normal.

Décimotercera Carrera: (6) Mabelita de 55 a 54. Décimocuarto —última— con 53 kilos de Solo 53, a 12.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 17 al 7. Hipódromo Chile. Tiempo: 1:15.1/5, pista normal.

REPITE EN CONDICIONALES

Tercera Carrera: (2) Brutita. Décimoquinta —penúltima— de Bototo 52, a 17.1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 9 al 2. Hipódromo Chile. Tiempo: 1:14.3/5, pista normal.

Cuarta Carrera: (3) Carmen Luz. Décimotercera —penúltima— de Nivesnada a 24.3/4 cuerpos. Condición de 1.200 metros, Hipódromo Chile. Tiempo: 1:13.4/5, pista normal.

MONTAS QUE FALTABAN

Segunda Carrera: (6) Espiganta. Wladimir López (descarga 2 kilos), y (14) Polirra. José Alarcón (descarga 4 kilos). Tercera Carrera: (9) Resas: Héctor Mena. Cuarta Carrera: (12) Merry Pax, Luis H. Espinoza (descarga 2 kilos). Quinta Carrera: (1) Senda Amarilla, Danilo Salinas, (3) Abufon, Jorge Caro y (15) Estelita, Carlos Anesteli. Octava Carrera: (5) Elisita, Pedro Vega y (17) Vibora, Hernán Reyes. Décima Carrera: (17) Tenca, Luis Espinoza (descarga 2 kilos). Undécima Carrera: (7) Sabroso, Fernando Díaz y (14) Total, Juan Duarte.

NO CORREN

Novena Carrera: (2) Farsantón. Décima Carrera: (6) Giovata y (8) Kantora.



NUCLEAR, tres años por Tantoul y Encomienda por Sello, invicto en dos presentaciones, contará con inmenso favoritismo en la milla del clásico condicional, premio "Alberto Vial Infante", que se disputará esta tarde en el césped del Club Hípico.

Propia hermana de Kimono debuta en la 2ª. carrera

Cuatro son las hembras de tres años que debutan esta tarde en el césped del Club Hípico de Santiago. Una de ellas, la propia hermana de Kimono, está anotada en la segunda competencia y las restantes en la décima. Sus antecedentes son:

CUARTA CARRERA

REINA DIOSA, Ultimo Gaucho-Keka-Sun Prince. Propia hermana de KIMONO (ganador de 5 carreras incluso Clásicos El Estremo, Tanteo de Potrillos, Sociedad de Criadores, Especial Federico G. Prain, 2º de Protectora en El Ensayo, 4º en el Gran Premio Hipódromo Chile y padre de ganadores) y de Abandonada (4 carreras). Línea materna de Kuriancho (El Derby), Condecorado, Kuribueque, etc. Pedro Polanco la remató en \$ 250.000. Criador, haras San Luis de Futrono.

DECIMA CARRERA

VERTIENTE, Verrazano-Torcacita-Trevieres. Propia hermana de Torronja (ganadora). Segunda cría de la yegua ganadora de 4 carreras, 2ª en el Tanteo de Potrillas, 3ª en el Arturo Muñoz G. y 5ª en el Arturo Lyon Peña. El stud Blackie la remató en \$ 120.000. Criador, haras San Luis de Futrono.

PONDEROSA, Proof Positive-Mi Anahí-Grand Pá. Propia hermana de Partenio (ganador de 3 carreras) y materna de Cuadrada (5 carreras y figuración clásica). Tercera cría de la yegua ganadora en La Plata y propia hermana de ganadores clásicos en Argentina. Fue defendida en \$ 270.000. Criador, haras La Ortiga.

SANTA TONITA, Fardell-Dustiny-Concero. Propia hermana de Far-timy. Segunda cría de la yegua, propia hermana de Doña Bárbara (ganadora) y materna de Duomo (9 carreras en Panamá). Doraya II, abuela de Santa Tonita, es ganadora en Francia del Prix de Montfort, L'Amaury en Le Tremblay, de Coulmieres, en Maisons Laffitte, Prix de Beauvais en Saint Cloud, y el Prix de Chateaufort en el mismo hipódromo. No vino a remates y la crió el haras Santa Emilia.

LA TABLA MAGICA

	LA NACION	EL MERCURIO	LAS ULTIMAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	EL ENSAYO	M. HIPICO	LA HIPICA	R. TUNGAY
1ª	Bronzino Waffera	K. Lindo Bahish	K. Lindo Bahish	K. Lindo Zero	Bahish Rupestre	Waffera Bahish	K. Lindo Zero	Bahish Waffera	Bahish Waffera
2ª	La Tanda Baladi	Espadilla La Tanda	Baladi Espadilla	Baladi H. Penny	Baladi La Tanda	Baladi Concentrada	Concentrada Baladi	La Tanda Concentrada	Baladi La Tanda
3ª	Capitula Pepy	Pepy Salada	Pepy Giara	Giara Pepy	Pepy Giara	Pepy Teenager	Capitula Salada	Pepy Giara	Pepy Giara
4ª	Belchania Turkish	Belchania Turkish	Belchania Turkish	Turkish Belchania	Turkish Belchania	Turkish Belchania	Belchania Turkish	Belchania Turkish	Filmadora Belchania
5ª	Violentada Pistilo	Violentada Perlera	Cachiriche Perlera	Pistilo Violentada	Travesal Violentada	Travesal Cachiriche	Pistilo Parqueson	Gran Fun Pistilo	Violentada Travesal
6ª	Nuclear Malleco	Nuclear Malleco	Nuclear Forki	Nuclear Forki	Malleco Nuclear	Malleco Nuclear	St. Mesme Nuclear	Nuclear Forki	Malleco Nuclear
7ª	Movidoz Comendador	Comendador Gibraltar	Gibraltar Comendador	Gibraltar K. Kinte	Gibraltar Movidoz	Manantial Feeling	Comendador Gibraltar	Comendador Gibraltar	Comendador Gibraltar
8ª	Brundilo Fustero	Chispeado Crucera	Chispeado Jesuita	Chispeado Crucera	Chispeado Jesuita	Brundilo Fustero	Venezolano Chispeado	Sanguinario Chispeado	Jesuita Sanguinario
9ª	K. Caren S. Mouse	K. Caren Tipay	K. Caren Tipay	K. Caren S. Mouse	K. Caren Tipay	K. Caren S. Mouse	Tipay S. Mouse	Tipay K. Caren	K. Caren S. Mouse
10ª	Baleada Regañadora	Baleada Regañadora	Baleada Elogiada	Daifa Regañadora	Falseta Vertiente	Falseta Elogiada	Baleada Giovata	Regañadora Falseta	Baleada Elogiada
11ª	Sabroso Tejano	Tejano Ormuz	Kedive Total	At. Wind Drink	Tejano Total	Maba Total	Tejano At. Wind	Tejano Ormuz	Tejano At. Wind
12ª	Trisox Fotoquesi	Desatenta Estrilera	Trisox Desatenta	Malteada Innata	Trisox Desatenta	Desatenta Endemom	Estrilera Endemom	Trisox Innata	Desatenta Bail
13ª	Tironaza R. Forest	Cocuyo R. Forest	Cocuyo Rimini	R. Forest Cocuyo	Cocuyo Rimini	Lanzadora Rimini	Cocuyo Lanzadora	Cocuyo Tironaza	Tironaza Cocuyo

Club Hípico de Santiago Domingo 16 de Agosto de 1981

1ª CARRERA a las 14 hrs. 1.300 mts. Ind. 27 al 21 (1ª Válida Triple N° 1) Pista N° 1.

1502 A. Bago 4	1 Lindo 56 S. Vázquez 4
1503 A. Martínez 7-5	2 Dotado 55 O. Escobar 8
1504 O. Silva 3	3 Fecador 55 J. Romero 7
1505 A. Gutiérrez 3	4 Koba 54 L. Rojas 6
1506 P. Melero 7	5 Rupestre 54 J. Díaz 11
1507 A. Martínez 10-9	6 Bogatón 53 P. González 9
1508 A. Martínez 10-2	7 Zoro 53 J. Berrio 1
1509 J. Sánchez 1-9-4	8 Yumbo 52 P. Castillo 10
1510 J. Castro A. 3-1	9 Bahis 52 L. Ramos 2
1511 W. Robles 9-5-10	10 Buque 52 L. Ramos 2
1512 E. Inda 13-10	11 Armavir 51 M. Cabrollet 13
1513 D. Bernal 4-1	12 Waffera 51 L. Toro 3
1514 E. Carrera 3-4-6	13 Bronzino 50 J. Caro 12

Grupos: 1 (1 al 4) 2 (5 al 9) 10 (10 al 13) CORRAL: 6 con 7.

2ª CARRERA a las 14.30 hrs. 1.100 mts. Condicional (2ª Válida Triple N° 1) Pista N° 1

1515 J. Melero 4-3	1 Baladi 53 J. Berrios 4
1516 J. Melero 14	2 Tintirera 53 A. Pérez 8
1517 A. Bago 12-4	3 Boina 53 J. Verdugo 7
1518 A. Carreño 2-9	4 Concentrada 53 J. Duarte 6
1519 J. Carreño 7	5 Espadilla 53 S. Vázquez 17
1520 C. Bago 11-10	6 Espiganta 53 N. N. 11
1521 C. Melje 12-8	7 Fístula 53 G. Sandoval 9
1522 P. Inda 12-5	8 G. Witf 53 V. Barrera 5
1523 E. Cortez 5-4	9 H. Penny 53 J. Díaz 16
1524 F. Fuentes 12	10 Inguilable 53 L. Muñoz 1
1525 P. Medina 4-7	11 La T-Manda 53 F. Díaz 15
1526 J. Carreño 10-8	12 Mejorada 53 H. Galaz 10
1527 J. Sánchez 12-10	13 Muequeilla 53 J. Aparicio 14
1528 P. Melero 9-8	14 Polirra 53 N. N. 2
1529 L. Díaz 8-16	15 Taimada 53 R. Toledo 13
1530 J. Castro B. 7-12	16 Tiberias 53 J. Turrieta 3
1531 E. Mamo 11-12	17 Verdolaga 53 A. Gutiérrez 12

Grupos: 1 (1 al 6) 2 (7 al 12) 13 (13 al 17) CORRAL: 1 con 2.

3ª CARRERA a las 15 hrs. 1.000 mts. Condicional. Pista N° 1 (3ª Válida Triple N° 1)

1532 O. Mamo 9-8	1 Aguchada 53 J. Turrieta 4
1533 C. Avila 6-17	2 Brutita 53 G. Valencia 8
1534 J. Zuñiga 8-17	3 Capitula 43 L. Muñoz 7
1535 A. Santos 12-7	4 Continúa 53 J. Miño 6
1536 J. Melero 4-6	5 Giara 53 A. Pérez 11
1537 P. Pinochet 13-6	6 M. Sola 53 P. Muñoz 9
1538 M. Rojas 5-5	7 Pepy 53 P. Castillo 5
1539 L. Muñoz 8-11	8 Pimpina 53 R. Toledo 16
1540 O. Silva 10-15	9 Récita 53 N. N. 1
1541 C. Georgidis 3-11	10 Sada 53 J. González 15
1542 E. Ovalle 3-13	11 Salada 53 J. González 10
1543 J. Silva 8-10	12 Savoia 53 J. Romero 14
1544 J. Carreño 12-11	13 Teenager 53 L. Muñoz 2
1545 E. Cortez 11-1	14 T. Girl 53 L. Menghini 13
1546 R. Lorea 11-9	15 T. Paloma 53 R. Abarc 3
1547 J. Inda 7-6	16 T. Paloma 53 P. Plaza 12

Grupos: 1 (1 al 6) 2 (7 al 12) 13 (13 al 16) CORRAL: 1 con 2.

4ª CARRERA a las 15.30 hrs. 1.100 mts. Condicional. Serie "A"

1548 E. Carreño 10-2	1 Afanosa 53 J. Caro 4
1549 R. Castillo 10-2	2 Belchania 53 S. Vázquez 8
1550 A. Bago 5-8	3 Carmen Luz 53 S. Silva 18
1551 A. Bollerio 12	4 Descarada 53 E. Silva 7
1552 A. Albarca 12	5 Espatula 53 S. Vera 6
1553 E. Inda 5	6 Filmadora 53 C. Leighton 17
1554 C. Bago 12-13	7 G. Crown 53 M. Cabrollet 11
1555 L. Espinoza 15	8 Holgazana 53 J. Muñoz 9
1556 E. Leiva 15-41	9 Impresora 53 J. Duarte 5
1557 J. Inda 7-6	10 Kiny 53 F. González 16
1558 J. Inda 7-6	11 Lola Rey 53 L. Cornejo 11

5ª CARRERA a las 16.00 hrs. 1.300 mts. Ind. 13 e inferiores (1ª Válida para el 5 y 6)

1559 D. Alvarez 1-4	1 S. Amarilla 57 N. N. 4
1560 C. Melje 10-9	2 En la Meta 56 G. Sandoval 8
1561 A. Carreño 10-9	3 Abufon 55 N. N. 18
1562 A. Carreño 7-4	4 Zennos 53 J. Duarte 7
1563 O. González 8-10	5 Cachiriche 55 L. Cornejo 6
1564 J. Carreño 8-10	6 Carrumba 55 N. Urrutia 17
1565 R. Serrano 6-1	7 Gran Fu 55 P. Vega 11
1566 A. Carreño 11-4	8 Elogian 54 J. López 9
1567 A. Albarca 1	9 Perlera 54 J. Aparicio 5
1568 A. Albarca 5-4	10 Fístula 54 J. Berrios 16
1569 G. Georgidis 12	11 Skol 54 R. Toledo 1
1570 L. E. Toledo 10-5	12 Travesal 54 M. Olguín 15
1571 D. Bernal 3	13 Violentada 52 L. Toro 10
1572 M. Baeza 10-5	14 F. de Exito 51 J. Romero 14
1573 F. Jaciel 4-9-5	15 Estelita 48 N. N. 12
1574 J. R. Castro 5-4	16 Parqueson 49 E. Suárez 13
1575 L. Díaz 7	17 Bionica 48 N. Vargas 12

Grupos: 1 (1 al 6) 2 (7 al 12) 13 (13 al 18) CORRALES: 3 con 4, 9 con 10 y 14 con 15.

6ª CARRERA a las 16.30 hrs. 1.600 mts. Clásico (Grupo II) "Alberto Vial Infante"

1576 J. Carreño 1-1	1 Forki 56 S. Vázquez 4
1577 L. Espinoza 1-2	2 Galiano 56 J. Díaz 8
1578 A. Martínez 13-13	3 Madras 56 J. Pérez 7
1579 A. Brique 1-1	4 Malleco 56 E. Guzmán 6
1580 J. Zúñiga 6-2	5 Mapalo 56 S. Vera 11
1581 A. Brique 1-1	6 Nuclear 56 G. Barrera 9
1582 P. Polanco 1	7 Papabile 56 J. Berrios 5
1583 A. Brique 1-7	8 Parco 56 P. Castillo 1
1584 L. Herrera 7-4	9 P. Amor 56 N. Urrutia 10
1585 R. Jacque 3-9	10 Reclaro 56 L. Muñoz 2
1586 M. Segura 1-10	11 Ritual 56 O. Escobar 7
1587 P. Bago 1	12 S. Mesme 56 C. Leighton 12

Grupos: 1 (1 al 4) 2 (5 al 7) 3 (8 al 12) CORRALES: 1 con 2, 5 con 6 y 9 con 10.

7ª CARRERA a las 17.00 hrs. 1.600 mts. CONDICIONAL. Pista N° 1. (2ª Válida 5 y 6) Trifecta A.

1588 A. Brique 2-6	1 Birilo 56 E. Guzmán 4
1589 O. González 4-2	2 Comendado 56 G. Lizama 8
1590 J. Vélaz 9-16	3 Challenger 56 N. Urrutia 18
1591 A. Bollerio 3-5	4 Feeling 56 O. Escobar 7
1592 J. Inda 4-3	5 Firmamento 56 S. Vera 20
1593 J. Inda 3-3	6 Gibraltar 56 S. Vázquez 6
1594 R. Serrano 14-10	7 Idilio 56 P. Vega 17
1595 F. Jaciel 14-7	8 J. Marcos 56 R. Toledo 11
1596 P. Melje 14-10	9 Mazarin 56 L. Ramos 19
1597 O. Mora 6-1	10 Kilan 56 L. Ramos 19
1598 J. Carreño 2-7	11 K. K. Edward 56 L. Cifuentes 5
1599 J. Carreño 2-7	12 K. Kinte 56 E. Silva 16
1600 A. Bulleza 5-5	13 Manantial 56 C. Leighton 1
1601 T. Jaciel 6-5	14 Movidoz 56 F. Díaz 15
1602 A. Valdés 5	15 Particular 56 W. López 10
1603 L. Díaz 10-4	16 Pastel 56 F. González 4
1604 E. Castro 17-17	17 Polus 56 L. Muñoz 2

8ª CARRERA a las 17.30 hrs. 1.300 mts. Ind. 18 al 13. (3ª Válida 5 y 6) Pista N° 1

1595 D. Alvarez 1-4	1 Brundilo 55 L. Muñoz 4
1596 M. Velarde 3-2-2	2 Crucera 55 L. Ramos 8
1597 J. Carreño 1-4	3 Jesuita 55 S. Vázquez 7
1598 A. Albarca 8-6	4 Molteña 55 J. Berrios 6
1599 A. Carreño 8-6	5 Elisita 54 N. N. 11
1600 A. Bollerio 8-6	6 Fustero 53 S. Vera 9
1601 E. Inda 2-8-7	7 Venezolano 53 N. N. 5
1602 D. Contreras 8-6	8 P. Blim 52 M. Olguín 1
1603 H. Miranda 2	9 Chispeado 51 L. Toro 10
1604 L. Alvarez 9-15	10 Fluminense 51 J. Duarte 2
1605 P. Melero 8-6	11 Papito 50 P. Castillo 13
1606 D. Alvarez 1-5	12 Sanguinario 50 J. Díaz 3
1607 A. Martínez 1-8	13 Soga 50 P. Plaza 12

Grupos: 1 (1 al 4) 2 (5 al 9) 10 (10 al 13) CORRAL: 1 con 2.

9ª CARRERA a las 18.00 hrs. 1.000 mts. Ind. 7 al 1. (4ª Válida 5 y 6) Pista N° 1

1608 R. Serrano 11	1 Consuelito 55 R. Toledo 4
1609 O. Silva 4-4	2 Farsantón 55 J. Romero 8
1610 P. Polanco 4-4	3 K. Caren 55 E. Suárez 7
1611 S. Bicar 4-4	4 Remilgo 55 N. N. 6
1612 J. Bollerio 10-6	5 S. Mouse 55 S. Vera 17
1613 O. Bago 10-6	6 Ashdod 54 C. Leighton 11
1614 A. Martínez 12	7 Don Mino 54 P. Plaza 9
1615 L. Lorea 12-10	8 La Montaña 54 P. Plaza 9
1616 A. Tapia 7	9 P. Caricia 54 O. Escobar 16
1617 A. Carreño 4-7	10 Canopus 53 N. N. 1
1618 A. Carreño 14	11 B. Racha 53 J. Caro 15
1619 J. Guajardo 14	12 Jadara 53 D. Salinas 10
1620 E. Inda 3	13 Tipay 53 E. Silva 14
1621 O. Manso 8-6	14 M. Morena 50 P. Castillo 2
1622 A. Parra 8-6	15 Bionico 50 N. N. 13
1623 J. Seaman 8-6	16 Silko 50 M. Olguín 3
1624 M. Rodríguez 9-10	17 Vibora 49 N. N. 12

Grupos: 1 (1 al 6) 2 (7 al 11) 12 (12 al 17) CORRAL: 10 con 11.

10ª CARRERA a las 18.30 hrs. 1.100 mts. CONDICIONAL. (5ª del "5 y 6"). LUZ ARTIFICIAL. PISTA N° 1

1476 A. Martín	12-10	8 L. Montura	54 P. Plaza
1478 A. Tapia	7	9 P. Carrioca	54 O. Escobar 1
1490 A. Carreño	4h-7h	10 Canopus	53 N.N.
1457 A. Carreño	14	11 B. Racha	51 J. Caro 1
1442 J. Guajardo	Reap.	12 Jadara	53 D. Salinas 1
1483 E. Inda	3	13 Tinas	53 E. Silva 1
1310 O. Manso	Reap.	14 B. Morena	50 P. Castillo 1
1429 A. Parra	Reap.	15 Biónico	50 N.N.
1345 J. Seaman	Reap.	16 Silko	50 M. Olguin 1
1493 M. Rodríguez	9-10	17 Vibora	49 N.N.

GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 11) 3 (12 al 17). Corral: 10 con 11.

10^a

CARRERA a las 18.30 horas. 1.100 Mts. CONDICIONAL (5ta. del "5 y 6"). LUZ ARTIFICIAL



mercado automotriz

CAVEM



Identificación 1221
Fonos 491728
748425 Digs.

27 CAVEM

IRARRAZAVAL 1221
FONO 491728-748425

AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973, \$ 122.000.-
TOYOTA CORONA HARDTOP, 1979, \$ 385.000.-
MAX CUORE, 1980, \$ 175.000.-
RENOLETA, 1971, \$ 110.000.-
DODGE GALANT SEDAN 4 PUERTAS, 1977, \$ 375.000.-
FIAT 600, 1977, \$ 152.000.-
VOLKSWAGEN MOTOR 1.500, 1966, \$ 158.000.-
CITROEN VISA, 1980, \$ 240.000.-
AMI 8, 1977, \$ 148.000.-
M.G. 1972, \$ 125.000.-



DAIHATSU UNICA MARCA QUE OTORGA GARANTIA DE 20.000 KILOMETROS PARA TODOS SUS VEHICULOS.
CHARADE G-20 850, 1981, \$ 279.900.
CUORE 1981 \$ 214.460.
CAMIONES DELTA 3 TONELADAS PETROLERO, 1981 \$ 643.110.
FURGON CERRADO 1981 \$ 233.610.
FURGON WIDE VAN (CON VENTANAS), 1981 \$ 237.510.
CHARMANT SEDAN 1.600 1981 \$ 413.010.
CHARMANT STATION 1.600 1981 \$ 428.610.
LOS FURGONES SE ENTREGAN INSCRITOS EN EL CONSERVADOR Y CON ESTANQUE LLENO.

AUTOS NUEVOS 1981

HONDA ACCORD, \$ 514.800.
CAMIONETAS DATSUN KING-CAB, \$ 486.000.

DATSUN NUEVOS TODOS LOS MODELOS

CREDITO EN U.S. \$ 1,95% INTERES.
CUOTAS FIJAS 3,19% INTERES.

ENTREGA INMEDIATA
48 MESES SIN PIE



17 CAVEM

PORTUGAL 306
FONOS: 223824
220795-225760



AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850
FIAT 147 GL
FIAT SILVER
FIAT RITMO
FIAT 132 CM
FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO.

ATENCION DIA SABADO



109 CAVEM

SMAC

COSTANERA 2887
VITACURA 2890
FONO: 284293 EDIFICIO LA PORTADA DE VITACURA

TODOS LOS MODELOS NUEVOS 1981 ENTREGA INMEDIATA



120 A 4 PUERTAS \$ 428.610

150 Y 4 PUERTAS \$ 440.310

150 Y STATION WAGON \$ 467.610

160 J 4 PUERTAS \$ 479.310

180 B 4 PUERTAS \$ 545.220

180 B STATION WAGON \$ 576.420

180 B COUPE SSS \$ 595.920

200 L LAUREL \$ 662.220

CAMIONETA 1.600 \$ 402.480

CAMIONETA KING CAB \$ 498.810

LARGO CREDITO DIRECTO SIN AVAL PESOS FIJOS 3,10%

DOLARES 1,95%



146 CAVEM

CITROSERVI
LIRA 961
FONOS
224175-221099

AUTOS NUEVOS 1981

CITROEN VISA \$ 275.500.
2 CV 6 \$ 204.750
C.S.A. \$ 444.600
CX \$ 718.575

CREDITO HASTA 48 MESES SIN PIE. FINANCIANCIA BANCO SANTIAGO

ROJAS Y RUIZ TAGLE
SOLCIA
ELIODORO YANEZ 947

6 CAVEM

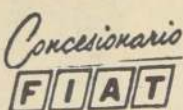
ELIODORO YANEZ 947
FONOS: 251402-239850

MAZDA SOLCIA TODOS LOS MODELOS ENTREGA INMEDIATA.
FORD CORCEL SOLCIA ENTREGA INMEDIATA.



55 CAVEM

BILBAO 1429-FONOS:
231079-748799
ENTREGA INMEDIATA



ENTREGA INMEDIATA

FIAT 147, 850
FIAT 147, G.L.S.
FIAT 147, G.L.S.
FIAT 147 SILVER
FIAT RITMO
FIAT 132 CAMBIO AUTOMATICO
FIAT 132 CAMBIO MECANICO
FIAT FIORINO

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES



127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1981.

LINEA CITROEN.
C.S.A., \$ 448.500
VISA II, \$ 279.630
CITROEN L.N.A., \$ 272.610.
DESCUENTO IVA. 2 C.V. - 6, \$ 208.650

LINEA MITSUBISHI: TODOS LOS MODELOS.

AUTOMOVIL PONY SEDAN, \$ 351.000
AUTOMOVIL PONY SEDAN PINTADO DE TAXI, \$ 351.000
FURGON L. 100 CON VENTANAS, \$ 235.950
L. 100 PANEL, \$ 231.270
L. 100 PICK UP \$ 206.310

LINEA VOLKSWAGEN.
ESCARABAJO 1.300, \$ 272.610

LINEA CHEVETTE
CHEVETTE 2 PUERTAS, \$ 348.000
CHEVETTE 4 PUERTAS, \$ 372.450

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO FLAMANTE, 1980, \$ 195.000
PEUGEOT 504 FLAMANTE, 1977, \$ 360.000
MAZDA 323, 1977, \$ 280.000
SUBARU REX 600, 1981, \$ 165.000
CITROEN A K 6, 1974, \$ 88.000
FIAT 125 FAMILIAR, 1979, \$ 285.000
ZASTAVA FURGON CON VENTANAS Y ASIENTOS 1980, \$ 220.000
PEUGEOT 404, 1972, \$ 215.000

CREDITO BANCARIO HASTA 60 MESES SIN PIE. NOSOTROS GESTIONAMOS SU CREDITO SABADOS ABIERTO TODO EL DIA



139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957
FONO 265289

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAIHATSU SIN PIE

LICHT BUS \$ 916.110.-
36 CUOTAS DE US\$ 1.025.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 39.400.-

CAMION DELTA \$ 643.110.-
36 MESES US\$ 720.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 27.650.-

STATION WAGON 1.600 \$ 428.610.-
36 MESES US\$ 490.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 18.420.-

SEDAN CHARMANT 1.600 \$ 413.010.-

36 MESES US\$ 465.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 17.780.-

CHARADE RUNABOUT \$ 295.950.-
36 MESES US\$ 340.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 12.750.-

CHARADE G-20 \$ 279.900.-
36 MESES US\$ 320.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 12.050.-

JEEP L.F. 20 V. \$ 409.110.-
36 MESES US\$ 460.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 17.600.-

WIDW VAN HACH ROOF \$ 249.910.-
36 MESES US\$ 280.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.720.-

WIDE VAN \$ 237.510.-
36 MESES US\$ 270.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.220.-

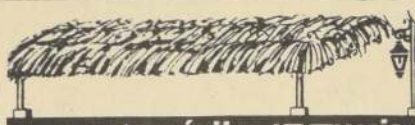
WIDE FURGON \$ 233.610.-
36 MESES US\$ 265.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.050.-

CUORE \$ 214.460.-
36 MESES US\$ 245.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.250.-

WIDE PICK UP \$ 212.550.-
36 MESES US\$ 240.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.150.-



LINEA BLANCA ELECTRONICA T.V. ELECTRODOMESTICO BICICLETAS SIN PIE 24 MESES CREDITO BANCARIO



automoviles vespucio
BILBAO: 5655 ESO. AMERICO VESPUCCIO
FONOS: 2275085-2272032

46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA AMERICO VESPUCCIO TELEFONOS 2275085-2272032



CREDITO DIRECTO SIN AVAL \$ 3,19% U.S. 1,95%

120 Y SEDAN, U.S. \$ 10.500.-

120 A HATCHBACK U.S. \$ 10.990.-

120 Y FURGON, U.S. \$ 11.360.-

150 Y SEDAN, U.S. \$ 11.290.-

150 Y COUPE, U.S. \$ 11.690.-

160 J SEDAN, U.S. \$ 12.290.-

160 J SEDAN AUTOMATICO, U.S. \$ 12.590.-

160 J COUPE, U.S. \$ 13.290.-

160 J STATION WAGON, U.S. \$ 13.290.-

160 J HATCHBACK, U.S. \$ 12.700.-

1.8 BLUE BIRD SEDAN AUTOMATICO, U.S. \$ 14.650.-

1.8 BLUE BIRD COUPE SSS, U.S. \$ 15.280.-

1.8 BLUE BIRD STATION WAGON, U.S. \$ 14.780.-

180 S.X., U.S. \$ 16.490.-

LAUREL 200, U.S. \$ 16.980.-

LAUREL 240, U.S. \$ 23.300.-

KING CAB 1800, U.S. \$ 12.790.-

KING CAB 1800 4 W.D., U.S. \$ 16.450.-

PICK UP 1.600 CHASIS LARGO, U.S. \$ 10.320.-

PICK UP 1.600 CHASIS CORTO, U.S. \$ 9.890.-

PICK UP 1.800 DOBLE CABINA, U.S. \$ 14.490.-

PICK UP 1.600 CARROCERIA ESTACAS, U.S. \$ 10.590.-

NISSAN CABALL SIN PICK UP, U.S. \$ 13.980.-

NISSAN CABALL CON PICK UP, U.S. \$ 14.980.-

NISSAN JUNIOR SIN PICK UP, U.S. \$ 12.500.-

NISSAN JUNIOR CON PICK UP, U.S. \$ 12.950.-

CREDITO 2.800 cc FULL EQUIPO, U.S. \$ 31.390.-

NISSAN PATROL 4.000 cc, U.S. \$ 19.950.-

46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA AMERICO VESPUCCIO TELEFONOS 2275085-2272032

AUTOS USADOS

AUSTIN MINI 1.000, 1970, \$ 85.000.
AUSTIN MINI 850, 1979, \$ 180.000.
CHEVROLET CHEVETTE 2 PUERTAS, 1970, \$ 260.000.
CHEVROLET BLAZER, 1971, \$ 300.000.
CITROEN VISA, 1979, \$ 207.000.
CITROEN G.S. CLUB, 1974, \$ 250.000.
DAIHATSU MAX CUORE, 1979, \$ 165.000.
DATSUN KING CAB, 1980, \$ 370.000.
DATSUN LAUREL, 1980, \$ 480.000.
DATSUN LAUREL, 1980, \$ 550.000.
FIAT 147, 1977, \$ 195.000.
FIAT 147, 1979, \$ 210.000.
FIAT 147, 1979, \$ 210.000.
FIAT 125 FAMILIAR, 1979, \$ 275.000.
HONDA ACCORD AUTOMATICO, 1978, \$ 380.000.
MAZDA 808 COUPE, 1977, \$ 240.000.
MAZDA 323 2 PUERTAS, 1977, \$ 275.000.
MERCEDES BENZ, 1966, \$ 320.000.
PEUGEOT 404, 1969, \$ 170.000.
PEUGEOT 404, 1972, \$ 230.000.
PEUGEOT 504, 1979, \$ 420.000.
RENAULT 4 S., 1973, \$ 135.000.
SUBARU 600, 1978, \$ 140.000.
SUZUKI FRONTE, 1980, \$ 180.000.
TOYOTA CELICA, 1977, \$ 320.000.



134 CAVEM

IRARRAZAVAL 401
FONO 746206-259070



CONCESIONARIO RENAULT CHILE S.A.

RENAULT 1981 TODOS LOS MODELOS PRECIO DESDE \$ 282.700.

CREDITO BANCARIO 48 MESES.

AUTOS USADOS RENAULT 17 T.S., 1978, \$ 468.000.

RENAULT 4 S., 1976, \$ 160.000.

RENAULT 4 F., 1978, \$ 170.000.

CHEVETTE, 1978, \$ 260.000.

M.G. 1.300, 1973, \$ 110.000.

HONDA CIVIC, 1978, \$ 315.000.

CREDITO BANCARIO 48 MESES SIN PIE.



15-C CAVEM

Tattersall Automotriz Ltda.
AV. LAS CONDES N° 10033
FONO 472548



SEDAN 150 Y, 1981, \$ 440.310.-
STATION 150 Y, 1981, \$ 467.610.-
COUPE 160 J, 1981, \$ 518.310.-
SEDAN 160 J AUTOMATICO, 1981, \$ 491.010.-

STATION 160 J, 1981, \$ 518.310.-
PICK-UP KING CAB DOBLE CABINA, 1981, \$ 498.810.-

SEDAN 180 B BLUE BIRD, 1981, \$ 545.220.-

STATION WAGON 180 B. BLUE BIRD, 1981, \$ 576.420.-

LAUREL 2.00 SEDAN, 1981, \$ 662.220.-

LAUREL 2.40, 1981, \$ 908.700.-

CUORE, 1981, \$ 214.460.-

CHARMANT 1.600 cc., 1981, \$ 413.010.-

CHARADE G 20, 1981, \$ 279.900.-

CHARADE, 1981, 2 PUERTAS 5 CAMBIOS \$ 295.932.-

FURGON, 1981, \$ 233.610.-

PICK-UP 1.600 CHASIS CORTO \$ 385.710.-

PICK-UP 1.600 CARROCERIAS ES TACAS \$ 413.010.-

PICK-UP 1.800 DOBLE CABINA \$ 565.110.-

KING CAB \$ 498.810.-

KING CAB 1.800 4 W.D. \$ 461.550.-

NISSAN JUNIOR SIN PICK-UP \$ 487.500.-

JEEP NISSAN PATROL 4 W.D. \$ 778.050.-

FINANCIAMIENTO CREDITO CIDEF.

36 MESES.

3,19 PESOS FIJOS 1,95 DOLARES

SIN AVAL.

DIMERSA LTDA.

305 S.R. \$ 486.330.-

504 1.800 \$ 530.820.-

504 2.000 S.E. \$ 565.580.-

STATION WAGON 504 2.000 S.T. 8 \$ 640.770.-

PEUGEOT 504 DIESEL \$ 565.500.-

ENTREGA INMEDIATA.

RECIBIMOS SU AUTO USADO EN PARTE DE PAGO.

FINANCIAMIENTO BANCARIO.

SABADO ABIERTO HASTA LAS 14 HORAS.



16 CAVEM

SERRANO 87
FONO 382598-382030

AUTO NUEVO LAS CONDES 9267 FONO 298815



120 Y SEDAN \$ 409.110.-

120 A. HATCHBACK \$ 428.610.-

120 A. SEDAN \$ 411.840.-

120 Y. FURGON \$ 443.040.-

150 Y. SEDAN \$ 440.310.-

150 Y. STATION \$ 467.610.-

160 J. 2 y 4 PUERTAS DESDE \$ 479.310.-

160 J. HATCHBACK \$ 495.300.-

160 J. STATION \$ 518.310.-

180 B. 2 y 4 PUERTAS DESDE \$ 545.220.-

magazine

¿Cuán feliz puede ser Ud?

□ Hay personas completamente insatisfechas, que lo demuestran a cada instante. Otros seres, aunque aparentemente felices, esconden barreras psicológicas que les mantienen permanentemente frustrados. Y está la categoría de seres humanos que en realidad son felices. ¿A cuál de estos grupos pertenece Ud.?

El grado de satisfacción que puede alcanzar está directamente relacionado con su capacidad para adaptarse a las circunstancias. En la medida que se integre a las condiciones del entorno y sepa equilibrar sus intereses con las necesidades de los demás, obtendrá un grado de felicidad que puede ser medido a través del cuestionario que exponemos en esta página.

Responda las preguntas con absoluta sinceridad, tratando de recordar situaciones, ideas y actitudes propias que le otorguen más vivacidad a los tópicos considerados en el test.

Marque una cruz en sí cuando está completamente de acuerdo. Trace la cruz en no cuando su opinión o experiencia le digan lo contrario. Y, en toda oportunidad que tenga dudas entre la afirmación o la negación, trace la cruz en la parte correspondiente a "no".

Debe responder a todas las preguntas. El tiempo que ocupe no es un factor importante. Pero la sinceridad es imprescindible.



CUESTIONARIO

1.—En relación a la confianza que le merecen los demás, su actitud habitual es:

a.—Desconfiar de todo el mundo porque, en definitiva, todos buscamos nuestro propio beneficio aunque perjudiquemos a los demás? (0 suponiendo que Ud. considere que es una persona en quien los demás pueden depositar su confianza: ¿No confía en la gente porque todos defienden sus propios intereses sin tomar en cuenta a las otras personas?)

b.—Sí, pero la experiencia le dice que hay personas en las cuales puede confiar y, realmente, confía en algunos seres.

c.—En realidad ¿Ud. pone su confianza en la mayoría de las personas con quienes se tropieza?

2.—¿Cree en algún sistema filosófico, ideal humano u organización?

3.—a.—¿Se considera idealista?

b.—En verdad ¿Cree que es materialista?

c.—¿Solo cree en lo que ve?

d.—¿Piensa que Occidente logrará imponer sus ideales?

4.—¿Está de acuerdo con estas afirmaciones?

a.—Las personas necesitan cierta cantidad de dinero para ser felices?

b.—La gente enferma raramente es feliz.

c.—La gente no debe contraer matrimonio con personas a quienes no ama.

5.—Generalmente ¿Tiene la suficiente sensibilidad para darse cuenta de las oportunidades en que se le censura más de lo que merece?

6.—Para evitar las frustraciones que empañan la felicidad ¿Deberíamos obrar sólo después de examinar el pro-

y contra de cada cosa; en tal forma que no tuviésemos la menor duda sobre la decisión a tomar?

7.—En general, las mujeres son más falsas e intrigantes que los hombres.

8.—A menudo ¿Tiene la suficiente perspicacia como para saber cuando la gente habla de Ud. con disimulo, o se rie de lo que hace a sus espaldas?

9.—En la mayoría de los trabajos se le paga demasiado a la gente.

10.—En general, la mujer es superior al hombre.

11.—Normalmente, es difícil vivir tranquilo entre mujeres.

12.—Es razonable que uno ocupe en su distracción favorita tanto tiempo como el que dedicamos a las relaciones sociales o los negocios.

13.—Nuestra suerte o desgracia depende de nosotros mismos porque somos los dueños de nuestro destino.

14.—Con frecuencia debiéramos entregarnos a esos ensueños diurnos en que imaginamos estar realizando maravillosos hechos.

15.—Por la mañana, es más agradable permanecer despierto en la cama que levantarse tan pronto uno despierta.

16.—¿Le resulta más grato dormir en una habitación con un poco de luz que en una habitación totalmente a oscuras?

17.—Uno siempre debería pensar que los proyectos en los cuales nos embarcamos tendrán éxito.

18.—Siempre deberíamos pensar que, probablemente, nuestros proyectos están condenados al fracaso.

19.—La gente laboriosa, ordenada y minuciosa es, generalmente, preferible a la menos escrupulosa.

20.—Usualmente, las multitudes resultan deprimentes y, por ello, es necesario evitarlas.

PUNTAJE

Adjudíquese un punto por cada respuesta correcta; exceptuando la uno, tres y cuatro para las cuales rigen los puntos que específicamente se indican.

1.— Si respondió: a.— No; b.— Sí; y c.— No; adjudíquese 2 puntos.

2.— Si contestó: a.— Sí; b.— Sí; y c.— No; anote 1 punto.

3.— Si respondió de otra manera no se adjudique ningún punto.

4.— Si respondió: a.— No; b.— Sí; y c.— No; adjudíquese 2 puntos.

5.— Si contestó: a.— Sí; b.— Sí; y c.— No; anote 1 punto.

6.— Si respondió de otra manera no se adjudique ningún punto.

7.— Si respondió: a.— No; b.— Sí; y c.— No; adjudíquese 2 puntos.

8.— Si contestó: a.— Sí; b.— Sí; y c.— No; anote 1 punto.

9.— Si respondió de otra manera no se adjudique ningún punto.

10.— Si respondió: a.— No; b.— Sí; y c.— No; adjudíquese 2 puntos.

11.— Si contestó: a.— Sí; b.— Sí; y c.— No; anote 1 punto.

12.— Si respondió de otra manera no se adjudique ningún punto.

13.— Si respondió: a.— No; b.— Sí; y c.— No; adjudíquese 2 puntos.

14.— Si contestó: a.— Sí; b.— Sí; y c.— No; anote 1 punto.

15.— Si respondió de otra manera no se adjudique ningún punto.

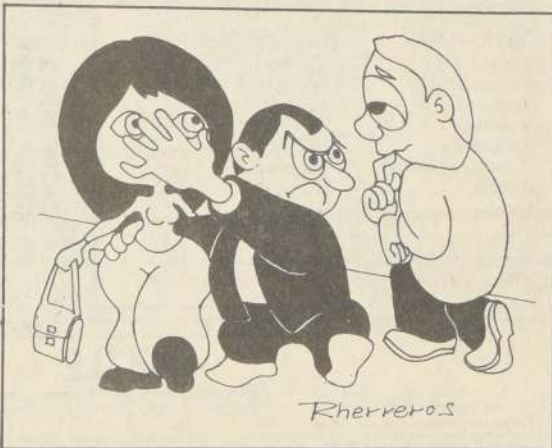
16.— Si respondió: a.— No; b.— Sí; y c.— No; adjudíquese 2 puntos.

17.— Si contestó: a.— Sí; b.— Sí; y c.— No; anote 1 punto.

18.— Si respondió de otra manera no se adjudique ningún punto.

19.— Si respondió: a.— No; b.— Sí; y c.— No; adjudíquese 2 puntos.

20.— Si contestó: a.— Sí; b.— Sí; y c.— No; anote 1 punto.



13.— Negativo. Ud. se evitará muchas angustias, autorreproches y desilusiones si admite que otros elementos también influyen en el éxito o fracaso: casualidad, imponderables, suerte, destino, etc.

14.— Afirmativo en el caso de personas adolescentes.

Negativo en el caso de los adultos. Estos ensueños diurnos en personas mayores revelan falta de adaptación a la realidad, ambiciones reprimidas, deseos imposibles o descontento de sí mismo (a).

15.— Negativo. Las personas satisfechas de la vida, generalmente, están de desearos de actuar y no se quedan mucho tiempo en la cama al despertar.

16.— Negativo. Decir que si indica exceso de sensibilidad para las cosas triviales y sin importancia. Señala que la persona deja pasar las grandes oportunidades para aprovechar otras insignificantes. Actitud que no conduce a la felicidad.

17.— Negativo. ¡El optimismo a ultranza es anormal! Generalmente conduce a un mayor número de frustraciones, por sobre las desilusiones normales que ya tiene la vida.

18.— Negativo. El pesimismo exagerado también es anormal porque rechaza toda esperanza. La que es un ingrediente esencial de la felicidad.

19.— Negativo. Decir que si puede estar indicando algunos temores y ansiedades que opacan la felicidad.

20.— Negativo. Las personas adaptadas no huyen de las multitudes.

RESULTADO

Además de obtener una idea de los pensamientos y actitudes que los expertos consideran mejores para estar más satisfecho (a) de la vida, los cuales se trataron en las veinte respuestas correctas, su capacidad para ser feliz es:

Mala: si obtuvo entre 0 y 11 puntos.

Regular: si logró entre 12 y 14 puntos.

Buena: si consiguió entre 15 y 16 puntos, y Excelente si se adjudicó entre 17 y 22 puntos.

Ricardo Herreros

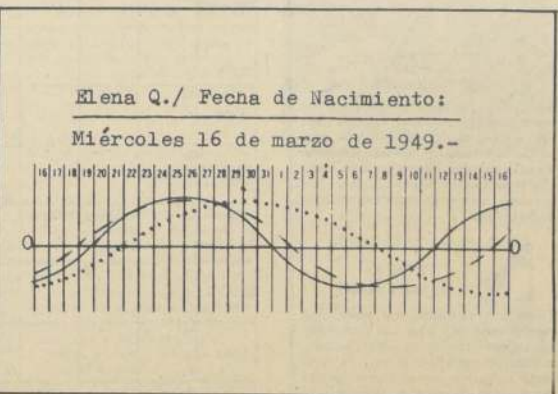
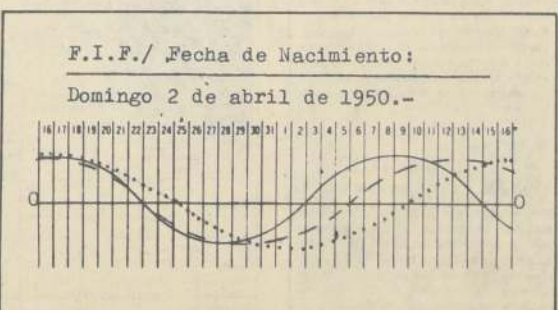
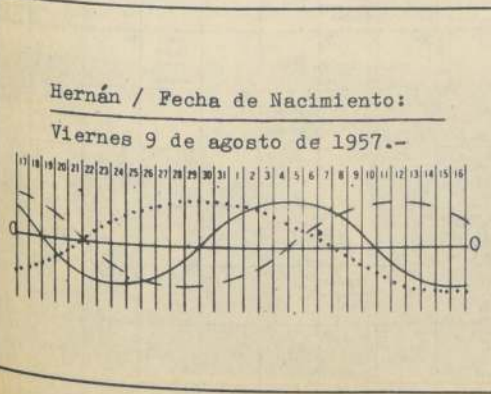
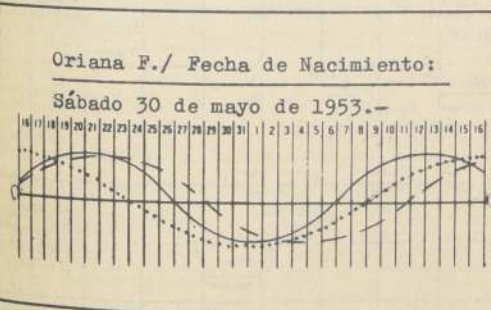
SU BIORRITMO

Envíe su fecha de nacimiento a la Casilla 81-D o trágala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, emotivo e intelectual durante un mes. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació.

Ricardo Herreros C.

Envíaron o trajeron sus datos Elena Q., Oriana F., Hernán y F.I.F. Pero los gráficos son válidos para cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas.

Lea cuidadosamente la interpretación que tienen las curvas cuando están arriba, abajo o cruzando el eje horizontal (0). Después compárelas con las indicaciones de los gráficos que abarcan los días comprendidos entre el 16 de agosto y 16 de septiembre de 1981.



INTERPRETACION

1.— Ritmo físico positivo (Línea llena sobre el eje 0).— Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursión.

2.— Ritmo físico en día crítico (Línea llena cruzando el eje 0).— Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se deben tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

3.— Ritmo físico negativo (Línea llena bajo el eje 0).— En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

4.— Ritmo emocional positivo (Línea de rayas sobre el eje 0).— Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristezas tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo y actuar en público.

5.— Ritmo emocional en día crítico (Línea de rayas cruzando el eje 0).— Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las reacciones frente a lo que hacen o dicen los demás son desproporcionadas.

Aumentan las disputas innecesarias, declaraciones irresponsables, indiscreciones y actos de temeridad o cobardía injustificado.

6.— Ritmo emocional negativo (Línea de rayas bajo el eje 0).— Significa que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca más insípida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria cuando no existen buenos estímulos externos.

7.— Ritmo intelectual positivo (Línea de puntos sobre el eje 0).— Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poder de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abordar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

8.— Ritmo intelectual en día crítico (Línea de puntos cruzando el eje horizontal).— Se caracteriza por la falta de concentración. Se debe pensar mucho antes de actuar porque hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y objetos extraviados son frecuentes.

9.— Ritmo intelectual negativo (Línea de puntos bajo el eje horizontal).— Disminuye la capacidad de comprensión y agilidad mental. Estos días son buenos para estudiar de memoria, buscar y clasificar datos y ejecutar actividades que exijan repetición.

Las 24 horas anteriores y posteriores a los críticos se consideran semicríticas y deben tenerse los mismos precauciones que en los días críticos, aunque algo más atenuadas.

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

GEOTERMICA del Tatío S.A. Según lo acordado por el Directorio de la Sociedad, se comunica a los Señores Accionistas que el Registro permanecerá cerrado el día 24 de agosto en curso, para los efectos de determinar los accionistas que podrán ejercer el derecho a suscribir las 2.450.912 acciones de pago de la Sociedad, de un valor nominal de \$ 0,30 sobrantes de la suscripción terminada el día 10 de agosto. Los accionistas tendrán derecho a suscribir una acción por cada 7,2826 acciones que posean al cierre. Los accionistas deberán efectuar la suscripción entre el 25 y 28 de agosto en curso, ambos días inclusivos. Las acciones que no sean suscritas en el plazo señalado, se ofrecerán a los accionistas nuevamente al mismo precio nominal de \$ 0,30. Para tal efecto, el Registro permanecerá cerrado el día 31 de agosto en curso. Los accionistas podrán suscribir tales acciones entre los días 1º y 3 de septiembre, ambas fechas inclusivas, en la proporción que arroje el cierre del Registro, el cual estará a su disposición en las Oficinas de la Sociedad. Si al término de esta suscripción sobran acciones, éstas serán también ofrecidas a los señores accionistas a su valor nominal, para lo cual permanecerá cerrado el Registro el día 4 de septiembre. Los accionistas podrán suscribir tales acciones los días 7 y 8 de septiembre, en la proporción que arroje el cierre del día 4 de ese mes, el cual estará a su disposición. Las referidas suscripciones deberán hacerse en el domicilio de la Sociedad: Miraflores 353-8º piso, Santiago. El Gerente.

POR extravió nulo cheque serie 58B N° 0028767 cta. cte. 02-078171 Bco. Santiago.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

SE ha extraviado tarjeta de identificación del Banco del Estado de Chile a nombre de Gabriel E. Hernández Flores carnet 5197894 de Stgo.

POR extravió queda nula boleta depósito a plazo renovable no reajutable Banco Austral de Chile N° 410.401-100826 por \$ 566.775.

QUEDA nulo por extravió depósito a plazo N° 71-33043 del Bco. Sudamericano.

NULOS por robo cheques Serie A-90 N° 2837883 al 2837900 cuenta N° 10063480 Banco de Crédito e Inversiones.

QUEDAN Nulos por extravió títulos N° 10232-N 48398-N-04919-N de Infor-sa a nombre del Sr. Juan Díaz Ulloa.

POR extravió queda nulo talarario notas de débitos N° 001 al 050 a nombre de David del Curto Libera. RUT: 3.151.773-7 agricultor huerto La Gloria Requinos.

POR extravió nulos títulos N° 30 y 122 por 200 y 391 acc. Compañía de Seguros La Construcción S.A.

POR extravió nulos cheques N° 30 y 122 por 200 y 391 acc. Compañía de Seguros La Construcción S.A.

QUEDA nulo por extravió la factura 0019 de octubre de 1980 del taller de calza-do de María Eugenia Ortiz M.

POR extravió se da orden de no pago a los cheques Serie STC número 1471412 1571334 y 1571338 correspondientes al Banco Español-Chile oficina principal. Se hace la presente publicación de acuerdo a las normas legales vigentes.

EXTRACTO. Segundo Juzgado de San Bernardo, concedió con fecha 24 de junio de 1981, la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Luis Guillermo Fierro Vázquez, a sus hijos legítimos Luis Guillermo, Cecilia del Carmen, José Reinaldo, Víctor Manuel, María Fernanda, María Angélica y doña Magaly del Pilar, todos de apellidos Fierro Pino, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a la cónyuge sobreviviente doña María Ester Pino Ramos. Rol N° 2.092. Fijándose el día 20 de agosto de 1981, para la fación del inventario solemne. Debiéndolo realizar el receptor de turno. La Secretaría.

UNDECIMO Juzgado Civil Mayor Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de María del Carmen Álvarez Valdebenito a su hija natural Emma de L. Mercedes Peña Álvarez. Secretaría.

QUEDA nulo por extravió cheque número 11132 Serie CCC-23 del Banco Nacional, sucursal Cerrillos, número de cuenta 236321-8.

SEGUNDO Juzgado Civil Puente Alto, concedió posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de Luis Enrique Mejías Tola, a sus hijos legítimos José, Bernarda, Ricardo, María, de apellidos Mejías Villegas, a sus hijos naturales Patricio, Antonia, Carlos y Gema, de apellidos Mejías Martínez y a Fernando Mejías Aguilar, sin perjuicio de los derechos de su cónyuge sobreviviente. Se practicará inventario solemne el 21 de agosto a las 10.00h. La Secretaría.

NULOS por robo cheques serie AA números 268061 al 268100 Banco Republic Nacional Bank of New York y serie RF números 134977 al 135000 Banco de Santiago.

NULO por extravió cheque serie 81 BS N° 00628759 cta. cte. N° 169.1103 Bco. Chile.

NULO por extravió cheque N° 0169776 Banco Nacional.

EN San Vicente de T.T., agosto de 1981: Yo, don: Patricio Miranda Vera, agricultor, domiciliado en Pataguan Orilla, RUT: 6.319.667-3 de la Comuna de Pichidegua. Doy cuenta al Servicio de Impuestos Internos de San Vicente T.T.; la pérdida de mi libro de Ventas Diarias y un talarario de facturas del N° 01 al N° 36. Ocupadas del N° 37 al 50 sin uso y declarada en el mes de julio las facturas N° 34 y N° 35. Las que se dejan sin efecto por haber sido robado el talarario del camión en la Vega Central de Santiago, luego de haber forzado puertas del camión.

ORDEN de no pago Serie A-6 desde 6520642-6520650 por extravió. Bco Continental.

ORDEN de no pago Banco Do Brasil Serie C N° 226008 a Exifruta en blanco garantía.

ORDEN de no pago Banco Sudameris Serie B N° 00276 a Exproagro. Garantía por \$ 1.329.421,05.

ORDEN de no pago Banco Sudameris Serie B. N° 00277 a Exproagro Garantía por \$ 2.166.364,50.

HABIENDOSE extraviado título N° 144365-08 por 500 acciones del Banco de Chile a nombre de Teresa Edwards Gana queda nulo y sin valor.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rosa Arias Espinoza, para Raúl, Humberto, Berta, José, Pedro, Petronila, Luis y Norma Muñoz Arias, sin perjuicio derechos Abdón Muñoz Carrasco. Practicará Secretaría inventario solemne, dieciocho agosto 1981, quince horas.

CITACION. La Cooperativa de Viviendas Santa Zita Ltda. cita a sus socios a Junta General Ordinaria para el 19 de agosto de 1981 a las 16.30 horas en primera citación, 17.00 horas en segunda citación. Lugar Incahuasi N° 1630. Tabla a tratar: 1º Lectura acta anterior; 2º Memoria y Balance; 3º Elección parcial del Consejo; 4º Puntos varios. El Consejo.

CITACION. Cooperativa Mar Azul Ltda. Res. 1-186 del 27-IX-1974, cita a Asamblea General Ordinaria de socios, el día 22 de agosto a las 15.30 hrs en 1ª citación y a las 16 horas, en 2ª citación, con los socios que asistan, en calle Dieciocho 246. Tabla: 1. Cuenta marcha Cooperativa; 2. Designación Consejeros; 3. Socios morosos; 4. Varios El Presidente.

REMATE. Ante Quinto Juzgado Civil, Santiago 1º septiembre 1981, 15 horas, remataré propiedad Pajale Olmué 1339, Pudahuel, inscrita fojas 17394 N° 20444, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1967. Mínimo \$ 142.726. Postores deberán acompañar depósito bancario orden del tribunal por 10% mínimo. No recibiré dinero efectivo. Demás bases y antecedentes juicio "A.A.P. Nacional con López Pedro", requerimiento. La Secretaría.

REMATE. Ante Séptimo Juzgado Civil, Compañía 1213, primer piso, 28 agosto 1981, 15.30 horas, en ejecución de Carlos Calderón Ortiz, se rematará sitio ubicado calle Molina 318 al 330 Santiago, inscrito a f. 6352 N° 8259 año 1973 y a f. 950 N° 1172 año 1979 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces San-

tiago, Mínimo \$ 1.300.000, pagadero contado dentro de 5 días hábiles siguientes al remate. Para participar remate exige garantía igual 10% mínimo boleta depósito orden tribunal o dinero efectivo. Propiedad véndese ad-corpus, en estado actualmente encuéntrase. Serán de cargo subastador gastos, derechos e inscripciones compraventa. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo rol 5625-80 "Canillán con Arriagada". La Secretaría.

REMATE. Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 31 agosto de 1981, 16 horas, propiedad ubicada Edimburgo 555, Las Condes, inscrita fojas 15.975 N° 19.372, año 1980, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas \$ 1.008.830, equivalente de tercios avalúo fiscal del inmueble, pagadero contado. Interesados deberán presentar dinero efectivo o vale vista orden del Tribunal, por \$ 100.883, equivalente al 10% avalúo fiscal de propiedad. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Banco de Chile con Bilbao María y otros", rol N° 3801. Secretaría.

REMATE voluntario. Autos partición "Piaza-Castro" remátese el 10 septiembre próximo a las 16 horas en Séptimo Juzgado Civil, Compañía 1213, propiedad ubicada en calle Los Regidores N° 496.

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará el 31 de agosto 1981, a las 15.00 horas, propiedad ubicada en Santiago, comuna de Conchalí, departamento N° 5357, inscrita favor del ejecutado fojas 6626 N° 8196 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo para posturas \$ 256.552. Precio se pagará al contado. Postores para tener derecho posturas en subasta deberán presentar boleta garantía orden del tribunal consignación cuenta corriente Juzgado o dinero efectivo equivalente al 10%.

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 28 agosto 1981, dieciséis horas, Parcela número Cincuenta, de la colonia Piruquina, comuna y departamento de Ancud, superficie 133 hectáreas aproximadamente inscrita a fojas 229 N° 312 Registro Propiedad Conservador Ancud, año 1973. Mínimo posturas \$ 2.000.000. pagadero contado dentro de diez días realizada subasta. Postores interesados deberán acompañar consignación cuenta corriente Juzgado o dinero equivalente 20% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio 142-81 "Distribuidora Automotriz Santiago con Sepúlveda". La Secretaría.

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 28 agosto 1981, dieciséis horas, Parcela número Cincuenta, de la colonia Piruquina, comuna y departamento de Ancud, superficie 133 hectáreas aproximadamente inscrita a fojas 229 N° 312 Registro Propiedad Conservador Ancud, año 1973. Mínimo posturas \$ 2.000.000. pagadero contado dentro de diez días realizada subasta. Postores interesados deberán acompañar consignación cuenta corriente Juzgado o dinero equivalente 20% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio 142-81 "Distribuidora Automotriz Santiago con Sepúlveda". La Secretaría.

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 28 agosto 1981, dieciséis horas, Parcela número Cincuenta, de la colonia Piruquina, comuna y departamento de Ancud, superficie 133 hectáreas aproximadamente inscrita a fojas 229 N° 312 Registro Propiedad Conservador Ancud, año 1973. Mínimo posturas \$ 2.000.000. pagadero contado dentro de diez días realizada subasta. Postores interesados deberán acompañar consignación cuenta corriente Juzgado o dinero equivalente 20% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio 142-81 "Distribuidora Automotriz Santiago con Sepúlveda". La Secretaría.

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 28 agosto 1981, dieciséis horas, Parcela número Cincuenta, de la colonia Piruquina, comuna y departamento de Ancud, superficie 133 hectáreas aproximadamente inscrita a fojas 229 N° 312 Registro Propiedad Conservador Ancud, año 1973. Mínimo posturas \$ 2.000.000. pagadero contado dentro de diez días realizada subasta. Postores interesados deberán acompañar consignación cuenta corriente Juzgado o dinero equivalente 20% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio 142-81 "Distribuidora Automotriz Santiago con Sepúlveda". La Secretaría.

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 28 agosto 1981, dieciséis horas, Parcela número Cincuenta, de la colonia Piruquina, comuna y departamento de Ancud, superficie 133 hectáreas aproximadamente inscrita a fojas 229 N° 312 Registro Propiedad Conservador Ancud, año 1973. Mínimo posturas \$ 2.000.000. pagadero contado dentro de diez días realizada subasta. Postores interesados deberán acompañar consignación cuenta corriente Juzgado o dinero equivalente 20% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio 142-81 "Distribuidora Automotriz Santiago con Sepúlveda". La Secretaría.

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 28 agosto 1981, dieciséis horas, Parcela número Cincuenta, de la colonia Piruquina, comuna y departamento de Ancud, superficie 133 hectáreas aproximadamente inscrita a fojas 229 N° 312 Registro Propiedad Conservador Ancud, año 1973. Mínimo posturas \$ 2.000.000. pagadero contado dentro de diez días realizada subasta. Postores interesados deberán acompañar consignación cuenta corriente Juzgado o dinero equivalente 20% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio 142-81 "Distribuidora Automotriz Santiago con Sepúlveda". La Secretaría.

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 28 agosto 1981, dieciséis horas, Parcela número Cincuenta, de la colonia Piruquina, comuna y departamento de Ancud, superficie 133 hectáreas aproximadamente inscrita a fojas 229 N° 312 Registro Propiedad Conservador Ancud, año 1973. Mínimo posturas \$ 2.000.000. pagadero contado dentro de diez días realizada subasta. Postores interesados deberán acompañar consignación cuenta corriente Juzgado o dinero equivalente 20% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio 142-81 "Distribuidora Automotriz Santiago con Sepúlveda". La Secretaría.

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 28 agosto 1981, dieciséis horas, Parcela número Cincuenta, de la colonia Piruquina, comuna y departamento de Ancud, superficie 133 hectáreas aproximadamente inscrita a fojas 229 N° 312 Registro Propiedad Conservador Ancud, año 1973. Mínimo posturas \$ 2.000.000. pagadero contado dentro de diez días realizada subasta. Postores interesados deberán acompañar consignación cuenta corriente Juzgado o dinero equivalente 20% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio 142-81 "Distribuidora Automotriz Santiago con Sepúlveda". La Secretaría.

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 28 agosto 1981, dieciséis horas, Parcela número Cincuenta, de la colonia Piruquina, comuna y departamento de Ancud, superficie 133 hectáreas aproximadamente inscrita a fojas 229 N° 312 Registro Propiedad Conservador Ancud, año 1973. Mínimo posturas \$ 2.000.000. pagadero contado dentro de diez días realizada subasta. Postores interesados deberán acompañar consignación cuenta corriente Juzgado o dinero equivalente 20% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio 142-81 "Distribuidora Automotriz Santiago con Sepúlveda". La Secretaría.

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se rematará 28 agosto 1981, dieciséis horas, Parcela número Cincuenta, de la colonia Piruquina, comuna y departamento de Ancud, superficie 133 hectáreas aproximadamente inscrita a fojas 229 N° 312 Registro Propiedad Conservador Ancud, año 1973. Mínimo posturas \$ 2.000.000. pagadero contado dentro de diez días realizada subasta. Postores interesados deberán acompañar consignación cuenta



Con "Tanguedada" el ritmo porteño debutó en aula central de la "Guay"

La convivencia que busca el Programa Cardiovascular de la Asociación Cristiana de Jóvenes, GUAY, presentó en su aula central, una "TANGUEADA", con participación de la orquesta típica "Agrupación Tango 5", que dirige Anibal Sánchez, integrada exclusivamente por músicos chilenos.

El selecto programa ofrecido por la orquesta porteña, en un ambiente para un público distinto (que sólo consumió bebidas, café y sandwiches) fue del agrado del público que repleto el recinto y augura nuevas reuniones para difundir la música ciudadana del gran Buenos Aires.

En el repertorio no hubo temas demasiado violentos, donde sale a relucir el facón u otras armas, como atención especial a los asistentes, que vieron lucir en la pista a la pareja campeona de programas de televisión que forman Carlos Espinoza y Carmen Aros.

que hicieron una demostración de baile, impartiendo nociones básicas para captar el ritmo arrabalero.

Previamente, se presentaron intérpretes de otros ritmos, hasta llegar a la parte central del programa; actuaron Angelo, cantante italiano, Jorge Cáceres, del género internacional, y Héctor Hinojosa, en folclore nacional.

La "Agrupación Tango 5", está integrada por Anibal Sánchez, bandoneón y Director, Miguel Espinoza, piano; Manuel Moreno, violín; Miguel Faúndez, contrabajo, y Juan Carlos Maira, vocalista.

Juan Carlos Maira es la voz de la "Agrupación Tango 5", que dirige Anibal Sánchez, que se presentó en la "Tanguedada" de la Asociación Cristiana de Jóvenes.



1

Juanita Sandoval y Mario Guajardo, campeones de tango de programas televisivos, debutaron en el Salón Baños El Parque, ante un público que repleto el local.

2

Agustín Copelli y Manuel Fuentelba interpretaron los 22 temas de Discépolo, incorporados al relato sobre la vida y obra del músico y poeta argentino.

□

Se estrenó en abierta competencia con actuación de Frank Sinatra en la televisión

"El Carillón de la Merced" volverá al palco escénico de Baños el Parque

El salón Baños El Parque de Valparaíso, con una iluminación extraordinaria cobró nuevo atractivo, al ubicarse en el palco escénico la típica que dirige el músico trasandino Juan Cerfoglio, que hermanando su bandoneón con el de su compatriota Héctor Gorla, fundió la sala con los acordes mazvillosos del "Carillón de la Merced", mientras la voz del narrador Tito Araoz relataba, luego de escucharse las voces de Manuel Fuentelba, "El Porteño" y Agustín Copelli, completando la introducción:

...Nació el 27 de marzo de 1901... su padre fue un inmigrante italiano, su música de profesión, que había sido honrada con distintas menciones honoríficas en el Real Conservatorio de Milán... Tuve una infancia triste dijo alguna vez Discépolo... A los cinco años me quedé huérfano de padre, y a los nueve perdí a mi madre...

EMPEZO SU EXISTENCIA AISLADO Y TACITURNO

Es la historia de José Santos Discépolo, convertida en una revista musical para el periodista y cronista deportivo Raúl Hernán Leppé, que fue estrenada en Valparaíso, ante un público que prefirió el tango a la transmisión por televisión del show de Frank Sinatra.

Ni el frío del invierno porteño pudo vencer el entusiasmo por conocer la versión musicalizada y cantada de la vida del músico que llevó al Carillón de la

Merced a otras latitudes, mientras en la pista bailaban Mario Guajardo y Juanita Sandoval, los campeones del gotán televisivo, y en la orquesta sonaban los instrumentos del pianista Eric Vergara Stack, del violinista Ricardo Puga, y el contrabajo de Domingo Donaruma.

"Discépolo llevó a cabo sus primeras experiencias como actor en 1917, en la compañía del famoso intérprete Roberto Caso, y un año más tarde, estrenó su primera obra teatral... el primer tango de Discépolo fue "Bis-cuchito" en 1924... se estrenó en 1925...

El relato va dando a conocer los instantes en que fue entregando sus páginas inmortales que cantaron muchos intérpretes, entre los cuales sobresalieron Tita Merello y el sin igual Carlos Gardel, que grabó el tango "Qué vas a hacer", "Yira Yira", "Victoria", "Cambalache".

Tania, tuvo en el tema "Esta noche me emborracho", una carta de presentación del músico-poeta, que mereció elogios de Gardel y Razzano; el tema desde su estreno por Azucena Maizani, enloquecía a Buenos Aires.

La historia fue pasando, mientras el público expectante, seguía la trama, empapándose de la atracción del "Carillón de la Merced", que naciera de la inspiración de Discépolo y Alfredo Le Pera, cuyos versos dio a conocer Tania, en una noche inolvidable que recordaba a los dos amigos los sonidos inolvidables del campanario de la esquina de Maclver y Merced, en Santiago.

Dos de los más grandes poetas del tango —continúa el relato escrito por Raúl Hernán Leppé en la voz de Tito Araoz— pusieron su talento junto a la música plena de imaginación y sugereencia entregaron la página que puso a Santiago mitología extranjera.

La obra "Carillón de la Merced" estrenada con éxito inusitado en Valparaíso, con piezas que tienen el

Un resultado sorpresivo tuvo el tango

El matrimonio Alegría ganó el campeonato de la Pérgola Colina

Con un lleno total de público y la participación de las mejores parejas del momento, finalizó en la pista de la Pérgola Colina el Campeonato de Tango, que organizó este establecimiento y en la cual salieron triunfadores absolutos el matrimonio que forman Carmen y Juan Alegría.

El torneo, que durante todo su desarrollo contó con la presencia de grandes exponentes del ritmo del dos por cuatro, tuvo un desenlace un tanto insólito, por cuanto quedaron para disputar el premio final, que eran dos pasajes a Buenos Aires con todos los gastos pagados, Carmen y Carlos Espinoza, actuales campeones de Chile en esta disciplina y la pareja de Luisa y Jorge Herrera, que venían ganándose los concursos de Canal 11 y Canal 13 de televisión. Por estos antecedentes se pensaba que entre ellos estaría el ganador a este evento artístico, pero el jurado que estuvo a cargo de Manuel Orlando Tarragó, dijo otra cosa y se dio en el primer lugar al matrimonio Alegría, que con un tango simple, pero con mucha garra y afiatamiento, dieron el gran golpe en esta competencia.

Al margen del triunfo, por demás merecido de quienes se llevaron los honores del primer lugar, quedó la sensación de que los miembros del jurado de esta oportunidad, no estuvieron muy afortunados en su decisión, y que fallaron más motivados en el aspecto afectivo, que por lo que realizaron las parejas en la pista.

De todas maneras fue una excelente jornada la que vivió el tango, con el marco musical de los bandoneones de Luis Nazardi y Juanito Cerfoglio, y las voces de Juanita Sandoval, que debutó con éxito en este local

aporte poético de grandes valores de la literatura popular, subirá nuevamente al palco escénico de Baños El Parque, la tanguería ubicada en pleno corazón de la primera ciudad- puerto del Pacífico, mañana a las 21.30 horas, constituyendo una nueva fiesta para la tanguería, que ha valorado como es debido la obra de nuestro colega Raúl Hernán Leppé; el sardeliano sigue deparando grandes sorpresas a los cultores de la música ciudadana.

Es cosa de verlo, sentirlo y aplaudir, este Carillón, que rinde homenaje a Discépolo y es grato al recuerdo y la emoción.



Luciendo gran elegancia en su presentación, el matrimonio Alegría resultó ganador en el concurso de tango, que tuvo como escenario la pista de la Pérgola Colina.

y el porteño, Manuel Fuentelba, que lucieron con acierto en cada una de sus intervenciones. También es destacable la conducción del programa que estuvo a cargo del conocido animador Víctor Hugo Saldaña y la organización del campeonato, por parte del propietario de la Pérgola Colina, José Agustín Domoso.



TANGOMANIA

Textos de Jorge Provens y Hector H. Sagredo, Fotografías de Pedro González. Corresponsales en Valparaíso: Raúl Robles y Gabriel Solar.

Asegura director de "Agrupación Tango 5"

Tangómanos chilenos son tradicionalistas

□ Lo sienten y pregonan integrantes de la orquesta típica porteña

Anibal Sánchez, bandoneonista, director y orquestador de "Agrupación Tango 5" es un músico netamente porteño. A través de su larga trayectoria ha tocado con la mayoría de los conjuntos típicos locales, directores del prestigio de Alfredo Faniuel, José Luis Padula, Alfredo Fava, Carlos Spaggiari y Héctor Gorla, lo contaron entre sus filas.

Se inició profesionalmente allá por la década del 50 cuando toda una nueva generación de músicos jóvenes irrumpió como savia renovadora para el tango en el ambiente de Valparaíso. Muchachos llenos de sueños e ideas renovadoras como Luis Sebastián Ricardo Puga, Pedro Bazán, Alberto Díaz, constituyeron con Sánchez un aporte valioso y muy importante para el logro de esta renovación.

Nuestros comienzos fueron difíciles —señala Sánchez— si bien es cierto había bastante trabajo, no lo es menos el hecho de que los músicos, de más experiencia se negaban a aceptarnos en los trabajos. Y más reticentes se mostraban aun cuando de aceptar una idea moderna se trataba. Quizás fue por esta misma razón —que muy pronto todos los que éramos jóvenes en esa época— con las mismas ideas renovadoras, nos agrupamos en varios conjuntos juveniles surgiendo así los de "Los Estudiantes Porteños", "Arancibia Díaz", "Los Porteños del Tango".

Nuestro entrevistado tampoco escapó de esta corriente y luego de integrar varios conjuntos en el año 58 formó tienda aparte conformando el hinomio "Sánchez-Moreno" con aquel coloso de la canción porteña que es todavía Héctor Moreno. Aparte de ello, el conjunto tuvo la actuación especial de un gran artista, va ido lamentablemente, como lo fue ese gran maestro del violín, Antonio Rodio. Todo esto "confabuló" el éxito que en todas sus actuaciones acompañara al conjunto hasta su disolución cinco años más tarde.

Sánchez fue y es admirador acérrimo del gran Pichuco. El sonido de su fraseo es algo que difícilmente podrá ser imitado, nos dice. Aunque la frase fueran dos o tres notas, lo cierto que él sabía decirlos.

—¿A quién considera en el ambiente local como la personalidad más interesante actualmente?

—Sin lugar a dudas al maestro Héctor Gorla. Por su capacidad tanto de bandoneonista y pianista, y sobre todo por su extraordinarias dotes de arreglador.

—¿Cómo define el tango moderno?

—Como algo que si bien es cierto ha contribuido poderosamente a producir músicos de una categoría y virtuosismo extraordinarios, no es menos cierto de que el tango tradicional, o sea al genuino tango, lo han desvirtuado totalmente.

—¿Significa eso que el público tiene una preferencia marcada?

—En nuestro país, al menos, la gente es totalmente tradicionalista y por ende fiel al repertorio de la Guardia Vieja. Siendo el tango una danza, como tal, el bailarín o las bailarinas necesitan de su ritmo adecuado que se ajuste a sus pasos o filigranas que ellos van a desarrollar en la pista.

—¿Su conjunto qué estilo o ritmo de tango ejecuta?

—Un ritmo término medio diría yo. Sin ser a 120 por hora no es tampoco un ritmo lento. Más bien vivo, brillante, tal vez un poco nervioso si pudiéramos llamarlo así. Lo que, como dije antes, agrada al público.

Por esta razón nunca nadie te va a pedir que toques "Nonino", "Melancólico" o "La Bordonada", expresiones típicas del vanguardismo. A lo sumo alguien te pedirá "Balada para un loco" y quizás si por la letra, de ninguna manera por la música. Esto es algo que he comprobado con mi conjunto. Verás, hemos hecho el intento de tocar un tema de Piazzola por ejemplo y ¿qué pasa?, terminada la ejecución durante la cual no bailó nadie, alguien se te acerca y visiblemente molesto te dice: "¿Ahora por qué no toca un tango?". A continuación tocas "La Cumparsita" o "El Choclo" y salen todos a la pista.

—¿Considera que el tango está un poco en decadencia?

—Te voy a responder localmente. En nuestra ciudad es todo lo contrario. Lo prueban las cuatro tanguerías que existen en la zona aparte de tres audiciones radiales y dos clubes de tango. Yo creo que esto es algo bastante decidido.

—¿Es difícil hacer tango en Chile?

—Sí y bastante. Y no se crea que porque al público no le guste sino por la serie de dificultades que hay que vencer. Una de ellas, la más común, es que la mayoría de los locales adolecen de un buen piano. Como actualmente los conjuntos que más abundan son los modernos, que no lo emplean, tenemos entonces que es muy difícil para un dueño de establecimiento adquirir uno para que lo ocupe exclusivamente un conjunto tanguero. Por último si alguien lo posee está en malas condiciones de mantención que resulta imposible usarlo.

—¿Existen otros obstáculos?

—Claro que sí. Si un músico típico quiere progresar se encuentra con el inconveniente de que no existen ni métodos ni partituras en plaza. Ni tan siquiera repuestos, sobre todo para bandoneón. Ahora si se quiere enriquecer el repertorio se topa con el inconveniente de que como no existen orquestaciones, hay que empezar por copiar de los discos y como éstos ya casi no se editan hay que tratar de conseguirlos en el extranjero. Como ves bien de alentador ¿verdad?

—¿Cree que esto se arreglaría si existiera un poco de ayuda foránea?

—A mí me parece que si el Consulado pertinente, que es el que moralmente estaría obligado a proporcionar algún tipo de esta ayuda, nunca ha manifestado intenciones de hacerlo, aun sabiendo que nosotros queremos y divulgamos su música ciudadana, tendríamos —que pensar que tanto la radio o la TV— nuestra bien podrían empezar por darnos una mano. Si Canal 4 cuando tenía el espacio "Tango" lo mantuvo en cartelera por más de tres años con la más alta sintonía de la región me parece que no debe haber sido tan mala la acogida de los televidentes.

—¿Por qué su conjunto no lleva tu nombre, sino el de Agrupación Tango 5?

—Por una razón muy sencilla. Cuando nos juntamos por primera vez, el grupo, hace ya varios años, resolví que era mejor tratar de crear una Agrupación que se mantuviera, una especie de institución que perdurara en bien de la divulgación tanguera por encima de deserciones o disgustos entre sus componentes. Y ya vez que tenía razón. Desde aquellos lejanos años, en el conjunto, se han cambiado como 3 ó 4 músicos.



El bandoneonista Anibal Sánchez dirige "Agrupación Tango 5", conformada por Miguel Espinoza, piano; Manuel Moreno, violín; Miguel Faúndez, contrabajo, y Juan Carlos Maira, vocalista.

El próximo domingo, la página de tango de su diario LA NACIÓN, entregará una excelente entrevista del conocido letrista argentino Enrique Cadícamo, autor de grandes éxitos del cancionero porteño, gracias a la gentileza de Eliseo Salazar (padre), que nos hizo llegar esta crónica aparecida en la revista "Gente", editada en Estados Unidos.



Juan Cerfoglio y Héctor Gorla al bandoneón, Ricardo Puga, en el violín, son algunos de los integrantes del conjunto que interpretó los mejores éxitos de Enrique Santos Discépolo.

Irreproducibles por HARVEY

Los turistas del Holiday Inn se han convertido en los asistentes asiduos a las actividades del Instituto Cultural del Banco del Estado, cuya sede está situada, justo al frente del imponente edificio. Se les ve en los titeres Pirale de los días domingo, en las actuaciones de "El Lazarillo de Tormes" y mirando las exposiciones de óleos, artesanía y... plantas. Todo lo observan, los filman y —a veces— lo compran.

DE MODA

María Elena Gertner está de moda. Su café concert "Los Siete Pecados Capitales", en tono muy subido, tiene buena respuesta de adultos en ánimo de fiesta. Cumplió bien su asistencia de dirección en "Otelito" y trabaja, ahora, en los primeros quince libretos para un telenovela dirigida a los adolescentes que produce el equipo del "Japanning con ja", para TV Nacional. Además se espera de ella, libretos para los proyectos de Canal 11, porque en el 82 la moda será hacer telenovelas chilenas.

AGOTADO

Pionero y salvador de sintonía es Arturo Moya Grau y nadie discute este hecho. Pero el múltiple libretista y actor cómico, está simplemente agotado. Trabaja de noche y debe dormir de día. Pero siempre hay quien le requiere temprano y consigue despertarlo antes de las doce; siempre hay un actor que solicita se le varíe el libreto o bien indicaciones que sobrecargan de trabajo al creador. Todo esto lo podría soportar "El Langosta", siempre que su médico y sus "amigos" no le impidieran fumar.

EL RETORNO

El actor porteño Alejandro de Kartzow fue hace un año el más premiado y aplaudido del ambiente nacional. Ganó todos los galardones y... se retiró. La idea era quedarse un año en Limache, junto a su esposa e hijos, cultivando papas, labrando la tierra en una pequeña parcela. Esto, para estar en contacto directo con los suyos y decidirse a estudiar a fondo los roles de William Shakespeare. Pero el efectivo productor César Martínez interrumpió el retiro del actor y le tentó con una obra de

Fernando Jousseau, crítico de teatro y autor. Será con Tennyson Ferrada, parte del elenco de "Chez Pavé" y de "Hamlet" o de "El Rey Lear", no ha vuelto a hablarse.

OH LAS MUJERES

Maitén Montenegro viste en forma preferentemente de negro; según ella para lucir más esbelta. La artista ha bajado seis kilos, ahora que está menos activa y en espera de su "Maitengamos en Onda". Luz Eliana bajó quince kilos en un tratamiento muy efectivo que significa consumo de 850 calorías diarias y muchas píldoras, masajes manuales y eléctricos. Miriam, que está muy activa como gerente del sello SYM y como cantante, baja de peso con extractos de soja que consume en forma matemática, sin pensar en dietas. Juan Carlos Duque, el cantante de eterna juventud, tiene su propio sistema para conservarse en línea. Levanta pesas y practica atletismo, en forma sistemática. Por eso marca un claro contrapunto con los sistemas pasivos de las damas.

CAMBIO

"Otelito" se cambiará desde la Sala O'Higgins al teatro Antonio Varas.



Arturo Moya Grau

tal como estaba previsto. "Chilena" se cambia de casa, del Providencia al Teatro IEM y cambia sus modelos. Cambia también en el sistema de escogerlos, por cuanto, quienes resolvieron en primera instancia fueron las damas. Razón: los varones miran y toman en cuenta factores que poco o nada tienen que ver con la telegrafía y, a veces, resultan excesivos para las 525 líneas.



"El Lazarillo de Tormes", compañía "El Globo".

Hoy se cumplen cuatro años de la muerte de Elvis Presley

□ Miles de admiradores han llegado hasta Memphis, donde vivió el Rey del Rock

MEMPHIS, ESTADOS UNIDOS. Agosto 15 (UPI).—Hoy se cumplen cuatro años desde la muerte del Rey del Rock And Roll, pero la "elvismania" sigue viva.

Unos 10.000 admiradores llegaron a esta ciudad la semana antes del aniversario, muchos regresando para una segunda y tercera visita a la ciudad en la que Elvis mantuvo su hogar hasta su muerte, el 16 de agosto de 1977.

La multitud que se congregó frente al portón de la mansión Graceland de Elvis en Memphis aumentó considerablemente a principios de la semana en anticipación a una serie de actos programados para recordar a la superestrella.

Un festival musical de cuatro días realizado en el centro de convenciones Cook incluyó a Carl Perkins, un antiguo intérprete de música vaquera y que compuso "Blue suede shoes" (zapatos azules de gamuza), una de las primeras grabaciones de Elvis para el sello Sun.

Una exposición de artículos y películas de Elvis también se realizó para recibir a sus fieles admiradores. Para el fin de semana se programó un servicio con velas frente a Graceland, y "The Masters" junto con varios otros grupos de música religiosa realizarán un servicio de recordación en el centro de convenciones.

Algunos de los visitantes de Graceland dijeron que vinieron por curiosidad, pero la mayoría, como Betty Page, eran devotos de Elvis.

La señora Page dijo que ella se mudó a Memphis en 1975 y "fue fascinada" con Elvis. Agregó que vio una vez a Elvis en el portón de la Mansión y se sintió atraída por su magnética personalidad.

La mayoría de los visitantes, especialmente los de fuera del estado, se toman fotos frente al portón que tiene la forma de una nota musical.

Los predios de Graceland, donde Presley vivió en relativa reclusión poco antes de su muerte, están abiertos al público. Los visitantes pueden subir por la entrada de automóviles hasta el "Jardín de la meditación", al lado de la mansión de columnas blancas donde se encuentra la tumba de Elvis entre la de sus padres.

Presley murió a los 42 años de edad. Su muerte fue certificada oficialmente como problemas cardíacos, pero se cree que la gran cantidad de píldoras recetadas que consumía diariamente contribuyeron a su muerte prematura.

El médico personal de Presley durante 11 años, el Dr. George Nichopoulos, va a ser juzgado el mes próximo por acusaciones de recetar drogas en exceso al desaparecido Rey del Rock.

La junta médica de Tennessee suspendió por tres meses a Nichopoulos a principios de 1980 y lo dejó en observación durante tres años después de oír las pruebas de que recetó miles de estimulantes depresivos y píldoras para matar el dolor a Presley y a otros 10 pacientes.

La tía de Presley, Delta Mae Biggs, de 55 años, es la única persona que vive actualmente en la mansión de 18 habitaciones.

Otro familiar, el primo de Presley, Harold Loyd, cuida la puerta. Loyd dijo que la cantidad de gente comenzó a aumentar el fin de semana pasado.

Algunos visitantes escriben mensajes en pedazos de papel y los dejan en el muro de piedra de Graceland.

"Te queríamos y siempre te querríamos", decía una nota. "Elvis, te agradecemos por todo lo que nos diste mientras estabas vivo. Ahora ni siquiera morirás en nuestros corazones", señalaba otra.



Múltiples homenajes en honor del desaparecido Elvis Presley, el cual se conmemora el cuarto año de su fallecimiento.



COMEDIA DE VIOLAR A BENEFICIO DEL CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO. - Mañana, a las 19 horas, en el Teatro Providencia, la Compañía de actores nacionales que dirige el español José Vilar, presentará la obra "Los Maridos no se prueban", del autor José Tejedor. Los fondos que se recauden serán destinados al Cuerpo de Bomberos de Santiago, para la adquisición de material técnico en su labor de combate contra los incendios en altura. Las entradas tienen un valor de trescientos cincuenta pesos (\$ 350) y están a la venta en la boletería del teatro Providencia.

hoy en espectáculos

TEATROS

AULA MAGNA MANUEL DE SALAS. — Irarrázaval 3780. — Recital 21 hrs. "Lanzamiento L.P. 'Amaneceres'".
ANTONIO VARAS. — Morandé 25 (61300). 19.30 hrs. "No hay burles con el amor" de Calderón de la Barca. \$ 250. Estud. \$ 50. Convenios \$ 125. Direc. F. Cuadra.
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). 19 hrs. "La niña madre", de Egon Wolf. \$ 250 y \$ 100.



Sólo
Para
Hombres...!

CAFETHERIA

EL CAFE MAS CALIENTITO
DE SANTIAGO

PELIGROSO PARA SOLTEROS
ESTIMULANTE PARA CASADOS

SHOW CONTINUADO

Lunes a sábado de 11 a 22 hrs.
Consumo todo incluido \$ 79

Catedral 1029
esq.

Plaza de Armas

SUBTERRANEO

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. — Alonso Ovalle 1465 (711948). 19.30 hrs. "Gabriela", de J. Marchán Lazzarini. \$ 150. Estud. \$ 80.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567689). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "A.F.P. Santa Concha". \$ 200.

INST. CHILENO ALEMAN. — Esmeralda 650 (383185). Cine Arte 19 hrs. "Libertad en Bremen". Exposiciones 16 a 19 hrs. "Óleos" y "Fotografía como posibilidad artística". Entrada libre.

INST. CHILENO DE CULTURA HISPANICA. — Providencia 927 (747430). 21 hrs. "El automotorgo" de Manuel Gallegos. \$ 80. Estud. \$ 40.

INST. CHILENO FRANCÉS. — Miguel Claro 209 (2235604). 19.30 hrs. "Antigona" de Jean Anouilh. \$ 100. Socios \$ 100. Estud. \$ 60.

INST. CHILENO NORTEAMERICANO. — Moneda 1467 (63215). Cine Arte 16 y 18.30 hrs. "Interiores" de Woody Allen. Exposición fotografía 10.30 a 12.30 y 16 a 20 hrs. "El hombre de la calle".

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). 19 hrs. "La mar estaba serena", de Ictus. \$ 250. Con Roberto Poblete, Malucha Pinto, Carlos Genovese, Maitén Fernández, Nislin Sharim y Delfina Guzmán.

MUNICIPAL. — Agustinas y San Antonio (31407). Salón Filarmónico 19.30 hrs.

"Alamos en la azotea" de Egon Wolf. \$ 250. Estud. \$ 80.

PETIT REX. — Huérfanos 725 (31143). 19.30 hrs. "La señorita Julia". \$ 200. Estud. \$ 50. Socios amigos del arte \$ 100.

PICARESQUE. Recoleta 345 (76883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con la nueva previsión se le achica la cuestión". \$ 300.

Con Mónica Val, Wendolyne, Natalie Lamour, Daniel Vilches, Mino Valdés.

QUEENS DISCOTEQUE. Apogindo 5002. "Rose", con Liliana Ros, Peggy Cordero, Claudia Paz, Victor Meigs y Ezequiel Lavandero.

SALA O'HIGGINS. Escuela Militar. Sábados y domingos: "Otelito". Dirige: Hernán Letelier.

SANTA ROSA. Raúl Labbé 13501. Lo Barnechea. 19.30 hrs. "A la Mary se le vio el Poppins", de La Feria. \$ 200. Estud. \$ 70.

YELLOW PUB. — Providencia 2124 (2234129). Jueves a domingo: "Los siete pecados capitales".

YELLOW PUB. — Providencia 2124 (2234129). Café Concert 22 hrs. "Los 7 pecados capitales". Con Isabel Sunnah, Violeta Vidaurre y Pedro Villagra. Cover \$ 200.

CINES

ALFIL. Alameda 778 (35357). Hor. Pel. 11.45, 13.30, 15.25, 17.30, 19.15 y 21.00 hrs. "La laguna azul" (14). \$ 60. M. y M. \$ 40.

ASTOR. — Estado y Huérfanos (392100). Hr. Pel. 11.15, 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, y 21.15 hrs. "El supermacho se quiere casar" (18). \$ 100.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.15 hrs. "La pandilla de Cupido Motorizado" y "Donald y sus amigos".

conquistar el Oeste" (Men.). \$ 80. M. y M. \$ 50.

CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs. "Los perros de la guerra" (C. Walken) y "Cabalgata infernal" (David Carradine). (18). \$ 60.

ENTRAL. — Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "El cantor de Jazz" (Neil Diamond) (14). \$ 100.

CERVANTES. M. Cousino 134 (381894). Desde las 12.30 hrs. "Peligro, reacción en cadena" (18). \$ 90. M. y M. \$ 60.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.00 hrs. "Los comandos de la reina" y "Guyana, el crimen del siglo" (Stuart Whitman). (18). \$ 50.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Sube y baja" (Cantinflas) (Men.). \$ 80. M. y M. \$ 60.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "Tabú" y "La caja del amor" (21). \$ 80. M. y M. \$ 50.

DUCAL. — Agustinas 777 (35375). Hor. Pel. 12.15, 14.30, 16.45, 19 y 21.15 hrs. "Willie y Phil" (21). \$ 100.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13.00 hrs. "La Dolce Vita" (Anita Ekberg) (21). \$ 100. M. y M. \$ 70.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Apocalipsis N° 2" (21). \$ 100. M. y M. rebajas.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Peter Pan" (Walt Disney) (Men.). \$ 90. M. y M. \$ 60.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.00 hrs. "Providencia" (18). \$ 100. M. y M. \$ 70.

IMPERIO. — Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs. "Los secretos del Kung Fu Shaolin" (18). \$ 100.

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las

10 hrs. "Arriendo a mi marido" (21). \$ 80. M. y M. \$ 50.

LIDO. — Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel. 11.40, 12.20, 15, 16.40, 18.20, 20 y 21 hrs. "Momento de perturbación" (21). \$ 100.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Encuentros cercanos del tercer tipo" (Richard Dreyfuss) y "El humanoide" (Richard Kiel) (Men.). \$ 70.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs. "Aniversario de sangre" (Lori Hallier) (18). \$ 80. M. y M. \$ 60.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "La novicia" y "La menor de edad" (Gloria Guida) (21). \$ 70.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs. "Socorro, me persigue una virgen" (21) y show con strip tease en vivo. \$ 80. V. y S. función trasnoche a las 23 hrs.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Por un puñado de dólares" (Clint Eastwood) (18). \$ 100.

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "El choler" (Selma Egrei) (21). \$ 100. M. y M. \$ 60.

REX. — Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs. "El cavernícola" (Richard Starr) (men). \$ 100.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Fiebre de noche de verano" y "Amor libre" (21). \$ 60. Mier. \$ 35.

RITZ. San Antonio 50 (39613). Desde las 10.30 hrs. "La chica de oro" (Leslie Caron) y "Film sorpresa" (21). \$ 60. J. y V. rebajas.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Las ardientes noches de una licenciosa" (Gloria Guida) y "La campesina" (Femí Benussi) (21). \$ 60.

SANTA LUCÍA. Alameda y San Isidro (36666). 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Furia de titanes" (Men.). \$ 120.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs. "Peligro, reacción en cadena" (18). \$ 100. M. y M. \$ 60.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel. 11.00, 13.05, 15.10, 17.15, 19.20 y 21.25 hrs. "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda) (14). \$ 100. M. y M. \$ 70.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "El sabe que estás sola" y "Los mercenarios" (Rod Taylor) (12). \$ 80. M. y M. \$ 60.

SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (23076). 16.30, 19.15 y 22.00 hrs. "Peligro, reacción en cadena" (18). \$ 100 y \$ 120. Mier. \$ 80.

EL GOLF. Apogindo 3368 (2287992). 16.00 hrs. "Superman II Parte" (Men.). \$ 120. 19 y 22 hrs. "La competencia" (14). Richard Dreyfuss. \$ 120.

LAS CONDES. Apogindo y Noruega (2208816). 10.15, 19.15 y 22.15 hrs. "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda) (14). \$ 120 y \$ 150.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "Superpolicía nuclear" y "Dos policías fuera de serie" (Terence Hill y Bud Spencer) (Men.). \$ 70. Rebajas a colegios.

ORIENTE. — P. de Valdivia 099 (41345). 16, 19 y 21.45 hrs. "El cantor de Jazz" (Neil Diamond) (14). \$ 120.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2235846). 15.30, 18.30 y 21 hrs. "Cómo eliminar al jefe" (Jane Fonda) (14). \$ 120 y \$ 150.

PROVIDENCIA. — M. Montt 032 (42416). 16, 19 y 22 hrs. "El cavernícola" (Richard Starr) (men). \$ 100.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2245400). 19 y 22 hrs. "La dulce vida" (Mao Mastroianni). \$ 120 y \$ 150.

SALA VERDE. — Vitacura (2242466). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. supermacho se quiere casar" (C. Gilda) (18). \$ 120 y \$ 150.

SECTOR GRAN AVENIDA-SAN DIEGO

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "La reina del Kung Fu" (héroe se viste de negro) y "Japón muere" (18). \$ 50.

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (60414). Desde las 11.30 hrs. "Bella de noche" (Catherine Deneuve) y "Estados" (Lisa Gastoni) (21). \$ 80.

MAIPO. San Pablo 4251 (731800). Desde las 14 hrs. Programa triple de cine. \$ 40.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VICZACHAS. — Cautín. El Volcán (435 P. Alto). Desde las 14 hrs. "La isla del fin del mundo" y "Las relaciones" (21). \$ 80. Socios gratis.

ESPECTACULOS PARA NIÑOS

BANDERA. "Donald y sus amigos" (quistan el Oeste) y "La pandilla de Cupido Motorizado".

CITY. "Sube y baja".

EL GOLF. "Superman II Parte".

HUELEN. "Peter Pan".

MAYO. "Encuentros cercanos del tercer tipo" y "El humanoide".

METRO. Matinal dominical.

NORMANDIE. "Superpolicía nuclear".

PROVIDENCIA. "El cavernícola".

REX. "El cavernícola".

SANTA LUCÍA. "Furia de titanes".

SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (23076). 16.30, 19.15 y 22.00 hrs. "Peligro, reacción en cadena" (18). \$ 100 y \$ 120. Mier. \$ 80.

EL GOLF. Apogindo 3368 (2287992). 16.00 hrs. "Superman II Parte" (Men.). \$ 120. 19 y 22 hrs. "La competencia" (14). Richard Dreyfuss. \$ 120.

LAS CONDES. Apogindo y Noruega (2208816). 10.15, 19.15 y 22.15 hrs. "Cómo eliminar a su jefe" (Jane Fonda) (14). \$ 120 y \$ 150.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "Superpolicía nuclear" y "Dos policías fuera de serie" (Terence Hill y Bud Spencer) (Men.). \$ 70. Rebajas a colegios.

ORIENTE. — P. de Valdivia 099 (41345). 16, 19 y 21.45 hrs. "El cantor de Jazz" (Neil Diamond) (14). \$ 120.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2235846). 15.30, 18.30 y 21 hrs. "Cómo eliminar al jefe" (Jane Fonda) (14). \$ 120 y \$ 150.

PROVIDENCIA. — M. Montt 032 (42416). 16, 19 y 22 hrs. "El cavernícola" (Richard Starr) (men). \$ 100.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2245400). 19 y 22 hrs. "La dulce vida" (Mao Mastroianni). \$ 120 y \$ 150.

SALA VERDE. — Vitacura (2242466). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. supermacho se quiere casar" (C. Gilda) (18). \$ 120 y \$ 150.

SECTOR GRAN AVENIDA-SAN DIEGO

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "La reina del Kung Fu" (héroe se viste de negro) y "Japón muere" (18). \$ 50.

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (60414). Desde las 11.30 hrs. "Bella de noche" (Catherine Deneuve) y "Estados" (Lisa Gastoni) (21). \$ 80.

MAIPO. San Pablo 4251 (731800). Desde las 14 hrs. Programa triple de cine. \$ 40.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VICZACHAS. — Cautín. El Volcán (435 P. Alto). Desde las 14 hrs. "La isla del fin del mundo" y "Las relaciones" (21). \$ 80. Socios gratis.

ESPECTACULOS PARA NIÑOS

BANDERA. "Donald y sus amigos" (quistan el Oeste) y "La pandilla de Cupido Motorizado".

Paloma San Basilio montaría ópera "Evita" en nuestro país

□ Siempre y cuando sus contratos en España se lo permitan, pues la obra se mantendrá en cartelera hasta julio de 1982

Una Paloma San Basilio con gran dominio escénico y fuerza dramática, junto a un Roberto Goyeneche que cantó con su interpretación, con "bús" de "Balada para un loco", "bús" de las máximas atracciones del mundo, que en la próxima emisión tendrá como estelares al argentino Sandro y la cantante carioca Simone.

Consciente de sus condiciones, la protagonista de la ópera rock "Evita" dijo que todo era "producto de un aprendizaje que luego se puede aplicar a cualquier otra interpretación". Tal proceso se lo debe al montaje de esa obra que lleva más de 200 exitosas presentaciones en España y que de acuerdo a los proyectos se mantendrá

en cartelera hasta el Mundial de Fútbol del próximo año.

Dispuesta a protagonizar "Evita" en Chile, "siempre y cuando mi contrato lo permita", Paloma San Basilio contó que no ha visitado Argentina desde hace bastante tiempo, "específicamente desde antes de montar esta comedia musical pues en ese país se encuentra prohibida su divulgación".

Refiriéndose a Raúl Matas como su "padrino", pues durante el tiempo que el animador chileno estuvo radicado en la Madre Patria le dio apoyo en sus comienzos, la artista explicó que "en el momento de subir al escenario del Teatro Monumental de Madrid es como si entrara por un tubo y me convirtiera en Evita, con sus

sufrimientos y pasiones". Añadió que la puesta en escena cuenta con 64 actores que sumados al personal técnico, hacen 108 personas que reviven a Eva Perón.

Con mayor dramatismo y agresividad, la artista interpretó sus canciones más conocidas en Chile, donde no faltaron "Paloma infiel", "Donde vas" y por supuesto "No llores por mí Argentina", logrando un cerrado aplauso de los asistentes al Anfiteatro Lo Castillo, quienes pedían a gritos el retorno de la San Basilio, quien declaró, públicamente, que el matrimonio no es necesario para dos personas que se aman.

"EL POLACO"

Por su parte, el cantante de tangos Roberto Goyeneche, conocido como "El Polaco", tuvo una breve pero acertada actuación que dejó insatisfechos a los tangomanos que reconocen en él a una de las máximas figuras del ritmo del bandoneón. Luego de cantar "Malena", Goyeneche se sumergió en "Balada para un loco" que, dada la presión de los asistentes, volvió a cantar, pero con distinto énfasis y sentido.

El joven músico Nino García retornó a los escenarios, luego de varios meses de ausencia, al participar en el teleranking musical con el tema de Iván —artista español que visitará próximamente Chile—. "Te quiero tanto". Junto con entrar a destiempo con la orquesta, García ratificó que era un hombre temperamental pues al finalizar, quizás dándose cuenta de su error, rompió las partituras y raudos se alejó hacia los camarines.

Seguendo con sus presentaciones en Chile, también estuvo Raúl Matas, además de Lukas; Irene Sáez Conde, Miss Universo '81, quien reiteró los conceptos vertidos en diversos medios sobre su reinado, sus actividades futuras y su vida familiar.



Paloma San Basilio demostró mayor afiatamiento y dominio escénico en su actuación en el "Vamos a Ver", donde fue estrella indiscutida.



Roberto "Polaco" Goyeneche, más que calidad vocal, los años no pasan en vano, exhibió sus dotes de dramatización con "Balada para un loco".



Irene Sáez Conde, Miss Universo 1981, lució un traje de noche negro para su entrevista con Raúl Matas, quien se mostró orgulloso de contar con la presencia de la belleza venezolana.

Su domingo radial

SAN CRISTOBAL

A las 10 horas ofrecerá un programa de música orquestada, bajo la dirección de Stanley Black, titulado "Percusión Exótica". El repertorio incluye temas modernos y clásicos con el estilo especial que caracteriza al afamado director. Luego, a las 12 horas, la intérprete Ella Fitzgerald entregará temas de Antonio Carlos Jobim.

Continuando con su programación especial para los domingos, la emisora presentará a las 14 horas, los éxitos del compositor y arreglador Alain Debray. Posteriormente, a las 20 horas con motivo de cumplirse el cuarto aniversario de la muerte de Elvis Presley, habrá un homenaje al intérprete norteamericano con sus temas más importantes y etapas destacadas de su vida.

Finalizando la presentación de especiales, a las 22 horas, con un programa a cargo del guitarrista Tony Mottola, quien interpretará melodías conocidas antiguas y modernas.

CONCIERTO

A las 14.30 horas, ofrecerá la segunda parte del homenaje musical al rey del rock, Elvis Presley. La muestra incluye la etapa previa a su muerte, dejando traslucir la crisis que padecía el artista llevándolo a un trágico final. A las 17 horas, el espacio "Master Hits", transmitirá los 30 mejores temas de la semana.

En la programación nocturna estarán los cantantes John Denver, Olivia Newton-John y otros intérpretes que cultivan la música "country". El espacio será transmitido a las 20 horas. Finalmente, a las 23 horas, irá el grupo alemán Solar Music, en un recital en vivo, grabado en abril de 1978, en Mallheim.

UNIVERSIDAD DE SANTIAGO

En el espacio "El teatro, el cine y la música", que se transmite a las 14 horas, la comedia musical "Annie" estrenada en Broadway en 1977 e interpretada por Andrea McArdler, de 12 años. El entrevistado de esta oportunidad será el dramaturgo chileno, Jorge Marchant, autor de la obra "Gabriela". Conducen el espacio Silvia Novak y Sady Osorio.

Enjuician a la TV en "525 Líneas"

Un pequeño foro para analizar los contenidos que entregan los espacios infantiles de televisión realizará Juan Guillermo Vivado hoy a las 10.30 horas, en "525 Líneas", de Teleonce.

Para estos efectos, concurrirán a los estudios de la estación el doctor Hernán Montero, psiquiatra infantil, autor del libro "¿Televisión: Comunicación o Contaminación?" y el conductor de "Los Bochineros" Domingo Sandoval. Junto a Vivado, analizarán las distintas variables que se conjugan para estructurar los contenidos entregados a los pequeños a través de este medio audiovisual, además de ver en qué medida les repercute en su formación como seres adultos.

Asimismo, concurrirán a "525 Líneas" Lukas, Premio Nacional de Periodismo, renunció dibujo; el concertista en piano Bruno Helbert, argentino, y Jorge Rencoret, animador de "Chilenazo", programa que retorna a las pantallas de Teleonce el próximo jueves 20 de agosto, a las 21.20 horas.

Se incluirá, en la parte periodística, un reportaje al grupo especial de acrobacia de la FACH, "Los Halcones", realizado desde el aire. Según los realizadores, ésta es la primera vez que se consigue grabar en pleno ejercicio dentro de la cabina. Además, una nota sobre la represa de Itaipú, en Paraguay, la obra de ingeniería más grande del mundo.

Luz María Vargas comentará la obra teatral "El cateo de la laucha", el filme "El cantor de jazz" con Neil Diamond, las actuaciones del grupo "Aguila" y la exposición de óleos del Palacio de La Alhambra.

Por su parte, Tito Fouilloux con el partido disputado hace unos días entre Racing y Universidad Católica, los goles del campeonato oficial, el Master de Tenis en Santiago, con la participación de José Luis Clerc, Guillermo Vilas y Hans Gildemeister, entre otros deportistas.

OEA rinde un homenaje al cantante Pedro Vargas

WASHINGTON, (AP).—El Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA), Alejandro Orfila, anunció que el 21 de septiembre se rendirá homenaje al cantante mexicano Pedro Vargas al cumplir 53 años de vida dedicados a la música y 50 años de matrimonio.

"Es un homenaje a un hombre que en sí es un símbolo de América" agregó el funcionario.

El homenaje, que se efectuará en el Centro John Kennedy para las Artes Escénicas, es auspiciado por Orfila y su esposa Helga, además del representante permanente de México ante la OEA, Rafael de la Colina, y señora.

"Vamos a tratar de hacer de ese día el día de Pedro Vargas, el día en que la América agradece, reconocida, le ofrece un tributo de ese cariño por lo mucho que ha hecho por nuestra

América, por nuestra música", dijo el funcionario argentino. "Pedro Vargas, más que un cantante, es un símbolo de la unidad de todos nosotros".

"No creo que haya nadie que no conozca a través del amor de Pedro Vargas el espíritu de nuestra América", agregó Orfila. "Por eso, con la colaboración y el entusiasmo de todos, se está preparando un homenaje en la OEA, que también es un símbolo de nuestra unidad americana".

Luego de la presentación en el Centro Kennedy habrá una recepción en la OEA "muy elocuente del cariño que todos sentimos por Pedro Vargas", añadió.

Pedro Vargas nació en San Miguel de Allende, Guanajuato, el 29 de abril de 1911. Su debut fue en el género clásico, con un pasaje de la ópera Cavalleria Rusticana. Una primera gira por los Estados Unidos, sin embargo, lo convenció de que su fuerte estaba en el género popular y entonces comenzó a interpretar las canciones de Agustín Lara.



Pedro Vargas

Éxito de taquilla tiene filme de Pasolini en Chile

NUOVA YORK, Agosto 15 (UPI).—La película "Las mil y una noches" del fallecido director italiano Pier Paolo Pasolini, hecha en 1974, pero estrenada por primera vez en Chile el 25 de junio, registró un éxito de taquilla de más de 100.000 dólares en cinco semanas.

La película se presentó simultáneamente en el Rex y el Providencia, dos teatros de la capital, después de estar sometida durante siete años a las regulaciones de la censura local.

Esta obra cinematográfica fue escrita y dirigida por Pasolini, y cuenta con la actuación de Ninetto Davoli, Tessa Bouche y Franco Citti.

teleprogramas

CANAL 5

- 12.45 CARTA DE AJUSTE. "Música orquestada".
- 13.00 IDENTIFICACION
- 13.01 MISA DOMINICAL
- 13.30 THIBAUD. Aventuras. Hoy: "El prisionero de Zengui".
- 14.00 KING KONG. Aventuras de un colosal gorila.
- 14.30 LA MARAVILLOSA FAMILIA APPLE. Historias llenas de enseñanza.
- 15.30 I CINE TRIPLE ACCION. "Los sarracenos". Aventuras con la actuación de Richard Harrison. Ana Mori Obaldi.
- 17.10 II CINE TRIPLE ACCION. "Batallón perdido". Bélgica. Historia de la II Guerra Mundial filmada en las Filipinas. Un grupo de americanos debe atravesar las líneas de batallas japonesas para reunirse con un submarino que les espera. Actuación de Diane Jégens.
- 18.40 III CINE TRIPLE ACCION. "Operación lingotes de oro". Comedia policial. Aventuras que comienza en Niza y termina en España, con una banda que pretende internar a este país, algunos lingotes de oro.
- 20.30 SHOW DE GOLES. Conduce Sergio Broffied. Dirige Eduardo Gandulfo.
- 21.30 SUPER CINE. "Ladrón invisible". Filme de ciencia ficción.
- 23.21 REFLEXIONES. Con Monseñor Bené Pienovi.
- 23.26 IDENTIFICACION Y CIERRE.

CANAL 7

- 07.50 CARTA MUSICAL
- 08.00 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el padre Florencio Infante.
- 08.50 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. Las carreras de automovilismo Fórmula Uno, en directo desde Austria.
- 11.00 MUNDO INDOMITO
- 11.20 LA ESCUELA DE COCINA.

- Exquisitas recetas de cocina, para que la dueña de casa se luzca frente a su familia, con el chef internacional Jordi Busquets, junto a la actriz Schlomith Baytelman.
- 11.30 REX HUMBARD. El evangelio para la familia.
- 12.00 VALLE ALEGRIA. Infantil.
- 13.00 MAGNETOSCOPIO MUSICAL
- 14.00 MASTER SUDAMERICANO DE TENIS. Finales.
- 16.10 FUTBOL PROFESIONAL. Campeonato Polla Gol. Unión Española-Palestino.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tévé invita a los niños a dormir.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiario.
- 21.25 TV TIEMPO. Informe meteoológico del día y el pronóstico para mañana.
- 21.30 EL SHOW DEL JAPENING CON JA. Gloria Benavides, Maitén Montenegro, Fernando Alarcón, Jorge Pedreros y Eduardo Ravani, son los encargados de poner humor y música a la noche del domingo.
- 23.30 CINE NOCTURNO. "Vidas de angustia". Drama romántico con Sophia Loren y Richard Burton.
- 01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES

CANAL 11

- 09.45 CARTA DE AJUSTE.
- 10.00 MATINAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
- 10.20 NOTICARIO UFA. Versión latinoamericana.
- 10.30 525 LINEAS. Programa periodístico magazínico. Conduce: Juan Guillermo Vivado.
- 13.00 TARDE FAMILIAR DE DOMINGO.
- 13.35 PINOCHO. Dibujos animados.
- 14.00 EL LLANERO SOLITARIO. Caricaturas del famoso personaje del oeste americano.
- 14.30 LASSIE.
- 15.00 TARZAN. Hoy: "Silencio mortal". II parte (Aventuras). Con Ron Ely, Manuel Padilla.

- 16.00 PATRULLA DEL DESIERTO. Hoy: "El ataque del presunto ciego" (Bélica). Con Christopher George, Gary Raymond, Hans Dudgeast.
- 16.30 TODO EN FAMILIA. Hoy: "La tía Lola" (Comedia). Con Carroll O'Connor, Jean Stapleton.
- 17.00 TOQUE DIABOLICO. Hoy: Los nuevos pacientes del Dr. Mc Dermitt (Suspense). Con Anthony Quayle, Kim Hunter y Richard Lupino.
- 17.30 VIAJE AL FONDO DEL MAR. Hoy: "El monstruo del espacio". Aventuras. Con Richard Basehart, David Hedison. Dirección James Clark.
- 18.30 AVANT PREMIERE. Hoy: Delirio de Grandeza. (Comedia). Con Danny Kaye, Virginia Mayo y Boris Karloff. Un sujeto conoce a una bella chica y sin darse cuenta se ve mezclado en la muerte de un individuo. En el crimen se pierde una libreta que contiene importantes secretos y ésta cae en manos del protagonista. Los asesinos sospechan de él y le siguen para ultimarlo.
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 EL TIEMPO
- 21.25 DOMINGO DE PELICULA. Hoy: "55 días en Pekín". Año 1963 (Aventuras). Con Charlton Heston, Ava Gardner, David Niven y Jacques Sernas. Dirección Nicholas Ray. En el año 1900, China está en gran efervescencia. En el barrio destinado a las representaciones extranjeras se presenta el estallido de una rebelión, alentada por un príncipe de la corte de la emperatriz viuda. Finalmente, la guerra de los boxers estalla y las fuerzas extranjeras, reducidas en número, se atrincheran en su zona a la espera de refuerzos que deben llegar de la costa.
- 23.30 HISTORIA POLICIAL. Hoy: Pesadilla en una mañana de verano. Con Hope Lange, Alex Rocco, Milton Seltzer y Pamela Franklin.

- 00.30 TIERRA DERECHA. Conduce: Nelson Bustos.
- 01.05 CIERRE.

CANAL 13

- 08.30 CARTA DE AJUSTE. Sinfonía N° 5 de Prokofiev, interpretado por la Orquesta Nacional D'Orte.
- 09.00 TELEDUC 81. Programa de educación a distancia que imparte la Universidad Católica de Chile.
- 11.00 SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa.
- 11.40 MICKEY MOUSE. Dibujos animados.
- 12.30 FESTIVAL INFANTIL.
- 13.10 DAKTARI. Aventuras de un grupo de hombres en la selva africana. Protagonistas: M. Thompson, Cheryl Miller y Harry Rhodes.
- 14.00 EL HOMBRE DE LA ATLANTIDA. Serie de ciencia ficción protagonizada por

- Patrik Duffy, Belinda Montgomery, C.W. Grawford y Victor Bueno.
- 15.00 AVENTURAS JUVENILES. Historias juveniles protagonizadas por niños.
- 16.00 FESTIVAL INFANTIL. Scooby Doo, Osso Jacky y Jabber Jaw.
- 17.30 DISNEYLANDIA. Con el maravilloso mundo de Walt Disney. Hoy: "El perro centinela". 2ª parte.
- 18.30 BAILA DOMINGO. Programa conducido por Juan La Rivera.
- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los niños a dormir.
- 20.30 TELETECE. Noticias.
- 21.30 LOS GRANDES EVENTOS. Hoy: Casados... el primer año. Miniserie protagonizada por Leight McCloskey y Cindy Grover. Ultimo capítulo.
- 23.30 CUENTOS DE MISTERIO. Cuentos de suspense y terror del autor inglés Real Dahl.
- 24.00 DESFILE DE ESTRELLAS. Especial musical con intérpretes de la época.

Castrodonoso

Casimires Ingleses

Felias, Marzotto 100% lana peinada

Franchas \$ 999mt

Travels 899

Escoceses 799

Castrodonoso

Moneda 950 - Fonos 71 8769 - 710324

Bucarest 25 - Bancero 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)

CREACIONES

ROLUTEX

SLIPS STRECH \$ 360 doc.

SLIPS DE TOALLA \$ 480 doc.

BLUSAS ESTAMPADAS \$ 85 clu

PRECIOS A COMERCIANTES SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

STA. ISABEL

0217

ESQ. DE SEMINARIO



LAS 7 DIFERENCIAS



—El hombre empieza a utilizar el caballo en las labores agrícolas y transporte. De este noble animal conseguiría una fuerza de trabajo equivalente a seis hombres.

Cuando algún bravo guerrero piel roja del lejano Oeste moría, las cabezas y las colas de sus caballos favoritos eran colgadas en su tunica para que el espíritu de los fieles animales siguiera acompañando a su amo en los Eternos Cazadores del Más Allá.

Una típica expresión de afición a los caballos tiene lugar actualmente en los rodeos, tanto en poblaciones de América del Norte como del Centro y del Sur. En Andalucía, España, se rinde un verdadero culto a estos nobles animales, objeto de admiración de

todos, tanto en los cortijos como en la famosa Feria de Abril, de Sevilla.

Ricardo III había llegado al trono de Inglaterra tras largos años de intrigas.

“Mi reino por un caballo!” exclamó desesperado, pero nadie se lo facilitó; entonces, imposibilitado para huir, cayó bajo el filo de las armas de los nobles sublevados, perdiendo la vida y el reino. El ejemplo es concluyente.

La inteligencia de los caballos está fuera de toda duda. La gran sensibilidad y afectividad del ca-

ballo son de sobra conocidas. El trato que el hombre le ofrece es el que motiva una respuesta favorable de sumisión.

—Del contacto del hombre y del caballo se desprenden una serie de relaciones entre ambos, que

llega a veces a verdaderos casos de amistad y complementación. ¡Caballos! ¡Caballos!

¡El género humano tiene una deuda con ellos que no podrá saldar jamás!

El saltamontes



El saltamontes se sentía muy desgraciado a causa de su peculiar forma de andar. Lo hacía a grandes saltos y, debido a ello, no podía pasear con sus amigos por el bosque con la debida normalidad. Fácil es de comprender su tristeza y pesar, puesto que el inconveniente no tenía remedio. Había nacido así y...

Nuestro protagonista se pasaba días enteros sin querer ver a nadie, tal era la congoja que sentía. Apenas comía y evitaba salir al bosque. Sentía un complejo enorme de sus andares, cosa absurda, ya que la Naturaleza no hace las cosas a tontas y a locas, pero ¡cualquiera le convencía a él de eso!

Los hechos, sin embargo, vinieron a resolver la situación. El rey de su comunidad declaró la guerra a los habitantes del territorio vecino y él fue encargado por su soberano de observar los movimientos del enemigo, para después informarle personalmente sobre los mismos. Entonces se pusieron de manifiesto las grandes dotes de nuestro saltamontes. Con sus prodigiosos saltos, era capaz de franquear cualquier obstáculo y de encaramarse al lugar más propicio para observar el panorama que se extendía más allá. No tardó en convertirse en el vigía favorito de su reino y, gracias a sus inestimables servicios, la victoria sonrió a sus amigos.

Desde entonces, el saltamontes dejó de preocuparse por su “defecto”, ya que no era tal. Simplemente, andaba de forma distinta a las de sus amigos. No hay mal que por bien no venga, amiguitos.

PARA COLOREAR



UNO ES DIFERENTE

